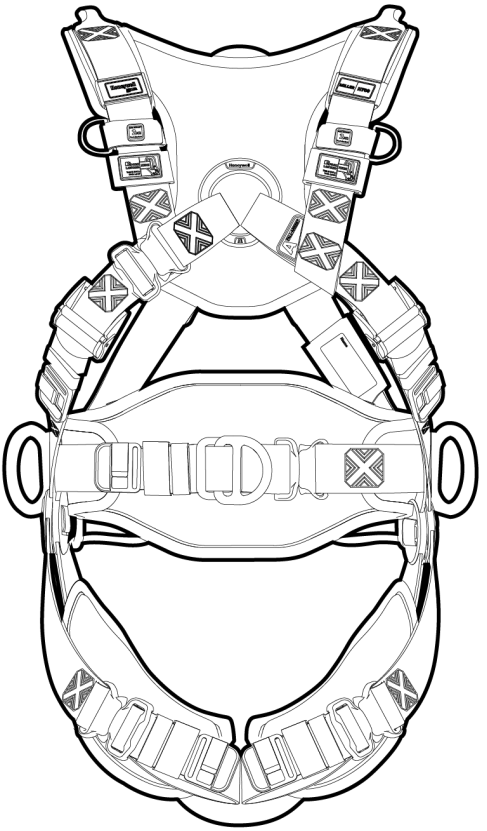
USER MANUAL



DISCOVERY NEW H700 FEATURES

Use smart phone to learn more

Honeywell
MILLER

INDEX

Picture guide 8

EN English 14

DA Dansk 24

DE Deutsh 35

ES Español 45

ET Eesti keel 55

FI Suomi 64

FR Français 73

HU Magyar 82

IT Italiano 91

LT Lietuvių kalba 101

LV Latviešu valoda 110

NL Nederlands 119

NO Norsk 129

PL Polska 138

PT Português 147
RO Româna 156
RU Русский 166
SV Svenska 176
APPENDIX1 185
APPENDIX2 192
APPENDIX3 194
APPENDIX4 196
APPENDIX5 197
APPENDIX6 198
APPENDIX7 199

REF	Designation							
	Model variant	Number of point	Intergrated SRL adaptor	Pivot link leg starp adjuster	Rotated waist belt	Intergrated with MLAS	Standards	Size
1036760	IC2 Fig.1	2 pt	Yes	Yes	No	No	EN 361:2002	Size 1
1036781								Size 2
1036783								Size 3
1036784								Size 4
1036785	CC5 Fig.2	3 pt	Yes	Yes	No	Yes	EN 361:2002 EN358:2018	Size 1
1036793								Size 2
1036787								Size 3
1036788								Size 4
1036789	CC3 Fig.3	3 pt	No	No	Yes	No	EN 361:2002 EN358:2018	Size 1
1036800								Size 2
1036771								Size 3
1036773								Size 4
1036774	CC7 Fig.4	5 pt	Yes	Yes	No	Yes	EN 361:2002 EN358:2018 EN1497:2007	Size 1
1036775								Size 2
1036776								Size 3
1036777								Size 4

Fig.1

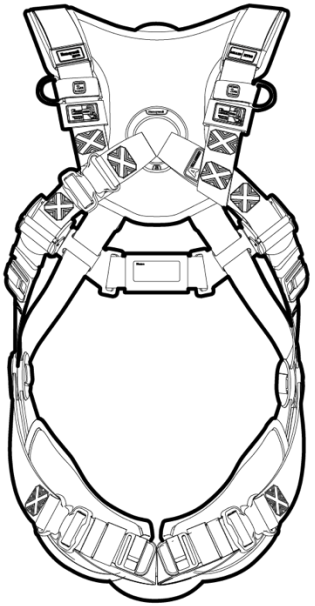


Fig.2

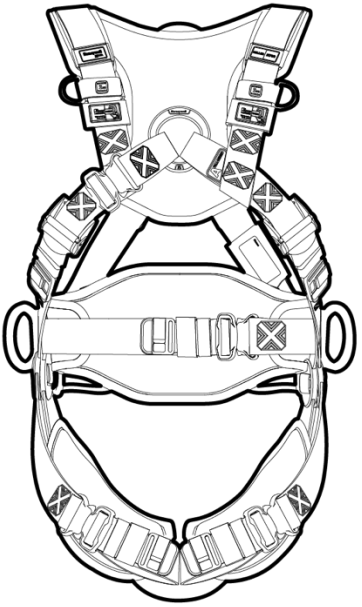


Fig.3

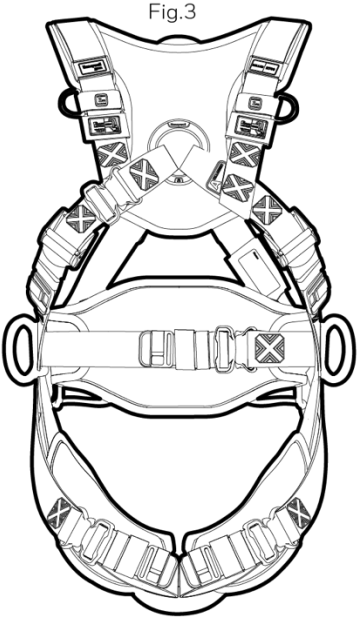
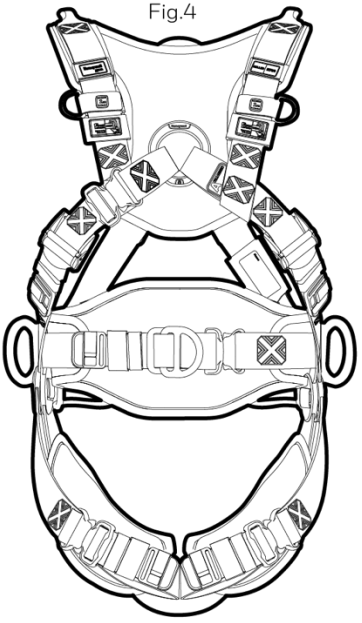
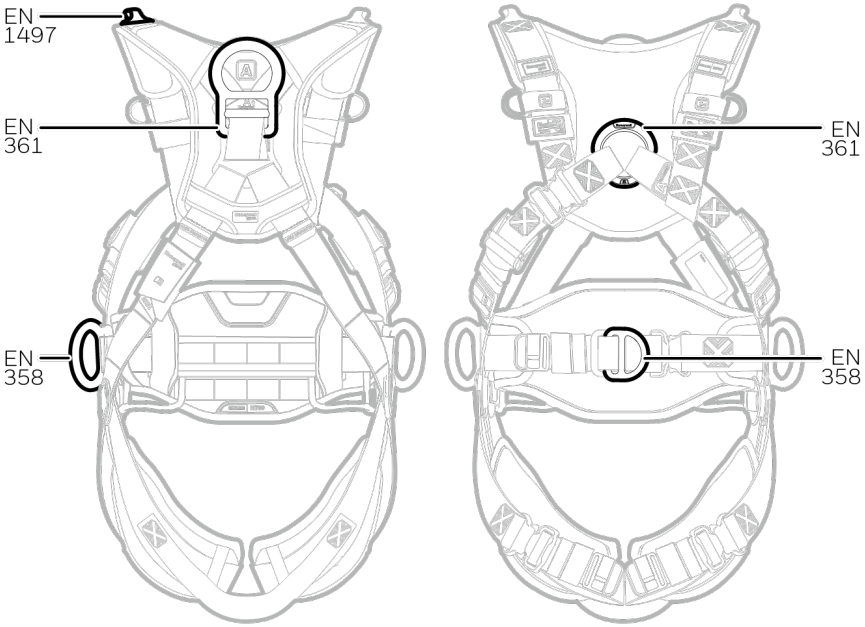


Fig.4




EN
1497
EN
361
EN
358
EN
361
EN
358

II



EN 1- Back attaching point, 2- Shoulder straps, 3- Shoulder attachment points, 4- Chest attachment point, 5- Automatic buckles, 6- Front adjustment Buckles, 7- Positioning belt, 8- Leg pad, 9- Ventral attachment point, 10- Tool slings 11- Waist pad, 12- Park points, 13- Tooling tether, 14- Shoulder pad, 15- Back plate integrated SRL adaptor, 16- Load indicator, 17- lateral attachment points, 18- Pivoting plate , 19- Modular lightweight accessory straps (MLAS)

DA 1- Fastgørelsespunkt på ryggen, 2- Skulderremme, 3- Fastgørelsespunkter på skuldrene, 4- Fastgørelsespunkt på brystet, 5- Automatiske spænder, 6- Forreste justeringsanordninger, 7- Positioneringsbælte, 8- Benpude, 9- Fastgørelsespunkt på maven, 10- Værktøjsstropper 11- Taljepude, 12- Fastholdelsespunkter, 13- Udstyrsfortøjning, 14- Skulderpude, 15- Rygpladens integrerede adapter til selvindtrækkende livline (SRL), 16- Lastindikator, 17- Fastgørelsespunkter på siderne, 18- Svingplade, 19- Remme til modulært let tilbehør (MLAS)

DE 1-Rückenbefestigungspunkt, 2-Schultergurte, 3-Schulterbefestigungspunkte, 4-Brustbefestigungspunkt, 5-Automatikschnallen, 6-Frontverstellschnallen, 7-Positionsgurt, 8-Beinpolster, 9-Bauchbefestigungspunkt, 10-Werkzeugschlingen, 11-Taillenpolster, 12-Parkpunkte, 13-Werkzeugseil, 14-Schulterpolster, 15-Rückenplatte mit integriertem SRL-Adapter, 16-Lastindikator, 17-seitliche Befestigungspunkte, 18- Schwenkplatte, 19-Modulare leichte Zubehörgurte (MLAS)

ES 1- Selja kinnituspunkt, 2- Õlarihmad, 3- Õla kinnituspunktid, 4- Rinna kinnituspunkt, 5- Lukustuv pannal, 6- Eesmine pannal, 7- Seadevöö, 8- Istumistugi, 9- Talje kinnituspunkt, 10- Tööriistaling, 11- Taljetugi, 12- Piirik, 13- Tööriista kinnitusaas, 14- Seljatugi, 15- Integreeritud seljaplaadi SRL-adapter, 16- Koormusnäidik, 17- Külgmine kinnituspunkt, 18- Punto de amarre de herramientas, 19- Modulaarsed kergvarustuse rihmad (MLAS)

ET 1- Selja kinnituspunkt, 2- Õlarihmad, 3- Õla kinnituspunktid, 4- Rinna kinnituspunkt, 5- Lukustuv pannal, 6- Eesmine pannal, 7- Seadevöö, 8- Istumistugi, 9- Talje kinnituspunkt, 10- Tööriistaling, 11- Taljetugi, 12- Piirik, 13- Tööriista kinnitusaas, 14- Seljatugi, 15- Integreeritud seljaplaadi SRL-adapter, 16- Koormusnäidik, 17- Külgmine kinnituspunkt, 18- pööramisplaat, 19- Modulaarsed kergvarustuse rihmad (MLAS)

FI 1- takakiinnityspiste 2- olkahihnat, 3- olkapäiden kiinnityspisteet, 4- rinnan kiinnityspiste, 5- automaattisoljet, 6- etusäätösoljet, 7- asemointivyö, 8- jalkatyyny, 9- ventraalinen kiinnityspiste, 10- työkaluhihnat 11- vyötärötyyny, 12- Park point -pisteet, 13- Työkalukiinnike, 14- olkatyyny, 15- selkälevyyn integroitu SRL-sovitin, 16- kuormailmaisin, 17- sivukiinnityspisteet, 18- Kääntölevy, 19- Modular lightweight accessory straps (MLAS) -hihnat

FR 1- Point d'attache arrière, 2-Bandoulières, 3- Points d'attache à l'épaule, 4- Point d'attache sur la poitrine, 5- Boucles automatiques, 6-Boucles de réglage avant, 7- Ceinture de positionnement, 8- Rembourrage de jambe, 9- Point d'attache ventral, 10- Anneau élastique pour outils, 11- Ceinture rembourrée, 12- Points d'attente, 13- Longe d'outillage,14- Rembourrage d'épaule,15- CAR Adaptateur intégré à la plaque arrière, 16- Indicateur de charge,17- Points d'attache latéraux, 18- plaque pivotante, 19- Courroies accessoires légères modulaires (CALM)

HU 1- Hátsó rögzítőpont 2- Vállpántok, 3- Vállrögzítő pontok, 4- Mellkasi rögzítőpont, 5- Automatikus csatok, 6- Elülső állítócsatok, 7-Pozicionáló öv, 8- Lábpárna, 9- Hasi rögzítőpont 10- Szerszámszíjak 11- Derékpárna, 12- Kikötési pontok, 13- Szerszámos pányva, 14- Vállpárna, 15- Hátsó párnába integrált SRL adapter, 16- Terhelésjelző, 17- oldalsó rögzítőpontok, 18- Forgatható lemez, 19- Moduláris könnyűsúlyú tartozék szíjak (MLAS)

IT 1- Punto di attacco dorsale 2- Spallacci, 3- Punti di attacco per le spalle, 4- Punto di attacco sternale, 5- Fibbie automatiche, 6- Fibbie di regolazione anteriore, 7- Cintura di posizionamento, 8- Imbottitura gambe, 9- Punto di attacco ventrale, 10- Fettuccia per attrezzi 11- Imbottitura vita, 12- Punti di stazionamento, 13- Fissaggio per attrezzi, 14- Imbottitura spalle, 15- Piastra dorsale con adattatore SRL integrato, 16- Indicatore di carico, 17- Punti di attacco laterali, 18- Piastra basculante , 19- Cinghie modulari per accessori leggeri (MLAS)

LT 1- Tvirtinimo taškas ant nugaros, 2- Petnešos, 3- Tvirtinimo taškai ant pečių, 4- Tvirtinimo taškas ant krūtinės, 5- Automatinės sagtys, 6- Priekinio reguliavimo sagtys, 7- Padėties fiksavimo diržas, 8- Paminkštinimas kojai, 9- Tvirtinimo taškas ant pilvo, 10- Kilpos įrankiams, 11- Paminkštinimas liemeniui, 12- Užsifiksavimo taškai, 13- Saitas įrankiams, 14- Paminkštinimas pečiams, 15- Į nugaros plokštę integruotas SRL adapteris, 16- Apkrovos indikatorius, 17- Šoniniai tvirtinimo taškai, 18- sukamoji plokštelė, 19- Lengvi moduliniai dirželiai priedams (MLAS)

LV 1- muguras stiprinājuma punkts, 2- plecu siksnas, 3- plecu stiprinājuma punkti, 4- krūšu stiprinājuma punkts, 5- automātiskās sprādzes, 6- priekšējās regulēšanas sprādzes, 7- pozicionēšanas josta, 8- kāju spilventiņš, 9- vēdera stiprinājuma punkts, 10- instrumentu siksnas, 11- jostas spilventiņš, 12- kabināšanas punkti, 13- instrumentu siksna, 14- plecu spilventiņš, 15- muguras plāksnes integrēts SRL adapteris, 16- slodzes indikators, 17- sānu stiprinājuma punkti, 18- Griešanās plāksne, 19- modulārās vieglās piederumu lentas (MLAS)

NL 1- bevestigingspunt op de rug, 2- schouderbanden, 3- bevestigingspunten op de schouders, 4- bevestigingspunt op de borst, 5- automatische gespen, 6- verstelgespen voorkant, 7- positioneringsgordel, 8- beenkussen, 9- ventraal bevestigingspunt, 10- gereedschapsriemen, 11- heupkussen, 12- parkeerpunten, 13- gereedschapsriem, 14- schouderkussen, 15- geïntegreerde adapter op de rug voor automatisch blokkerende vallijn, 16- lastindicator, 17- laterale bevestigingspunten, 18- Draaiende plaat, 19– modulaire lichtgewicht accessoirebanden (MLAS)

NO 1-Ryggfestepunkt, 2- Skulderstropper, 3- Skulderfestepunkter, 4- Brystfestepunkt, 5- Automatiske spenner, 6- Justerbare frontspenner, 7- Posisjonerings belte, 8- Benpute, 9- Ventralt festepunkt, 10 - Verktøyslynger, 11- Midjepute, 12- Parkerings festepunkter, 13- Verktøyfeste, 14- Skulderpute, 15- Ryggplate integrert SRL-adapter, 16- Belastningsindikator, 17- Sidefestepunkter, 18- Dreieplate, 19- Modulære lettvekts tilbehørsstropper (MLAS)

PL

1-Klamra na plecach, 2- Paski na ramiona, 3- Klamry na ramionach, 4- Klamra na piersi, 5- Klamry automatyczne, 6- Klamry przednie z regulacją, 7- Pas pozycjonujący, 8- Ochraniacz nogi, 9- Klamra na brzuchu, 10- Zawiesia na narzędzia 11- Ochraniacz talii, 12- Uchwyty, 13- Smycz narzędzia, 14- Ochraniacz ramienia, 15- Adapter SRL zintegrowany z płytą tylną, 16- Kontrolka obciążenia, 17- Boczne punkty kotwiczenia, 18- Płytka obrotowa, 19- Modułowe paski na lekkie akcesoria (MLAS)

PT

1- Ponto de fixação de costas, 2- Correias de ombro, 3- Pontos de fixação de ombro, 4- Ponto de fixação do peito, 5- Fivelas automáticas, 6- Fivelas de ajuste frontal, 7- Cinto de posicionamento, 8- Almofada da perna, 9- Ponto de fixação ventral, 10- Fundas de ferramentas 11- Almofada de cintura, 12- Pontos de estacionamento, 13- Corda de ferramentas, 14- Papel de ombro, 15- Adaptador de placa de encosto integrado SRL, 16- Indicador de carga, 17- Pontos de fixação lateral, 18- Placa de articulação, 19- Cintas de acessórios leves modulares (MLAS)

RO

1- Punct de prindere pe spate, 2- Curele de umăr, 3- Puncte de prindere pe umăr, 4- Punct de prindere pe piept, 5- Catarame automate, 6- Catarame frontală pentru reglare, 7- Centură pentru poziționare, 8- Suport pentru picioare, 9- Punct de prindere pe abdomen, 10- Curele pentru scule, 11- Suport pentru talie, 12- Puncte de prindere pentru accesorii, 13- Inel pentru scule, 14- Suport pentru umeri, 15- Adaptor dorsal integrat pentru coardă autoretractabilă, 16- Indicator de sarcină, 17- Puncte de prindere laterale, 18- Placă pivotantă, 19- Curele modulare ușoare pentru accesorii (MLAS)

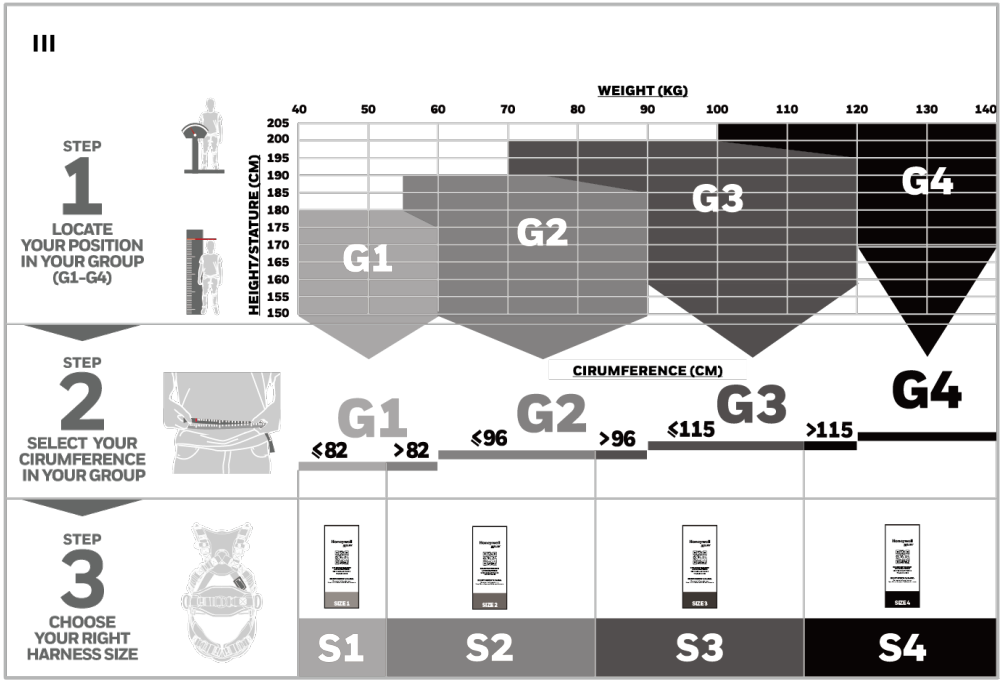
RU

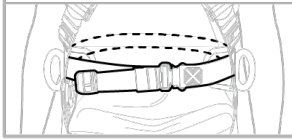
1- Задняя точка крепления (на спине), 2- Плечевые ремни, 3- Плечевые точки крепления, 4- Точка крепления на грудной клетке, 5- Автоматические пряжки, 6- Передние регулирующиеся пряжки, 7- Ремень фиксации рабочего положения, 8- Подкладка под ножные ремни, 9- Брюшная точка крепления, 10- Петли для подвеса инструментов, 11- Подкладка под поясницу, 12- (Парковые) точки крепления, 13- Ремень для крепления инструментов, 14- Плечевая подкладка, 15- Встроенный адаптер SRL (самовтягивающегося страховочного троса) спинной пластины, 16- Индикатор нагрузки, 17- Боковые точки крепления, 18- шарнирная пластина, 19- модульный легкий ремень для аксессуаров (MLAS)

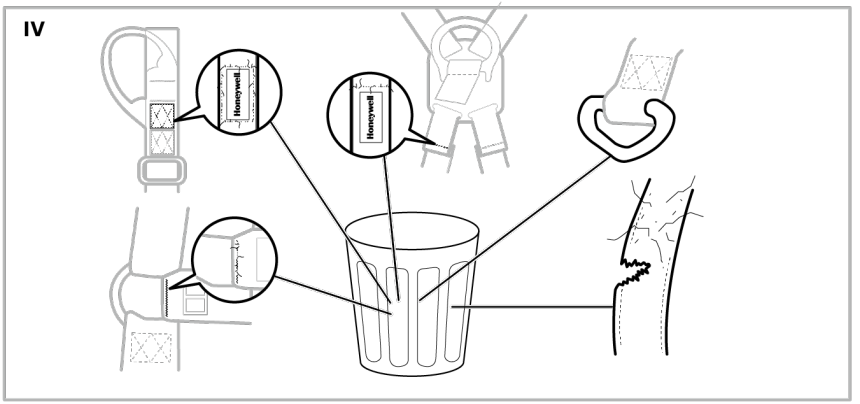
SV

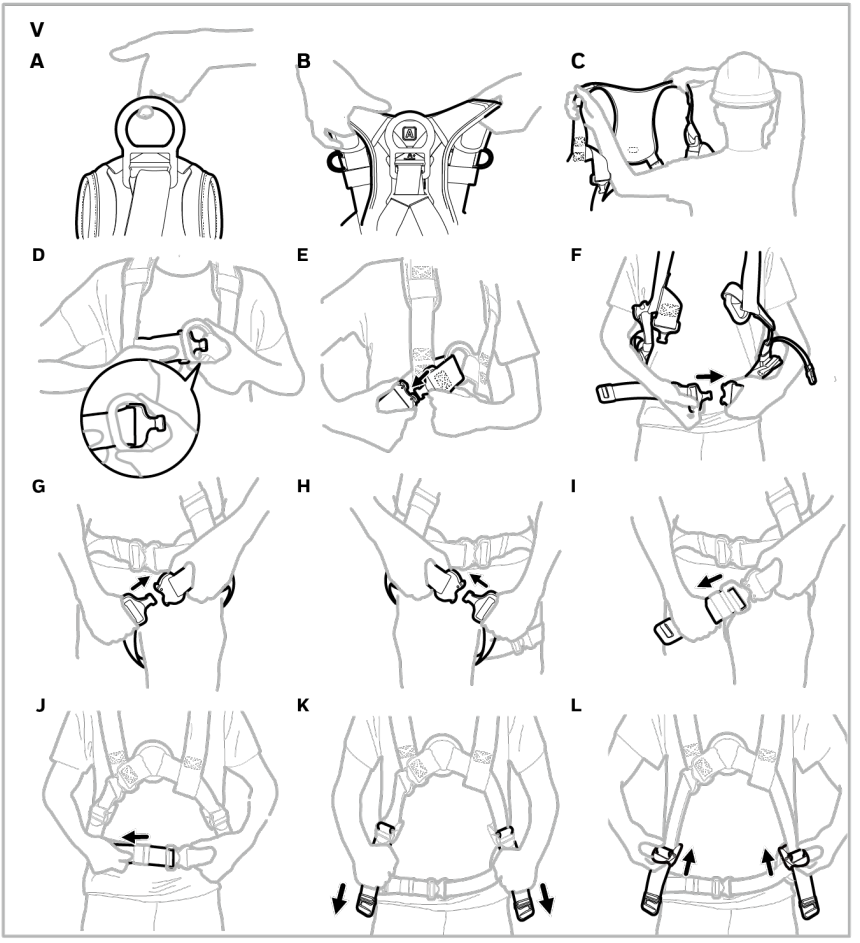
1- Ryggfästpunkt, 2- Axelremmar, 3- Axelfästpunkter, 4- Bröstfästpunkt, 5- Automatiska spännen, 6- Främre justerspännen, 7- Positioneringsbälte, 8- Benskydd, 9- Ventral fästpunkt, 10- Verktygsselar, 11- Midjeskydd, 12- Parkeringspunkter, 13- Verktygsförankring, 14- Axelskydd, 15- Ryggplatta med integrerad SRL-adapter, 16- Lastindikator, 17- Laterala fästpunkter, 18- Svängplatta, 19- MLAS (Modular Lightweight Accessory Straps – Remmar för lättare redskap)

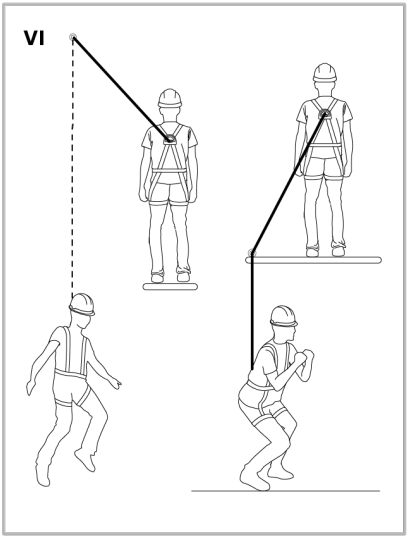
III

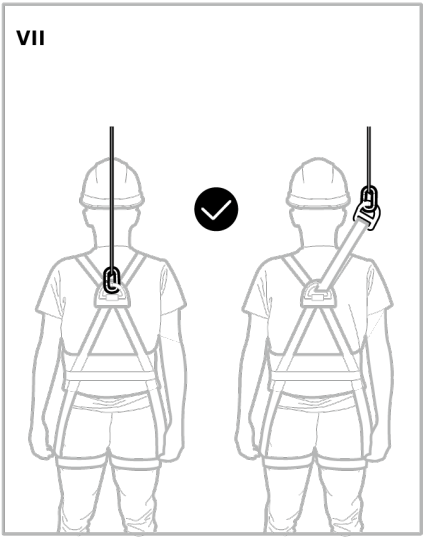


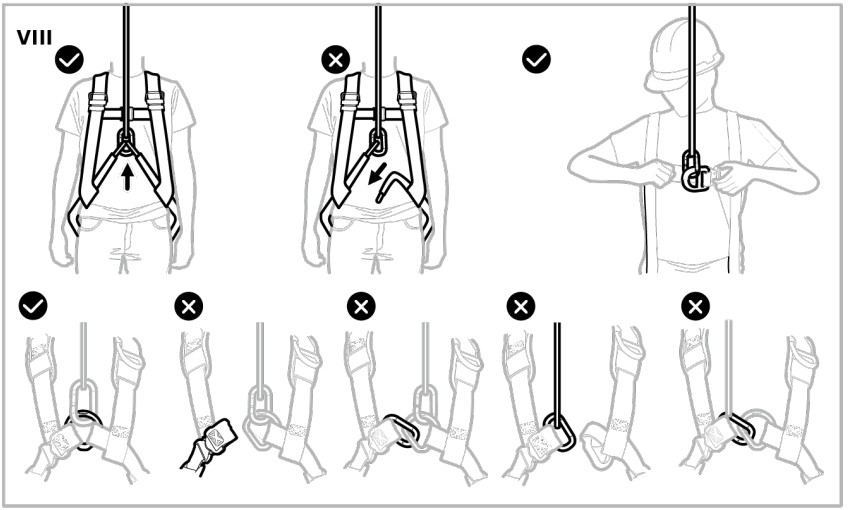
Waist Belt Range	S1	S2	S3	S4
	84~118cm	91~124cm	100~140cm	108~158cm

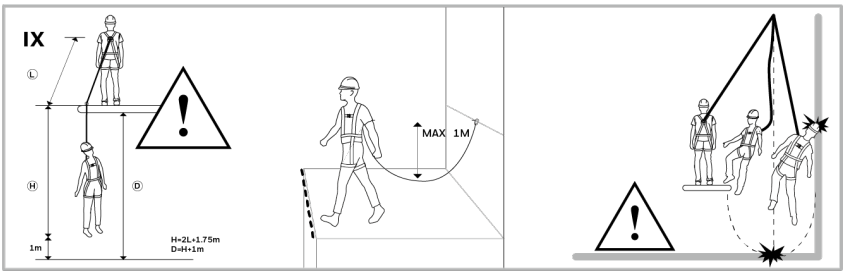

IV
Honeywell
Honeywell


V
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L

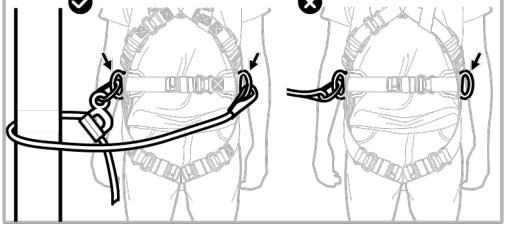

VI


VII

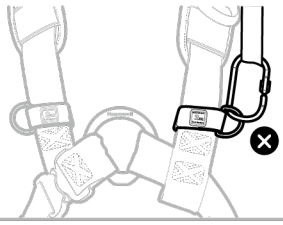

VIII


IX
L
H
D
1m
H=2L+1.75m
D=H+1m
MAX 1M

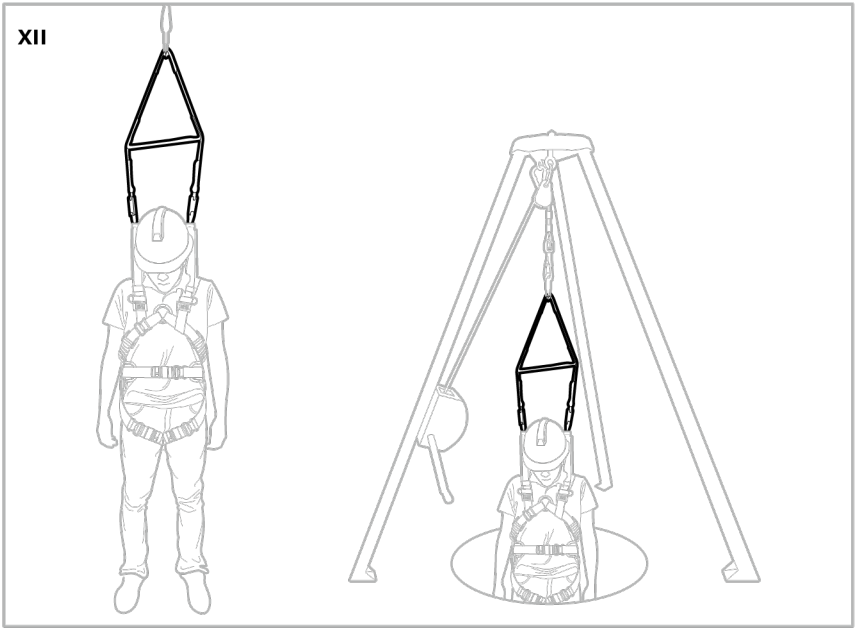
X



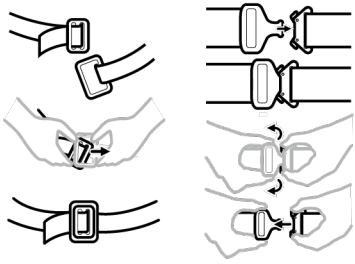
XI



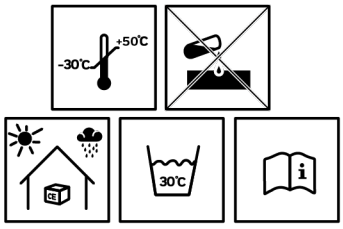
XII



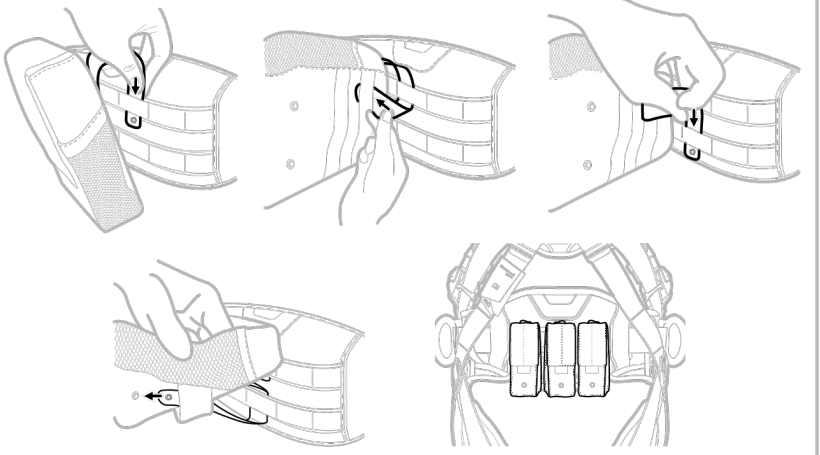
XIII



XIV



xv



EN

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT

FALL ARREST HARNESS

Compliant with standard EN 361:2002, EN 358:2018 and EN1497:2007

1- INTRODUCTION

1-1 IMPORTANT PLEASE NOTE:

You have just acquired Personal Protective Equipment (PPE) and we thank you for your confidence. Please follow the instructions given here BEFORE EVERY USE OF THEEQUIPMENT, in order to gain maximum benefit. Failure to follow the instructions given in this manual may have grave consequences.

We recommend that you re-read these instructions from time to time. In addition, the manufacturer or its representative declines all responsibility in case of any use, storage method or maintenance carried out in any other manner than that described in this manual.

FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS MAY LEAD TO MALFUNCTIONING OF THE PRODUCT AND BE DETRIMENTAL TO THE ARREST OF A FALL, THUS RESULTING IN SERIOUS INJURIES OR DEATH FOR THE USER

IF THE BUYER IS NOT THE END USER, IT IS IMPORTANT THAT THESE INSTRUCTIONS ARE GIVEN TO THE END USER

In the interests of the user's safety, if the product is resold outside of the original destination country, the seller must provide the following information in the language habitually used in the country of use:

- ✓maintenance instructions
- ✓instructions for periodical examination;
- ✓instructions concerning repairs;
- ✓additional information required that is specific to the equipment.

1-2 LIST OF PRODUCTS CONCERNED(cf. I)

1-3 SERVICE CONTACT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 PRODUCT DESCRIPTION (cf. II)

This product is a harness (i) with an integrated positioning belt (ii) with shoulder attachment points (iii) as described below:

I) COMPLIES WITH STANDARD EN 361:2002

Full body harness (made of straps, synthetic fibers, information about material available on equipment marking) with or without connectors (Compliant with EN 362). Personal protective equipment against falls from height Connectors).

ii) COMPLIANT WITH STANDARD EN358:2018

A positioning belt intended for work at height on poles or structures. Used with a positioning lanyard, it enables the positioning and support of users, while leaving the hands free to perform the intended task.

The positioning lanyard (compliant with EN 358:2018) must be used with a belt harness or a positioning belt.

Even if belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg, to avoid any risk and confusion please conform to limitation given in §1.10.

Warning: The work positioning attachment points must not be used for fall arrest purposes. They must not be used alone if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the lateral attachment points.

The positioning systems must be complemented and remain with the collective or individual protection devices against falls from height (compliant with EN363 Personal protection equipment against falls from height, FALL arrest systems).

iii)COMPLIANT WITH STANDARD EN1497:2007

The shoulder attachment points shall be used as a pair and are an acceptable attachment for rescue and entry/retrieval. It is recommeded that the shoulder attachmet points be used in conjunction with a spreader bar which keep the full-body harness shoulder straps separate(cf. Fig. XII). The maximmum rated load of rescue harness is 140kg including tools.

The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that the user should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intend use.

Warning: The shoulder attachment points must not be used for fall arrest purposes.Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to seriour injuries or dead! please avoid suspension trauma!

1-5 COMPATIBILITIES

A fall arrest harness is designed to be used together with other components forming part of personal fall arrest systems (compliant with EN 363).

It is necessary to be completely sure before use that the recommendations

specific to each element associated with this product are respected, as defined in their corresponding instructions, that they comply with the applicable European standards or otherwise any other appropriate standard and that their safety functions do not interfere with one another.

Check that the product you have just acquired is compatible with the recommendations of the other system components.

1-6 HAZARDS

A fall arrest harness complies with standard EN361 if it is connected to a fall arrest system and is designed to be part of the protection provided by the aforementioned system against falls from height that may cause serious injury.

WARNING, being suspended in a harness equipped with a belt may bring on serious physiological problems. Operators should change the position of the leg straps to prevent the risks of blood compression and tingling sensations in the limbs.

1-7 PERFORMANCE

This harness with an integrated positioning belt and shoulder attachment points complies with standards EN361, EN358 and EN1497.

This fall arrest harness is certified as complying with standard N361:2002:

- ✓ Static tests
  - o Dorsal attachment point:

    Force of 15kN exerted between the attachment element and the dummy's lower ring for 3 minutes

    Force of 10kN exerted between the attachment element and the dummy's upper ring for 3 minutes
  - o Chest attachment point:

    Force of 15kN exerted between the attachment element and the dummy's lower ring for 3 minutes

    Force of 10kN exerted between the attachment element and the dummy's upper ring for 3 minutes
- ✓ Dynamic tests
  - o Dorsal and chest attachment points: Resistance to two consecutive falls of 4 meters using a dummy weighing 100 kg and 140 kg under the conditions required by the standard in the two accepted attachment modes

The lateral attachment points and ventral attachment point of this harness' positioning belt are certified as compliant with the requirement of standard EN358:2018:

- ✓ Static tests
  - o Lateral attachment points: Force of 15kN exerted between the belt's attachment point and the cylinder for 3 minutes without the positioning belt releasing the cylinder.
  - o Ventral attachment point: Force of 15kN exerted between the belt's attachment point and the cylinder for 3 minutes without the positioning belt releasing the cylinder.
- ✓ Dynamic tests

- oLateral attachment points: Resistance to a fall of 1m with a dummy weighing 100 kg and 140 kg under the conditions stipulated by the standard.
- oVentral attachment point: Resistance to a fall of 1 m with a dummy weighing 100 kg and 140 kg under the conditions stipulated by the standard.

The shoulder attachment points is certified as compliant with the requirement of standard EN1497:2007:

- ✓ Static tests:
  - oShoulder attachment points: Force of 15kN exerted between the attachment element and the lower ring of the dummy for 3 min
- ✓ Dynamic tests:
  - oShoulder attachment points: Resistance to a fall of 1 m with a dummy weighing 100 kg and 140 kg under the conditions stipulated by the standard.

1-8 COMPLIANCE WITH STANDARDS

This equipment has undergone a standard inspection according to standards EN361, EN358 and EN1497 with a notified body, (cf. P196), which issued an EU certificate confirming that all equipment produced and the corresponding instructions comply with REGULATION (EU) 2016/425.

This equipment has undergone a standard inspection according to standards EN361, EN358 and EN1497 with an approved body, (cf. P198), which issued an UK certificate confirming that all equipment produced and the corresponding instructions comply with Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018 (SI 2018 No. 390) -PPE Regulation (EU)2016/425.

1-9 LIMITATIONS AND CAPABILITIES

If there is a risk of falling, only a fall arrest harness that complies with standard EN361 is authorized for use as a body prehension device in a fall arrest system. It is imperative that this harness be complemented by a collective or individual protection device against falls from height (fall arrest system complying with standard EN363).

The fall arrest harness may be connected to a fall arrest system only at its dorsal point or chest point. The lateral points or vertical point of the positioning belt shall in no case be used for attaching a fall arrest system. These points only allow a work positioning system to be connected. Shoulder points must not be used for fall arrest purposes also.Never use this harness for load carrying.

If the harness has suffered a fall, it must be withdrawn from the field.

1-10 TRAINING

WARNING

Activities at height are dangerous and can cause serious accidents and injuries. We remind you that you are personally liable in the case of an accident, injury or fatality to either yourself or a third party during or following the use of one of our products. The use of our products is reserved to authorized persons who have gone through the proper training or who are operating under the supervision and instruction of an authorized superior.

Ensure that you have been adequately trained in the use of this PPE and make sure that you fully understand how it works. If there is any doubt, do not take any risks but rather seek advice. Good physical condition is required in order to carry out work at height. Certain medical contraindications can threaten the user's safety (taking medications, cardiovascular problems, etc.) during normal use of the PPE and in emergencies. In any case of doubt, consult your physician.

The product must not be used by persons weighing more than 140 kilograms Clothing and equipment included.

2 - PRIOR USE INFORMATION

Whenever possible, it is strongly recommended that this equipment is personally assigned to a single user.

2-1 TRANSPORTATION, STORAGE

Store away from sources of heat. Store the harness away from humidity and ultraviolet light, Avoid any atmosphere that is corrosive or excessively hot or refrigerated.

During transport, check that your PPE is stored well away from any source of heat, damp, corrosive atmosphere, ultraviolet rays, etc. ...

2-2 HOW TO SELECT THE APPROPRIATE SIZE

(cf. III)

2-3 CHECKING

Before each use, carry out a thorough visual examination to ensure that the PPE, as well as any other equipment that may be attached to it (connector, lanyard, etc.) is complete. Make all necessary arrangements for the implementation of any rescue in total safety. In the event of your product being damaged by a chemical, do not use the product and consult the manufacturer or his agent. If you have any doubts regarding the safe condition of the product, or if the product has been used to arrest a fall, it is essential to your personal safety that the PPE be withdrawn from service and sent back to the manufacturer or a qualified repair centre for checking, or destruction. Following examination, the centre will either deliver or refuse written authorisation to reuse the PPE. It is strictly forbidden to modify or repair a PPE yourself. Only the manufacturer or a repair centre is qualified to carry out these repairs.

Check the serviceable condition of the harness (cf. Fig. IV):

✓ No incipient breaks in the webbing,

- ✓ No deformation of the D-links,
- ✓ Correct operation of the buckle systems,
- ✓ Integrity of the seams,
- ✓ Good condition of the metal components.

2-4 PUTTING AND ADJUSTMENT ON THE FALL ARREST HARNESS

Please proceed as follows in order to put your harness on without difficulty (cf. Fig.V):

- ✓ Take the harness by the Back 'D' ring, (cf.A)
- ✓ Put on the shoulder straps one after the other, (cf. B-C)
- ✓ Pass the male buckle through the chest V-ring, and close the chest strap (cf. D-E)
- ✓ Fasten the belt around the waist (cf. F)
- ✓ Pass the thigh straps between your legs, in order to lock them into the buckles on either side of your hips. (cf. G-H)Be careful not to cross the thigh straps
- ✓ Adjust the thigh straps by pulling or releasing the strap end (cf. I)
- ✓ Adjust the belt's adjustment buckle by pulling or releasing the end of the strap (cf. J)
- ✓ Adjust the front adjustment buckles one after the other by pulling on or releasing the end of the strap. (cf. K-L)

For a fall arrest harness to be totally efficient, it must be properly adjusted (not too tight or too loose,and thigh straps must be in a horizontal position on the legs). Please note: harnesses made of elasticised webbing require a tighter fit.

Once your harness is adjusted, check that no webbing is twisted or crossed over, that all the buckles are correctly attached and that the back 'D' is situated at the level of the shoulder blades.

For optimum safety, do not hesitate to seek help.

WHILE IN USE

Protect your PPE against all risks associated with the work environment: thermal, electrical, or mechanical shocks, acid splashes, sharp edges, etc.

While in use, regularly inspect the adjustment and/or attachment elements.

If your harness has been subjected to a fall, your PPE must be withdrawn from service and returned to the manufacturer or a qualified repair center for inspection or disposal.

2-5 HOW TO TAKE OFF THE HARNESS

After work, once there is no risk of fall from height anymore, unlock the different buckles to take off the harness.

3 - USE

4 - 1 USE INFORMATION PRIOR TO USE

USAGE WITH A FALL ARREST SYSTEM

To properly attach the fall arrest harness to an anchorage point (compliant

with standard EN 795 Protection against falls from height: Anchoring devices) and to ensure that the work is performed in a manner that decreases the risk of falling and the fall height to a maximum, we recommend:

- ✓ Regarding the dorsal anchorage point, to connect an energy absorber (compliant with standard EN 355 Personal protective equipment against falls from height: Energy absorbers) or an automatic retractable fall arrester (compliant with standard EN 360 Personal protective equipment against falls from height: Automatic retractable fall arrester).
- ✓ Regarding the harness' chest attaching element, to connect a mobile fall arrester, including an anchorage support (compliant with EN 353-1 Personal protective equipment against falls from height: Mobile fall arrester including a rigid anchorage support, or compliant with standard EN 353-2 Personal protective equipment against falls from height: Mobile fall arrester including a flexible anchorage support).
- ✓ Regarding the harness' lateral attaching elements or ventral attaching element, to connect a work positioning system if necessary.
- ✓ Regarding the harness' shoulder attaching elements, to connect a rescue system if necessary.

ANCHORAGE POINT

If possible, use anchorage devices (compliant with standard EN 795 Protection against falls from height: Anchorage devices – please refer to the corresponding user instructions) or structural anchors, i.e., elements permanently fixed to a structure (wall, post, etc.). In all cases,

Check that the anchorage point:

- ✓Is always correctly positioned and that the work is performed in a manner to reduce the risk of falling and the fall height to a minimum.
- ✓Offers minimum resistance of 12 kN,
- ✓Is located above the operator (cf. Fig. VI).
- ✓Is vertically in line with the working surface: (maximum angle ± 30°),
- ✓Is totally suited to the equipment attaching device
- ✓And that its surroundings does not comprise of any sharp edges.

ATTACHEMENT OF SELF-RETRACTING LIFELINE

Back attachment point for SRL is for attaching the Self-Retracting Device when not connected to an Anchorage Connection Point for purposes of fall protection.

CARABINER

The connector must comply with standard EN 362. Please refer to the user instructions, especially for fixing to the anchorage point.

- ✓The carabiner must be connected directly to the harness with no intermediary buckle.
- ✓When the carabiner is used for attachment to an anchorage point, check for compliance with the recommendations of the «ANCHORAGE POINT" paragraph.

The connector must comply with standard EN 362. Please refer to the user instructions, especially for fixing to the anchorage point.

WHEN CONNECTING THE CARABINER, MAKE SURE THAT THE LOCKING SYSTEM IS IN PLACE.

CAUTION:

The carabiner is an essential component for your safety (please refer to the corresponding user instruction). We therefore advise you to:

- ✓Assign the connector to a single person where possible,
- ✓Check before each use for any signs of deformation or, wear and for the correct operation of the locking system,
- ✓If it has a manual locking system, do not attach and remove it several times during a working day

SIMILARLY, IF THE CARABINER HAS BEEN USED TO ARREST A FALL, IT IS NECESSARY FOR THE SAKE OF SAFETY, TO RETURN IT FOR CHECKING.

The attachment of the fall arrest system MUST BE MADE SOLELY by the back attaching element provided for this purpose (D-ring or webbing attaching extension) (cf. Fig. VII) or by chest anchorage points (webbing links or V-ring or D-ring) (cf. Fig. VIII). The chest attaching webbing points must imperatively be used with two points at the same time. The chest attaching V-ring must be connected on both sides.Only personal self-retracting lifeline can be used for connecting to the back SRL adaptor.During use,check the adjusting and/or attaching parts regularly.

SPACE CLEARANCE

If there is a risk of falling, or if anchorage can only be provided below the attaching points of the harness, it is essential to use a lanyard fitted with an energy absorber Before using an energy absorber incorporated into a lanyard, check for a minimum space clearance below the user's feet as necessary, to prevent any collision with the structure or the ground (please refer to the corresponding user instruction). With a weight of 100 kg and a fall factor of two (worst case scenario), the air clearance D is the stopping distance H (2L+1.75m) plus an additional distance of 1 m. (cf. Fig. IX). Important: if the harness is equipped with an extension strap, take this into account when calculating the clearance distance.

CONNECTION TO A POSITIONING LANYARD

- ✓Connect the end of the positioning lanyard to one of the 2 lateral D-rings (the adjusting element may be connected to either the left or right lateral D-ring): cf.X
- ✓Pass the positioning lanyard behind the structure (post, trunk, etc.) and fasten the other end to the other D-ring.
- ✓Prior to ascending, test the holding capability of the equipment by moving from left to right to check the lanyard slides freely.
- ✓Check to ensure that the geometry of the structure allows the use of a work positioning system (small diameters of posts, trunks, etc. as well as sharp edges are not permitted).

✓Adjust the lanyard to be able to work comfortably, with both hands free.

✓In the work position, adjusting the work positioning lanyard must not allow a free fall greater than 0.50m.

✓Check to ensure that the positioning lanyard is always taut.

✓A belt equipped with a backrest must be used for extended periods of positioning work.

✓While in use, regularly inspect the adjustment and/or attachment elements.

Attaching a MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT (MOLLE) accessory to the MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS (MLAS)

The MLAS is a practical low profile textile interface that allows convenient attachment of MOLLE certified accessories to waist pad(cf.fig. XV).

✓Insert the MOLLE straps through the first row on the MLAS and pull through

✓Go down the straps through the first row on the MOLLE accessory

✓Insert the straps through the second row on the MLAS and pull through

✓Go down the straps through another row on the MOLLE accessory

✓To finish the procedure, secure the snap button on MOLLE accessory

Caution:

✓ALWAYS use BOTH rows when attaching a MOLLE certified accessory

✓The maximum total weight capacity of the MLAS shall not exceed 10 kg

✓All tools or objects placed inside the MOLLE pouches or accessories should preferably be tethered to avoid any risk of fall.

3-2 WARNING

Tool tethers (cf. Fig. XI), tooling slings or other metallic elements which are not identified as anchorage points must never be used with a fall arrest, work positioning, or retention system. Tool tethers may carry a maximum load of 2 kg, tool slings may carry a maximum load of 10kg.

Park points can resist to a load of 1,5 kg. If the load connected to these park points exceed the maximal load or if you pulled down sharply on the park point, it will then be released from the harness. If the park point is detached off the harness, it is still possible to attach it back to the harness without any impact on the safety of the harness reliability.

For a fall arrest harness to be fully effective, it must be adjusted properly (cf. Fig. XIII).

The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

3-3 EMERGENCY PROCEDURES

Every time a fall protection system is used, an evacuation plan must first be

established to deal with any emergency that may occur (e.g., rescue after a fall) and allow for the fastest possible evacuation under the best possible conditions (e.g., presence of a stretcher or access capability for firemen, etc.)

4 - AFTER USE INFORMATION

4-1 CLEANING

- ✓ The harness should be cleaned with water and a mild soap (neutral PH). Never use acid, solvents or any solvent-based product,
- ✓ Leave to dry in a well-ventilated area, away from sources of heat. Store in a location away from moisture and ultraviolet rays under the aforementioned conditions.
- ✓ Avoid any atmosphere that is corrosive or excessively hot or refrigerated.

4-2 PERIODIC EXAMINATION

These instructions must be kept with the product. Fill in the identification sheet and enter the markings information. This periodic examination, which verifies the effectiveness and strength of the equipment is indispensable in guaranteeing the user's safety. It is your responsibility to make sure that this sheet is updated and stored. In the absence of any written record on the identification sheet, the product will be considered not to have been maintained and no warranty will be granted by the manufacturer. A qualified person must examine this equipment at least once each year, in strict compliance with the instructions of the manufacturer and the examination must be recorded on the attached sheet and on the label provided on the harness for this purpose. The frequency of the examination must be increased in accordance with regulations in case of heavy usage or in difficult environmental conditions. The legibility of the product markings must be checked.

4-3 LIFESPAN

The maximal life of PPE that is predominantly textile is evaluated as being 10 years after the date of manufacture. However, the following factors may reduce the performance of the product and its lifespan: intensive use, incorrect storage, improper use, fall arrest, deformation, contact with chemical products (alkali and acid), exposure to sources of heat > 50°C, exposure to high sources of cold <-30 ° C, high exposure to ultraviolet rays, dirty environ- ment, or very wet environment. (cf. Fig. XIV).

5 - MISCELLANEOUS

5-1 IDENTIFICATION (cf. APPENDIX 2)

5-2 APPLICABLE DIRECTIVES (cf. APPENDIX 3)

5-3 NOTIFIED BODY (cf. APPENDIX 4)

5-4 APPROVED BODY(cf. APPENDIX 5)

5-5 EU DECLARATION OF CONFORMITY (cf. APPENDIX 6)

5-6 UK DECLARATION OF CONFORMITY (cf. APPENDIX 7)

DA

BRUGSANVISNING

PERSONLIGE VÆRNEMIDLER MOD FALD FRA HØJDEN
FALDSIKRINGSSELETØJ
I overensstemmelse med standard EN 361:2002, EN 358:2018 og EN1497:2007

1- OVERSIGT

1-1 VIGTIGT:

Du har købt et personligt beskyttelsesudstyr (PPE), og vi takker for den tillid, du har vist os. For at få optimalt udbytte af produktet beder vi dig FØR HVER ANVENDELSE at følge anvisningerne i denne vejledning. Manglende overholdelse af de instruktioner, der gives i denne vejledning, kan få alvorlige følger.

Vi anbefaler at du genlæser disse instruktioner med jævne mellemrum. Fabrikanten eller dennes forhandler fralægger sig desuden ethvert ansvar i tilfælde af brug, opbevaring og vedligeholdelse, der ikke sker i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE VEJLEDNING KAN MEDFØRE, AT PRODUKTET BLIVER DEFEKT, HVILKET KAN FÅ KONSEKVENSER FOR FALDBREMSNINGEN OG DERVED FORÅRSAGE ALVORLIGE KVÆSTELSER ELLER DØDSFALD FOR BRUGEREN.

HVIS KØBEREN AF DETTE PRODUKT IKKE ER BRUGEREN, SKAL KØBEREN SØRGE FOR AT GIVE DENNE VEJLEDNING TIL BRUGEREN

Hvis produktet videresælges til et andet land, end det oprindeligt er beregnet til, skal forhandleren af hensyn til brugerens sikkerhed selv sørge for, at produktet ledsages af følgende dokumenter på anvendelseslandets sprog:

- ✓ vedligeholdelsesvejledning
- ✓ vejledning i regelmæssige eftersyn
- ✓ reparationsvejledning;
- ✓ supplerende oplysninger, der specifikt kræves for dette udstyr.

1-2 LISTE OVER BERØRTE PRODUKTER (se I)

1-3 SERVICEKONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie

18100 VIERZON CEDEX – France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com

1-4 PRODUKTBESKRIVELSE (se II)

Dette produkt er en sele (i) med et integreret positioneringsbælte (ii) og med fastgørelsespunkter på skuldrene (iii), som står beskrevet nedenfor:

i) I OVERENSSTEMMELSE MED NORMEN EN 361:2002

Et faldsikringsseletøj (med remme, syntetiske fibre, oplysninger om materialet markeret på udstyret) med eller uden konnektorer (jf. EN 362 Personligt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Forbindelsesled).

ii) I OVERENSSTEMMELSE MED STANDARD EN 358:2018

Et støttebælte beregnet til arbejde i højden på master eller bygninger. I kombination med en støtteline positionerer og støtter støttebæltet brugeren, som har hænderne frie til at udføre den planlagte opgave.

Støttelinen (i overensstemmelse med EN 358:2018) skal bruges sammen med et seletøj med bælte eller et støttebælte.

Selvom selen er godkendt til en bruger, inklusive værktøj og udstyr, med en vægt på op til 150 kg, skal du for at undgå enhver risiko og forvirring overholde begrænsningen i §1.10.

Advarsel: Fastgørelsespunkterne til arbejdspositionering må ikke bruges til faldsikringsformål. De må ikke anvendes alene, hvis der er en forudseelig risiko for, at brugeren vil komme til at hænge eller vil blive udsat for utilsigtet spænding gennem fastgørelsespunkterne på siderne.

Positioneringssystemerne skal suppleres og forblive med de kollektive eller individuelle beskyttelsesanordninger mod fald fra højden (i overensstemmelse med EN363 Personligt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden, Faldsikringssystemer).

iii) I OVERENSSTEMMELSE MED STANDARD EN 1497:2007

Fastgørelsespunkterne på skuldrene skal anvendes parvist og er egnede fastgørelsespunkter til redning og indgang/udhentning. Fastgørelsespunkterne på skuldrene skal anvendes parvist og er egnede fastgørelsespunkter til redning og nedfiring/bjærgning. Det anbefales at fastgørelsespunkterne på skuldrene anvendes sammen med et spredeåg, der holder fuldkropsselens nakkeremme adskilt. (jf. fig. XII). Redningsselens maksimale nominelle lasteevne er 140 kg inklusive værktøj.

Redningsselen er tiltænkt at skulle bæres under normale arbejdsaktiviteter, og at brugeren bør udføre en ophængningsprøve på et sikkert sted, inden redningsselen anvendes for første gang for at sikre, at den er den rette størrelse, at den er korrekt tilpasset, og at den er tilpas bekvem til den tiltænkte anvendelse.

Advarsel: Fastgørelsespunkterne på skuldrene må ikke bruges til faldsikringsformål.

Hængning i længere tid efter et fald kan forårsage hængetrauma, der kan føre til alvorlig personskade eller dødsfald! Undgå hængetrauma!

1-5 KOMPATIBILITET

Et faldsikringsseletøj er beregnet til at blive brugt sammen med andre

komponenter, der indgår i det personlige faldsikringsudstyr (jf. EN 363).

Før brug skal man sikre sig, at alle de anvisninger, der gælder for hvert element, som dette produkt består af, er i overensstemmelse med deres respektive brugsvejledninger, at de overholder de gældende europæiske normer, eller enhver anden gældende norm, samt at elementernes forskellige sikkerhedsfunktioner ikke modarbejder hinanden.

Kontrollér, at det personlige beskyttelsesudstyr, som du netop har købt, er kompatibelt med anvisningerne for de andre komponenter, der indgår i faldsikringssystemet.

1-6 FARER

Et faldsikringsseletøj overholder standard EN 361, hvis det er forbundet med et faldsikringssystem og er udformet til at være led i den beskyttelse, der ydes af det førnævnte system mod fald fra højden, som kan forårsage svære kvæstelser.

ADVARSEL. Ophængning i et seletøj med bælte kan forårsage alvorlige fysiologiske problemer. Brugeren bør ændre lårstroppernes position for at forebygge risikoen for klemning af blodårer og prikkende fornemmelser i benene.

1-7 YDEEVNE

Dette seletøj med integreret støttebælte overholder standarderne EN 361, EN 358 OG EN 1497.

Dette faldsikringsseletøj er certificeret som værende i overensstemmelse med standard EN 361:2002:

✓ Statiske tests:

o Fastgørelsespunkt på ryg:

En kraft på 15 kN udøves mellem fastgørelseselementet og forsøgsdukkens nederste ring i 3 min

Punktet mellem monteringselementet og testdukkens øverste ring blev udsat for en kraft på 10 kN i 3 minutter.

Fastgørelsespunkt på brystet:

En kraft på 15 kN udøves mellem fastgørelseselementet og forsøgsdukkens nederste ring i 3 min

Punktet mellem monteringselementet og testdukkens øverste ring blev udsat for en kraft på 10 kN i 3 minutter.

✓ Dynamiske tests

o Fastgørelsespunkterne på ryggen og brystet: Evne til at klare to på hinanden følgende fald på 4 meter med brug af en forsøgsdukke med en vægt på 100 kg og 140 kg under de af standarden krævede betingelser ved de to tilladte fastgørelsesmåder

Denne seles positioneringsbæltes fastgørelsespunkter på siderne og på maven er certificeret som værende i overensstemmelse med kravene i standard EN358:2018:

✓ Statiske tests:

o Fastgørelsespunkter i siderne: En kraft på 15 kN udøves mellem bæltets fastgørelsespunkt og flasken i 3 minutter, uden at støttebæltet slipper cylinderen.

- o Fastgørelsespunkt på maven: En kraft på 15 kN udøves mellem bæltets fastgørelsespunkt og flasken i 3 minutter, uden at støttebæltet slipper cylinderen.

✓ Dynamiske tests

- o Fastgørelsespunkter i siderne:Evne til at klare et fald på 1 m med brug af en forsøgsdukke med en vægt på 100 kg og 140 kg under de i standarden fastsatte betingelser.
- o Fastgørelsespunkt på maven: Evne til at klare et fald på 1 m med brug af en forsøgsdukke med en vægt på 100 kg og 140 kg under de i standarden fastsatte betingelser.

Fastgørelsespunkterne på skuldrene er certificerede som værende i overensstemmelse med kravene i standard EN1497/2007:

✓ Statiske tests:

- o Fastgørelsespunkt på skuldrene:

  En kraft på 15 kN udøves mellem fastgørelseselementet og forsøgsdukkens nederste ring i 3 min.

✓ Dynamiske tests:

- o Fastgørelsespunkt på skuldrene:

Evne til at klare et fald på 1 meter med brug af en forsøgsdukke med en vægt på 100 kg og 140 kg under de af standarden krævede betingelser.

1-8 OVERHOLDELSE AF STANDARDER

Dette udstyr har gennemgået en standardinspektion i henhold til standarderne EN 361, EN 358 og EN 1497 hos et bemyndiget organ (jf. P 196), som udstedte et EU-certifikat til bekræftelse af, at alt produceret udstyr og de tilhørende anvisninger overholder FORORD- NING (EU) 2016/425.

Dette udstyr er blevet kontrolleret i henhold til standarderne EN361, EN358 og EN1497 hos et godkendte organ (jf. P198), der udstedte et UK-certifikat, der bekræftede, at alt det fremstillede udstyr og den tilhørende vejledning overholder personlige værnemidler (Håndhævelse) 2018(SI 2018 Nr. 390) – PV-forordning (EU) 2016/425.

1-9 BEGRÆNSNINGER OG KAPACITETER

Hvis der er risiko for at falde, er det kun tilladt at anvende et faldsikringsseletøj, der overholder standard EN 361, som gribeudstyr i et faldsikringssystem. Det er absolut nødvendigt, at dette seletøj suppleres med fælles eller individuelle værnemidler mod fald fra højden (faldsikringssystem, som overholder standard EN 363).

Faldsikringsselen må kun forbindes til et faldsikringssystem via fastgørelsespunktet på ryggen eller det på brystet. Positioneringsbæltets fastgørelsespunkter på siderne eller maven må aldrig bruges til at fastgøre et faldsikringssystem. Disse punkter er kun beregnet til at muliggøre tilkobling af et system til arbejdspositionering. Fastgørelsespunkterne på skuldrene må heller ikke bruges til faldsikringsformål. Anvend aldrig denne sele til at bære last.

Hvis seletøjet har været involveret i et fald, må det ikke længere tages i brug.

1-10 TRÆNING

ADVARSEL

Højdearbejde er farligt og kan medføre alvorlige ulykker og skader Derfor minder vi om, at du personligt er ansvarlig i tilfælde af uheld, skader eller dødsfald på dig selv eller andre under eller som følge af brugen af vore produkter. Brugen af vore produkter er forbeholdt kompetente personer, som har gennemgået en passende træning, eller som arbejder under overvågning af en kompetent overordnet person Øv dig i at bruge dette personlige beskyttelsesudstyr, og vær sikker på, at du er helt fortrolig med brugen af udstyret I tilfælde af tvivl skal du ikke tage nogen chan- cer men sørge for at få svar på eventuelle spørgsmål. Det er nødvendigt at være i god fysisk form for at udføre højdearbejde. Visse lægelige kontraindikationer kan forringe brugerens sikkerhed (medicinforbrug, hjertekarsygdomme) under normal brug af det personlige beskyttelsesudstyr og i nødsituationer. Spørg lægen til råds i tvivlstilfælde. Produktet må ikke anvendes af personer, der vejer mere end 140 kg Tøj og udstyr er inkluderet.

2- OPLYSNINGER FØR BRUG

Det anbefales så vidt muligt altid, at dette personlige beskyttelsesudstyr kun anvendes af én bestemt bruger.

2-1 TRANSPORT, OPBEVARING

Opbevares væk fra varmekilder. Opbevar seletøjet i et lokale uden fugt og uden ultraviolette stråler, Undgå ætsende dampe, for kraftig varme samt nedkøling.

Under transport skal du kontrollere, at dit beskyttelseudstyr er opbevaret i sikker afstand fra enhver varmekilde samt fugt, ætsende dampe, ultraviolette stråler, osv....

2-2 SÅDAN VÆLGES DEN KORREKTE STØRRELSE

(se III)

2-3 KONTROL

Før hver anvendelse skal der udføres en visuel kontrol for at sikre, at det personlige beskyttelsesudstyr, samt eventuelt andet udstyr, der kan fastgøres til det (konnektor, reb osv.) er komplet. Under en redningsaktion skal alle nødvendige foranstaltninger træffes under total sikkerhed. Hvis produktet bliver beskadiget af et kemikalie, må det ikke anvendes. Kontakt producenten eller forhandleren. Hvis du er i nogen som helst tvivl om produktets sikkerhedstilstand, eller hvis produktet har været brugt til at standse et fald, er det vigtigt af hensyn til din sikkerhed, at det personlige beskyttelsesudstyr tages ud af brug, og at det returneres til fabrikanten eller en kvalificeret reparatør til kontrol eller i givet fald destruktion. Efter denne kontrol vil det blive afgjort, om der kan gives en skriftlig tilladelse til at genanvende udstyret eller ej. Prøv aldrig selv at ændre eller reparere personligt beskyttelsesudstyr. Kun fabrikanten eller en kvalificeret reparatør må udføre reparationsarbejde.

Kontrollér, at seletøjet er i anvendelig tilstand (jf. fig. IV):

- ✓ Der må ikke være tegn på brud på remmen.
- ✓ D-stykkerne må ikke være deforme.
- ✓ Spændefunktionen skal virke korrekt.
- ✓ Syningerne skal være intakte.
- ✓ Metaldelene skal være i god stand.

2-4 IFØRELSE OG JUSTERING AF FALDSIKRINGSSELETØJET

Anvend følgende fremgangsmåde for nemt at iføre dig seletøjet (jf. fig. V):

- ✓ Tag fat i seletøjet ved D-stykket til fastspænding på ryggen. (se A)
- ✓ Tag skulderselerne på en ad gangen (jf. B-C).
- ✓ Før han-båndet igennem V-ringen på brystet, og luk derefter brystremmen (jf. D-E)
- ✓ Fastgør bæltet omkring taljen (jf. F)
- ✓ Træk lårremmene mellem benene, og lås dem i spænderne på hver side af hofterne. (jf. G-H)Sørg for, at remmene ikke bliver krydset.
- ✓ Justér lårremmene ved at stramme eller løsne remmens ende (se I).
- ✓ Juster bæltets indstillingsspænde ved at trække i eller løsne enden af stroppen(se J)
- ✓ Justér de forreste justeringsspænder enkeltvist ved at trække eller løsne enden af rem- men. (se. K)

For at en faldsikringssele virker helt effektivt, skal den justeres korrekt (ikke for stram eller for løs, og lårremmene skal være i vandret position på benene). Bemærk: seletøj, der er forsynet med elastiske remme, kræver en mere præcis justering.

Når seletøjet er tilpasset, skal man kontrollere en sidste gang, at remmene ikke er snoet eller krydset, at alle spænder er korrekt lukket, og at D-anordningen til fastgørelse på ryggen sidder korrekt lige ved skulderbladet.

Spørg gerne andre personer om hjælp for at være sikker på, at det sidder korrekt.

UNDER BRUG

Beskyt altid de personlige værnemidler mod de risici, der er forbundet med arbejdsmiljøet, f.eks. varmechok, elektrisk eller mekanisk stød, opsprøjt af syre, skarpe genstande osv.

Kontrollér regelmæssigt justerings- og/eller fastgørelseselementerne under brugen.

Hvis seletøjet har været udsat for et fald, skal de personlige værnemidler tages ud af brug og returneres til producenten eller en kvalificeret reparatør med henblik på kontrol eller bortskaffelse.

2 - 5 SÅDAN TAGES SELETØJET AF

Når arbejdet er udført, og der ikke længere er risiko for fald fra højder, skal de forskellige spænder åbnes, så seletøjet kan tages af.

3 – BRUG

3 - 1 NYTTIGE OPLYSNINGER FØR BRUG

ANVENDELSE SAMMEN MED ET FALDSIKRINGSSYSTEM

For at fastgøre faldsikringsseletøjet korrekt til et forankringspunkt (overholder standard EN 795 Personligt faldsikringsudstyr: Forankringsanordninger) og sikre, at arbejdet udføres på en måde, der reducerer faldrisikoen og faldhøjden til et minimum, anbefaler vi:

- ✓ med hensyn til forankringspunktet på ryggen: at tilslutte en energiabsorber (overholder standard EN 355 Faldsikringsmateriel: Energiabsorbere) eller en automatisk fangindretning (overholder standard EN 360 Faldsikringsmateriel: Automatiske fangindretninger).
- ✓ med hensyn til seletøjets fastgørelseselement på brystet: at tilslutte et glidesystem med en uelastisk ankerline (overholder EN 353-1 Personligt faldsikringsudstyr: Glidesystemer med en uelastisk ankerline, eller standard EN 353-2 Faldsikringsmateriel: Glidesystemer med en fleksibel ankerline).
- ✓ Selens fastgørelseselementer på siden og maven må om nødvendigt anvendes til at forbinde et system til arbejdspositionering.
- ✓ Selens fastgørelseselementer på skuldrene må om nødvendigt anvendes til at forbinde et redningssystem.

FORANKRING5PUNKT

Anvend om muligt forankringsanordninger (overholder standard EN 795 Personligt faldsikringsudstyr: Forankringsanordninger – se den tilhørende brugervejledning) eller konstruktionsankre, dvs. elementer, der er permanent fastgjort til en konstruktion (mur, søjle osv.). Sørg under alle omstændigheder for at sikre, at forankringspunktet:

- ✓ altid er positioneret korrekt, og at arbejdet udføres på en måde, der reducerer faldrisikoen og faldhøjden til et minimum
- ✓ Mindst har en modstandskraft på 12 kN,
- ✓ befinder sig over brugeren (jf. fig. VI).
- ✓ Er lodret på linje med arbejdsfladen: (maks vinkel på ± 30°),
- ✓ Er korrekt tilpasset til udstyrets forankringssystem.
- ✓ og at der ikke er nogen skarpe genstande omkring forankringspunktet.

FASTGØRELSE AF EN SELVINDTRÆKKENDE LIVLINE

Fastgørelsespunktet på ryggen til SRL er tiltænkt fastgørelsen af den selvindtrækkende enhed, når den ikke er forbundet til et forankringspunkt med henblik på faldsikring.

KARABINHAGE

Forbindelsesleddet skal overholde standard EN 362. Se brugervejledningen, særligt vedrørende fastgørelse til forankringspunktet.

- ✓ Karabinhagen skal forbindes direkte til seletøjet uden mellemspænde.
- ✓ Når der benyttes en karabinhage til fastgørelse til et forankringspunkt, skal det kontrolleres, at anbefalingerne i afsnittet "FORANKRINGSPUNKT" er overholdt.

Det er også muligt at fastgøre sig til et forankringspunkt ved hjælp af et rem-ankerpunkt (overholder standard EN 795) eller en forankringsklemme

(overholder standard EN 362).

NÅR KARABINHAGEN ER PÅMONTERET, SKAL MAN KONTROLLERE, AT LÅSESYSTEMET ER KORREKT INSTALLERET.

VIGTIGT:

Karabinhagen er en meget vigtig sikkerhedskomponent (se den tilhørende brugervejledning). Vi anbefaler derfor:

- ✓At lade én bestemt person opbevare konnektoren, så vidt det er muligt.
- ✓At kontrollere at den ikke er deformeret eller slidt, og at låsesystemet fungerer korrekt, hver gang det bruges.
- ✓At du ikke tager den af og på flere gange om dagen, hvis den har et manuelt låsesystem.

HVIS KARABINHAGEN HAR VÆRET BRUGT TIL AT STANDSE ET FALD, ER DET MEGET VIGTIGT FOR DIN EGEN SIKKERHED, AT DEN BLIVER SENDT TIL FABRIKANTEN ELLER EN REPARATØR FOR AT BLIVE KONTROLLERET.

Faldsikringssystemet MÅ UDELUKKENDE fastgøres ved hjælp af det dertil beregnede fastgørelseselement på ryggen (D-ring eller remforlænger) (jf. fig. VII) eller ved hjælp af forankringspunkterne på brystet (Forbindelsesled til remtøj eller V-ring eller D-ring) (jf. fig. VIII). Begge forankringspunkter på brystet skal altid bruges samtidigt. V-ringen, der fastgøres på brystet, skal forbindes på begge sider. Der må kun forbindes en selvindtrækkende livline til SRL-adapteren på ryggen. Inspicer regelmæssigt justerings- og/eller fastgørelsesdelene, når den tages i brug.

FRIHØJDE

Hvis der er en faldrisiko, eller hvis forankring kun kan skabes under selens fastgørelsespunkter, er det vigtigt at bruge en line udstyret med en energiabsorber. Før der bruges en energiabsorber inkorporeret i en line, skal det kontrolleres, at der er den nødvendige minimumsfrihøjde under brugerens fødder for at forhindre enhver kollision med strukturen eller jorden se den tilhørende brugervejledning please refer to the corresponding user instruction). Med en vægt på 100 kg og en faldfaktor to (worst case-scenarie) er frihøjden D stopdistancen H (2 L+1.75 m) plus en ekstra distance på 1 m (jf. fig. IX). Vigtigt: Hvis faldsikringsseletøjet er udstyret med en forlænger, skal der tages forbehold for dette, når frihøjden udregnes.

TILSLUTNING TIL EN STØTTELINE

- ✓Forbind enden af støttelinen med en af de 2 D-ringe i siderne (justeringselementet kan forbindes med D-ringen i enten venstre eller højre side): jf. X.
- ✓Før støttelinen ind bag konstruktionen (søjle, pæl osv.), og fastgør den anden ende til den anden D-ring.
- ✓Test før opstigning udstyrets holdeevne ved at bevæge dig fra venstre mod højre for at kontrollere, at linen glider frit.
- ✓Kontrollér, at konstruktionens geometri tillader brugen af et arbejdspositioneringssys- tem (små diametre på søjler, pæle osv. samt skarpe kanter er ikke tilladt).

- ✓Juster linen for at kunne arbejde komfortabelt med begge hænder frie.
- ✓I arbejdsstillingen skal støttelinen være justeret sådan, at et frit fald på over 0,50 m ikke er muligt.
- ✓Kontrollér, at støttelinen altid er stram.
- ✓Ved længerevarende positioneringsarbejde skal der anvendes et bælte med rygstøtte.
- ✓Kontrollér regelmæssigt justerings- og/eller fastgørelseselementerne under brugen.

Fastgørelse af MODULÆRT, LET BÆREUDSTYR (MOLLE – MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT) til REMME TIL MODULÆRT LET TILBEHØR (MLAS – MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS)

MLAS er en praktisk tekstilgrænseflade, der muliggør let fastgørelse af MOLLE-certificeret tilbehør til taljepuden (cf. fig. XV).

- ✓Før MOLLE-remmene igennem den første række på MLAS, og træk dem igennem.
- ✓Før remmene ned igennem første række på MOLLE-tilbehøret.
- ✓Før remmene igennem den anden række på MLAS, og træk dem igennem.
- ✓Før remmene ned igennem endnu en række på MOLLE-tilbehøret.
- ✓For at fuldføre proceduren bør tryklåseknappen på MOLLE-tilbehøret fastspændes.

Forsigtig:

- ✓Anvend ALTID BEGGE rækker, når MOLLE-certificeret tilbehør fastspændes
- ✓Den maksimale samlede vægtkapacitet for MLAS'en må ikke overstige 10 kg.
- ✓Alt værktøj eller genstande, der placeres i MOLLE'ens lommer, eller tilbehør skal helst tøjres for at undgå at risikere, at de falder ned.

3-2 ADVARSEL

Værktøjsfortøjninger (cf. fig. XI), værktøjsstropper eller andre metalelementer, der ikke er udpeget som værende forankringspunkter, må aldrig bruges med et faldsikrings-, arbejdspositionerings- eller fastholdelsessystem. Værktøjsfortøjninger må bære en maksimalvægt på 2 kg, imens værktøjsstropper højst må bære 10 kg.

Fastholdelsespunkter kan modstå en belastning på 1,5 kg. Hvis belastningen, der lægges på disse fastholdelsespunkter, overstiger maksimalbelastningen, eller hvis du hiver skarpt ned i fastholdelsespunktet, så vil den frigøres fra selen. Hvis fastholdelsespunktet frakobles selen, så kan den fastgøres på selen igen uden at påvirke selens pålidelighed.

For at et faldsikringsseletøj kan være fuldt effektivt, skal det justeres korrekt (jf. fig. XIII).

Udstyret må ikke bruges uden for dets begrænsninger eller til andet formål end det, det er beregnet til.

3-3 NØDPROCEDURER

Hver gang der benyttes et faldsikringssystem, skal der først udarbejdes en evakueringsplan, som tager højde for de nødsituationer, der kan opstå (f.eks. undsætning efter et fald), og muliggør den hurtigst mulige evakuering under de bedst mulige betingelser (f.eks. tilstedeværelse af en båre eller adgangsmuligheder for brandmænd osv.).

4 - OPLYSNINGER EFTER BRUGEN

4 – 1 RENGØRING

- ✓ Rengør seletøjet med vand og mild sæbe (neutral pH-værdi). Brug aldrig syre, opløsningsmidler eller produkter, der indeholder opløsningsmidler,
- ✓ Lad seletøjet tørre på et godt ventileret sted langt fra åben ild og andre varmekilder. Opbevares på et sted uden fugt og ultraviolette stråler under de ovennævnte betingelser.
- ✓ Undgå ætsende dampe, for kraftig varme samt nedkøling.

4 -2 PERIODISK EFTERSYN

Disse anvisninger skal opbevares sammen med produktet. Udfyld identifikationsskemaet med de oplysninger, der står på seletøjets mærkning. Dette regelmæssige eftersyn, som er med til at kontrollere udstyrets effektivitet og modstandsdygtighed, er yderst vigtigt for at garantere brugerens sikkerhed. Det er dit ansvar at sørge for, at dette blad opdateres og opbevares sikkert. Hvis der ikke foreligger nogen skriftlig dokumentation på identifikationsskemaet, anses produktet ikke for at være blevet vedligeholdt, og der gives i så fald ingen garanti fra producenten. Dette personlige beskyttelsesudstyr skal kontrolleres mindst én gang om året af en kompetent person i henhold til fabrikantens anvisninger, og eftersynet skal registreres på vedlagte skema samt på den tilhørende mærkat på seleletøjet. Hyppigheden for disse eftersyn skal øges, hvis dette er krævet af gældende lovgivning, hvis udstyret anvendes ofte, eller hvis det anvendes under særligt hårde vejrmæssige forhold. Det skal kontrolleres, om mærkerne på udstyret er let læselige.

4-3 LEVETID

Den maksimale levetid for personligt beskyttelsesudstyr, der overvejende består af tekstil, er vurderet som værende 10 år efter fremstillingsdatoen. Følgende faktorer kan dog forkorte produktets levetid og nedsætte dets ydeevne: intensiv brug, forkert opbevaring, forkert brug, faldsikring, deformering, kontakt med kemiske produkter (alkali og syre), udsættelse for varmekilder > 50 °C, eksponering for ekstrem kuld <-30 °C, høj eksponering for ultraviolette stråler, beskidt eller meget vådt miljø. (jf. fig. XIV).

5 - DIVERSE

5-1 IDENTIFIKATION (jf. BILAG 2)

5-2 GÆLDENDE DIREKTIVER (jf. BILAG 3)

5-3 BEMYNDIGET ORGAN (jf. BILAG 4)

5-4 GODKENDT ORGAN (jf. BILAG 5)

5-5 EU KONFORMITETSERKLÆRING (jf. BILAG 6)

5-6 UK KONFORMITETSERKLÆRING (jf. BILAG 7)

DE

ALLGEMEINE HINWEÍSE ZUR BENUTZUNG

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTÜRZE
AUFFANGGESCHIRR

Entspricht den Normen EN 361:2002, EN 358:2018 und EN1497:2007

1 – EINLEITUNG

1-1 WICHTIGER HINWEIS:

Sie haben gerade eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) erworben und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Um maximalen Nutzen zu erzielen, befolgen Sie bitte VOR JEDEM EINSATZ DER AUSRÜSTUNG die Anweisungen aus diesem Dokument. Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann schwerwiegende Folgen haben.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anweisungen von Zeit zu Zeit noch einmal zu lesen. Ferner lehnen der Hersteller bzw. sein beauftragter Händler jede Verantwortung ab, wenn Benutzung, Lagerung oder Wartung in anderer Weise in diesem Handbuch beschrieben erfolgen.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN FEHLFUNKTIONEN DES PRODUKTES VERURSACHEN UND SICH NACHTEILIG AUF DAS VERHALTEN BEIM AUFFANGEN EINES ABSTURZES AUSWIRKEN. DIES KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD DER BENUTZER FÜHREN.

WENN DER KÄUFER NICHT DER BENUTZER IST, MUSS ER DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN DEM BENUTZER UNBEDINGT AUSHÄNDIGEN.

In Fällen, in denen das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Verkäufer zur Sicherheit des Benutzers in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, Folgendes mitliefern:

- ✓ Wartungsanweisungen
- ✓ Anweisungen für regelmäßige Untersuchungen;
- ✓ Anweisungen für Reparaturarbeiten;
- ✓ Gerätespezifische Zusatzinformationen.

1-2 LISTE DER BETROFFENEN PRODUKTE (siehe I)

1-3 SERVICEKONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 Produktbeschreibung (siehe II)

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Auffanggurt (i) mit einem integrierten Positionierungsgurt (ii) mit Schulterbefestigungspunkten (iii) wie unten beschrieben:

i) KONFORM MIT DER NORM EN361:2002

Ganzkörpergeschirr (aus Gurten, mit Synthetikfasern, Informationen über das Material auf der Gerätekennzeichnung) mit oder ohne Verbindern (konform mit EN 362). Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstungen zum Schutz vor Abstürzen

ii) KONFORM MIT DER NORM EN358:2018

Ein Positionierungsgurt für Höhenarbeiten an Masten oder Bauwerken. Beim Einsatz in Verbindung mit einem Positionierungsseil ermöglicht er das Positionieren und Halten von Benutzern in solcher Weise, dass sie die Hände frei haben, um die vorgesehene Aufgabe durchzuführen.

Das Positionierungsseil (konform mit EN358:2018) muss in Verbindung mit einem Auffanggurt oder einem Positionierungsgurt verwendet werden.

Auch wenn der Gurt für einen Benutzer, einschließlich Werkzeug und Ausrüstung, mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen ist, halten Sie sich bitte an die in §1.10 angegebenen Einschränkungen, um jedes Risiko und Unklarheiten zu vermeiden.

Warnung: Die Befestigungspunkte für die Arbeitspositionierung dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. Sie dürfen nicht allein verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer an den seitlichen Befestigungspunkten hängt oder einer unbeabsichtigten Spannung ausgesetzt ist.

Die Positionierungssysteme müssen mit den kollektiven oder individuellen Schutzvorrichtungen gegen Absturz ergänzt werden und sollen mit diesem aufbewahrt werden (gemäß EN363 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz, Auffangsysteme).

iii) ENTSPRECHEND DER NORM EN1497:2007

Die Schulterbefestigungspunkte müssen als Paar verwendet werden und sind eine akzeptable Befestigung für die Rettung und den Einstieg/Bergung. Die Schulterbefestigungspunkte müssen als Paar verwendet werden und sind eine akzeptable Befestigung für die Rettung und den Einstieg/die Bergung. Es wird empfohlen, die Schulterbefestigungspunkte in Verbindung mit einer Spreizstange zu verwenden, die die Schultergurte des Auffanggurtes getrennt hält (vgl. Abb. XII). Die maximale Nennlast des Rettungsgurtes beträgt 140 kg einschließlich Werkzeug.

Das Rettungsgeschirr ist dafür vorgesehen, während der normalen Arbeitstätigkeiten getragen zu werden. Der Benutzer sollte vor der ersten Verwendung des Rettungsgeschirrs einen Aufhängetest an einem sicheren Ort durchführen, um sicherzustellen, dass es die richtige Größe hat, ausreichend verstellbar ist und einen akzeptablen Tragekomfort für die beabsichtigte Verwendung bietet.

Warnung: Die Schulterbefestigungspunkte dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Längeres Aufhängen im Falle eines Sturzes kann ein Hängetrauma verursachen, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann! Vermeiden Sie unbedingt ein solches Hängetrauma!

1-5KOMPATIBILITÄT

Ein Auffanggeschirr ist für den Einsatz zusammen mit den anderen Einzelteilen eines persönlichen Auffangsystems vorgesehen (gem. EN 363).

Vor dem Einsatz muss auf jeden Fall sichergestellt werden, dass die in den jeweiligen Anweisungen definierten Empfehlungen zu den einzelnen Elementen dieses Produkts eingehalten werden, dass sie den einschlägigen europäischen oder anderen Normen entsprechen und dass ihre Sicherheitsfunktionen sich nicht gegenseitig stören.

Überprüfen Sie, ob die von Ihnen gerade erworbene PSA mit den Empfehlungen zu

den anderen Systemkomponenten kompatibel ist.

1-6GEFAHREN

Ein Auffanggurt zur Absturzsicherung entspricht der Norm EN 361, wenn er an einem Auffangsystem befestigt und so konzipiert ist, dass er Bestandteil der durch das oben genannte Schutzsystem gebotenen Absicherung gegen Abstürze ist, die zu schweren Verletzungen führen können.

WARNUNG: Das Hängen in einem Auffanggurt mit Gurten kann schwerwiegende physiologische Probleme mit sich bringen. Die Benutzer müssen die Anordnung der Beinschlaufen von Zeit zu Zeit verändern, um die Gefahr eines Blutstaus und von Kribbeln in den Gliedmaßen zu verhindern.

1-7LEISTUNG

Dieser Auffanggurt mit integriertem ositionierungsgurt ist konform mit den Normen EN 361, EN 358 UND EN 1497.

Die Konformität dieses Auffanggurts mit der Norm EN361:2002 wurde zertifiziert.

✓Statische Prüfungen:

o Rückseitiger Befestigungspunkt:

Zwischen dem Befestigungselement und dem unteren Ring am Dummy wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 15 kN

Zwischen dem Befestigungselement und dem oberen Ring am Dummy wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 10 kN

o Brustseitige Befestigungspunkte:

Zwischen dem Befestigungselement und dem unteren Ring am Dummy wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 15 kN

Zwischen dem Befestigungselement und dem oberen Ring am Dummy wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 10 kN

✓ Dynamische Prüfungen

o Dorsale und Brustkorb-Befestigungspunkte: Widerstand bei zwei aufeinander folgenden Abstürzen eines Dummys mit einem Gewicht von 100 kg bzw. 140 kg aus 4 Metern Höhe im Rahmen der von der Norm für die zwei zulässigen Befestigungsmethoden geforderten Bedingungen

Die seitlichen Befestigungspunkte und der ventrale Befestigungspunkt des Positionierungsgurtes dieses Auffanggurtes sind als konform mit den Anforderungen der Norm EN358 2018 zertifiziert:

✓Statische Prüfungen:

o Seitliche Befestigungspunkte: Zwischen dem Befestigungselement am Gurt und dem Zylinder wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 15 kN, ohne dass der Zylinder vom Positionierungsgurt freigegeben wird

o Ventraler Befestigungspunkt: Zwischen dem Befestigungselement am Gurt und dem Zylinder wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 15 kN, ohne dass der Zylinder vom Positionierungsgurt freigegeben wird

✓ Dynamische Prüfungen:

o Seitliche Befestigungspunkte:

Widerstand beim Absturz eines Dummys mit einem Gewicht von 100 kg bzw. 140 kg aus 1 Meter Höhe im Rahmen der von der Norm geforderten Bedingungen

o Ventraler Befestigungspunkt:

Widerstand beim Absturz eines Dummys mit einem Gewicht von 100 kg bzw. 140 kg aus 1 Meter Höhe im Rahmen der von der Norm geforderten Bedingungen

Die Schulterbefestigungspunkte entsprechen den Anforderungen der Norm EN1497/2007:

✓ Statische Prüfungen:

o Schulterbefestigungspunkte:

Zwischen dem Befestigungselement und dem unteren Ring am Dummy wirkt 3 Minuten lang eine Kraft von 15kN

✓ Dynamische Prüfungen:

o Schulterbefestigungspunkte:

Widerstand beim Absturz eines Dummys mit einem Gewicht von 100 kg bzw. 140 kg aus 1 Metern Höhe im Rahmen der von der Norm geforderten Bedingungen

1-8KONFORMITÄT MIT DEN NORMEN

Diese Ausrüstung wurde bei einer benannten Stelle (siehe P196) einer Standardprüfung entsprechend den Normen EN 361, EN 358 und EN 1497 unterzogen. Diese Stelle hat mit einer EU-Bescheinigung bestätigt, dass alle produzierten Ausrüstungen und die entsprechenden Anweisungen den Anforderungen de VERORDNUNG (EU) 2016/425 entsprechen.

Diese Ausrüstung wurde einer Standardprüfung gemäß den Normen EN361, EN358 und EN1497 durch eine zugelassene Stelle unterzogen (siehe P198), die ein UK-Zertifikat ausgestellt hat, in dem bestätigt wird, dass die gesamte hergestellte Ausrüstung und die entsprechenden Anweisungen der Schutzausrüstungsverordnung 2018 (SI 2018 Nr. 390) - PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

1-9EINSCHRÄNKUNGEN UND EIGENSCHAFTEN

Wenn eine Absturzgefahr besteht, ist nur ein Auffanggurt gemäß der Norm EN 361 zur Verwendung als Körpersicherung in einem Auffangsystem zugelassen. Es ist zwingend notwendig, dass dieser Auffanggurt durch eine kollektive oder individuelle Schutzvorrichtung gegen Abstürze ergänzt wird (Auffangsystem konform mit der Norm EN 363).

Der Auffanggurt darf nur an seinem Rücken- oder Brustpunkt mit einem Auffangsystem verbunden werden. Die seitlichen Punkte oder der vertikale Punkt des Positionierungsgurtes dürfen auf keinen Fall für die Befestigung eines Auffangsystems verwendet werden. An diesen Punkten kann nur ein Arbeitspositionierungssystem angeschlossen werden. Auch die Schulterpunkte dürfen nicht für die Auffangvorrichtung verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Auffanggurt niemals zum Tragen von Lasten.

Wenn das Geschirr einen Absturz aufgefangen hat, muss es aus dem Einsatz entnommen werden.

1-10 SCHULUNG

ACHTUNG

Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können schwere Unfälle und Verletzungen verursachen. Wir erinnern daran, dass Sie persönlich verantwortlich sind, falls es bei der Benutzung unserer Produkte zu einem Unfall, zu Verletzungen oder zum Tod Ihrer eigenen oder einer anderen Person kommen sollte Die Benutzung unserer Produkte ist fachkundigen, entsprechend geschulten Personen vorbehalten oder nur unter der Verantwortung eines fachkundigen Vorgesetzten gestattet. Üben Sie sich im Gebrauch des EPI und vergewissern Sie sich, dass Sie gut verstanden haben, wie er funktioniert. Gehen Sie im Zweifelsfall kein Risiko ein, sondern bitten Sie andere um Rat und Hilfe! Arbeiten in der Höhe setzen eine gute körperliche Kondition voraus. Bei bestimmten medizinischen Gegenanzeigen und in dringenden Fällen (Einnahme von Medikamenten, Herz-Kreislauf- Beschwerden usw) kann auch die normale Anwendung des EPI gesundheitsschädigend sein In Zweifelsfällen vorher einen Arzt dazu befragen. Das Produkt darf nur von Personen mit nicht mehr als 140 Kilogramm eingesetzt werden Bekleidung und Ausrüstung enthalten.

2 – INFORMATIONEN ZUR BEHANDLUNG VOR DEM GEBRAUCH

Sofern möglich, wird dringend empfohlen, diese Ausrüstung den einzelnen Benutzern individuell zuzuteilen.

2-1 TRANSPORT, LAGERUNG

Immer in sicherer Entfernung von Wärmequellen lagern. Bewahren Sie das Geschirr immer in sicherer Entfernung von Feuchtigkeit und UV-Licht auf.

Korrosive, überhitzte und unterkühlte Umgebungsluft vermeiden.Stellen Sie während des Transports sicher, dass Ihre PSA in sicherer Entfernung von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen, aggressiver Atmosphäre, UV-Strahlen usw. aufbewahrt wird.

2-2 AUSWAHL DER GEEIGNETEN GRÖSSE (siehe III)

2-3 Kontrolle

Führen Sie vor jedem Gebrauch eine gründliche Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass die PSA sowie alle anderen Ausrüstungen, die möglicherweise damit verbunden werden (Verbinder, Positionierungsseil usw.) vollständig sind. Treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen für die Durchführung von Rettungsmaßnahmen in absoluter Sicherheit. Bei Beschädigung Ihres Produkts durch eine Chemikalie darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller oder seinen Beauftragten. Wenn Sie irgendwelche Zweifel am sicheren Zustand der Ausrüstung haben oder wenn das Produkt einen Sturz aufgefangen hat, ist es für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung, dass die PSA außer Dienst genommen und zurück an den Hersteller oder an ein autorisiertes Servicecenter gesendet wird, um sie dort einer Inspektion zu unterziehen oder zu entsorgen. Nach der Prüfung wird das Servicecenter eine schriftlichen Genehmigung zur Wiederverwendung der PSA erteilen oder verweigern. Es ist streng verboten, die PSA auf eigene Faust zu modifizieren oder zu reparieren. Nur der Hersteller oder ein Servicecenter sind für die Durchführung solcher Reparaturarbeiten qualifiziert.

Kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand des Auffanggurts (siehe Abb.IV):

- ✓ Keine beginnenden Brüche im Gurtband
- ✓ Keine Verformung der D-Ringe
- ✓ Einwandfreie Funktion der Schnallensysteme
- ✓ Unversehrtheit der Nähte

✓ Guter Zustand der Metallkomponenten

2-4 ANLEGEN UND EINSTELLEN DES AUFFANGGESCHIRRS

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Auffanggurt problemlos anzulegen (siehe Abb. V)

- ✓ Fassen Sie das Geschirr am rückseitigen D-Ring. (siehe A)
- ✓ Ziehen Sie nacheinander die Schultergurte über. (siehe B-C)
- ✓ Führen Sie die männliche Schnalle durch den Brust-V-Ring und schließen Sie den Brustgurt (siehe D-E)
- ✓ Führen Sie den Gurt um Ihre Taille und schließen Sie die Schnalle (siehe F)
- ✓ Führen Sie die Beingurte zwischen Ihren Beinen hindurch und befestigen Sie sie an den Schnallen auf beiden Seiten Ihrer Hüften. Achten Sie darauf, dass sich die (Siehe G–H) Beingurte nicht überkreuzen.
- ✓ Stellen Sie die Beingurte durch Ziehen oder Lösen der Riemen (siehe I) ein.
- ✓ Passen Sie den Sitz des Gurts durch Ziehen und Lockern des Gurtendes an der Schnalle an (Siehe J)
- ✓ Stellen Sie die vorderen Einstellschnallen nacheinander durch Ziehen oder Lösen des Gurtendes ein. (siehe K-L)

Das Auffanggeschirr muss richtig eingestellt werden (nicht zu fest und nicht zu locker, und die Beingurte müssen horizontal über den Beinen liegen), damit es hundertprozentig effektiv sein kann. Hinweis: Geschirre aus elastischem Gurtband erfordern eine engere Passform.

Sobald Ihr Geschirr richtig eingestellt ist, überprüfen Sie, dass kein Gurt verdreht oder überkreuzt ist, dass alle Schnallen richtig angebracht sind und dass der D-Ring auf dem Rücken sich auf Höhe der Schulterblätter befindet.

Zögern Sie nicht, um Hilfe zu bitten, um für optimale Sicherheit zu sorgen.

IM EINSATZ

Schützen Sie Ihre PSA gegen alle Risiken Ihres Arbeitsumfelds: thermische, elektrische oder mechanische Schocks, Säurespritzer, scharfe Kanten usw.

Überprüfen Sie im Einsatz regelmäßig die Einstell- und / oder Befestigungselemente.

Wenn Ihr Auffanggurt einem Absturz ausgesetzt war, muss Ihre PSA aus dem Betrieb genommen und zur Inspektion oder Entsorgung an den Hersteller oder einen qualifizierten Reparaturbetrieb gesendet werden.

2-5 ABNEHMEN DES GESCHIRRS

Wenn nach der Arbeit keine Gefahr eines Absturzes aus der Höhe mehr besteht, entriegeln Sie die verschiedenen Schnallen, um das Geschirr abzulegen.

3 – VERWENDUNG

3 -1 HILFREICHE INFORMATIONEN VOR DEM EINSATZ

EINSATZ IN VERBINDUNG MIT EINEM AUFFANGSYSTEM

Um den Auffanggurt richtig an einem Anschlagpunkt zu befestigen (konform mit der Norm EN 795 Persönliche Absturzschutzausrüstung - Anschlageinrichtungen) und dafür zu sorgen, dass die Arbeiten in einer Weise durchgeführt werden, durch die das Absturzrisiko und die Fallhöhe maximal reduziert werden, empfehlen wir folgende Vorgehensweise:

- ✓ Bringen Sie einen Falldämpfer (konform mit der Norm EN 355 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Falldämpfer) oder ein automatisches Höhensicherungsgerät (konform

mit der Norm EN 360 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Höhensicherungsgeräte) am rückseitigen Befestigungspunkt an.

- ✓ Bringen Sie ein mitlaufendes Auffanggerät mit Führung (konform mit der Norm EN 353-1 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich fester Führung oder konform mit der Norm EN 353-2 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung) am brustseitigen Befestigungselement an.
- ✓ Bezüglich der seitlichen Befestigungselemente des Gurtes oder des ventralen Befestigungselements, um gegebenenfalls ein Arbeitspositionierungssystem anzuschließen.
- ✓ An den Schulterbefestigungselementen des Gurtes können Sie bei Bedarf ein Rettungssystem befestigen..

ANSCHLAGPUNKT

Verwenden Sie nach Möglichkeit Anschlageinrichtungen (konform mit der Norm EN 795 Persönliche Absturzschutzausrüstung - Anschlageinrichtungen – siehe entsprechende Gebrauchsanweisungen) oder bauseitige Anschlagpunkte, also Elemente, die dauerhaft an einem Bauwerk (Wand, Pfosten usw.) befestigt sind. Überprüfen Sie in jedem Fall, dass der Anschlagpunkt:

- ✓ immer korrekt positioniert ist und dass die Arbeiten in einer Weise durchgeführt werden, durch die das Absturzrisiko und die Fallhöhe minimiert werden,
- ✓ Eine Mindestfestigkeit von 12 kN aufweist,
- ✓ sich oberhalb des Arbeiters befindet (siehe Abb. VI);
- ✓ Senkrecht mit der Arbeitsfläche ausgerichtet ist: (maximaler Winkel ± 30°),
- ✓ Hundertprozentig für die Anschlagvorrichtung der Ausrüstung geeignet ist,
- ✓ und dass es in der Umgebung keine scharfen Kanten gibt.

BEFESTIGUNG DER SELBSTAUFROLLENDEN RETTUNGSLEINE

Der hintere Befestigungspunkt für die Rettungsleine dient zum Anbringen des selbstaufrollenden Geräts, wenn es nicht mit einem Anschlagpunkt zum Zwecke der Absturzsicherung verbunden ist.

KARABINER

Das Verbindungselement muss den Anforderungen der Norm EN 362 entsprechen. Einzelheiten, insbesondere zur Befestigung am Anschlagpunkt, entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung.

- ✓ Der Karabiner muss ohne Zwischenschnalle direkt an das Geschirr angeschlossen werden.
- ✓ Wenn der Karabiner zur Befestigung an einem Anschlagpunkt verwendet wird, überprüfen Sie die Einhaltung der Empfehlungen das Abschnitts „ANSCHLAGPUNKT“.

Es ist außerdem möglich, zur Befestigung an einem Anschlagpunkt eine Gurtschlaufe (konform mit der Norm EN 795) oder eine Anschlagklemme (konform mit der Norm EN 362) zu verwenden.

BEIM ANSCHLIESSEN DES KARABINERS DARAUF ACHTEN, DASS SICH DAS SCHLIESSSYSTEM VERRIEGELT.

ACHTUNG:

Der Karabiner ist ein wesentliches Element für Ihre Sicherheit (Einzelheiten siehe entsprechende Gebrauchsanweisung). Wir raten daher:

- ✓ Weisen Sie jeder Person einen eigenen Karabiner zu (sofern möglich).
- ✓ Überprüfen Sie die Karabiner vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Verformung oder Verschleiß und auf korrekte Funktion des Schließsystems.

✓ Karabiner mit einem manuellen Verriegelungssystem dürfen innerhalb Arbeitstages nicht mehrmals angebracht und wieder entfernt werden.

IM INTERESSE DER SICHERHEIT MUSS DER KARABINER DEMENTSPRECHEND NACH JEDEM EINSATZ ZUM AUFFANGEN EINES ABSTURZES UNBEDINGT ZUR ÜBERPRÜFUNG ZURÜCKGESENDET WERDEN.

Die Befestigung des Auffangsystems darf AUSSCHLIESSLICH über das für diesen Zweck vorgesehene rückseitige Befestigungselement (D-Ring oder Gurtbandschlaufe) (siehe Abb. VII) oder über die brustseitigen Befestigungspunkte (Gurtbandglieder oder V-Ring oder D-Ring) (siehe Abb. VIII) erfolgen. Die Gurtbandanschlagpunkte auf der Brust müssen in Verbindung mit zwei Punkten zugleich verwendet werden. Der V-Ring für die Brustbefestigung muss auf beiden Seiten angebracht werden. Für die Verbindung mit dem hinteren SRL-Adapter darf nur eine persönliche selbstaufrollende Rettungsleine verwendet werden.

LICHTE HÖHE

Wenn Absturzgefahr besteht oder wenn die Verankerung nur unterhalb der Anschlagpunkte des Geschirrs erfolgen kann, ist es von entscheidender Bedeutung, dass das Halteseil mit einem Energieabsorber ausgestattet wird. Überprüfen Sie ggf. die lichte Höhe unter den Füßen des Benutzers, um eine Kollision mit der Baustruktur oder dem Boden zu verhindern (siehe entsprechende Gebrauchsanweisung). Bei einem Gewicht von 100 kg und Sturzfaktor 2 (ungünstigster Fall) setzt sich die lichte Höhe D aus der Auffangstrecke H (2L+1,75m) und einer Zusatzstrecke von 1 m zusammen. (siehe Abb. IX). Wichtig: Wenn das Geschirr mit einem Verlängerungsgurt ausgestattet ist, berücksichtigen Sie bei der Berechnung der lichten Höhe auch diese Länge.

BEFESTIGUNG AN EINEM POSITIONIERUNGSSEIL

- ✓ Verbinden Sie das Ende des Positionierungsseils mit einem der 2 seitlichen D-Ringe (das Einstellelement kann mit dem linken oder dem rechten D-Ring verbunden werden): Abb. X.
- ✓ Führen Sie das Positionierungsseil um das Bauwerk (Pfosten, Träger usw.) herum und befestigen Sie das andere Ende des Seils am anderen D-Ring.
- ✓ Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Ausrüstung vor dem Aufstieg. Bewegen Sie sich zu diesem Zweck von links nach rechts, um zu kontrollieren, ob sich das Positionierungsseil frei bewegen kann.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass die Geometrie des Bauwerks den Einsatz eines Arbeitspositionierungssystems (Pfosten und Träger mit kleinem Durchmesser usw. sowie scharfe Kanten sind nicht zulässig) ermöglicht.
- ✓ Stellen Sie das Positionierungsseil so ein, das Sie ungehindert und bequem mit beiden Händen arbeiten können.
- ✓ In der Arbeitsposition darf die Einstellung des Positionierungsseils einen freien Fall von mehr als 0,50 Meter nicht zulassen.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass das Positionierungsseil immer straffist.
- ✓ Wenn Positionierungsarbeiten über einen längeren Zeitraum durchgeführt werden, muss der Gurt mit einem Rückenpolster ausgestattet sein.
- ✓ Überprüfen Sie im Einsatz regelmäßig die Einstell- und / oder Befestigungselemente.

Anbringen eines MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT (MOLLE) Zubehörs an den MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS (MLAS)

Das MLAS ist eine praktische, flache Textilschnittstelle, die eine bequeme Befestigung von MOLLE-zertifiziertem Zubehör am Hüftpolster ermöglicht (vgl. Abb.

XV).

- ✓ Führen Sie die MOLLE-Riemen durch die erste Reihe am MLAS und ziehen Sie sie durch
- ✓ Führen Sie die Riemen durch die erste Reihe des MOLLE-Zubehörs nach unten
- ✓ Führen Sie die Gurte durch die zweite Reihe am MLAS und ziehen Sie sie durch
- ✓ Führen Sie die Gurte durch eine weitere Reihe des MOLLE-Zubehörs nach unten
- ✓ Sichern Sie zum Abschluss den Schnappverschluss am MOLLE-Zubehör

Achtung!

- ✓ Verwenden Sie IMMER BEIDE Reihen, wenn Sie ein MOLLE-zertifiziertes Zubehörteil anbringen
- ✓ Die maximale Gesamtgewichtskapazität des MLAS darf 10 kg nicht überschreiten.
- ✓ Alle Werkzeuge oder Gegenstände, die sich in den MOLLE-Taschen oder dem Zubehör befinden, sollten vorzugsweise angebunden werden, um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden.

3-2 WARNUNG

Werkzeugseile (vgl. Abb. XI), Werkzeugschlingen oder andere metallische Elemente, die nicht als Verankerungspunkte gekennzeichnet sind, dürfen niemals mit einem Auffang-, Positionierungs- oder Rückhaltesystem verwendet werden. Anbindegurte für Werkzeuge dürfen mit maximal 2 kg belastet werden, Anschlagmittel für Werkzeuge dürfen mit maximal 10 kg belastet werden.

Abstellpunkte können einer Belastung von 1,5 kg standhalten. Wenn die mit diesen Parkpunkten verbundene Last die maximale Last überschreitet oder wenn Sie den Parkpunkt stark nach unten ziehen, löst er sich vom Gurtzeug. Wenn sich der Parkpunkt vom Gurt löst, können Sie ihn trotzdem wieder am Gurt befestigen, ohne dass die Sicherheit der Zuverlässigkeit des Gurtes beeinträchtigt wird.

Damit ein Auffanggurt seine volle Wirkung entfalten kann, muss er richtig eingestellt werden (siehe Abb. XIII)

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Beschränkungen oder für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist, verwendet werden;

3-3 NOTFALLVERFAHREN

Wenn ein System zur Absturzsicherung verwendet wird, muss vorher immer ein Evakuierungsplan aufgestellt werden, in dem jeder denkbare Notfall (z. B. Rettung nach einem Absturz) berücksichtigt wird und der die schnellstmögliche Evakuierung unter den bestmöglichen Bedingungen (z. B. Vorhandensein einer Trage oder Zugriffsmöglichkeit für die Feuerwehr usw.)ermöglicht.

4 -INFORMATIONEN ZUR BEHANDLUNG NACH DEM GEBRAUCH

4-1 REINIGUNG

- ✓ Das Geschirr sollte mit Wasser und einer milden Seife (pH-neutral) gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Säuren, Lösungsmittel oder lösungsmittelbasierte Produkte.
- ✓ Lassen Sie das Geschirr in einem gut belüfteten Raum und in sicherem Abstand von Wärmequellen trocknen. Die Aufbewahrung erfolgt unter den genannten Bedingungen an einer vor Feuchtigkeit und ultravioletter Strahlung geschützten Stelle.
- ✓ Vermeiden Sie eine korrosive oder übermäßig heiße bzw. kalte Atmosphäre.

4-2 Regelmäßige Überprüfungen

Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Produkt auf. Füllen Sie bitte die Kontrollkarte aus, indem Sie die Angaben aus der Produktmarkierung übernehmen.

Diese regelmäßige Untersuchung, mit der die Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung überprüft wird, ist unerlässlich zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers. Sie sind dafür verantwortlich, dass diese Kontrollkarte aktualisiert und sicher aufbewahrt wird. Beim Fehlen schriftlicher Aufzeichnungen auf der Kontrollkarte gilt das Produkt als nicht ordnungsgemäß instand gehalten, und die Gewährleistung des Herstellers verfällt. Mindestens einmal pro Jahr muss die Ausrüstung in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers von einer qualifizierten Person überprüft werden, und diese Überprüfung muss auf der beigefügten Karte und auf dem dafür vorgesehenen Etikett am Geschirr festgehalten werden. Die Häufigkeit der Untersuchungen muss bei schwerem Einsatz oder schwierigen Umgebungsbedingungen entsprechend den Vorschriften zunehmen. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen muss kontrolliert werden.

4-3 LIFESPAN

Die maximale Lebensdauer einer überwiegend aus Textilien hergestellten PSA beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Allerdings können die folgenden Faktoren die Leistung des Produkts und seine Lebensdauer beeinflussen: intensive Nutzung, falsche Lagerung, unsachgemäße Verwendung, Auslösen als Absturzsicherung, Verformung, Chemikalienkontakt (Lauge, Säuren), Einwirkung von Temperaturen über 50 °C oder unter -30 °C, starke UV-Belastung, schmutzige oder sehr nasse Umgebung. (siehe. Abb. XIV).

5- SONSTIGES

5-1 KENNZEICHNUNG (vgl. ANHANG 2)

5-2 ANWENDBARE VORSCHRIFTEN (vgl. ANHANG 3)

5-3 BENANNTE STELLE (vgl. ANHANG 4)

5-4 ANGENOMMENER KÖRPER(vgl. ANHANG 5)

5-5 EU DEKLARATION DER KONFORMITÄT (vgl. ANHANG 6)

5-6 UK DEKLARATION DER KONFORMITÄT (vgl. ANHANG 7)

ES

INSTRUCCIÓN DE UTILIZACIÓN

EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ANTICAÍDAS DE ALTURA

ARNÉS ANTICAÍDAS

Cumple con las normas EN 361:2002, EN 358:2018 y EN1497:2007

1- INTRODUCCIÓN

1-1 OBSERVACIONES IMPORTANTES:

Agradecemos su confianza por haber adquirido un Equipo de Protección Individual (EPI).Para que se sienta satisfecho con este producto, le pedimos que, **ANTES DE CADA UTILIZACIÓN**, siga las instrucciones de este manual. No respetar las consignas descritas en este manual podría acarrear repercusiones graves.

Le aconsejamos que vuelva a leer las instrucciones periódicamente. Además, el fabricante o su mandatario rehúsan toda responsabilidad en caso de utilización, almacenamiento o mantenimiento efectuados de manera distinta a la que se ha descrito en este manual.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DERIVAR EN EL FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL PRODUCTO Y EN DAÑOS EN EL ARNÉS CONTRA CAÍDAS, ACARREANDO ASÍ

LESIONES GRAVES O LA MUERTE DEL USUARIO

SI EL COMPRADOR NO ES EL USUARIO, DEBERÁ IMPERATIVAMENTE ENTREGAR ESTAS INSTRUCCIONES A ESTE ÚLTIMO.

En caso de que el producto se revenda fuera del primer país de destino, por seguridad para el usuario, el revendedor deberá suministrar en el idioma del país de utilización del producto:

- ✓ las instrucciones de mantenimiento;
- ✓ las instrucciones para las revisiones periódicas;
- ✓ las instrucciones relativas a las reparaciones;
- ✓ la información adicional de requisitos específicos del equipo.

1-2 LISTA DE PRODUCTOS RELEVANTES (cf. I)

1-3 CONTACTO DE SERVICIO

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (cf. II)

Este producto es un arnés (i) con un cinturón de posicionamiento integrado (ii) con puntos de sujeción de hombros (iii), como se describe a continuación:

i) DE CONFORMIDAD CON LA NORMA: EN 361:2002

Arnés de cuerpo entero (con correas, de fibras sintéticas, información del material disponible en la etiqueta del equipo) con o sin conectores (conforme a EN 362).

Equipo de protección individual anticaídas de altura Conexiones).

ii) DE CONFORMIDAD CON LA NORMA UNE-EN 358:2018

Un cinturón de posicionamiento para trabajar en altura en postes o estructuras. Se usa con un elemen- to de amarre de posicionamiento y permite la posición y el soporte de los usuarios dejando las manos libres para realizar las tareas deseadas.

El elemento de amarre de posicionamiento (de conformidad con la norma UNE-EN 358:2018) se debe utilizar con un arnés con cinturón o con un cinturón de posicionamiento.

Aunque se haya aprobado el cinturón para un usuario incluyendo herramientas y equipo, con un peso de hasta 150 kg, para evitar riesgos y confusiones debe cumplir con la limitación indicada en el artículo 1.10.

Advertencia: Los puntos de sujeción para el posicionamiento durante el trabajo no deben utilizarse como medios de protección contra caídas. No deben utilizarse por sí solos si se prevé que hay riesgo de que el usuario pueda quedar suspendido o quedar expuesto a una tensión accidental de los puntos de sujeción laterales.

Los sistemas de posicionamiento se deben complementar y permanecer unidos a los equipos individuales o colectivos de protección contra caídas desde altura (conforme con EN363, Equipos de protección individual contra caídas de altura. Sistemas anticaídas).

iii) CUMPLE CON LA NORMA EN1497:2007

Los puntos de sujeción de hombros deben utilizarse en pares; son puntos de sujeción aceptables para el rescate, el ingreso y la extracción. Los puntos de enganche de los hombros deben utilizarse por pares, y son un enganche aceptable para el salvamento y para la entrada/recuperación. Se recomienda usar los puntos de enganche para los hombros junto con una barra espaciadora que mantenga separadas las correas para los hombros del arnés de cuerpo entero (véase fig. XII). La carga nominal máxima del arnés de rescate es de 140 kg (incluye herramientas).

El arnés de rescate debe utilizarse durante las actividades normales de trabajo. El usuario debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de utilizar el arnés de rescate por primera vez para asegurarse de que tenga el tamaño correcto, el ajuste debido y un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto.

Advertencia: Los puntos de sujeción de hombros no deben utilizarse como medios de protección contra caídas.

En caso de caída, una suspensión prolongada puede causar trauma de suspensión, lo que puede resultar en lesiones serias o incluso la muerte. ¡Debe evitar el trauma de suspensión!

1-5 COMPATIBILIDADES

Un arnés contra caídas está destinado a ser utilizado en asociación con otros componentes formando parte de los sistemas individuales anticaída (conforme a EN 363).

Antes de cualquier utilización, es necesario asegurarse de que se respeten las recomendaciones correspondientes a cada accesorio asociado a este producto tal y como están definidos en sus respectivos manuales, que respeten las normativas

europeas aplicables o, en su defecto, cualquier otra normativa apropiada, y que sus funciones de seguridad no interfieran entre ellas.

Verificar que el producto que acaba de comprar sea compatible con las recomendaciones de los otros componentes del sistema anticaída.

1-6 RIESGOS

Un arnés anticaídas cumple con la norma UNE-EN 361 si se conecta a un sistema de sujeción y está diseñado para ser parte de la protección provista por dicho sistema anticaídas de altura que puedan causar heridas graves.

ATENCIÓN, estar suspendido en el aire con un arnés con cinturón puede causar graves problemas fisiológicos. Los operadores deberán cambiar la posición de las correas de las piernas para prevenir riesgo de compresión de la sangre y sensación de hormigueo en los miembros.

1-7 RENDIMIENTO

Este arnés con cinturón de posicionamiento integrado cumple con las normas EN361, EN358 Y EN1497. Este arnés anticaídas cumple con la norma UNE-EN361:2002:

- ✓ Pruebas estáticas:
  - o Punto de ajuste dorsal:

    Fuerza de 15kN ejercidos entre el elemento de ajuste y la anilla más baja del maniquí durante 3 minutos Fuerza de 10 kN aplicada entre el elemento de sujeción y la anilla superior del maniquí durante 3 minutos.
  - o Puntos de ajuste pectoral:

    Fuerza de 15kN ejercidos entre el elemento de ajuste y la anilla más baja del maniquí durante 3 minutos Fuerza de 10 kN aplicada entre el elemento de sujeción y la anilla superior del maniquí durante 3 minutos.
- ✓ Pruebas dinámicas
  - o Punto de sujeción dorsal y en el pecho: Resistencia a dos caídas consecutivas de 4 metros usando un maniquí con pesos de 100 kg y 140 kg según las condiciones establecidas por la norma en los dos modos de ajuste aceptados

Los puntos de sujeción laterales y ventral en el cinturón de posicionamiento del arnés están certificados, ya que cumplen con los requisitos de la norma EN358:2018:

- ✓ Pruebas estáticas:
  - o Puntos de ajuste lateral: Fuerza de 15kN ejercidos entre el punto de ajuste del cinturón y el cilindro durante 3 minutos sin que el cinturón de posicionamiento suelte el cilindro.
  - o Punto de sujeción ventral: Fuerza de 15kN ejercidos entre el punto de ajuste del cinturón y el cilindro durante 3 minutos sin que el cinturón de posicionamiento suelte el cilindro.
- ✓ Pruebas dinámicas
  - o Puntos de ajuste lateral:Resistencia a una caída de 1 metro usando un maniquí de 100 kg y 140 kg según las condiciones establecidas por la norma.
  - o Punto de sujeción ventral:Resistencia a una caída de 1 metro usando un maniquí de 100 kg y 140 kg según las condiciones establecidas por la norma.

Los puntos de sujeción de hombros están certificados, ya que cumplen con los requisitos de la norma EN1497:2007:

- ✓ Pruebas estáticas:
  - o Puntos de sujeción de hombros:

Fuerza de 15 kN entre el elemento de ajuste y la anilla más baja del maniquí durante 3 minutos

✓ Pruebas dinámicas:

o Puntos de sujeción de hombros:

Resistencia a una caída de 1 metro usando un maniquí de 100 kg y 140 kg según las condiciones establecidas por la norma.

1-8 CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS

Este equipo se ha sometido a una inspección estándar de acuerdo con las normas UNE-EN 361, UNE- EN 358 y UNE-EN 1497 con un organismo notificado (cf. P 196), el cual emitió un certificado EU que confirma que todos los equipos fabricados, así como las instrucciones correspondientes, cumplen con la REGLAMENTO (UE) 2016/425.

Este equipo se ha sometido a una inspección estándar de conformidad con las normas EN361, EN358 y EN1497 con un organismo de aprobación(cf. P198), que emitió un certificado UK que establece que todos los equipos producidos y las instrucciones correspondientes cumplen con el Regulaciones sobre de equipos de protección (Cumplimiento) 2018 (SI 2018 n.º 390) del Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425.

1-9 LIMITACIONES Y CAPACIDADES

Si hay riesgo de caída, sólo un arnés anticaídas que cumpla la norma UNE-EN 361 está autorizado para usarse como artefacto de sujeción de cuerpos en un sistema anticaídas. Es imperativo que este arnés se complemente con un artefacto de protección individual o colectivo anticaídas de altura (sistema de sujeción de conformidad con la norma UNE-EN 363).

El arnés de protección contra caídas puede conectarse al sistema de protección contra caídas únicamente en el punto de sujeción dorsal o del pecho. Por ningún motivo se utilizarán los puntos laterales o el punto vertical del cinturón de posicionamiento para sujetarse a un sistema de protección contra caídas. Estos puntos solo permiten la conexión de un sistema de posicionamiento de trabajo. Los puntos de sujeción de hombros no deben utilizarse como medios de protección contra caídas.

No utilice el arnés para transportar cargas.

Si el arnés se ha caído, debe retirarse de la obra.

1-10 FORMACIÓN

ATENCIÓN

Las actividades realizadas en altura son disciplinas peligrosas que pueden provocar accidentes y heridas graves. Le recordamos que usted asume personalmente la responsabilidad en caso de accidente, herida o fallecimiento durante o consecutivamente a la utilización de nuestros productos, por usted o por una tercera persona. La utilización de nuestros productos está reservada a personas competentes que hayan cursado una formación adecuada o, que se encuentren bajo la responsabilidad de un superior capacitado. Prepárese para el uso de este EPI y asegúrese de que ha comprendido totalmente su funcionamiento. En caso de duda, no se arriesgue lo más mínimo e infórmese. Es obligatorio estar en buena condición física para efectuar trabajos en altura. Ciertas contraindicaciones médicas pueden ir contra la seguridad del usuario (ingesta de medicamentos, problema cardiovascular...) durante la utilización normal de la EPI y en caso de urgencia. En caso de duda, consulte con su médico. El producto no debe ser utilizado por personas que pesen más de 140 kg. Ropa y equipo incluidos.

2 - INFORMACIÓN PREVIA AL USO

Cuando sea posible, se aconseja firmemente atribuir personalmente el EPI a un solo usuario.

2-1 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO **Consérvese aleja**do de fuentes de calor. Almacene el arnés alejado de zonas húmedas y de la luz ultravioleta;

Evite toda atmósfera corrosiva, sobrecalentada o refrigerada.

Durante el transporte, procure conservar su EPI en un lugar protegido contra toda fuente de calor, humedad, atmósfera corrosiva, rayos ultravioleta, etc. su manual

2-2 CÓMO SELECCIONAR EL TAMAÑO APROPIADO (cf. III)

2-3 VERIFICACIÓN

Antes de cada utilización se debe realizar un examen visual riguroso para garantizar la integridad del EPI, así como de cualquier otro equipo asociado (conector, cabestro, etc.)y se deben tomar las medidas necesarias para la puesta en marcha de un eventual salvamento con plena seguridad.En caso de que su producto sea dañado por un elemento químico, no use el producto y consulte el fabricante o su agente. Si tiene dudas en lo que se refiere a la seguridad de un producto o si el producto ha sido utilizado para frenar una caída, es esencial para su seguridad que el EPI no se vuelva a utilizar y sea enviado al fabricante o a un centro de reparación cualificado para verificación o destrucción. Después del examen, el centro entregará o no una autorización por escrito para poder volver a utilizar el EPI. Está estrictamente prohibido que el usuario modifique o repare un EPI; sólo el fabricante o un centro de reparación están facultados para realizar estas reparaciones.

Antes de cada utilización, usted debe verificar (cf. Img. IV):

- ✓ que no exista un inicio de rotura de la correa;
- ✓ que las “D” no estén deformadas lo más mínimo;
- ✓ que las hebillas funcionen perfectamente;
- ✓ que las costuras estén intactas;
- ✓ que los equipos metálicos estén en perfecto estado;

2-4 INSTALACIÓN DEL ARNÉS CONTRA CAÍDAS

Para colocarse fácilmente el arnés, recomendamos proceder de la siguiente manera (cf. Img. V):

- ✓ Coja el arnés por la "D" de enganche dorsal. (cf. A)
- ✓ Coloque las cintas de hombros, una por una. (cf. B-C)
- ✓ Pase la hebilla macho por el anillo en V en el pecho y cierre la correa del pecho (cf. D-E)
- ✓ Abróchese el cinturón alrededor de la cintura (cf. F)
- ✓ Pase las correas para las botas de cadera por la entrepierna para bloquearlas en las hebillas localizadas en cada lado de las caderas. (cf. G-H)Asegúrese de no cruzar las botas de cadera.
- ✓ Ajuste las botas de cadera tirando o aflojando el extremo de la correa (cf. I).
- ✓ Ajuste la hebilla del cinturón tirando o dejando ir de la correa (cf. J).
- ✓ Ajuste las hebillas de ajuste frontal tirando o aflojando el extremo de la correa. (cf. K-L)

Para que el arnés contra caídas sea plenamente eficaz, debe ajustarse correctamente (no muy apretado ni muy flojo, y las correas para las botas de cadera deben estar colocadas sobres las piernas de manera horizontal). Nota: los arneses de cinchas elásticas requieren un ajuste más apretado.

Una vez ajustado el arnés, verifique por última vez que ninguna correa esté retorcida ni cruzada, que todas las hebillas estén correctamente bloqueadas y que la "D" dorsal esté correctamente ubicada a la altura de los omóplatos.

Para mayor seguridad, no dude en solicitar ayuda.

DURANTE SU USO

Proteja su equipo de protección individual contra todos los riesgos asociados al lugar de trabajo y su ambiente: shocks térmicos, eléctricos o mecánicos, salpicaduras de elementos ácidos, salientes afilados, etc.

Mientras se esté usando, inspeccione los ajustes y/o los elementos de sujeción.

Si su arnés ha sufrido alguna caída, su equipo de protección individual debe ser retirado del servicio y devuelto al fabricante o a un centro de reparación calificado para inspección o eliminación.

2-5 CÓMO RETIRAR EL ARNÉS

Cuando se finalice el trabajo y ya no exista riesgo de caída desde altura, desbloquee las diferentes hebillas para quitarse el arnés.

3 - USO

3-1 INFORMACIÓN ÚTIL ANTES DEL USO USO CON UN SISTEMA DE SUJECIÓN

Para sujetar el arnés anticaídas correctamente a un punto de anclaje (de conformidad con la norma UNE-EN 795: Protección anticaídas de altura: dispositivos de anclaje) y asegurarse que el trabajo se desarrolla de una manera que minimiza el riesgo de caída y que elimina el riesgo de caída de altura, recomendamos:

- ✓ Relativo al punto de anclaje dorsal, conectar un absorbedor de energía (de conformidad con la norma UNE-EN 355: Equipo de protección individual anticaídas de altura: Absorbedores de energía) o dispositivo anticaída retráctil (de conformidad con la norma UNE-EN 360: Equipo de protección individual anticaídas de altura: Dispositivo anticaída retráctil).
- ✓ Relativo al elemento de ajuste al pecho del arnés, conectar un dispositivo anticaída

móvil sobre soporte de anclaje (de conformidad con la norma UNE-EN 353-1 Equipo de protección
individual anticaídas de altura: Dispositivo anticaída móvil sobre un soporte rígido de anclaje, o de conformidad con la norma UNE-EN 353-2 Equipos de protección individual anticaídas de altura: Dispositivo anticaída móvil sobre un soporte flexible de anclaje).

- ✓ Con respecto a los elementos de sujeción laterales del arnés o el elemento de sujeción ventral, recomendamos conectar un sistema de posicionamiento de trabajo si fuera necesario.
- ✓ Con respecto a los elementos de sujeción de hombros del arnés, recomendamos conectar un sistema de rescate si fuera necesario.

PUNTO DE ANCLAJE

Si es posible, utilice dispositivos de anclaje (de conformidad con la norma UNE-EN 795 Protección anticaídas de altura: Dispositivos de anclaje – consulte las instrucciones del usuario correspondiente) o anclajes estructurales, como por ejemplo: elementos fijados permanentemente en la estructura (pared, postes, etc.).

En todos los casos, compruebe que el punto de anclaje:

- ✓ Siempre está posicionado correctamente y que el trabajo se realiza de manera que el riesgo de caída y el riesgo de caída de altura quede reducido al mínimo.
- ✓ Tenga una resistencia mínima de 12 kN;
- ✓ Se encuentra encima del operador (cf. Img. VI).;
- ✓ Se encuentre en el eje vertical del plan de trabajo: (ángulo máximo ± 30°);
- ✓ Se adapte perfectamente al dispositivo de enganche del equipo;
- ✓ Y que a su alrededor no hay ningún saliente afilado.

COLOCACIÓN DE UNA CUERDA DE SALVAMENTO AUTORRETRÁCTIL

Debe utilizar el punto de sujeción posterior para la CSA para colocar un Dispositivo autorretráctil cuando no esté conectado a un Punto de conexión de anclaje como medio de protección contra caídas.

MOSQUETÓN

El mosquetón debe cumplir con la norma UNE-EN 362. Consulte las instrucciones del usuario, sobre todo para fijar el punto de anclaje. .

- ✓ El mosquetón debe estar conectado directamente al arnés sin hebillas entre ellos.
- ✓ Cuando el mosquetón se utiliza para fijarlo a un punto de anclaje, lea atentamente las recomendaciones del apartado “PUNTO DE ANCLAJE” y respételas.

También es posible utilizar una anilla de cincha (de conformidad con la norma UNE-EN 795) o una pinza de amarre (EN 362) para engancharse al punto de anclaje.

AL CONECTAR EL MOSQUETÓN, ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA DE CIERRE ESTÉ BIEN COLOCADO.

ATENCIÓN

El mosquetón es un elemento esencial para su seguridad (consulte el manual de instrucciones). En cada uso, le recomendamos que:

- ✓ Atribuya el conector a una sola persona en particular siempre que sea posible;
- ✓ Compruebe que el sistema de cierre funcione perfectamente y que no existan deformaciones o marcas de uso;
- ✓ Si tiene un sistema de bloqueo manual, no lo enganche y desenganche varias veces en un mismo día de trabajo.

ASIMISMO, SI EL MOSQUETÓN HA INTERVENIDO EN LA PARADA DE UNA

CAÍDA, POR RAZONES DE SEGURIDAD, ES PRIMORDIAL QUE UN ESPECIALISTA COMPRUEBE SU BUEN FUNCIONAMIENTO.

El enganche del sistema de sujeción **DEBE EFECTUARSE ÚNICAMENTE** por medio del elemento de sujeción en la espalda provista para tal efecto (la anilla en forma de D o las extensiones de sujeción hechas de cincha) (cf. Img. VII) o por medio de los puntos de anclaje al pecho (conexiones tejidas o anillos en V o D) (cf. Imgs. VIII). Los puntos de enganche torácicos deben utilizarse imperativamente por los dos puntos simultáneamente. El anillo en V de sujeción en el pecho debe conectarse a ambos lados. Solo la cuerda de salvamento autorretráctil personal puede utilizarse para conectarse con el adaptador para la CSA posterior. Durante su uso, controle con regularidad el ajuste o las piezas de sujeción.

ALTURA LIBRE

Si existe riego de caída o si el anclaje sólo se puede hacer por debajo del punto de anclaje del arnés, conviene imperativamente utilizar una correa con absorbente de energía. Antes del uso de un absorbente de energía integrado a una correa, compruebe que exista una altura libre mínima necesaria bajo los pies del usuario para evitar todo tipo de colisión con la estructura o el suelo (consulte el manual de instrucciones). CCon un peso de 100 kg y una situación de factor 2 de caída (en el peor de los casos), la altura libre D será la distancia de frenado H (2L + 1,75 m) más una distancia suplementaria de 1m. (cf. Img. IX). . Atención: si el arnés está provisto de un prolongador, es necesario tenerlo en cuenta para el cálculo de la altura libre.

CONEXIÓN A UN AMARRE DE POSICIONAMIENTO

- ✓ Conecte el final del amarre de posicionamiento a una de las dos anillas en forma de D laterales (el elemento de ajuste puede conectarse bien a la anilla en forma de D lateral derecha o bien a la izquierda): Img. X.
- ✓ Pase el amarre de posicionamiento por detrás de la estructura (poste, tronco, etc.) y asegure el otro extremo a la otra anilla en forma de D.
- ✓ Antes de subir, compruebe la capacidad de retención del equipo moviéndose de izquierda a derecha para comprobar que el amarre se desplaza libremente.
- ✓ Asegúrese que la geometría de la estructura le permite usar un sistema de posicionamiento al lugar de trabajo (diámetro pequeño de postes, troncos, etc. así como salientes afilados no están permitidos).
- ✓ Ajuste el amarre para poder trabajar cómodamente con ambas manos libres.
- ✓ En la posición de trabajo, el ajuste del amarre de posicionamiento al lugar de trabajo no permitirá una caída libre superior a medio metro.
- ✓ Asegúrese que el amarre de posicionamiento está siempre tenso.
- ✓ Un cinturón equipado con un respaldo debe ser usado para períodos largos de posicionamiento en el lugar de trabajo.
- ✓ Mientras esté en uso, inspeccione regularmente el ajuste y/o los elementos de ajuste.

COLOCACIÓN DE UN ACCESORIO DEL EQUIPO DE ALMACENAJE MODULAR LIGERO (EAML) a las CORREAS MODULARES LIGERAS PARA ACCESORIOS (CMLA)

La CMLA es una práctica interfaz textil de bajo perfil que permite una conexión práctica de los accesorios certificados del EAML en la almohadilla de la cintura (cf.fig. XV).

- ✓ Inserte las correas del EAML a través de la primera fila de las CMLA y tire.
- ✓ Baje las correas a través de la primera fila en el accesorio del EAML.
- ✓ Inserte las correas a través de la segunda fila en la CMLA y tire.

✓ Baje las correas a través de otra fila en el accesorio del EAML.

✓ Para finalizar el procedimiento, asegure el botón de ajuste del accesorio del EAML

Precaución:

✓ UTILICE SIEMPRE AMBAS filas al conectar un accesorio certificado del EAML.

✓ La capacidad máxima de peso total del EAML no debe superar los 10 kg.

✓ Todas las herramientas u objetos dentro de las bolsas o accesorios del EAML deben atarse, preferiblemente, para evitar cualquier riesgo de caída.

3-2 ADVERTENCIA

Los puntos de amarre de herramientas (cf. Fig. XI), las eslingas para herramientas u otros elementos metálicos que no se identifiquen como puntos de anclaje nunca deben utilizarse con sistemas de retención, posicionamiento de trabajo o protección contra caídas. Los puntos de amarre de herramientas tienen una capacidad de carga máxima de 2 kg, mientras que las eslingas para herramientas tienen una capacidad de carga máxima de 10 kg.

Los puntos de fijación pueden resistir una carga de 1,5 kg. Si la carga conectada a estos puntos de fijación supera la capacidad de carga máxima o si tira con demasiada fuerza del punto de fijación, se liberará del arnés. Si el punto de fijación se desconecta del arnés, puede volver a conectarlo sin impactar en la seguridad y fiabilidad del arnés.

Para que el arnés anticaídas sea plenamente eficaz, debe ajustarse correctamente (cf. Img. XIII)

No se deben superar los límites del equipo, y no se debe utilizar para propósitos que no sean el previsto;

3-3 PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

Siempre que se utilice un sistema de protección anticaídas, primero debe diseñarse un plan de evacuación para casos de emergencia (por ejemplo, plan de rescate después de una caída) y para permitir una evacuación lo más rápida posible bajo las mejores condiciones posibles (por ejemplo, que haya camillas o que exista un acceso para bomberos, etc.)

4 - INFORMACIÓN POSTERIOR AL USO

4-1 LIMPIEZA

✓ Limpie el arnés con agua y jabón suave (pH neutro). No utilice en ningún caso disolventes ácidos o básicos;

✓ Déjelo secar en un lugar bien ventilado y alejado de cualquier fuente de calor. Almacénelo en un lugar protegido de la humedad y los rayos ultravioleta bajo las condiciones mencionadas anteriormente.

✓ Evite toda atmósfera corrosiva, sobrecalentada o refrigerada.

4-2 EXAMEN PERIÓDICO

Conserve estas instrucciones junto con el producto. Rellene la ficha de identificación e introduzca los datos del etiquetado. El examen periódico que verifica la eficacia y resistencia del equipo es indispensable para garantizar la seguridad del usuario. Es su responsabilidad conservar y mantener esta hoja actualizada. En caso de que no existan registros por escrito en la ficha de identificación, se considerará que el producto no se ha sometido a mantenimiento y el fabricante no otorgará ninguna garantía. Una persona cualificada debe examinar el equipo al menos una vez al año en cumplimiento estricto de las instrucciones del fabricante, y se deben introducir los datos de tal examen en la ficha adjunta y en la etiqueta incorporada en el arnés para este propósito. La frecuencia del examen debe aumentar en función de la

reglamentación, en caso de un uso habitual o con condiciones medioambientales difíciles. Debe comprobarse que las etiquetas del producto son legibles.

4-3 DURACIÓN DE VIDA

La duración de vida máxima del EPI en el que domina el textil se estima en 10 años a partir de la fecha de fabricación. Sin embargo, los siguientes factores pueden reducir las cualidades técnicas del producto y su durabilidad: uso intensivo, almacenamiento incorrecto, mala utilización, parada de una caída, deformación, contacto con productos químicos (alcalinos y ácidos), exposición a fuentes de calor elevadas >50 °C, exposición a fuentes de frío elevadas <-30 °C, alta exposición a rayos ultravioleta o atmósfera muy húmeda (cf. Img. XIV)..

5 - MISCELÁNEA

5-1 IDENTIFICACIÓN (ver APÉNDICE 2)

5-2 DIRECTIVAS APLICABLES (ver APÉNDICE 3)

5-3 ORGANISMO NOTIFICADO (ver APÉNDICE 4)

5-4 ORGANISMO APROBADO (ver APÉNDICE 5)

5-5 EU DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (ver APÉNDICES 6)

5-6 UK DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (ver APÉNDICES 7)

ET

KASUTUSJUHEND

KÕRGELT KUKKUMISE ISIKUKAITSEVAHENDID KUKKUMISVASTASED RAKMED

Vastavad standardite EN 361:2002, EN 358:2018 ja EN 1497:2007

1 - SISSEJUHATUS

1-1 OLULINE MÄRKUS:

Olete endale soetanud isikukaitsevahendi ning me täname teid usalduse eest. Palun järgige siintoodud juhiseid **ENNE IGAT VARUSTUSE KASUTUSKORDA**, et sellest maksimaalset kasu saada. Siintoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua tõsiseid tagajärgi.

Soovitame need juhised aeg-ajalt üle lugeda. Peale selle ütleb tootja või tema esindaja lahti igasugusest vastutusest niisuguse kasutamise, hoiundamise või hoolduse korral, mis on tehtud teistmoodi, kui on juhendis kirjeldatud.

SUUTMATUS NEID JUHISEID JÄRGIDA VÕIB PÕHJUSTADA TÕRKEID TOOTE TÖÖS NING KAHJUSTADA KUKKUMISE PEATAMIST, PÕHJUSTADES SEELÄBI KASUTAJALE TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

KUI OSTJA EI OLE LÕPPKASUTAJA, SIIS PEAB OSTJA ILMTINGIMATA NEED JUHENDID LÕPPKASUTAJALE EDASI ANDMA.

Kui toodet müüakse väljaspool algse sihtkoha riiki, siis peab müüja tagama kasutaja ohutuse huvides järgmise teabe keeles, mida kasutusriigis tavaliselt kasutatakse.

- ✓ hooldusjuhised
- ✓ perioodilise ülevaatuse juhised;
- ✓ remondijuhised;
- ✓ tootespetsiifiline nõutav lisateave.

1-2 ASJAOMASTE TOODETE LOEND (vt I)

1-3 KONTAKTANDMED

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 TOOTE KIRJELDUS (vt II)

Toode – rakmed (i) integreeritud seadevöö (ii) ja õla kinnituspunktidega (iii), nagu on kirjeldatud allpool:

i) VASTAB STANDARDILE EN 361:2002

Keharakmed (valmistatud rihmadest, sünteetilistest kiududest, materjaliteave leitav varustuse tähistuselt) koos ühenduslülidega või ilma (vastab standardile EN 362 Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendite ühenduslülid).

ii) VASTAB STANDARDILE EN 358:2018

Tööasendi fikseerimise vöö, mis on mõeldud töötamiseks kõrgete postide või konstruktsioonide otsas. Vöö fikseerib koos ankurdusköiega tööasendi ja toetab kasutajat ning jätab käed töö tegemiseks vabaks.

Ankurdusköit (vastab standardile EN 358:2018) tuleb kasutada koos rakmete või tööasendi fikseerimise vööga.

Isegi kui vöörihm on lubatud kasutajale, kelle kaal koos tööriistade ja muu varustusega ei ületa 150 kg, siis mistahes ohtude ja segaduse vältimiseks järgige §1.10 toodud piiranguid.

Hoiatus! Tööasendi seadmise kinnituspunkte ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks. Neid ei tohi eraldi kasutada, kui on olemas oht, et kasutaja jääb rippuma või tahtmatult külgmiste kinnituspunktidega ühendatult pinge alla.

Positsioneerimissüsteemi võib täiendada ja see peaks jääma kas isiklikuks või kollektiivseks kõrgustest kukkumise kaitsevahendiks (peaks vastama standardi EN363 (kõrgustest kukkumise isikukaitsevahend) nõuetele).

iii) EN 1497:2007 KOHASED

Õla kinnituspunkte tuleb kasutada paarikaupa ning need on inimese päästmise ja sisse-/väljatõmbamise kinnituspunktid. Õlgade kinnituspunkte kasutatakse paaris ja neid kinnitusi on sobilik kasutada päästeoperatsioonil, sinna sisenemisel ja sealt väljumisel. Soovitatav on kasutada õlgade kinnituspunkte pingutusraamil, mis hoiab rakmete õlarihmad eraldi(vt. joon. XII). Rakmete suurim nimikoormus on 140 kg koos tööriistadega.

Päästerakmed on ette nähtud kandmiseks töötamise ajal. Kasutaja peab enne päästerakmete esmakordset kasutamist tegema turvalises kohas riputuskatse, veendumaks, et rakmed on õige suurusega, hästi seatavad ja kasutamiseks mugavad.

Hoiatus!

Õla kinnituspunkte ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks.

Pikaajaline rippumine võib põhjustada rippumistrauma, mis võib lõppeda raskete vigastuste või surmaga! palun vältige rippumistraumat!

1-5 Ühilduvus

Kukkumiskaitse rakmed on mõeldud kasutamiseks koos teiste komponentidega, mis moodustavad kukkumise peatamise süsteemi (vastab standardile EN 363).

Tepeateolemaennetootekasutamisttäiestikindel,etselleigaelemendigaseotudkindlad soovitusedon täidetud, nagu kirjeldatud vastavates juhistes, et nad vastavad kehtivatele Euroopa standarditele või muudele asjakohastele standarditele ning et nende ohutusfunktsioonid ei lähe üksteisega konflikti.

Kontrollige, kas äsja omandatud toode ühildub teiste süsteemi komponentide soovitustega.

1-6 OHUD

Kukkumisvastased rakmed vastavad standardile EN 361, kui need on ühendatud kukkumisvastase süsteemiga ja on mõeldud kasutamiseks osana eelmainitud süsteemist, mis kaitseb kõrgelt kukkumiste eest, mis võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.

HOIATUS! Rihmaga varustatud rakmetega rippumine võib põhjustada tõsiseid füsioloogilisi probleeme. Töötajad peavad muutma jalarihmade asendit, et vältida survet veresoontele ja kihelustunnet jäsemetes.

1-7 TÖÖ

Need rakmed, millesse on integreeritud tööasendi fikseerimise vöö, vastavad standarditele EN 361, EN 358 ja EN 1497.

Need kukkumisvastased rakmed vastavad standardile EN 361:2002:

✓Staatilised katsed

o Seljapoolne kinnituspunkt.

Kolme minuti jooksul avaldati kinnituselemendi ja mannekeeni alumise rõnga vahele jõudu 15 kN Kinnituselemendi ja mannekeeni ülemise rõnga vahel rakendati 3 minuti vältel jõudu 10 kN.

o Rinna kinnituspunkt.

Kolme minuti jooksul avaldati kinnituselemendi ja mannekeeni alumise rõnga vahele jõudu 15 kN Kinnituselemendi ja mannekeeni ülemise rõnga vahel rakendati 3 minuti vältel jõudu 10 kN.

✓Dünaamilised katsed

o Selja ja rinna kinnituspunkt: vastupidavus kahele järjestikusele kukkumisele nelja meetri kõrguselt, kasutades mannekeeni, mis kaalub 100 kg ja 140 kg, tingimustes, mis on sätestatud kahe sobiva kinnitusrežiimi standarditega.

Rakmete seadevöö külgmised kinnituspunktid ja talje kinnituspunkt on sertifitseeritud EN 358:2018 nõuete kohaselt.

✓Staatilised katsed

o Külgmised kinnituspunktid: Kolme minuti jooksul avaldati vöö kinnituspunkti ja silindri vahele jõudu 15 kN, nii et silinder ei tulnud tööasendi fikseerimise vöö küljest lahti.

o Talje kinnituspunkt: Kolme minuti jooksul avaldati vöö kinnituspunkti ja silindri vahele jõudu 15 kN, nii et silinder ei tulnud tööasendi fikseerimise vöö küljest lahti.

✓Dünaamilised katsed

o Külgmised kinnituspunktid:

Vastupidavus kukkumisele ühe meetri kõrguselt, kasutades mannekeeni, mis kaalub 100 kg ja 140 kg, tingimustes, mis on sätestatud standardiga.

o Talje kinnituspunkt:

Vastupidavus kukkumisele ühe meetri kõrguselt, kasutades mannekeeni, mis kaalub 100 kg ja 140 kg, tingimustes, mis on sätestatud standardiga.

Õla kinnituspunktid on sertifitseeritud EN1497:2007 nõuete kohaselt:

✓Staatilised katsed

o Õla kinnituspunktid:

Kolme minuti jooksul avaldati kinnituselemendi ja mannekeeni alumise rõnga vahele jõudu 15 kN

✓Dünaamilised katsed

o Õla kinnituspunktid:

Vastupidavus kukkumisele ühe meetri kõrguselt, kasutades mannekeeni, mis kaalub 100 kg ja 140 kg, tingimustes, mis on sätestatud standardiga.

1-8 VASTAVUS STANDARDITELE

Varustus on läbinud standardse ülevaatuse vastavalt standarditele EN 361, EN 358 ja EN 1497 teavitatud asutuses (vt p 196), mis väljastas EU-sertifikaadi, mis kinnitab, et toodetud varustus ja selle juurde kuuluvad juhised vastavad MÄÄRUS (EL) 2016/425. Varustus on läbinud volitatud ettevõte EN 361, EN 358 ja EN 1497 kohase standardkontrolli (vt p 198), kes on väljastanud UK-sertifikaadi, millega kinnitatakse, et seadmed ja juhised on turvavahendite rakendusmääruse 2018 (SI 2018 nr 390) ja PPE määruse (EL) 2016/425 nõuete kohased.

1-9 PIIRANGUD JA VÕIMEKUSED

Kukkumisohu korral võib keha haaramisvahendina kukkumisvastases süsteemis kasutada ainult standardile EN 361 vastavaid kukkumisvastaseid rakmeid. On väga tähtis, et rakmetega koos kasutatakse kollektiivseid või individuaalseid kukkumisvastaseid vahendeid (standardile EN 363 vastav kukkumise peatamise süsteem).

Kukkumise peatamise rakmed võib ühendada kohase süsteemiga ainult selle selja- või rinna kinnituspunktis. Seadevöö külje kinnituspunkte või vertikaalset kinnituspunkti ei tohi kasutada kukkumise peatamise süsteemi kinnitamiseks. Neid punkte tohib ühendada ainult tööasendi seadmise süsteemiga. Õla kinnituspunkte ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks.

Ärge kasutage neid rakmeid raskuste kandmiseks.

Kui rakmed on üle elanud kukkumise, tuleb need kasutuselt kõrvaldada.

1-10 VÄLJAÕPE

HOIATUS

Kõrgustes tegutsemine on ohtlik ning see võib põhjustada tõsiseid õnnetusi ja vigastusi. Pidage meeles, et te vastutate meie toote kasutamise ajal ja pärast seda isiklikult õnnetuste, vigastuste või surmajuhtumite eest enda või kolmandate isikute puhul. Meie tooteid võivad kasutada volitatud isikud, kes on läbinud vastava koolituse või kes tegutsevad volitatud järelevaataja järelevalve ja juhendamise all Kontrollige, kas teil on selle isikukaitsevahendi kasutamiseks sobiv ettevalmistus, ning veenduge, et mõistate täielikult, kuidas see toimib. Kui tekib mingi kahtlus, ärge võtke riski, vaid küsige pigem nõu. Kõrgustes töötamiseks on vaja head füüsilist vormi. Teatud meditsiinilised vastunäidustused võivad isikukaitsevahendi tavalise kasutamise korral või hädaolukorras ohustada kasutaja turvalisust (ravimite võtmine, südame-veresoonkonna probleemid jms). Kahtluse korral konsulteerige oma arstiga. Toodet ei tohi kasutada isikud, kes kaaluvad rohkem kui 140 kg Riided ja varustus on kaasas.

2 - KASUTAMISEELNE TEAVE

Kui võimalik, on äärmiselt soovitatav määrata see varustus ühele kasutajale.

2-1 TRANSPORT, SÄILITAMINE

Säilitage küttekehadest eemal. Säilitage rakmeid niiskuse ja ultraviolettkiirguse eest kaitstult. Vältige igasugust keskkonda, mis on korrosiivne, liiga kuum või liiga külm.

Transpordi ajal kontrollige, et teie isikukaitsevahend on kaitstud kuumuse, niiskuse, korrodeeriva kesk- konna, ultraviolettkiirguse jms eest.

2-2 Õige suuruse valimine (vt III)

2-3 KONTROLLIMINE

Enne igat kasutuskorda vaadake hoolikalt üle, et isikukaitsevahend ning muu sellega ühendatud va- rustus (kinnitus, rihm) oleks terviklik. Võtke kõik vajalikud meetmed, et päästmine toimuks täielikult ohutult. Juhul kui toode saab keemiliste ainete poolt kahjustada, konsulteerige tootja või tema esinda- jaga. Kui teil on kahtlused toote turvalisuse suhtes või kui toodet on kasutatud kukkumise peatamiseks, siis on ohutuse tagamiseks vajalik isikukaitsevahend kasutusest kõrvaldada ja saata tagasi tootjale või kvalifitseeritud remondikohta kontrollimiseks või hävitamiseks. Ülevaatuse järel annab remondikeskus kas kirjaliku loa isikukaitsevahendi taaskasutamiseks või mitte.

Isikukaitsevahendit ei tohi ise muuta ega parandada. Parandusi tohivad teha üksnes tootja või remondikeskus.

Kontrollige rakmete töökõlblikkust (vt joonist IV):

- ✓ Köie purunemise tunnused puuduvad,
- ✓ D-lülid pole deformeerunud,
- ✓ Lukustussüsteemid töötavad korrektselt,
- ✓ Õmblused on terved,
- ✓ Metallosad on heas seisukorras.

2-4 KUKKUMISVASTASTE RAKMETE PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Toimige palun järgmiselt, et rakmed probleemideta külge panna (vt joonist V):

- ✓ Võtke kinni rakmete selja D-rõngast, (vt A)
- ✓ Pange õlarihmad üksteise järel peale, (vt B-C)
- ✓ Pange vöö ots läbi rinna V-rõnga ja fikseerige (vt D-E)
- ✓ Kinnitage talje ümber vöö (vt F)
- ✓ Pange jalad läbi reierihmade, et lukustada need mõlemal pool puusal asuvates lukustites. (vt G-H) Olge ettevaatlik, et reierihmad risti ei läheks
- ✓ Reguleerige reierihmasid rihma otsast tõmmates või järele lastes (vt I)
- ✓ Reguleerige vöö reguleerimispannalt, tõmmates või vabastades rihma otsa (vt J)
- ✓ Reguleerige eesmisi kinnitusi üksteise järel, tõmmates rihma otsast või lastes seda järele. (vt K-L)

Et kukkumiskaitse rakmed oleksid täielikult efektiivsed, peavad need olema õigesti reguleeritud (mit- te liiga pingul ega liiga lõdvad, ja reierihmad peavad olema jalgadel horisontaalasendis). Tähelepanu: elastsest materjalist rakmete puhul on vaja tugevamat pingutamist.

Kui rakmed on reguleeritud, kontrollige, et rihm ei oleks keerdus ega risti üle, et kõik lukustid oleksid korralikult kinni ja et tagumine D-rõngas asuks abaluude kõrgusel. **Et tagada täielik turvalisus, paluge teistelt abi.**

KASUTAMISE AJAL

Kaitske oma isikukaitsevahendeid töökeskkonnaga seotud riskide eest: termilised, elektrilised ja mehaanilised vigastused, happepritsmed, teravad servad jne.

Kontrollige kasutamise ajal reguleerimis- ja/või kinnituselemente regulaarselt.

Kui rakmed on üle elanud kukkumise, tuleb need kasutuselt kõrvaldada ja tagastada kontrollimiseks või kõrvaldamiseks tootjale või kvalifitseeritud hoolduskeskusele.

2-5 KUIDAS RAKMEID MAHA VÕTTA

Pärast töö lõpetamist, kui kõrgelt kukkumise ohtu enam ei ole, vabastage rakmete mahavõtmiseks kõik pandlad.

3- KASUTAMINE

3-1 KASULIK KASUTAMISEELNE TEAVE KASUTAMINE KOOS KUKKUMISVASTASE SÜSTEEMIGA

Et kukkumisvastaseid rakmeid õigesti ankurduspunkti külge kinnitada (vastavalt standardile EN 795: kõrgelt kukkumise kaitse: ankurdusseadmed) ja tagada kukkumisohu ning kukkumiskõrguse vähendamine, soovitame toimida järgmiselt.

- ✓ Ühendage seljapoolse ankurduspunkti külge energianeeldur (vastab standardile EN 355: kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: energianeeldurid) või

automaatselt tagasikeriv kukkumiskaitseplokk (vastab standardile EN 360: kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: automaatselt tagasikeriv kukkumiskaitseplokk).

- ✓ Ühendage rakmete eesmise kinnituselemendi külge mobiilne kukkumiskaitseplokk, mis sisaldab ankurdustuge (vastab standardile EN 353-1: kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: mobiilne kukkumiskaitseplokk, mis sisaldab jäika ankurdustuge, või standardile EN 353-2: kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: mobiilne kukkumiskaitseplokk, mis sisaldab painduvat ankurdustuge).
- ✓ Vajaduse korral ühendage rakmete külgmised või talje kinnituselemendid tööasendi seadmise süsteemiga.
- ✓ Vajaduse korral ühendage rakmete õla kinnituselemendid päästesüsteemiga

ANKURDUSPUNKT

Võimaluse korral kasutage ankurdusseadmeid (mis vastavad standardile EN 795: kõrgelt kukkumise kaitse: ankurdusseadmed – tutvuge vastava kasutusjuhendiga) või konstruktsiooniankruid, st elemente, mis on kinnitatud stabiilse konstruktsiooni külge (sein, post vms).

Kõigil juhtudel kontrollige ankurduspunktiga seoses järgmist:

- ✓ Ankurduspunkt on alati õigesti asetatud ja tööd teostatakse nii, et kukkumisohtu ja kukkumiskõrgust vähendatakse minimaalseni.
- ✓ oleks minimaalse takistusega 12 kN,
- ✓ Ankurduspunkt asub töötaja kohal (vt joonist VI).
- ✓ oleks vertikaalselt tööpinnaga joondatud (maksimaalne nurk ± 30°),
- ✓ sobiks täielikult varustuse ühendamisvahendiga,
- ✓ Ankurduspunkti ümbruses ei oleks teravaid servasid.

ISERAKENDUVA LEEVENDIGA PÄÄSTELIINI KINNITAMINE

Iserakenduva leevendiga päästeliin (SRL) kinnitatakse selja kinnituspunkti, kui see ei ole kukkumiskaitseks ankurdamise kinnituspunktiga ühendatud

KARABIIN

Ühenduslüli peab vastama standardile EN 362. Vaadake kasutusjuhendis ühenduslüli kinnitamist an- kurduspunkti külge.

- ✓ Karabiin peab olema ühendatud otse rakmetega, ilma vahepannaldeta.
- ✓ Kui karabiini kasutatakse ankurduspunkti külge kinnitamiseks, kontrollige selle vastavust soovitus- tele, mis on esitatud lõigus «Ankurduspunkt».

Peale selle on enda kinnitamiseks ankurduspunkti külge võimalik kasutada köie ankurduspunkti (mis vastab standardile EN 795) või ankurdusklambrit (mis vastab standardile EN 362).

KUI ÜHENDATE KARABIINI, KONTROLLIGE, ET LUKUSTUSSÜSTEEM OLEKS ÕIGEL KOHAL.

ETTEVAATUST!

Karabiin on oluline ohutuskomponent (palun tutvuge vastava kasutusjuhendiga). Seepärast soovitame:

- ✓ Kui võimalik, määrake ühenduslüli ühele inimesele,
- ✓ Kontrollige enne igat kasutuskorda, et ei oleks deformatsiooni ega kulumise märke ning et lukus- tussüsteem töötaks korralikult,
- ✓ Käsilukustussüsteemi korral ärge kinnitage ja eemaldage seda mitu korda ühe tööpäeva jooksul

KUI KARABIINI ON KASUTATUD KUKKUMISE PEATAMISEKS, SIIS ON OHUTUSE

SEISUKOHALT HÄDAVAJALIK VIIA SEE KONTROLLI.

Kukkumise peatamise süsteemi kinnitus rakmete küljes **PEAB OLEMA AINULT** vastaval otstarbel paigaldatud tagumise kinnituselemendi küljes (D-lüli või kinnituslüli pikendus) (vt joonist VII) või rinna ankurduspunktide küljes (vöö- või V- või D-rõngas) (vt joonist VIII). Rinna kinnituspunktide puhul tuleb kindlasti kasutada korraga kahte punkti. Rinna V-rõngas peab olema ühendatud mõlemalt küljelt. Selja kinnituspunktiga ühendamiseks võib kasutada ainult iserakenduva leevendiga päästeliini. Kasutamise ajal kontrollige regulaarselt seade- ja/või kinnitusosi.

VABA RUUM

Kui esineb kukkumisoht või kui ankurdust saab teha ainult rakmete kinnituspunktidest allapoole, tuleb kasutada energianeelduriga ankurdusköit. Enne ankurdusköide integreeritud energianeelduri kasutamist kontrollige vajaduse korral minimaalset vaba ruumi kasutaja jalgade all, et vältida kokkupõrget konstruktsiooni või maapinnaga (palun tutvuge vastava kasutusjuhendiga). Massi korral 100 kg ja kuk- kumisteguri korral kaks (kõige halvem stsenaarium) on vaba kõrgus D peatumisdistants H (2 L + 1,75 m) pluss lisadistants 1 m. (vt joonist IX).

ÜHENDAMINE ANKURDUSKÖIE KÜLGE

- ✓ Ühendage ankurdusköie ots ühe külgmise D-rõnga külge (reguleerimiselemendi võib ühendada kas vasaku või parempoolse külgmise D-rõnga külge): joonis X.
- ✓ Viige ankurdusköis konstruktsiooni tagant läbi (post, puutüvi vms) ja kinnitage teine ots teise D- rõnga külge.
- ✓ Kontrollige enne tõusu varustuse kandevõimet, liikudes vasakult paremal, et kontrollida, kas köis liigub vabalt.
- ✓ Veenduge, et konstruktsiooni geomeetria võimaldab kasutada tööasendi fikseerimise süsteemi (kasutamine väikese läbimõõduga postide, puutüvede vms ja ka teravate servade juures on kee- latud).
- ✓ Reguleerige köit nii, et saaksite töötada mugavalt ja kasutada mõlemat kätt.
- ✓ Tööasendis ei tohi tööasendi fikseerimise köis võimaldada suuremat vabalangemist kui 0,5 m.
- ✓ Veenduge, et tööasendi fikseerimise köis on alati pingul.
- ✓ Pikemat aega nõudvatel kõrgtöödel tuleb kasutada seljatoega vööd.
- ✓ Kontrollige kasutamise ajal reguleerimis- ja/või kinnituselemente regulaarselt.

KERGVARUSTUSE KANDMISE MOODULI (MOLLE) KINNITAMINE KERGVARUSTUSE MOODULRIHMADEGA (MLAS)

MLAS-rihm on praktiline õhuke tekstiiltarvik, millega saab MOLLE sertifitseeritud tarvikud mugavalt vööle kinnitada (vt joonis XV)

- ✓ Pange MOLLE-rihm läbi MLASi esimese rea ja tõmmake läbi
- ✓ Liikuge MOLLE-rihmaga järgmise rea juurde
- ✓ Pange rihm läbi MLASi teise rea ja tõmmake läbi
- ✓ Liikuge MOLLE-rihmaga järgmise rea juurde
- ✓ Toimingu lõpetamiseks fikseerige asend MOLLE rõhknööbiga

Hoiatus!

- ✓ MOLLE sertifitseeritud varustuse kinnitamisel kasutage ALATI rihmade KAHTE rida

- ✓ MLASile rakendatav suurim koormus ei tohi ületada 10 kg
- ✓ MOLLE-taskusse või tarvikusse paigutatud tööriist või ese tuleb eelistatavalt kinnitada, et vältida kukkumisohtu

3-2 HOIATUS

Tööriistakinnitust (vt joonis XI), rippsidet või muud metallelementi, mis ei ole ankrupunktiks määratud, ei tohi kasutada koos kukkumise peatamise, tööasendi seadmise või tõkestamise süsteemiga. Tööriistakinnituse suurim koormus on 2, rippsidemel 10 kg.

Piirik talub 1,5-kilogrammist koormust. Kui piirikule rakendatud koormus ületab suurima lubatud koormuse või kui tõmmata piirikut järsult allasuunas, siis tuleb see rakmetest lahti. Kui piirik on rakmete küljest lahti tulnud, on seda võimalik uuesti kinnitada, ilma et see mõjutaks rakmete töökindlust.

Et kukkumiskaitse rakmed oleksid täielikult efektiivsed, peavad need olema õigesti reguleeritud (vt joonist XIII).
Seadet ei tohi kasutada väljaspool lubatud piirtingimusi või muul eesmärgil, milleks see on ettenähtud.

3-3 TEGUTSEMINE ÕNNETUSE KORRAL

Kukkumiskaitsesüsteemi kasutamisel tuleb iga kord esmalt kinnitada plaan evakueerimiseks võimalike õnnetuste korral (nt päästmiseks pärast kukkumist) ja evakueerida vastavalt tingimustele võimalikult kiiresti (nt kasutada kanderaami või tuletõrjujate abi vms)

4 - KASUTAMISJÄRGNE TEAVE

4-1 PUHASTAMINE

- ✓ Rakmeid tuleb puhastada vee ja õrnatoimelise pesuvahendiga (neutraalne pH). Ärge kasutage kunagi hapet, lahusteid ega lahustipõhiseid tooteid.
- ✓ Laske kuivada õhu käes hästi ventileeritud kohas, küttekehadest eemal. Hoiustage rakmeid vastavalt eelmainitud tingimustele niiskuse ja ultraviolettkiirguse eest kaitstult.
- ✓ Vältige igasugust keskkonda, mis on korrosiivne, liiga kuum või liiga külm.

4-2 PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Neid juhendeid tuleb hoida toote juures. Täitke identifitseerimisleht ja sisestage märgistuse teave. See perioodiline ülevaatus, mis kinnitab varustuse efektiivsust ja tugevust, on kasutaja ohutuse tagamisel hädavajalik. Teie kohus on tagada, et see leht on ajakohastatud ja kindlas kohas. Kui identifitseerimislehel pole kirjalikke andmeid, loetakse toode mittehooldatuks ning tootja ei anna sellele garantiid. Kvalifitseeritud isik peab vaatama selle varustuse üle vähemalt kord aastas tootja juhendeid rangelt järgides ning see ülevaatus peab olema dokumenteeritud kaasasoleval lehel ja rakmetel selleks otstarbeks oleval sildil. Suure kasutuse või keeruliste keskkonnatingimuste korral tuleb ülevaatuse sagedust suurendada regulatsioonide kohaselt. Toote tähistuste loetavust tuleb kontrollida.

4-3 KASUTUSIGA

Peamiselt tekstiilist isikukaitsevahendi maksimaalne kasutusiga on hinnanguliselt 10 aastat alates tootmiskuupäevast. Toote töövõimet ja kasutusiga võivad vähendada järgmised tegurid: sage kasutamine, valed säilitustingimused, ebaõige kasutamine, kukkumise peatamine, deformatsioon, kokkupuude keemiliste ainetega (alused ja happed), kokkupuude kuumaallikatega 50 °C, kokkupuude külmaallikatega -30 ° C,

kokkupuude tugeva ultraviolettkiirgusega, räpane või väga märg keskkond. (vt joonist XIV).

5 - MUU

5-1 MARKEERING (vt. LISA 2)

5-2 KOHALDATAVAD DIREKTIIVID (vt. LISA 3)

5-3 TEAVITATUD ASUTUS (vt. LISA 4)

5-4 Heakskiitnud asutus (vt. LISA 5)

5-5 EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (vt. LISAD 6)

5-6 UK VASTAVUSDEKLARATSIOON (vt. LISAD 7)

FI

YLEISET OHIEET

HENKILÖKOHTAISET PUTOAMISSUOJAIMET PUTOAMISEN ESTÄVÄ VALJAS

Standardien EN 361:2002, EN 358:2018 ja EN1497:2007 mukainen

1- JOHDANTO

1-1 TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Olet hankkinut henkilösuojaimen ja kiitämme meille osoittamastasi luottamuksesta. Jotta tämä laite toimisi täysin tyydyttävästi, pyydämme noudattamaan tämän käsikirjan ohjeita **ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA**. Tämän käsikirjan ohjeiden laiminlyönnistä saattaa aiheutua vakavia seurauksia.

Suosittelemme näiden ohjeiden uudelleen lukemista aika ajoin. Lisäksi valmistaja tai hänen valtuuttamansa kieltäytyvät kaikesta vastuusta, mikäli laitetta käytetään, säilytetään tai huolletaan toisin kuin tässä käsikirjassa kuvataan.

NÄIDEN OHJEIDEN LAIMINLYÖMINEN VOI JOHTAA TUOTTEEN TOIMINTAHÄIRIÖIHIN JA SE EI EHKÄ PYSÄYTÄ PUTOAMISTA, MIKÄ VOI JOHTAA VAKAVAAN TAPATURMAAN TAI JOPA KUOLEMAAN

MIKÄLI OSTAJA ITSE EI OLE KÄYTTÄJÄ, HÄNEN ON EHDOTTOMASTI ANNETTAVA NÄMÄ OH- JEET LAITTEEN VARSINAISELLE KÄYTTÄJÄLLE.

Jos tuote jälleenmyydään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle, myyjän on toimitettava käyttäjän turvallisuuden varalta kyseisen maan kielellä:

- ✓ huolto-ohjeet
- ✓ kausitarkastuksia koskevat ohjeet;
- ✓ korjauksia koskevat ohjeet;
- ✓ kyseistä laitetta koskevat tarpeelliset lisätiedot.

1-2 LUETTELO KYSEISISTÄ TUOTTEISTA(cf. I)

1-3 HUOLLON YHTEYSTIEDOT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 TUOTTEEN KUVAUS (cf. II)

Tämä tuote on valjaat (i), integroitudulla asentovyöllä (ii), jossa on olkapäiden kiinnityspisteet (iii) alla kuvatulla tavalla:

i) STANDARDIN EN 361:2002 MUKAINEN

Putoamisen estävät valjaat (synteettisistä kuiduista valmistetut hihnat, materiaalia koskevat tiedot nähtävissä laitteen nimiössä) joko vakiokiinnityksellä tai ilman (standardin EN 362 mukainen Henkilökohtaisten putoamissuojainten liittimet).

ii) STANDARDIN EN358:2018 MUKAISET

Asemointivyö, joka on tarkoitettu työskentelyyn pylväissä tai muissa rakenteissa. Tarkoitettu käytettäväksi asemointihihnan kanssa. Mahdollistaa käyttäjän asemoinnin ja tuen jättäen kädet vapaiksi suorittamaan aiottuja tehtäviä.

Asemointihihnaa (standardin EN 358:2018 mukainen) on käytettävä vyövaljaiden tai asemointivyön kanssa.

Vaarojen ja sekaannusten välttämiseksi noudata pykälässä 1.10 annettuja rajoituksia, vaikka vyö olisi hyväksytty käyttäjälle painon ollessa enintään 150 kg mukaan lukien työkalut ja laitteet.

Varoitus: Työskentelyyn tarkoitettuja kiinnityspisteitä ei saa käyttää putoamisen estämiseen. Niitä ei saa käyttää yksinään, jos on olemassa ennakoitavissa oleva vaara, että käyttäjä joutuu roikkumaan niiden varassa tai altistuu sivukiinnityspisteiden tahattomalle jännitykselle.

Työasentoa tukevia järjestelmiä on täydennettävä ja säilytettävä yhteisessä käytössä olevien tai henkilökohtaisten putoamissuojainten kanssa (standardin EN363 mukaiset henkilökohtaiset putoamissuojaimet, PUTOAMISEN estojärjestelmät).

iii) STANDARDIN EN1497:2007 MUKAINEN

Olkapäiden kiinnityspisteitä on käytettävä parina, ja ne ovat hyväksyttävä lisälaite pelastamista varten. Olkapään kiinnityspisteitä tulee käyttää parina, ja ne ovat hyväksyttävä kiinnitys pelastamiseen ja hakuun. On suositeltavaa käyttää olkapään kiinnityspisteitä yhdessä levitystangon kanssa, joka pitää kokovartalovaljaiden olkahihnat erillään.(kts. Kuva XII).Pelastusvaljaiden suurin sallittu nimelliskuorma on 140 kg, työkalut mukaan lukien.

Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäviksi normaalissa työtoiminnassa ja käyttäjän tulee suorittaa vetotesti turvallisessa paikassa ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa varmistaakseen, että ne ovat oikean kokoiset, säädetty oikein ja että ne istuvat sopivasti sekä soveltuva tarkoitettuun käyttöön.

Varoitus: Olkapään kiinnityspisteitä ei saa käyttää putoamisen estämiseen.

Pitkäaikainen roikkuminen putoamisen yhteydessä voi aiheuttaa suspension trauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! vältä suspension traumaa!

1-5 YHDENMUKAISUUDET

Putoamisen estävät valjaat on tarkoitettu muiden, henkilökohtaisten putouksen estävien osalaitteiden kanssa käytettäviksi (standardin EN 363 mukainen).

Putoamisen pysäyttämiseen tulee käyttää siihen tarkoitettua suojainta eli kokovaljasta. On välttämätöntä varmistaa ennen jokaista käyttöä, että kaikkia laitteeseen kuuluvia osia koskevat suositukset otetaan huomioon sellaisina kuin ne on esitetty tässä selosteessa, ja että ne noudattavat soveltuvia eurooppalaisia standardeja muiden standardien puuttuessa ja että turvatekijät eivät ole vaarannettu.

Tarkista, että hankittu henkilösuojain on täysin yhteensopiva putoamissuojajärjestelmään kuuluvista muista laitteista annettujen suositusten kanssa.

1-6 VAARAT

Putoamissuojavaljaat ovat standardin EN361 mukaiset, mikäli ne on kiinnitetty putoamissuojajärjestelmään, ja ne on suunniteltu osaksi mainitun järjestelmän tarjoamaa suojaa putoamisilta, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

VAROITUS, valjaisiin ja vyöhön kiinnitettynä oleminen voi aiheuttaa vakavia fysiologisia ongelmia. Käyttäjien tulee vaihtaa jalkahihnojen asentoa veren pakkautumisen ja raajojen puutumisen estämiseksi.

1-7 SUORITUSKYKY

Nämä valjaat ja integroitu asemointivyö ovat standardien EN361, EN358 ja EN1497 mukaisia. Tämä putoamisen estävä valjas noudattaa sertifioidusti standardia

EN361:2002:

✓Staattiset testit:

o Dorsaalinen kiinnityspiste:

Kiinnityselementin ja nuken alemman renkaan välillä käytetty 15 kN voimaa 3 minuutin ajan

10 kN:n voima kohdistettuna kiinnityselementin ja mallinuken ylemmän renkaan väliin 3 minuutin ajaksi.

o Rinnan kiinnityspisteet:

Kiinnityselementin ja nuken alemman renkaan välillä käytetty 15 kN voimaa 3 minuutin ajan

10 kN:n voima kohdistettuna kiinnityselementin ja mallinuken ylemmän renkaan väliin 3 minuutin ajaksi.

✓Dynaamiset testit

o Selkäpuolen ja rinnan kiinnityspiste: Neljän metrin korkeudelta suoritetun kahden peräkkäisen putoamisen kestävyys käyttämällä 100 kg ja 140 kg painoista nukkea kahden hyväksytyn kiinnitystavan edellyttämissä olosuhteissa

Näiden valjaiden asentohihnan sivuja etukiinnityspisteet on sertifioitu standardin EN358:2018 vaatimusten mukaisiksi:

✓Staattiset testit:

o Sivuttaiset kiinnityspisteet: Vyön kiinnityspisteen ja sylinterin välillä käytetty 15 kN voimaa 3 minuutin ajan ilman että asemointivyö vapauttaa sylinteriä.

o Ventraalinen kiinnityspiste: Vyön kiinnityspisteen ja sylinterin välillä käytetty 15 kN voimaa 3 minuutin ajan ilman että asemointivyö vapauttaa sylinteriä.

✓Dynaamiset testit:

o Sivuttaiset kiinnityspisteet:

Yhden metrin korkeudelta suoritetun putoamisen kestävyys käyttämällä 100 kg ja 140 kg painoista nukkea standardin vaatimissa olosuhteissa.

o Ventraalinen kiinnityspiste:

Yhden metrin korkeudelta suoritetun putoamisen kestävyys käyttämällä 100 kg ja 140 kg painoista nukkea standardin vaatimissa olosuhteissa.

Olkapään kiinnityspisteet on sertifioitu standardin EN1497:2007 vaatimusten mukaisiksi:

Staattiset testit:

o Olkapään kiinnityspisteet:

Kiinnityselementin ja nuken alemman renkaan välillä käytetty 15 kN voimaa 3 minuutin ajan

✓Dynaamiset testit:

o Olkapään kiinnityspisteet:

Yhden metrin korkeudelta suoritetun putoamisen kestävyys käyttämällä 100 kg ja 140 kg painoista nukkea standardin vaatimissa olosuhteissa.

1-8 STANDARDIEN NOUDATTAMINEN

Ilmoitettu järjestö (vrt. P196) on tarkastanut tämän suojaimen EY:n standardien EN 361, EN358 ja EN1497 mukaan ja antanut EY-todistuksen, jonka mukaan kaikki valmistetut suojaimet ja niiden käyttöohjeet täyttävät ASETUS (EU) 2016/425

vaatimukset.

Tälle laitteelle on tehty standardien EN361, EN358 ja EN1497 mukainen hyväksytty laitos (vrt. P198), joka antoi UK-sertifikaatin, joka vahvistaa, että kaikki valmistetut laitteet ja vastaavat ohjeet ovat suojavarusteiden (täytäntöönpano) asetusten 2018 (SI 2018 No.390) -henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.

1-9 RAJOITUKSET JA OMINAISUUDET

Jos on olemassa putoamisen vaara, vain standardin EN361 mukaisia putoamissuojavaljaita saadaan käyttää putoamissuojajärjestelmän vartalonpidätysosana. On välttämätöntä, että näitä valjaita käytetään yhdessä putoamissuojajärjestelmän kanssa (putoamissuojajärjestelmän tulee olla standardin EN363 mukainen).

Turvavaljaat voidaan liittää putoamissuojausjärjestelmään vain sen selkätai rintapisteestä. Asemointivyön sivutai vertikaalikiinnityspisteitä ei saa missään tapauksessa käyttää putoamissuojausjärjestelmän kiinnittämiseen. Näihin pisteisiin on sallittua liittää vain asemointijärjestelmä. Olkakiinnityspisteitä ei saa käyttää myöskään putoamisen estämiseen.

Älä koskaan käytä valjaita kuorman kantamiseen.

Jos valjaat ovat olleet käytössä putoamisessa, on ne poistettava käytöstä.

1-10 KOULUTUS

HUOMIO

Korkealla suoritettavat tehtävät ovat vaarallisia, ja niissä voi tapahtua vakavia, pahoja vammoja aiheuttavia onnettomuuksia. Muistutamme, että onnettomuuden sattuessa olet itse vastuussa tuotteidemme käytöstä tai sen seurauksena itsellesi tai toiselle aiheutuneista vammoista. Tuotteidemme käyttö on varattu päteville, asianmukaisen koulutuksen saaneille henkilöille tai sellaisille, jotka toimivat pätevän esimiehen valvonnassa. Harjoittele henkilönsuojaimenlaitteiden käyttöä ja varmista, että olet täysin ymmärtänyt niiden toiminnan. Älä vaaranna itseäsi epäselvässä tapauksessa, vaan ota selvää asiasta. Korkealla suoritettavat työtehtävät vaativat ehdottomasti hyvän fyysisen kunnon. Eräät lääketieteelliset syyt saattavat heikentää käyttäjän (lääkkeiden otto, sydänverenkiertohäiriöt jne) turvallisuuttavaljaidennormaalikäytössäsekähätätilanteissa. Pyydäarveluttavissa tapauksissa neuvoja lääkäriltä. Tuotteen käyttäjän maksimipainoraja on 140 kg. Vaatteet ja varusteet sisältyvät toimitukseen.

2- ENNEN KÄYTTÖÄ

Korostamme, että henkilösuojain tulisi antaa kullekin henkilölle milloin suinkin mahdollista yksistään omakohtaiseen käyttöön.

2-1 KULJETUS, VARASTOINTI

Älä varastoi lämpölähteiden läheisyyteen. Säilytä suojassa kosteudelta ja ultraviolettisäteilyltä. Vältä syövyttävää ja III)an kuumaa tai kylmää sijoituspaikkaa.

Tarkasta laitetta kuljettaessasi, että se on suojassa mahdolliselta kuumuuslähteeltä, kosteudelta, syövyttävältä ilmanalalta, ultraviolettisäteilyltä jne. ...

2-2 SOPIVAN KOON VALINTA

(cf. III)

2-3 TARKASTUS

On aiheellista ennen jokaista henkilönsuojaimen käyttöä, tarkastaa silmämääräisesti huolellisesti sen kunto samoin kuin kaikkien muidenkin käyttöön mahdollisesti kuuluvien osien kunto (liittimet, hihnat jne.) Ennen tuotteen käyttämistä, varmista, että tapaturman tai onnettomuuden sattuessa pelastautumissuunnitelma löytyy, jotta käyttäjä saadaan pelastettua nopeasti ja turvallisesti. Jos tuote on kemikaalin vahingoittama, älä käytä tuotetta ja ota yhteyttä valmistajaan tai hänen asiamieheensä. Jos on aihetta epäillä laitteen turvallisuutta tai jos sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, on turvallisuuden kannalta oleellista, että henkilönsuojain poistetaan käytöstä ja että se lähetetään valmistajalle tai valtuutettuun korjaamoon tarkistettavaksi tai tuhottavaksi. Korjaamo joko lupaa tai kieltää kirjallisesti henkilönsuojaimen uuden käytön tutkittuaan sen. On ehdottomasti kiellettyä muuttaa itse tai korjata henkilönsuojainta. Vain valmistaja tai valtuutettu korjaamo saa suorittaa nämä tehtävät.

Tarkista valjaiden kunto (Kuva IV):

- ✓ että vyössä ei esiinny alkavia murtumia,
- ✓ että ”D-lenkit eivät ole vääntyneet,
- ✓ solkien hyvä toiminta,
- ✓ ommelten eheys,
- ✓ metalliosien hyvä kunto.

2-4 PUTOAMISEN ESTÄVIEN VALJAIDEN ASETTAMINEN PÄÄLLE JA SÄÄTÖ

Valjaat voidaan pukea päälle helposti seuraavalla tavalla (Kuva V):

- ✓ Tartu valjaisiin selkälaattaan kiinnitetystä D-renkaasta. (cf. A)
- ✓ Pujota olkavyöt yksi toisensa jälkeen, (cf. B-C)
- ✓ Vie urossolki rintakehän V-renkaan läpi ja sulje rintahihna (vrt. D-E)
- ✓ Kiinnitä vyö vyötärön ympärille (ks. F)
- ✓ Tartu kiinni reisivöistä haarojen välitse ja lukitse ne lantion molemmilla puolilla oleviin renkaisiin. (cf. G-H) Varo asettamasta reisivöitä ristikkäin
- ✓ Säädä reisivyöt vetämällä tai löysäämällä hihnan päästä (cf. I)
- ✓ Säädä vyön säätösolkea vetämällä tai löysentämällä hihnan päätä. (ks. J)
- ✓ Säädä etusäätösolkia yksi toisensa jälkeen ne vetämällä hihnan päästä tai löysäämällä sitä. (cf. K-L)

Jotta valjaiden teho olisi maksimaalinen, niiden tulee olla oikein säädetyt (ei liian tiukalla eikä liian löysällä ja reisivöiden on oltava vaakasuunnassa jaloissa). Huom.: valjaan elastiset hihnat vaativat tarkemman säädön oikeanmittaisiksi.

Tarkista vielä säädettyäsi valjaat, että mikään hihna ei ole kierroksissa tai toisen kanssa ristikkäin, että kaikki sulkurenkaat on lukittu ja että selässä oleva ”D” sijaitsee sopivasti lapaluiden korkeudella.

On turvallisempaa pyytää toista avustamaan valjaiden päälle pukemisessa.

KÄYTÖN AIKANA

Suojaa henkilösuojaimesi työympäristön vaaroilta: lämmöltä, sähköltä tai mekaanisilta iskuilta, happoroiskeilta, teräviltä kulmilta jne.

Tarkista säätö ja/tai kiinnityselementit säännöllisesti käytön aikana.

Jos valjaat ovat olleet mukana putoamisessa, on henkilösuojain poistettava käytöstä ja palautettava valmistajalle tai valtuutettuun korjauspalveluun tarkastusta tai hävittämistä varten.

2-5 VALJAIDEN RIISUMINEN

Töiden päätyttyä, kun putoamisvaaraa ei enää ole, irrota soljet valjaiden riisumiseksi.

3- KÄYTTÖ

3-1 HYÖDYLLISTÄ TIETOA ENNEN KÄYTTÖÄ

VKÄYTTÖ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄN JÄRJESTELMÄN KANSSA

Kiinnittääksesi putoamisvaljaat kunnolla ankkurointipisteeseen (standardin EN 795 Putoamissuoja korkeilta paikoilta: Ankkurointilaitteet), ja varmistaaksesi, että työ suoritetaan tavalla, joka vähentää putoamisvaaraa mahdollisimman paljon, suosittelemme:

- ✓ Kiinnittämään selkäpuolen kiinnityspisteeseen iskunvaimentimen (noudattaa standardia EN 355 henkilökohtaiset putoamissuojat korkeilta paikoilta: Iskunvaimentimet) tai automaattisen kelautuvan tarraimen (noudattaa standardi EN 360 Henkilökohtaiset putoamissuojat korkeilta paikoilta: Automaattinen kelautuva tarrain).
- ✓ Kiinnittämään valjaiden vatsanpuoleiseen kiinnityselementtiin liikkuvan tarraimen, joka sisältää ankkurointituen (noudattaa standardia EN 353-1 henkilökohtaiset putoamissuojaimet korkeilta paikoilta: Liikkuva tarrain, joka sisältää jäykän ankkurointituen.
- ✓ Koskien valjaiden sivukiinnityselementtejä tai ventraalista kiinnityselementtiä, suosittelemme asemointijärjestelmän liittämistä tarvittaessa.
- ✓ Koskien valjaiden olkakiinnityselementtiä, suosittelemme pelastusjärjestelmän kytkemistä tarvittaessa.

KIINNITYSPISTE

Jos mahdollista, on käytettävä ankkurointilaitetta (standardin EN 795 mukainen Putoamissuojaimet: Ankkurointilaitteet - katso vastaava käyttö-ohje) tai kiinteää kiinnityslaitetta, ts. tukevia kiinnitystä (seinä, pylväs jne.).

Tarkista aina, että ankkurointipiste:

- ✓ On oikein paikallaan ja että työ tehdään siten, että putoamisen vaara on vähennetty mahdollisimman pieneksi.
- ✓ Kestää vähintään painon 12 kN,
- ✓ Sijaitsee käyttäjän yläpuolella (katso Kuva VI).
- ✓ On kohtisuoraan työpisteen yläpuolella: (suurin kaltevuus ± 30°),
- ✓ Soveltuu täydellisesti laitteen kiinnitysvälineeseen
- ✓ Ja että sen ympäristössä ei ole teräviä reunoja.

SISÄÄNVETÄVÄN PELASTUSKÖYDEN KIINNITYS

SRL:n takakiinnityspiste on tarkoitettu sisäänvetävän laitteen kiinnittämiseen, kun sitä ei ole kytketty kiinnityspisteen liitäntäpisteeseen putoamissuojausta varten.

SULKURENGAS

Liittimen on täytettävä standardin EN 362 vaatimukset. Lue käyttöohjeet, erityisesti koskien ankkurointipisteen kiinnittämistä.

- ✓ Sulkurengas on kiinnitettävä suoraan valjaaseen, ilman välisolkea.
- ✓ Tarkista aina, kun sulkurengasta käytetään kiinnityspisteeseen kiinnittämiseen, että se on luvun ”KIINNITYSPISTE” mukainen.

On myös mahdollista käyttää hihnamaista ankkurointipistettä (standardin EN 795 mukainen) tai ankkurointipidikettä (standardin EN 362 mukainen) käyttäjän kiinnittämiseksi ankkurointipisteeseen.

TARKISTA SULKURENGAS KIINNITTÄESSÄSI, ETTÄ LUKITUSJÄRJESTELMÄ ON TOIMIVA. HUOMIO

Sulkurengas on turvallisuutesi kannalta oleellinen osa. (Katso vastaavat käyttöohjeet). Suosittelemme siitä syystä, että:

- ✓ Käyttäjälle annetaan, milloin mahdollista, henkilökohtainen sulkurengas käytettäväksi,
- ✓ Tarkista sulkurengas aina ennen jokaista käyttökertaa varsinkin, ettei siinä ole vääristymää tai kulumisen merkkejä sekä että lukitusjärjestelmä toimii hyvin,
- ✓ Työpäivän mittaan ei tule avata ja sulkea sulkurengasta moneen kertaan, jos siinä on käsin suljet- tava lukko

LISÄKSI, JOS SULKURENGAS ON OLLUT KÄYTÖSSÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄEN, ON TURVALLISUUSSYISTÄ TÄRKEÄÄ PALAUTTAA SE TARKASTETTAVAKSI.

VValjaiden pysäytysjärjestelmän saa kiinnittää **AINOASTAAN** tarkoitukseen suunniteltuun selässä olevaan elementtiin (D-rengas tai hihnamainen kiinnikejatke) (ks. Kuva VII) tai rintakehän ankkurointipisteisiin (Hihnalenkit tai V-rengas tai D-rengas) (ks. Kuvat VIII). Rinnan kiinnityspisteitä on käytettävä aina kahdesta pisteestä samanaikaisesti. Rintakehään kiinnitettävä V-rengas on liitettävä molemmilta puolilta. Vain henkilökohtaista itsevetävää pelastusköyttä voidaan käyttää kytkemiseen takaosan SRL-sovittimeen. Tarkista käytön aikana säätö- ja/tai kiinnitysosat säännöllisesti.

VAPAA PUTOAMISTILA

Jos ilmenee putoamisvaara tai jos kiinnitys voidaan tehdä vain valjaiden ripustuspisteen alapuolelle, on syytä käyttää ehdottomasti energiaa sitovaa vyön osaa. Tarkista ennen energiaa sitovan osan käyttöä, että käyttäjän jalkojen alla on tarvittava minimi putoamistila niin, ettei tapahdu törmäystä rakenteeseen tai maahan (katso vastaavat käyttöohjeet). Massan painon ollessa 100 kg ja putoamiskertoimella kaksi (pahimmassa putoamistilanteessa), vapaan tilan D on oltava H (2L+1,75m) ja sen lisäksi yksi metri (ks. Kuva IX). (ks. Tärkeää: jos valjaisiin kuuluu jatke, se on otettava huomioon vapaan putoamistilan laskennassa.

LIITTÄMINEN ASEMOINTIHIHNAAN

- ✓ Liitä asemointihihnan pää yhteen kahdesta sivuilla olevasta D-renkaasta (säätöelementti voidaan liittää joko oikean- tai vasemmanpuoleiseen D-renkaaseen): Kuva X.
- ✓ Pujota asemointihihna rakenteen taakse (pylväs, runko jne.) ja kiinnitä toinen pää toiseen Drenkaaseen.
- ✓ Ennen nousemista, testaa laitteen pitovahvuus liikkumalla vasemmalta oikealle varmistaaksesi, että hihna liukuu vapaasti.
- ✓ Tarkasta, että rakenteen geometria sallii asemointijärjestelmän käytön (pylväiden, runkojen pieni ympärysmitta jne. ja terävät reunat eivät ole sallittuja).
- ✓ Säädä hihna niin, että voit työskennellä mukavasti molemmat kädet vapaina.
- ✓ Asemointiköysi on säädettävä siten, että se sallii työskentelyasennossa enintään 0,50 metrin vapaan pudotuksen.
- ✓ Tarkasta, että asemointihihna on aina kireänä.
- ✓ Pitkäaikaisessa asemoinnissa on aina käytettävä selkänojallista vyötä.
- ✓ Tarkista säätö ja/tai kiinnityselementit säännöllisesti käytön aikana.

MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT (MOLLE) -lisävarusteen kiinnittäminen MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRPAS (MLA) -hihnoihin

MLAS on käytännöllinen ja huomaamaton kudoksesta tehty liitoskohta, joka mahdollistaa MOLLE-sertifioitujen lisävarusteiden kätevän kiinnittämisen

vyötärötyynyyn (kts. kuva XV).

- ✓ Aseta MOLLE-hihnat MLAS-järjestelmän ensimmäisen rivin sisään ja vedä läpi
- ✓ Mene hihnoja pitkin alas MOLLE-lisävarusteen ensimmäisen rivin läpi
- ✓ Työnnä hihnat MLAS-järjestelmän toisen rivin sisään ja vedä läpi
- ✓ Mene hihnoja alas MOLLE-lisävarusteen toisen rivin läpi
- ✓ Varmista toimenpide kiinnittämällä MOLLE-lisävarusteen napsautuspainike

Varoitus:

- ✓ Käytä AINA MOLEMPIA rivejä, kun liität MOLLE-sertifioidun lisävarusteen
- ✓ MLAS-järjestelmän suurin kokonaispaino saa olla enintään 10 kg.
- ✓ Kaikki MOLLE-pussien tai -lisäosien sisään sijoitetut työkalut tai esineet tulisi kiinnittää putoamisvaaran välttämiseksi.

3-2 VAROITUS

Työkalukiinnikkeitä (kts. kuva XI), työkaluhihnoja tai muita metallisia elementtejä, joita ei ole merkitty kiinnityspisteiksi, ei saa koskaan käyttää putoamissuojaus-, asemointi- tai kiinnitysjärjestelmän kanssa. Työkalukiinnikkeet voivat kantaa enintään 2 kg:n kuorman, työkaluhihnat enintään 10 kg:n kuorman.

Park point -kiinnityspisteet kestävät 1,5 kg:n kuormaa. Jos näihin kiinnityspisteisiin liitetty kuorma ylittää maksimikuormituksen tai jos vedät sitä terävästi alaspäin, se vapautuu valjaista. Jos kiinnityspiste irrotetaan valjaista, sen voidaan vielä mahdollisesti kiinnittää takaisin valjaisiin ilman, että valjaiden varmuus kärsii."

Jotta valjaat toimisivat täysin tehokkaasti, niiden tulee olla oikein säädetyt (ks. Kuva XIII)

Laitetta ei saa käyttää yli rajojensa tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on tarkoitettu.

3-3 TOIMINTA HÄTÄTILANTEESSA

Aina kun putoamissuojaimia käytetään, on ensin laadittava evakuointisuunnitelma mahdollisen hätätilanteen varalta (esim. pelastus putoamisen jälkeen ja jotta evakuointi voitaisiin suorittaa mahdollisimman nopeasti ja mahdollisimman hyvissä olosuhteissa (esim. paarien käyttö tai palontorjuntapalveluiden saatavuus jne.)

4 - KÄYTÖN JÄLKEISET TIEDOT

4-1 PUHDISTUS

- ✓Valjaat tulee puhdistaa vedellä ja miedolla saippualla (neutraali PH). Älä käytä missään tapaukses- sa happoja, hapanta tai emäksistä liuotinta,
- ✓Kuivata ne tuuletetussa paikassa kaukana tulesta tai muusta kuumuuslähteestä. Säilytä kosteu- delta ja ultraviolettisäteiltä suojattuna edellä mainituissa oloissa.
- ✓Vältä syövyttävää ja III)an kuumaa tai kylmää sijoituspaikkaa.

4-2 MÄÄRÄAIKAINEN TARKASTUS

Nämä ohjeet on säilytettävä tuotteen mukana. Täytä tunnistuslomake ja syötä tuotteen tunnistusmerkinnät. Tämä säännöllisin välein suoritettava laitteen lujuutta koskeva tarkastus on välttämätön käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Vastaat itse siitä, että lomake on ajan tasalla ja tallessa. Jos tarkastuksesta ei ole täytetty tunnistelomaketta, katsomme, että tuotetta ei ole huollettu, jolloin valmistajan takuu ei ole voimassa. Laite on tarkastettava ainakin kerran vuodessa asian tuntevan henkilön toimesta valmistajan ohjeita tarkkaan noudattaen ja tarkastusraportti on päivitettävä liitteenä olevaan lomakkeeseen ja valjaaseen kiinnitettyyn tarraan. Tarkastuksen ajoitusta on tihennettävä säädöksiä vastaavaksi, milloin käyttö on

intensiivistä tai se tapahtuu vaikeissa olosuhteissa. Tuotteen tuotemer- kinnän luettavuus on tarkistettava.

4-3 KÄYTTÖIKÄ

Pääosin tekstiilirakenteisen henkilökohtaisen turvavarusteen (EPI) maksimikäyttöiäksi arvioidaan valmistuspäivästä lukien 10 vuotta. Siitä huolimatta seuraavat tekijät saattavat vähentää tuotteen toimintakykyä ja käyttöikää: Jatkuva käyttö, huono säilytys, huono käyttö, putoamisen pysäytys, mekaaninen vioittuminen, kemiallisten aineiden (kuten happojen ja emäksien) kanssa kosketuksiin joutuminen, voimakkaalle kuumuuslähteelle > 50°C altistaminen, altistaminen kylmyydelle <-30 ° C, korkea ultraviolettisäteily, likainen ympäristö tai erittäin märät olosuhteet. (ks. Kuva XIV)..

5 - MUITA TIETOJA

5-1 TUNNISTUS (kts. LIITE 2)

5-2 SOVELLETTAVAT DIREKTIIVIT (kts. LIITE 3)

5-3 ILMOITETTU LAITOS (kts. LIITE 4)

5-4 HYVÄKSYTTY LAITOS(kts. LIITE 5)

5-5 EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (kts. LIITE 6)

5-6 UK VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (kts. LIITE 7)

FR

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR

HARNAIS D'ANTICHUTE

Conforme aux normes EN 361:2002, EN 358:2018 et EN1497:2007

1- INTRODUCTION

1-1 IMPORTANT NOTER

Vous venez d'acquérir un équipement de protection individuelle (EPI) et nous vous remercions de votre confiance. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction, nous vous demandons, **AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE** de suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des consignes décrites dans ce manuel pourrait avoir des répercussions graves. Nous vous conseillons de relire périodiquement ces instructions. De plus le fabricant ou son mandataire décline toute responsabilité en cas d'utilisation, de stockage ou d'entretien, effectué d'une manière autre que ce que nous vous décrivons dans ce manuel.

LE NON RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT CONDUIRE À UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT ET ÊTRE PRÉJUDICIABLE À L' ARRÊT D'UNE CHUTE ENTRAÎNANT AINSI DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES POUR L'UTILISATEUR.

SI L'ACQUÉREUR N'EST PAS L'UTILISATEUR, IL DEVRA IMPÉRATIVEMENT FAIRE PARVENIR CES INS- TRUCTIONS A CE DERNIER.

Dans le cas où le produit est revendu hors du premier pays de destination, pour la sécurité de l'utilisateur, le revendeur doit fournir dans la langue du pays d'utilisation du produit :

- ✓ les instructions pour l'entretien,
- ✓ les instructions pour les examens périodiques,
- ✓ les instructions relatives aux réparations,
- ✓ les informations supplémentaires requises spécifiques à l'équipement.

1-2 LISTE DES PRODUITS CONCERNES (cf. I)

1-3 CONTACTEZ-NOUS

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 DESCRIPTION PRODUIT (cf. II)

Ce produit est un harnais (i) avec une ceinture de positionnement intégrée (ii) avec des points d'attache aux épaules (iii) comme décrit ci-dessous:

i) CONFORME À LA NORME EN361: 2002

Harnais d'antichute (en sangle, en fibres synthétiques, information du matériau disponible sur le mar- quage de l'équipement) avec ou sans connecteurs (conformes

à l'EN 362 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Connecteurs).

ii) CONFORMES À LA NORME EN358:2018

Une ceinture de maintien au travail est destinée aux travaux en hauteur sur poteaux ou structures. Utilisée avec une longe de maintien, elle permet de se positionner en appui et d'avoir ainsi les mains libres pour la tâche à accomplir.

La longe de maintien (conforme à l'EN 358:2018) doit être utilisée avec un harnais-ceinture ou une ceinture de maintien.

Même si la ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids allant jusqu'à 150 kg, pour éviter tout risque ou confusion, conformez-vous aux limitations indiquées au §1.10.

Attention : Les points d'attaches de positionnement au travail ne doivent pas être utilisés aux fins d'arrêt d'une chute. Ils ne doivent pas être utilisés seuls s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur puisse rester suspendu ou être exposé à une tension imprévue par les points d'attache latéraux.

Il est nécessaire de compléter les systèmes de maintien et de rester avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur de type collectifs ou individuels (conformes à l'EN363 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Systèmes d'arrêt des chutes).

iii) CONFORMES À LA NORME EN1497:2007

Les points d'attache aux épaules devront être utilisés en couple et sont une attache acceptable pour les secours et l'entrée/la recherche. Les points de fixation d'épaule doivent être utilisés en paire et constituent une attache acceptable pour le sauvetage et l'entrée/récupération. Il est recommandé d'utiliser les points de fixation d'épaule avec une barre d'écartement qui maintient les bretelles du harnais complet séparées(cf. Fig. XII).La charge maximale spécifiée du harnais de secours est de 140 kg, outils compris.

Le harnais de secours est prévu pour être porté pendant les activités normales au travail et l'utilisateur devrait faire un test de suspension en lieu sûr avant d'utiliser le harnais de secours pour la première fois, pour s'assurer qu'il est de la taille correcte, a un réglage suffisant et a un niveau de confort acceptable pour l'usage prévu.

Avertissement: Les points d'attache aux épaules ne doivent pas être utilisés aux fins d'arrêt d'une chute.

Une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou la mort ! Veuillez éviter les traumatismes de suspension !

1-5 COMPATIBILITES

Un harnais d'antichute est destiné à être utilisé en association avec d'autres composants faisant partie des systèmes individuels d'arrêt des chutes (conforme à l'EN 363).

Il est nécessaire de s'assurer avant toute utilisation, que les recommandations propres à chaque élément associé à ce produit telles que définies dans leurs notices sont respectées, qu'ils respectent les normes européennes applicables ou, à défaut, toutes autres normes appropriées et, que leurs fonctions de sécurité n'interfèrent pas entre elles.

Vérifiez que le produit que vous venez d'acquérir est bien compatible avec les recommandations des autres composants du système.

1-6 DESCRIPTION DES DANGERS ET DES RISQUES

Un harnais d'antichute conforme à la norme EN361 s'il est en liaison avec un système d'arrêt de chute, est conçu pour participer à la protection offerte par le système précité, contre les chutes de hauteur qui peuvent causer des blessures graves

ATTENTION, être suspendu dans un harnais équipé d'une ceinture, peut déclencher des troubles physiologiques graves, l'opérateur doit changer la position des sangles sur les cuisses pour éviter les risques de compression sanguine et de fourmillement.

1-7 PERFORMANCES

Ce harnais avec une ceinture de maintien intégrée est conforme aux normes EN361, EN358 ET EN1497.

Ce harnais antichute est certifié conforme aux exigences de la norme EN361 2002 :

✓ Essais statiques :

o Point d'accrochage dorsal :

Force de 15kN exercée entre l'élément d'accrochage et l'anneau inférieur du mannequin pendant 3 min

Force de 10kN exercée entre l'élément d'accrochage et l'anneau supérieur du mannequin pendant 3 min

o Points d'accrochages thoraciques :

Force de 15kN exercée entre l'élément d'accrochage et l'anneau inférieur du mannequin pendant 3 min

Force de 10kN exercée entre l'élément d'accrochage et l'anneau supérieur du mannequin pendant 3 min

✓ Essais dynamiques

o Point d'attache dorsal et sur la poitrine: Résistance à deux chutes successives de 4 mètres avec un mannequin de 100 kg et de 140 kg dans les conditions exigées par la norme dans les deux modes d'accrochage acceptés

Les points d'attaches latéraux et le point d'attache ventral de la ceinture de positionnement de ce harnais sont certifiés comme étant conformes aux exigences de la norme EN358:2018:

✓ Essais statiques :

o Points d'accrochages latéraux: Force de 15kN exercée entre l'élément d'accrochage de la ceinture et le cylindre pendant 3 min sans que la ceinture de maintien ne lâche le cylindre.

o Point d'attache ventral: Force de 15kN exercée entre l'élément d'accrochage de la ceinture et le cylindre pendant 3 min sans que la ceinture de maintien ne lâche le cylindre.

✓ Essais dynamiques :

o Points d'accrochages latéraux:

Résistance à une chute de 1mètres avec un mannequin de 100 kg et de 140 kg dans les conditions exigées par la norme.

o Point d'attache ventral:

Résistance à une chute de 1mètres avec un mannequin de 100 kg et de 140 kg dans les conditions exigées par la norme.

Les points d'attaches aux épaules sont certifiés comme conformes aux exigences de la norme EN1497:2007 :

✓ Essais statiques :

o Points d'attaches aux épaules:

Force de 15kN exercée entre l'élément d'accrochage et l'anneau inférieur du mannequin pendant 3 min

✓ Essais dynamiques :

o Points d'attaches aux épaules:

Résistance à une chute de 1mètres avec un mannequin de 100 kg et de 140 kg dans les conditions exigées par la norme.

1-8 CONFORMITE A LA NORME

Cet équipement a fait l'objet d'un examen UE de type conformément aux normes EN361, EN358 ET EN1497. auprès d'un organisme notifié (cf. P196) qui a délivré un certificat UE prouvant que l'ensemble de l'équipement produit et notice est conforme au Règlement (UE) 2016/425.

Ce matériel a subi une inspection standard suivant les normes EN361, EN358 et EN1497. auprès d'un organisme approuvé (cf. P198), qui a délivré un certificat UK confirmant que tout le matériel produit et les instructions correspondantes sont en conformité avec la Réglementation 2018 (SI 2018 N° 390)-Réglementation EPP (UE) 2016/425 sur le Matériel de Protection (Application.

1-9 LIMITES ET POSSIBILITÉS D'UTILISATION

S'il y a un risque de chute, seul un harnais antichute qui est conforme à la norme EN361 est autorisé à être utilisé en tant que dispositif de préhension du corps dans un système d'arrêt de chute. Ce harnais doit impérativement être complété par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel (système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN363).

Le harnais d'arrêt de chute ne pourra être raccordé à un systême d'arrêt de chute qu'à son point dorsal ou au point sur la poitrine. Les points latéraux ou le point vertical de la ceinture de positionnement ne devront en aucun cas servir à des fins d'arrêt de chute.

N'utilisez jamais ce harnais pour le transport de charge

Si le harnais a subi une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou, destruction.

1-10 FORMATION

ATTENTION

Les activités en hauteur sont des disciplines dangereuses qui peuvent provoquer des accidents et des blessures graves. Nous vous rappelons que vous assumez personnellement la responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès pendant ou suite à l'utilisation de nos produits, vous-même ou une tierce personne. L'utilisation de nos produits est réservée à des personnes compétentes, ayant suivi une formation adéquate ou, sous la responsabilité d'un supérieur compétent. Entraînez-vous à l'usage de cet EPI et assurez-vous d'avoir pleinement compris son fonctionnement. En cas de doute, ne prenez pas de risque mais renseignez-vous ! Une bonne condition physique est obligatoire pour e ectuer des travaux en hauteur. Certaines contreindications médicales peuvent nuire à la sécurité de l'utilisateur (prise de médicaments, problème cardio-vasculaire...) lors de l'utilisation normale de l'EPI et en cas d'urgence. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre médecin. Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes pesant plus de 140 kilogrammes vêtements et équipements compris.

2 - INFORMATIONS AVANT UTILISATION

Lorsque cela est possible, il est fortement conseillé d'attribuer personnellement cet équipement à un seul et même utilisateur.

2-1 TRANSPORT, STOCKAGE

Stockez à l'écart de toute source de chaleur. Stockez-le dans un local à l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets. Evitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

Vérifiez lors du transport que votre EPI soit rangé à l'abri de toute source de chaleur, humidité, atmos- phère corrosive, rayons ultraviolets, etc. ...

2-2 COMMENT CHOISIR LA TAILLE DU HARNAIS APPROPRIÉE (cf. III)

2-3 VÉRIFICATION

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi afin de s'assurer de l'intégrité de l'EPI ainsi que tout autre équipement pouvant lui être associé (connecteur, longe...) et, de prendre des dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage en toute sécurité. En cas de contamination de votre produit par un produit chimique, n'utilisez pas le produit et consultez le fabricant ou son mandataire. Si vous émettez des doutes quant à l'état de sûreté d'un produit ou si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou, destruction. Après examen, le centre délivrera ou non une autorisation écrite pour réutiliser l'EPI. Il est strictement interdit de modifier ou de réparer vous-même un EPI, seul le fabricant ou un centre de réparation est habilité à effectuer ces réparations.

Vérifiez l'état de service du harnais (cf. figure IV) :

- ✓ L'absence d'amorce de rupture de la sangle,
- ✓ L'absence de déformation des « D »,
- ✓ Le bon fonctionnement du bouclage,
- ✓ L'intégrité des coutures,
- ✓ Le bon état des éléments métalliques,

2-4 MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT DU HARNAIS ANTICHUTE

Pour enfiler facilement votre harnais nous vous recommandons de procéder comme suit (cf. figure V) :

- ✓ Saisir le harnais par le « D » d'accrochage dorsal, (cf. A)
- ✓ Enfiler les bretelles l'une après l'autre, (cf. B-C)
- ✓ Passer la boucle mâle à travers l'anneau V sur la poitrine et fermer la courroie sur la poitrine (cf. D-E)
- ✓ Boucler la ceinture autour de la taille (cf. F)
- ✓ Se saisir des sangles cuissardes par l'entrejambe pour venir les verrouiller sur les boucles situées de chaque côté des hanches. (cf. G-H)Attention à ne pas croiser les cuissardes.
- ✓ Régler les cuissardes en tirant ou relâchant l'extrêmité de la sangle (cf. I)
- ✓ Ajuster la boucle de réglage de la ceinture en tirant ou en relâchant l'extrémité de la sangle. (cf. J)
- ✓ Ajuster l'une après l'autre les boucles de réglage avant en tirant ou relâchant l'extrêmité de la sangle. (cf. K-L)

Pour qu'un harnais d'antichute soit pleinement efficace, il doit être correctement ajusté (ni trop serré, ni trop lâche, les cuissardes positionnées de manière horizontale). A noter : les harnais constitués de sangles élastiques nécessitent un réglage plus ajusté.

Après avoir ajusté votre harnais, vérifiez une dernière fois qu'aucune sangle n'est vrillée ou croisée, que le « D » dorsal est bien situé au niveau des omoplates.

Pour une sécurité optimale, n'hésitez pas à vous faire aider.

EN COURS D'UTILISATION

Protégez votre EPI contre tout risque lié à l'environnement de travail : choc thermique, électrique ou mécanique, projection d'acide, arêtes tranchantes etc. ...

En cours d'utilisation vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation.

Si le harnais a subi une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou, destruction.

2-5 COMMENT ENLEVER LE HARNAIS

Après le travail, une fois qu'il n'y a plus risque de chute de hauteur, déverrouiller les différentes boucles et enlever le harnais.

3 - UTILISATION

3 -1 INFORMATION UTILE AVANT UTILISATION

UTILISATION AVEC UN SYSTEME ANTI CHUTE

Pour attacher de façon correcte le harnais d'antichute à un point d'ancrage (conforme à la norme EN 795 Protection contre les chutes de hauteur Dispositifs d´ancrage) et que le travail soit effectué de manière à réduire au maximum le risque de chutes et la hauteur de chute, nous vous conseillons :

- ✓ Pour l'élément d'accrochage dorsal du harnais de connecter un absorbeur d'énergie (conforme à la norme EN 355 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Absorbeurs d'énergie) ou un antichute à rappel automatique (conforme à la norme EN 360 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Antichutes à rappel automatique)
- ✓ Pour l'élément d'accrochage thoracique du harnais de connecter un antichute mobile incluant un support d'assurage (conforme à l'EN 353-1 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide, ou conforme à la norme EN 353-2 Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur Antichutes mobiles incluant un support d'assurage flexible.
- ✓ En ce qui concerne les éléments d'attache latéraux ou l'élément d'attache ventral, pour raccorder un système de positionnement au travail si nécessaire.
- ✓ En ce qui concerne les éléments d'attache aux épaules, pour raccorder un système de secours si nécessaire.

POINT D'ANCRAGE

Utiliser si possible des dispositifs d'ancrage (conforme à la norme EN 795 Protection contre les chutes de hauteur Dispositifs d'ancrage - voir notice correspondante) ou bien des ancres structurelles. C'estàdire des éléments fixés durablement sur une structure (mur, poteau...). Vérifiez dans tous les cas que le point d'ancrage :

- ✓ Soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute
- ✓ A une résistance minimum de 12 kN,
- ✓ Est situé au-dessus de l'opérateur (cf. figure VI).

✓ Se trouve dans l'axe vertical du plan de travail : (angle maxi ± 30°),

✓ S'adapte parfaitement au dispositif d'accrochage de l'équipement.

✓ Et son environnement ne présente pas d'arête tranchante

ATTACHE DE LA CORDE DE SÉCURITÉ AUTORÉTRACTANTE

Le point d'attache arrière pour la CSAR, c'est pour attacher l'appareil Autorétractant qand il n'est pas raccordé à un Point de Liaison d'Ancrage aux fins de protection contre une chute.

MOUSQUETON

Le connecteur doit être conforme à la norme EN 362. Il est nécessaire de se référer à la notice d'utilisation, en particulier pour la fixation au point d'ancrage.

✓ Le mousqueton doit être connecté directement au harnais sans élément intermédiaire.

✓ Lorsque le mousqueton sert à se fixer à un point d'ancrage, vérifiez que les recommandations du paragraphe «POINT D'ANCRAGE» sont respectées.

Il est également possible d'utiliser un anneau de sangle (conforme à la norme EN 795) ou une pince d'amarrage (conforme à la norme EN 362) pour se connecter au point d'ancrage

AU MOMENT DE LA CONNEXION DU MOUSQUETON, VÉRIFIER QUE LE SYSTEME DE VERROUILLAGE EST BIEN EN PLACE.

ATTENTION :

Le mousqueton est un élément essentiel à votre sécurité. (voir notice correspondante). Nous vous recommandons donc :

✓ D'attribuer le connecteur à une personne en particulier à chaque fois que cela est possible,

✓ De le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer notamment de l'absence de déformation, de l'absence de marque d'usure et du bon fonctionnement du système de verrouillage,

✓ De ne pas l'attacher et retirer plusieurs fois dans une journée de travail, si celui-ci possède un verrouillage manuel.

DE MEME, SI LE MOUSQUETON A ETE UTILISE POUR ARRETER UNE CHUTE, IL EST ESSENTIEL, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE LE RETOURNER POUR VERIFICATION.

L'accrochage du système d'arrêt des chutes au harnais doit se faire **OBLIGATOIREMENT et UNIQUE- MENT** par l'élément d'accrochage dorsal prévu à cet effet (« D » ou prolonge d'accrochage en sangle) (cf. figure VII) ou, par les points d'accrochages thoraciques (Liens d'arrimage ou anneau V ou Anneau D) (cf. figures VIII). L'utilisation des points d'accrochages thoraciques en sangle doit se faire impérativement par les deux points simultanément. L'anneau en V qui s'attache sur la poitrine doit être raccordé des deux côtés. Seule une corde de sécurité personnelle autorétractante peut être utillisée pour se raccorder à l'adaptateur CAR arrière. Pendant qu'on s'en sert, vérifier régulièrement les pièces de réglage et/ou d'attache.

TIRANT D'AIR

S'il y a risque de chute ou si l'ancrage ne peut se faire qu'au-dessous du point d'accrochage du harnais, il convient d'utiliser impérativement une longe munie d'un absorbeur d'énergie. Vérifiez, avant l'utilisa- tion d'un absorbeur d'énergie intégré à une longe, l'existence d'un tirant d'air minimal nécessaire sous les pieds de l'utilisateur, afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol (voir notice correspon- dante). Avec une masse de 100 kg et une situation de facteur de chute deux (cas le plus défavorable), le tirant d'air D est la distance d'arrêt H (2L+1,75m) plus une distance

supplémentaire de 1m. (cf. figure IX). Attention, si le harnais est muni d'un prolongateur en tenir compte dans le calcul du tirant d'air.

CONNECTION A UNE LONGE DE MAINTIEN

- ✓ Connecter l'extrémité de la longe de maintien à l'un des 2 Dés latéraux (l'élément de réglage peut indifféremment être connecté au Dé latéral droit ou gauche) : figure X
- ✓ Passer la longe de maintien derrière la structure (poteau, tronc, etc...) et boucler la seconde extrémité sur l'autre Dé
- ✓ Avant l'ascension, faire un essai de tenue de l'équipement en bougeant de gauche à droite pour vérifier le coulissement de la longe
- ✓ Vérifier que la géométrie de la structure autorise l'utilisation d'un système de maintien (les faibles diamètres de poteaux, tronc, etc... et arêtes vives doivent être prohibés)
- ✓ Ajuster la longe afin de pouvoir travailler confortablement, les deux mains libres
- ✓ En position de travail, l'ajustement de la longe de maintien ne doit pas permettre une chute libre supérieure à 0,50 m
- ✓ Vérifier que la longe de maintien est toujours tendue.
- ✓ Il est nécessaire d'utiliser une ceinture munie d'un dosseret dans le cas d'un maintien au travail prolongé.
- ✓ En cours d'utilisation vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation.

Attacher un accessoire MATÉRIEL DE PORTAGE-CHARGE LÉGÈRE MODULAIRE (MPCLM) aux COURROIES D'ACCESSOIRE LÉGER MODULAIRE (CALM)

Le CALM est une interface textile pratique profil bas qui permet d'attacher commodément les accessoires certifiés de MPCLM à la ceinture rembourrée (cf. fig XV).

- ✓ Insérer les courroies du MPCLM à travers le premier rang de l'accessoire MPCLM
- ✓ Descendre le long des courroies à travers le deuxième rang de CALM et tirer
- ✓ Insérer les courroies à travers le deuxième rang de CALM et tirer
- ✓ Descendre le long des courroies à travers un autre rang d'accessoire MPCLM et tirer
- ✓ Pour finir la procédure, fixer le bouton pression sur l'accessoire MPCLM

Attention:

- ✓ TOUJOURS utiliser les DEUX rangs quand on attache un accessoire certifié MPCLM
- ✓ La capacité de poids total maximum du CALM ne devra pas excéder 10 kg.
- ✓ Tous outils ou objets placés à l'intérieur des poches ou accessoires MPCLM devraient être de préférence attachés pour éviter tout risque de chute.

3-2 MISE EN GARDE

Les longes d'outils (cf.Fig. XI p12), les anneaux élastiques pour outils ou autres éléments métalliques qui ne sont pas identifiés comme points d'ancrage ne doivent jamais être utilisés avec un arrêt de chute, le positionnement au travail ou un système de retenue. Les longes d'outils pourront porter une charge maximale de 2kg, les anneaux élastiques pour outils pourront porter une charge maximale de 10 kg. Les points d'attente peuvent résister à une charge de 1,5 kg. Si la charge raccordée à ces points d'attente excède la charge maximale ou si vous tirez intensivement sur le point d'attente, il sera alors libéré du harnais. Si le point d'attente est détaché du harnais, c'est encore possible de le rattacher au harnais sans aucun impact sur la sûreté de la fiabilité du harnais.

Pour qu'un harnais d'antichute soit pleinement efficace, il doit être correctement ajusté (cf figure XIII)

L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destine.

3-3 PROCEDURES D'URGENCE

Chaque fois qu'un système de protection contre les chutes est utilisé, un plan d'évacuation doit être préalablement établi pour faire face à toute situation d'urgence qui peut se produire (par exemple, une opération de sauvetage après une chute) et permettre l'évacuation la plus rapide possible dans les meilleures conditions possibles (par exemple : présence d'une civière ou possibilité d'accès pompiers,....)

4 - APRES UTILISATION

4-1 ENTRETIEN DU HARNAIS

- ✓ Nettoyez-le à l'eau et au savon doux (pH neutre). N'utilisez en aucun cas des solvants acides ou, des bases,
- ✓ Laissez-le sécher dans un endroit ventilé et à distance de tout feu direct ou toute autre source de chaleur. Stockez-le dans un local à l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets dans les condi- tions précitées,
- ✓ Evitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

4-2 EXAMEN PERIODIQUE

Ces instructions doivent être conservées avec le produit. Renseignez la fiche d'identification en re- portant les informations du marquage. Cet examen périodique vérifiant l'efficacité et la résistance de l'équipement est indispensable afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Il est de votre responsabi- lité de vous assurer que cette fiche est actualisée et stockée. En l'absence de tout écrit sur la fiche d'identification, le produit sera considéré comme n'ayant pas été maintenue et aucune garantie ne sera accordée par le fabricant. Cet équipement doit être examiné, au moins une fois par an, par une personne compétente et dans le respect strict des instructions du fabricant, la vérification devant être enregistrée sur la fiche en annexe et sur l'étiquette à cet effet sur le harnais. La fréquence d'examen doit être augmentée en fonction de la réglementation, dans le cas d'une utilisation importante ou dans des conditions environnementales difficiles.

La lisibilité des marquages du produit devra être vérifiée.

4-3 DURÉE DE VIE

On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabri- cation. Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la performance du produit et sa durée de vie : utilisation intensive, mauvais stockage, mauvaise utilisation, arrêt d'une chute, déformation mé- canique, mise en contact avec des produits chimiques (acides et basiques), exposition à des fortes sources de chaleur > 50°C, exposition à des fortes sources de froid < -30°C, forte exposition à des rayons ultraviolets, milieu sale, milieu très humide.(cf. figure XIV).

5 - DIVERS

5-1 IDENTIFICATION (cf. ANNEXE 2)

5-2 CONSIGNES APPLICABLES (cf. ANNEXE 3)

5-3 ORGANISME NOTIFIÉ (cf. ANNEXE 4)

5-4 ORGANISME AGRÉÉ(cf. ANNEXE 5)

5-5 EU DECLARATION DE CONFORMITE (cf. ANNEXE 6)

5-6 UK DECLARATION DE CONFORMITE (cf. ANNEXE 7)

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ZUHANÁSGÁTLÓ SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉS ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER

Megfelel az EN 361:2002, EN 358:2018 és EN1497:2007 szabványok előírásainak

1- BEVEZETÉS

1-1 FONTOS MEGJEGYZÉS:

Ön személyi védőeszközt (PPE) vásárolt, köszönjük bizalmát. Kérjük, kövesse az itt található előírásokat **A FELSZERELÉS MINDEN HASZNÁLATA ELŐTT**, hogy a felszerelés minél több előnyét élvezhesse. Ha nem követi a használati utasításban található előírásokat, annak súlyos következményei lehetnek.

Javasoljuk, hogy rendszeres időközönként olvassa el újra a kézikönyvben leírtakat. Továbbá a gyártó vagy képviselője nem vállal felelősséget a használati utasításban leírtaktól eltérő használatból, tárolásból vagy karbantartásból eredő hibákért.

AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA A TERMÉK MEGHIBÁSODÁSÁT EREDMÉNYEZHETI, AMELY ÍGY KÉPTELEN MEGAKADÁLYOZNI A ZUHANÁST, AMI VÉGÜL SÚLYOS VAGY AKÁR HALÁLOS SÉRÜLÉSSEL IS VÉGZŐDHET.

HA A VÁSÁRLÓ NEM A TERMÉK VÉGFELHASZNÁLÓJA, FONTOS, HOGY EZEKET A LEÍRÁSOKAT TOVÁBBÍTSA A VÉGFELHASZNÁLÓNAK

A felhasználói biztonság érdekében, amennyiben a termék az eredeti célországon kívül viszonteladásra került, az értékesítő köteles megadni a következő információkat annak az országnak a nyelvén, ahol a terméket használják:

- ✓ Karbantartási utasítások
- ✓ A rendszeres átvizsgálásra vonatkozó utasítások
- ✓ Javítási utasítások
- ✓ A berendezésre vonatkozó kiegészítő információk

1-2 AZ ÉRINTETT TERMÉKEK LISTÁJA (I. ábra)

1-3 SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGE

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 A TERMÉK LEÍRÁSA (II. ábra)

Ez a termék egy integrált pozicionáló övvel (ii) és vállrögzítő pontokkal (iii) felszerelt heveder (i), az alábbiak szerint:

i) MEGFELEL AZ EN 361:2002 SZABVÁNYNAK

Teljes testhevederzet (készült: hevederekből, szintetikus szálakból; anyaginformáció az eszközön lévő jelöléseken látható) összekötőelemekkel vagy összekötőelemek nélkül (megfelel az EN 362 szabványnak Csatlakozók zuhanásgátló személyi

védőfelszereléshez).

ii) MEGFELEL AZ EN358:2018 SZABVÁNYNAK

Egy pozicionáló öv magasban - póznákon, oszlopokon vagy szerkezeteken - történő munkavégzéshez. Egy pozicionáló rögzítőkötéllel együtt használva lehetővé teszi a felhasználók helyzetének beállítását és megtámasztását úgy, hogy közben a kezek szabadon maradnak a szükséges feladat elvégzése érdekében.

A pozicionáló rögzítőkötelet (amely megfelel az EN358:2018 szabványnak) egy övhevederrel vagy egy pozicionáló övvel együtt kell használni.

A kockázat és a félreértések elkerülése érdekében kérjük, akkor is tartsa be az 1.10. pontban megadott korlátozást, ha az öv a szerszámokkal és felszerelésekkel együtt legfeljebb 150 kg súlyú felhasználó számára van jóváhagyva.

Figyelmeztetés : A munkavégzési pozicionáló rögzítési pontokat tilos zuhanásgátlási célra használni. Tilos azokat önállóan használni, ha előre láthatólag felmerül annak a kockázata, hogy a felhasználó az oldalsó rögzítési pontokon fog függeszkedni vagy ott nem szándékolt feszültségnek lesz kitéve.

A pozicionáló rendszereket a magasból történő lezuhanás elleni kollektív vagy egyéni védőeszközökkel kell kiegészíteni (az EN363, Magasból történő lezuhanás elleni személyi védőfelszerelések, lezuhanásgátló rendszerek szabványnak megfelelően).

iii) MEGFELEL AZ EN1497:2007 SZABVÁNYNAK

A vállrögzítő pontokat párosával kell használni, és a mentéshez és a behatoláshoz/kihúzáshoz elfogadható rögzítésnek minősülnek. A vállrögzítő pontokat párosan kell használni, elfogadható csatlakoztatási pontként szolgálnak mentés és behatolás/visszahúzás esetén. Javasolt a vállrögzítő pontokat távtartó rúddal együtt használni, amely a teljes testet tartó heveder vállpántjait egymástól távol tartja (ld. XII. ábra).A mentőheveder maximális névleges terhelése 140 kg szerszámokkal együtt.

A mentőhevedert a szokásos munkatevékenységek során történő viselésre tervezték, a mentőheveder első használata előtt a felhasználónak függesztési próbát kell végeznie: hogy meggyőződjön róla: a heveder megfelelő méretű, elegendő állítási lehetőséget biztosít és a tervezett használat során elfogadható komfortszintet biztosít.

Figyelmeztetés: A vállrögzítő pontokat tilos zuhanásgátlási célra használni.

Zuhanás esetén a tartós lógás traumát okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kérjük, kerülje a lógási traumát!

1-5 KOMPATIBILITÁS

A zuhanásgátló hevederzetet a személyi zuhanásgátló rendszer részét képező egyéb komponensekkel történő együttes használatra fejlesztették ki (megfelel az EN 363 szabványnak).

Használat előtt feltétlenül bizonyosodjon meg arról, hogy a termékkel társított egyes elemekre vonatkozó ajánlásokat figyelembe vette, a vonatkozó előírásaik szerint azok megfelelnek a vonatkozó európai szabványoknak vagy más ide vonatkozó szabványnak, illetve a biztonsági funkcióik nem ütköznek egymással.

Ellenőrizze, hogy a vásárolt termék megfelel-e a másik rendszer elemeire vonatkozó ajánlásoknak.

1-6 VESZÉLYEK

Egy zuhanásgátló heveder akkor felel meg az EN361 szabványnak, ha egy zuhanásgátló rendszerhez csatlakozik, és, ha úgy alakították ki, hogy a fent említett, komoly sérülést okozó zuhanások elleni rendszerek által biztosított védelem részét képezze.

FIGYELMETETÉS! Ha egy személy övvel felszerelt hevederen felfüggesztett állapotban van, akkor az komoly fiziológiai problémákkal járhat. Az erek elszorításának és a végtagok bizsergésének veszélyét úgy előzheti meg a kezelő, ha változtatja a lábhevederek pozícióját.

1-7 TELJESÍTMÉNY

Az integrált pozicionáló öves hevederzet megfelel a következő szabványok követelményeinek: EN361, EN358 és EN1497.

Ez a zuhanásgátló heveder igazoltan megfelel az EN361:2002 szabványnak:

✓ Statikus tesztek:

o Hátrész rögzítési pont:

15 kN erő, amely a rögzítőelem és a bábú alsó gyűrűje között jön létre 3 percig 10 kN kifejtett erő a csatolóelem és a bábu felső gyűrűje között 3 percig.

o Mellkas rögzítési pontok:

15 kN erő, amely a rögzítőelem és a bábú alsó gyűrűje között jön létre 3 percig 10 kN kifejtett erő a csatolóelem és a bábu felső gyűrűje között 3 percig.

✓ Dinamikus tesztek

o Háti és mellkasi rögzítőpont: Ellenálló-képesség két egymást követő, 4 méter magas- ból történő zuhanás esetén, melyet egy 100 kg és 140 kg súlyú bábuval végeznek, a szabvány által előírt körülmények között a két elfogadott csatlakoztatási módban

A heveder pozicionáló övének oldalsó rögzítőpontjai és hasi rögzítőpontja az EN358: 2018 szabvány előírásainak megfelelő tanúsítással rendelkezik:

✓ Statikus tesztek:

o Oldalirányú rögzítési pontok: 15 kN erő, amely a hevederzet rögzítőpontja és a henger között jön létre 3 percig anélkül, hogy a pozicionáló öv elengedné a hengert.

o Hasi rögzítőpont: 15 kN erő, amely a hevederzet rögzítőpontja és a henger között jön létre 3 percig anélkül, hogy a pozicionáló öv elengedné a hengert.

✓ Dinamikus tesztek:

o Oldalirányú rögzítési pontok:

Ellenállóképesség 1 méter magasból történő zuhanás esetén, melyet 100 és 140 kg súlyú bábuval végeznek, a szabvány által előírt körülményeknek megfelelően.

o OHasi rögzítőpont:

Ellenállóképesség 1 méter magasból történő zuhanás esetén, melyet 100 és 140 kg súlyú bábuval végeznek, a szabvány által előírt körülményeknek megfelelően.

A vállrögzítő pontok az EN1497:2007 szabvány előírásainak megfelelő tanúsítással rendelkeznek:

✓ Statikus tesztek:

o Vállrögzítő pontok:

15kN erő, amely a rögzítőelem és a bábu alsó gyűrűje között jön létre 3 percig

✓ Dinamikus tesztek:

o Vállrögzítő pontok:

Ellenálló-képesség egy 1 méter magasból történő zuhanás esetén, melyet egy 100 kg és 140 kg súlyú bábuval végeznek, a szabvány által előírt körülmények között.

1-8 SZABVÁNYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

Ez az eszköz az EN 361, EN358 és EN1497 szerinti szabványos EC vizsgálaton esett át egy bejelentett szervezetnél (vö. P196), amely EK megfelelőségi nyilatkozatot bocsátott ki annak igazolására, hogy valamennyi gyártott felszerelés, illetve a hozzájuk tartozó utasítások (EU) 2016/425 RENDELETE irányelvnek.

A felszerelést egy jóváhagyott testület (vö. P198) az EN361, EN358 és EN1497 szabványok szerinti szabványos vizsgálatnak vetette alá, és UKCA tanúsítást kapott, amely megerősíti, hogy az összes előállított felszerelés és az azoknak megfelelő utasítások megfelelnek Védőfelszerelések (végrehajtási) rendeletek 2018 (SI 2018 390. sz.) - egyéni védőfelszerelésekről szóló 2016/425/EU rendelet.

1-9 KORLÁTOZÁSOK ÉS JELLEMZŐK

Ha fennáll a zuhanás veszélye, akkor egy zuhanásgátló rendszerben testfogó eszközként csak egy, az EN361 szabványnak megfelelő zuhanásgátló heveder használata engedélyezett. Nagyon fontos, hogy ezt a hevedert kizárólag egy csoportos vagy személyi zuhanásgátló védőeszközzel együtt használja (az EN363 szabványnak megfelelő, zuhanásgátló rendszerrel).

A zuhanásgátló hevedert kizárólag a háti ponton vagy mellkasi ponton lehet zuhanásgátló rendszerhez csatlakoztatni. A pozicionáló öv oldalsó vagy függőleges pontját semmi esetre szem szabad zuhanásgátló rendszerhez való csatlakoztatásra használni. Ezek a pontok kizárólag a munkavégzési pozicionáló rendszer csatlakoztatását teszik lehetővé. A vállrögzítő pontokat tilos zuhanásgátlási célra használni.

A heveder tilos terhek hordására használni.

Ha a hevedert tényleges zuhanás megakadályozására használták, akkor a hevedert ki kell vonni a forgalomból.

1-10 KÉPZÉS

FIGYELEM

A magasban végzett tevékenység veszélyes, komoly balesetekhez és sérülésekhez vezethet. Szeretnénk felhívni a fi gyelmét, hogy Ön személyesen felelős bármely termékünk használata közben vagy azt követően bekövetkező balesetért, sérülésért vagy végzetes eseményért mind saját mind pedig harmadik fél esetében. Termékeink használatára kizárólag azok az illetékes személyek jogosultak, akik megfelelő képzésben részesültek, vagy akik illetékes felettesük felügyelete és irányítása alatt végzik munkájukat. Győződjön meg arról, hogy Ön a jelen egyéni védőeszközzel kapcsolatosan a megfelelő képzésben részesült, és tökéletesen tisztában van az eszköz használatával és működésével. Amennyiben bármilyen kételye merülne fel, ne vállaljon kockázatot, hanem kérjen tanácsot. A magasban történő munkavégzéshez elengedhetetlen a jó fi zikai kondíció Bizonyos orvosi ellenjavallatok veszélyeztethetik a használó biztonságát az egyéni védőeszköz (bizonyos gyógyszerek szedése, szív-, és érrendszeri problémák, stb) rendeltetésszerű használata közben és vészhelyzetben. Bizonytalanság esetén forduljon kezelőorvosához. A terméket 140 kg-nál nagyobb súlyú személyek nem használhatják. Ruhával és felszereléssel.

2- HASZNÁLAT ELŐTTI TUDNIVALÓK

Amennyiben lehetséges, erősen ajánlott, hogy a berendezést személyesen egyetlen használó számára adják ki.

2-1 SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS

Tartsa távol a különböző hőforrásoktól. A hevederzetet olyan helyen tárolja, ahol nincs kitéve párának és ultraibolya sugárzásnak.

Kerülje az olyan környezetet, amely korrozív hatású, túlzottan meleg vagy hideg. Szállítás közben is ellenőrizze, hogy a védőfelszerelés nincs-e hőforrás, nyirkos terület, korrozív környezet, ultraibolya sugárzás stb. közelében. ...

2-2 A MEGFELELŐ MÉRET KIVÁLASZTÁSA (III. ábra)

2-3 ELLENŐRZÉS

Használat előtt minden alkalommal alapos szemrevételezéssel meg kell győződni arról, hogy a PPE eszköz, valamint minden egyéb hozzákapcsolt eszköz (csatlakozó, kantár stb.) hiánytalan. Tegyen meg minden szükséges intézkedést, hogy az esetleges mentést teljes biztonságban lehessen végrehajtani. Ha a terméket vegyi anyag károsítja, akkor azt ne használja tovább, és egyeztessen a gyártóval vagy annak képviselőjével. Ha kétségei vannak a termék biztonsági állapotával kapcsolatban, vagy ha a termék zuhanást gátolt meg, saját személyes biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a személyi védőfelszerelést kivonják a használatból, és visszajuttassák a gyártóhoz vagy egy szakszervizközponthoz ellenőrzés vagy megsemmisítés céljából. A bevizsgálás után a központ írásban jóváhagyja vagy elutasítja a PPE eszköz további használatát. A PPE eszköz saját kezű módosítása vagy javítása szigorúan tilos! Ilyen javításokat kizárólag a gyártó vagy a szervizközpont végezhet.

Ellenőrizze a heveder állapotát: (lásd: IV. ábra):

- ✓ Nincs kezdődő szakadás a kantáron
- ✓ A D-gyűrűk nem deformálódtak el
- ✓ A csatrendszerek működése megfelelő
- ✓ A varratok épek
- ✓ A fém alkatrészek jó állapotban vannak

2-4 A ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDERZET FELHELYEZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Ahhoz, hogy a hevedert nehézség nélkül fel tudja venni, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat (lásd: V. ábra):

- ✓ Fogja meg a hevederzetet a hátoldali D-gyűrűnél. (A ábra)
- ✓ Vegye fel egymás után a vállhevedereket. (B-C ábra)
- ✓ Az apa csatot vezesse át a mellkasi V-gyűrűn, és zárj a mellkasi szíjat (D-E ábra)
- ✓ Csatolja fel az övet a derekára (lásd: F)
- ✓ Helyezze a combhevedereket a lábai közé, és rögzítse azokat a csatokba, a csípő mindkét oldalán. (H ábra) Figyeljen, nehogy keresztbe legyenek a combhevederek.
- ✓ Állítsa be a combhevedereket a heveder végeinek meghúzásával vagy kiengedésével (I ábra).
- ✓ Állítsa be az öv állítócsatját a szíj végének meghúzásával vagy kiengedésével (J ábra)
- ✓ Állítsa be egymás után az elülső állítócsatokat a heveder végének meghúzásával vagy kiengedésével. (K-L ábra)

A zuhanásgátló hevederzet teljes hatékonyságához elengedhetetlen a precíz beállítás (azaz ne legyen túl szoros vagy túl laza, és a combhevederek vízszintes helyzetben álljanak a lábakon). Megjegyzés: a gumírozott hevederből készült hevederzeteket szorosabban kell illeszteni.

Ha a hevederzet beállítása megtörtént, ellenőrizze, hogy a heveder ne legyen megtekeredve vagy keresztbe, a csatokat megfelelően kapcsolódnak, valamint hogy a hátoldali „D" gyűrű a lapockákkal egy vonalban helyezkedik el.

Az optimális biztonság érdekében nyugodtan kérjen segítséget.

HASZNÁLAT KÖZBEN

Védje felszerelését a munkakörnyezetben található veszélyektől: hő, elektromos vagy mechanikai hatásoktól, ráfröccsenő savtól, éles szélektől stb.

Használat közben rendszeresen ellenőrizze a beállítást és/vagy a rögzítőelemeket.

Ha a heveder zuhanást gátolt meg, akkor elengedhetetlen, hogy a személyi védőfelszerelést kivonják a használatból, és visszajuttassák a gyártóhoz vagy egy szakszervizközponthoz ellenőrzés vagy megsemmisítés céljából.

2-5 A HEVEDERZET LEVÉTELE

Ha a munkavégzést követően már nem áll fenn a zuhanásveszély, akkor oldja ki a csatokat és vegye le a hevederzetet.

3 - HASZNÁLAT

3-1 HASZNOS INFORMÁCIÓ HASZNÁLAT ELŐTTINFORMÁCIÓK HASZNÁLAT ZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERREL

Ahhoz, hogy a zuhanásgátló hevedert megfelelően illessze a kikötési ponthoz (amely megfelel az EN 795 szabványnak: Magasból való lezuhanás elleni védelem: Rögzítő eszközök) valamint ahhoz, hogy a munkavégzés magasságát és a munkavégzéssel járó zuhanásveszélyt a minimálisra csökkentse, javasoljuk, hogy az alábbiak szerint járjon el:

- ✓ Csatlakoztasson egy energiaelnyelőt (amely megfelel az EN 355 szabványnak: Zuhanásgátló személyi védőfelszerelés: Energiaelnyelők) a hátrészi kikötési ponthoz vagy egy automatikus visszahúzható zuhanásgátlóhoz (amely megfelel az EN 360 szabványnak: Zuhanásgátló személyi védőfelszerelés: Automatikus visszahúzható zuhanásgátló).
- ✓ A heveder mellkasi kapcsolóeleméhez csatlakoztassa a biztosító eszközzel ellátott mobil zuhanásgátlót (amely megfelel az EN 353-1 szabványnak: Zuhanásgátló személyi védőfelszerelés:Merev biztosító eszközzel ellátott mobil zuhanásgátló; vagy amely megfelel az EN 353-2 szabványnak: Zuhanásgátló személyi védőfelszerelés: Rugalmas biztosító eszközzel ellátott mobil zuhanásgátló).
- ✓ A heveder oldalsó rögzítőelemeit vagy hasi rögzítőelemét szükség esetén munkavégzési pozicionáló rendszerhez csatlakoztassa.
- ✓ A heveder vállrögzítő elemeit szükség esetén mentési rendszerhez csatlakoztassa.

KIKÖTÉSI PONT

Amennyiben lehetséges, használjon biztosító eszközöket (amelyek megfelelnek az EN795 szabványnak: Magasból való lezuhanás elleni védelem: Biztosító eszközök – lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyveket) vagy szerkezeti biztosítást, amelyet szilárd felületre vagy szerkezetre rögzít (fal, pillér stb.). Mindig ellenőrizze a kikötési pont esetében:

- ✓ a megfelelő pozíciót, és azt, hogy el lehet-e végezni úgy a munkát, hogy a zuhanásveszélyt minimálisra csökkentse.
- ✓ Minimum 12 kN ellenállást biztosít
- ✓ hogy, a munkát végző személy fölött helyezkedik-e el; (lásd: VI. ábra).
- ✓ A munkafelülethez képest függőleges helyzetben van: (maximum ± 30°-os szögben tér el)
- ✓ Teljes mértékben illeszkedik a berendezés kapcsolóeszközéhez
- ✓ azt, hogy az alkalmazás környezetében vannak-e éles élek.

ÖNCSÉVÉLŐ MENTŐKÖTÉL RÖGZÍTÉSE

Az öncsévélő mentőkötél (SRL) hátulsó rögzítési pontja az öncsévélő eszköz rögzítésére szolgál, ha a zuhanásgátlás érdekében nem csatlakoztatták a horgonyzási csatlakozópontot.

KARABINER

Az összekötőelemnek meg kell felelnie az EN 362 szabványnak. Lásd a felhasználói kézikönyvet, különösen a kikötési ponthoz való csatlakoztatásra vonatkozóan.

- ✓ A karabinert közvetlenül a hevederzethez kell csatlakoztatni (azaz köztes csat nélkül).
- ✓ Ha a karabinert egy kikötési ponthoz történő rögzítésre használja, akkor hogy az a „KIKÖTÉSI PONT" részben található ajánlásoknak megfelel-e.

A kikötési ponthoz történő rögzítéshez hevederes kikötési pont (amely megfelel az EN 795 szabványnak) vagy rögzítőkapocs (amely megfelel az EN 362 szabványnak) is használható.

A KARABINER CSATLAKOZTATÁSAKOR GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A ZÁRÓRENDSZER A HELYÉN VAN.

FIGYELEM:

A karabiner az Ön biztonságának nélkülözhetetlen eleme (lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyvet). Ezért a következőket javasoljuk:

- ✓ Ha lehetséges, a csatlakozót csak egyetlen személy használja
- ✓ Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a zárórendszeren van-e elváltozás, kopás, és hogy megfelelően működik-e
- ✓ Ha a karabiner kézi zárórendszerrel van felszerelve, akkor a munkanap során ne kapcsolja össze és válassza szét több alkalommal

HASONLÓKÉPPEN, HA A KARABINER MÁR MEGGÁTOLT EGY ZUHANÁST, AKKOR A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN VISSZA KELL SZÁLLÍTANI AZT ELLENŐRZÉSRE.

A zuhanásgátló rendszert a hevederhez **KIZÁRÓLAG** az erre a célra szolgáló, hátoldali kapcsolóelem által (D-gyűrű vagy heveder kapcsolótoldalék) (lásd: VII. ábra) vagy a mellkasi kikötési pontok által szabad kapcsolni (hevederek vagy V-gyűrűk vagy D-gyűrűk) (lásd: VII. ábra). A mellkasi hevedercsatlakoztatási pontok használata kizárólag a két pont egyidejű használata esetén történhet. A mellkasi rögzítő V-gyűrűt mindkét oldalon csatlakoztatni kell. A hátulsó SRL adapterhez történő csatlakoztatásra kizárólag a személyes öncsévélő mentőkötelet lehet használni. A használat során rendszeresen ellenőrizze az állító és/vagy rögzítő alkatrészeket.

SZABAD ESÉSTÉR

Amennyiben zuhanásveszély áll fenn, vagy ha a rögzítőt csak a hevederzet kapcsolópontjai alá lehet helyezni, elengedhetetlen egy energiaelnyelővel ellátott kantár használata. Az energiaelnyelővel felszerelt kantár használata előtt ellenőrizze, van-e elegendő eséstér a felhasználó lába alatt, nehogy nekiütközzön a szerkezetnek vagy a talajnak. (Lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyvet). 100 kg-os teher mellett, kettes zuhanási tényező esetén (a legrosszabb körülmény), a „D" eséstér a „H" megállási távolság (2L + 1,75 m) és további 1 m távolság összegének felel meg. (lásd: IX. ábra). Fontos: Amennyiben a hevederzet hosszabbító hevederrel van felszerelve, a talajszinttől mért távolság kiszámítása során azt is figyelembe kell venni.

CSATLAKOZÁS A POZICIONÁLÓ RÖGZÍTŐKÖTÉLHEZ

- ✓ Csatlakoztassa a pozicionáló rögzítőkötél végét a 2 oldalirányú D-gyűrű valamelyikéhez (A beál- lítóelem akár a bal oldali, akár a jobb oldali D-gyűrűhöz csatlakoztatható): X. ábra
- ✓ Vezesse át a pozicionáló rögzítőkötelet a szerkezet (oszlop, tönk stb.) mögött, és csatlakoztassa a kötél végét a másik oldalon lévő D-gyűrűhöz.
- ✓ Mielőtt a magasba emelkedne, ellenőrizze a berendezés tartóképességét úgy, hogy mozgassa balra jobbra, így megvizsgálhatja, hogy a rögzítőkötél szabadon csúszik-e.
- ✓ Ellenőrizze, hogy a szerkezet geometriája lehetővé teszi-e a munkahelyzet-beállító rendszer használatát (oszlopok, tönkök stb. esetében a kis átmérő és éles szélek nem megengedhetők).
- ✓ Állítsa be a rögzítőkötelet úgy, hogy kényelmesen tudjon dolgozni, és mindkét keze szabadon mara- djon.

- ✓Munkahelyzetben a rögzítőkötelet úgy kell beállítani, hogy ne tegyen lehetővé 0,50 méternél na- gyobb szabadesést.
- ✓Ügyeljen rá, hogy a pozicionáló rögzítőkötél mindig feszes legyen.
- ✓Háttámasszal felszerelt övet hosszabb ideig tartó munkahelyzet-beállításhoz kell használni.
- ✓Használat közben rendszeresen ellenőrizze a beállítást és/vagy a rögzítőelemeket.

MODULÁRIS KÖNNYŰSÚLYÚ TEHERHORDÓ FELSZERELÉS (MOLLE) tartozék csatlakoztatása a MODULÁRIS KÖNNYŰSÚLYÚ TARTOZÉK SZÍJAKHOZ (MLAS)

Az MLAS egy praktikus, kisméretű textil közdarab, amely lehetővé teszi a MOLLE tanúsítású tartozékok kényelmes rögzítését a derékpárnához (vö. XV. ábra).

- ✓Vezesse át a MOLLE szíjakat az MLAS első során és húzza át
- ✓Vezesse át a szíjakat a MOLLE tartozék első során
- ✓Vezesse át a MOLLE szíjakat az MLAS második során és húzza át
- ✓Vezesse át a szíjakat a MOLLE tartozék következő során
- ✓Az eljárás befejezéséhez rögzítse a patentot a MOLLE tartozékon

Vigyázat:

- ✓MOLLE tanúsítású tartozék rögzítésekor MINDIG MINDKÉT sort használja
- ✓Az MLAS maximális összsúly-kapacitása nem haladhatja meg a 10 kg-ot
- ✓A MOLLE zsebekbe vagy tartozékokba helyezett összes szerszámot vagy tárgyat az esés kockázatának elkerülése érdekében lehetőleg ki kell kötni.

3-2 FIGYELMEZTETÉS

A szerszámhevedereket (vö. XI. ábra), szerszámszíjakat vagy horgonyzási pontként nem azonosított egyéb fémelemeket soha nem szabad zuhanásgátló, munkavégzési pozicionáló vagy megtartó rendszerrel használni. A szerszámheveredek maximális lehetséges terhelése 2 kg, a szerszámszíjak maximális lehetséges terhelése 10 kg.

A kikötési pontok 1,5 kg terhelést bírnak. Ha az ilyen kikötési pontokhoz csatlakozó teher meghaladja a maximális terhelést vagy ha hirtelen megrántotta a kikötési pontot, az leválik a hevederről. Ha a kikötési pont leválik a hevederről, azt a heveder megbízhatósága biztonságára gyakorolt hatás nélkül vissza lehet rögzíteni a hevederre.

A zuhanásgátló heveder tökéletes hatékonysága érdekében megfelelően kell azt beállítani (lásd: XIII. ábra)
A felszerelést használja kizárólag a korlátozásoknak megfelelően és szakszerűen.

3-3 VÉSZHELYZETI ELJÁRÁSOK

Minden zuhanásvédelmi rendszer használatát igénylő munka előtt kötelező kidolgozni egy evakuációs tervet először egy esetleges lezuhanás következményeinek kezelése, valamint a lehető leggyorsabb és legjobb körülmények között történő evakuálás érdekében (pl.: legyen hordágy a közelben vagy el lehessen érni a tűzoltóságot.)

4 - HASZNÁLAT UTÁNI TUDNIVALÓK

4-1 TISZTÍTÁS

- ✓A hevederzetet enyhe (pH-semleges) szappanos vízzel kell tisztítani. Soha ne használjon savat, oldószert vagy oldószer alapú terméket.
- ✓Hagyja megszáradni egy jól szellőző területen, tartsa távol a hőforrásoktól. Tárolja a felszerelést nedvességtől és napfénytől távol a fent említett körülményeknek megfelelően.
- ✓Kerülje az olyan környezetet, amely korrozív hatású, túlzottan meleg vagy hideg.

4-2 IDŐSZAKOS ÁTVIZSGÁLÁS

Ezeket az előírásokat tartsa a termék mellett. Töltse ki az azonosítólapot és adja meg a jelölési információkat. Ez az időszakos ellenőrzés, mely során ellenőrzi a felszerelés hatékonyságát és erősségét, elengedhetetlen a felhasználó biztonságának garantálása érdekében. Az Önfelelőssége az adatlap tárolása és aktualizálása (naprakészen tartása). Ha az adatlapon nincs írásos nyoma az átvizsgálás elvégzésének, akkor úgy kell tekinteni, hogy a termékre vonatkozó karbantartási előírásokat nem tartották be, így a gyártó nem vállal érte garanciális felelősséget. A felszerelést legalább évente egyszer, a gyártó utasításait szigorúan betartva meg kell vizsgáltatni egy szakértővel, és a vizsgálatot fel kell vezetni a mellékelt űrlapra, , valamint a hevederzeten erre a célra feltüntetett címkére. Fokozott igénybevétel vagy nehéz környezeti viszonyok esetén az ellenőrzés gyakoriságát a szabályozásokkal összhangban növelni kell. A termékjelölések olvashatóságát ellenőrizni kell.

4-3 ÉLETTARTAM

A túlnyomórészt textil anyagból készült PPE eszközök maximális élettartama körülbelül a gyártás dátumától számított 10 év. A következő tényezők azonban befolyásolhatják a termék hatékonyságát és élettartamát: intenzív használat, nem megfelelő tárolás, nem megfelelő használat, egy zuhanás meggátlása, eltorzulás, vegyszerekkel (lúgos és savas anyagok) való érintkezés, 50 °C-nál magasabb hőmérsékletű hőforrásoknak vagy -30 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleti körülményeknek való kitétel, ultraibolya-sugárzás, koszos vagy rendkívül nedves környezet. (lásd: XIV. ábra).

5 - EGYÉB

5-1 AZONOSÍTÁS (vö. 2. MELLÉKLET)

5-2 VONATKOZÓ IRÁNYELVEK (vö. 3. MELLÉKLET)

5-3 BEJELENTETT SZERVEZET (vö. 4. MELLÉKLET)

5-4 JÓVÁHAGYOTT SZERVEZET (vö. 5. MELLÉKLET)

5-5 EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (vö. 6. MELLÉKLET)

5-6 UK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (vö. 7. MELLÉKLET)

ISTRUZIONI GENERALI

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO
IMBRACATURA ANTICADUTA
Conforme alle norme EN 361:2002, EN 358:2018 e EN1497:2007

1- INTRODUZIONE

1-1 NOTE IMPORTANTI:

Vi ringraziamo per l'acquisto dei nostri dispositivi di protezione individuale (DPI) e per la fiducia che avete riposto nei nostri prodotti. Per usufruire al meglio di questi prodotti, **PRIMA DI OGNI UTILIZZO** è opportuno seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Il mancato rispetto delle informazioni contenute nel presente manuale potrebbe comportare gravi conseguenze.

Vi raccomandiamo di rileggere periodicamente le istruzioni riportate. Inoltre il produttore o il suo mandatario declina ogni responsabilità per qualsiasi uso, metodo di stoccaggio o di manutenzione intrapreso in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ COMPORTARE MALFUNZIONAMENTI DEL PRODOTTO E PREGIUDICARE L'ARRESTO DI UNA CADUTA, COMPORTANDO QUINDI LESIONI GRAVI O MORTALI PER L'UTENTE

SE L'ACQUIRENTE NON È L' UTILIZZATORE FINALE, DOVRÀ CONSEGNARE IL PRESENTE MANUALE ALLA PERSONA INTERESSATA.

Nel caso in cui il prodotto venga rivenduto in un paese diverso dal paese di destinazione originale, il rivenditore dovrà fornire la documentazione elencata di seguito nella lingua locale, al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore:

- ✓ istruzioni per la manutenzione;
- ✓ istruzioni per i controlli periodici;
- ✓ istruzioni relative alle riparazioni;
- ✓ informazioni aggiuntive specifiche dell'attrezzatura.

1-2 ELENCO DI PRODOTTI INTERESSATI (v. I)

1-3 CONTATTO PER L'ASSISTENZA

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (v. II)

Il presente prodotto è un'imbracatura (i) con una cintura di posizionamento integrata (ii) e punti di attacco per le spalle (iii) come descritto di seguito:

i) CONFORME ALLA NORMATIVA EN 361:2002

Imbracatura anticaduta (munita di cinghie, in fibra sintetica, informazioni relative al materiale disponibili sull'etichetta del prodotto) con o senza connettori (in conformità alla normativa EN 362 Dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto (connettori).

ii) CONFORME ALLA NORMATIVA EN358:2018

Una cintura di posizionamento pensata per lavorare in altezza su pali o strutture. Utilizzata in combinazione con un cordino di posizionamento, consente agli utenti di raggiungere la posizione ottimale e offre supporto, lasciando al contempo le mani libere per eseguire le attività desiderate.

Il cordino di posizionamento (conforme alla normativa EN 358:2018) va utilizzato insieme a un'imbracatura con cintura o a una cintura di posizionamento.

Anche nel caso in cui una cintura è omologata per essere utilizzata dall'operatore, insieme agli strumenti e alle attrezzature, per un peso di 150 kg massimo, al fine di evitare rischi e confusione, mantenere la conformità con le limitazioni di cui alla sezione §1.10.

Avvertenza: I punti di attacco per il posizionamento sul lavoro non devono essere utilizzati per l'arresto delle cadute. Non devono essere utilizzati da soli se esiste un rischio prevedibile che l'utente rimanga sospeso o sia esposto a tensioni involontarie dai punti di fissaggio laterali.

I sistemi di posizionamento devono essere completati e devono integrare i dispositivi di protezione anticaduta dall'alto individuali o collettivi (in conformità con la norma EN363 sui dispositivi di protezione individuali anticaduta dall'alto, sistemi ANTICADUTA).

iii) CONFORME ALLA NORMA EN1497:2007

I punti di attacco per le spalle devono essere utilizzati in coppia e rappresentano un attacco ammissibile per le operazioni di salvataggio e ingresso/estrazione. I punti di attacco per le spalle devono essere utilizzati in coppia e rappresentano un attacco ammissibile per le operazioni di salvataggio e l'ingresso/estrazione. Si raccomanda di utilizzare i punti di attacco per le spalle insieme a una barra distanziatrice che tenga separate le cinghie delle spalle dell'imbracatura integrale (cfr. Fig. XII).Il carico nominale massimo dell'imbracatura di salvataggio è di 140 kg, attrezzi. compresi.

L'imbracatura di salvataggio è destinata a essere indossata durante le normali attività lavorative; prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, l'utente è tenuto a svolgere una prova di sospensione in un luogo sicuro, al fine di verificare la corretta misura, una regolazione sufficiente e un livello di comodità accettabile per l'uso previsto.

Avvertenza: I punti di attacco per le spalle non devono essere utilizzati per l'arresto delle cadute.

Una sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi da sospensione che possono provocare lesioni gravi o morte! Evitare i traumi da sospensione!

1-5 COMPATIBILITÀ

Un'imbracatura deve essere utilizzata in combinazione con altri componenti di sistemi anticaduta individuali (in conformità alla normativa EN 363).

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che vengano rispettate le raccomandazioni relative a ogni elemento associato al prodotto, come definito nei rispettivi manuali. Assicurarsi, inoltre, che siano rispettate le normative europee applicabili o, in mancanza di queste, che sia rispettata qualsiasi altra normativa appropriata e che le rispettive funzioni di protezione non interferiscano fra loro.

Verificare che il prodotto acquistato sia compatibile con le istruzioni e le raccomandazioni degli altri componenti del sistema.

1-6 RISCHI

Un'imbracatura anticaduta è conforme alla normativa EN361 se è collegata a un sistema anticaduta ed è pensata per completare la protezione fornita dal summenzionato sistema contro eventuali cadute dall'alto, che potrebbero causare lesioni gravi.

ATTENZIONE: rimanere sospesi in un'imbracatura con cintura può comportare seri

problemi fisiologici. Si consiglia agli operatori di cambiare la posizione dei cosciali per evitare il rischio di compressione sanguigna e prevenire la sensazione di formicolio agli arti inferiori.

1-7 PERFORMANCE

Questa imbracatura dotata di cintura di posizionamento integrata è conforme alle normative EN361, EN358 ed EN1497.

Questa imbracatura anticaduta è certificata in conformità alla normativa EN361:2002.

- ✓ Test statici:
  - o Punto di ancoraggio dorsale:

    Forza di 15 kN esercitata fra l'elemento di ancoraggio e l'anello inferiore del manichino per 3 minuti

    Forza di 10 kN esercitata per 3 minuti tra l'elemento collegato e l'anello superiore dell'elemento fittizio.
  - o Punti di ancoraggio pettorali:

    Forza di 15 kN esercitata fra l'elemento di ancoraggio e l'anello inferiore del manichino per 3 minuti

    Forza di 10 kN esercitata per 3 minuti tra l'elemento collegato e l'anello superiore dell'elemento fittizio.
- ✓ Test dinamici
  - o Punto di attacco dorsale e sternale: Resistenza a due cadute consecutive da 4 metri uti- lizzando un manichino di 100 kg e uno di 140 kg nelle condizioni previste dalla normativa e con i due metodi di ancoraggio autorizzati.

I punti di attacco laterali e il punto di attacco ventrale della cintura di posizionamento della presente imbracatura dispongono della certificazione di conformità con i requisiti della norma EN358:2018:

- ✓ Test statici:
  - o Punti di ancoraggio laterali: Forza di 15 kN esercitata fra il punto di ancoraggio della cintura e il cilindro per 3 minuti, senza che la cintura di posizionamento rilasci il cilindro.
  - o Punto di attacco ventrale: Forza di 15 kN esercitata fra il punto di ancoraggio della cintura e il cilindro per 3 minuti, senza che la cintura di posizionamento rilasci il cilindro.
- ✓ Test dinamici:
  - o Punti di ancoraggio laterali:

Resistenza a una caduta da 1 metro con un manichino di 100 kg e uno di 140 kg nelle condizioni imposte dalla normativa.

- o Punto di attacco ventrale:

  Resistenza a una caduta da 1 metro con un manichino di 100 kg e uno di 140 kg nelle condizioni imposte dalla normativa.

  I punti di attacco per le spalle dispongono della certificazione di conformità con i requisiti della norma EN1497:2007:

- ✓ Test statici:
  - o Punto di attacco per le spalle:

    Forza di 15 kN esercitata fra l'elemento di ancoraggio e l'anello inferiore del manichino per 3 minuti

✓Test dinamici:

o Punto di attacco per le spalle:

Resistenza a una caduta da 1 metri con un manichino di 100 kg e uno di 140 kg nelle condizioni imposte dallo standard.

1-8 CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA

Il dispositivo è stato sottoposto a un test ai sensi delle norme EN361, EN358 ed EN1497 da parte di un organismo notificato (cfr. P196), il quale ha rilasciato un certificato CE corrispondente che decreta la conformità del dispositivo e delle rispettive istruzioni alla REGOLAMENTO (UE) 2016/425.

La presente attrezzatura è stata sottoposta a un controllo standard, in conformità con le norme EN361, EN358 ed EN1497, con un Ente accreditato (cfr. P198) che ha rilasciato un certificato UK attestante che tutte le attrezzature prodotte, e le relative istruzioni sono conformi al Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018 (SI 2018 No.390) - Regolamento sui DPI (UE) 2016/425.

1-9 LIMITAZIONI E CAPACITÀ

Se sussiste il rischio di caduta, utilizzare come dispositivo di prensione in un sistema anticaduta esclusivamente un'imbracatura anticaduta conforme alla normativa EN361. Tale imbracatura deve essere obbligatoriamente integrata da un dispositivo di protezione collettivo o personale contro le cadute dall'alto (sistema anticaduta conforme alla normativa EN363).

L'imbracatura anticaduta può essere collegata a un sistema anticaduta solo nel punto dorsale o nel punto sternale. I punti laterali o il punto verticale della cintura di posizionamento non devono in nessun caso essere utilizzati per fissare un sistema anticaduta. Questi punti consentono di collegare solo un sistema di posizionamento sul lavoro. Neanche i punti delle spalle non devono essere utilizzati per l'arresto delle cadute.

Non utilizzare mai questa imbracatura per trasportare carichi.

Qualora l'imbracatura dovesse essere utilizzata per fermare una caduta, si dovrà metterla fuori servizio.

1-10 FORMAZIONE

ATTENZIONE

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare seri incidenti e ferite. Vi ricordiamo che siete personalmente responsabili nel caso di incidente, ferita o fatalità sia verso voi stessi che verso terzi, durante o in seguito all'uso di uno dei nostri prodotti. L'utilizzazione dei nostri prodotti è riservata a persone competenti che hanno seguito un addestramento adeguato o sotto la responsabilità di un superiore competente. Assicuratevi di essere stati adeguatamente addestrati all'uso di questo dispositivo e che abbiate completamente capito come funziona. Per qualsiasi dubbio, non correte alcun rischio, chiedete consiglio. È requisito indispensabile una buona condizione fi sica per intraprendere un lavoro in altezza. Alcune controindicazioni mediche possono nuocere alla sicurezza dell'utilizzatore (somministrazione di medicinali, problemi cardiovascolari...) durante l'impiego normale del DPI e in caso di urgenza In caso di dubbio consultare il proprio medico. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con un peso superiore a 140 chilogrammi. Indumenti e dispositivi inclusi.

2- INFORMAZIONI PRIMA DELL'USO

Laddove possibile, si consiglia vivamente di assegnare il dispositivo di protezione individuale ad un singolo utilizzatore.

2-1 TRASPORTO, STOCCAGGIO

Conservare lontano da fonti di calore. Tenete l'imbracatura al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti.

Conservatela in ambienti non eccessivamente caldi o freddi e lontano da esalazioni corrosive.

Durante il trasporto, controllare che il DPI sia sistemato al riparo da fonti di calore, umidità, agenti atmosferici corrosivi, raggi ultravioletti, ecc.

2-2 SCEGLIERE LA TAGLIA CORRETTA (v III)

2-3 CONTROLLO

Prima di ogni utilizzo è consigliabile effettuare un'approfondita ispezione visiva al fine di accertare l'integrità del DPI e di qualsiasi altra attrezzatura ad esso associata (connettore, cinghia, ecc.). Prendere tutti i provvedimenti necessari affinché eventuali operazioni di salvataggio possano svolgersi in piena sicurezza. In caso di danneggiamento del prodotto dovuto ad agenti chimici, non utilizzare il prodotto e rivolgersi al produttore o al suo agente. In caso di dubbi sulla sicurezza del prodotto o qualora il prodotto venga utilizzato per arrestare una caduta, per motivi di sicurezza è necessario ritirare il DPI dal servizio e restituirlo al produttore o al centro di assistenza autorizzato per un'ispezione o per lo smaltimento. Dopo il controllo, il centro rilascerà o negherà l'autorizzazione scritta per riutilizzare il DPI. È severamente proibito modificare o riparare di propria iniziativa un DPI. Solamente il costruttore o un centro di riparazione autorizzato è abilitato a effettuare tali riparazioni.

Verificare lo stato di servizio dell'imbracatura (v. Fig. IV):

- ✓ Assenza di segni di usura della cinghia,
- ✓ Assenza di deformazioni degli anelli a "D",
- ✓ Corretto funzionamento dell'allacciamento,
- ✓ Integrità delle cuciture,
- ✓ Buono stato degli elementi metallici.

2-4 COME INDOSSARE E REGOLARE UN'IMBRACATURA

Per indossare facilmente un'imbracatura, vi suggeriamo di seguire le seguenti istruzioni (v. Fig. V):

- ✓ Prendete l'imbracatura dall'anello a 'D' posteriore, (v. A)
- ✓ Indossate le bretelle una dopo l'altra, (v. B-C)
- ✓ Far passare la fibbia maschio attraverso l'anello a V del torace e chiudere la fascia toracica (v. D-E)
- ✓ Allacciare la cintura attorno alla vita (v. F)
- ✓ Fate passare i cosciali attorno alle gambe per allacciarli alle fibbie poste sui fianchi. (v. G-H) assicurandovi che i cosciali non si incrocino
- ✓ Regolate i cosciali tirando o rilasciando le estremità delle cinghie (v. I)
- ✓ Aggiustare la fibbia di regolazione della cintura, tirando o rilasciando l'estremità della cinghia (v. J)
- ✓ Regolate le fibbie di regolazione anteriore una dopo l'altra, tirando o rilasciando l'estremità della cinghia. (v. K- L)

Per garantire la massima efficienza dell'imbracatura, è necessario regolarla correttamente (né

troppo stretta né troppo larga e le cinghie strette devono trovarsi in posizione orizzontale sulle gambe). Nota: le imbracature costituite da cinghie elastiche richiedono una regolazione più aderente.

Dopo aver regolato l'imbracatura, controllate che nessuna cinghia sia attorcigliata o ingarbugliata, che tutte le fibbie siano correttamente allacciate e che l'anello a 'D' dorsale sia a livello delle scapole.

Per la vostra sicurezza non esitate a chiedere aiuto per assicurarvi che l'imbracatura sia indossata correttamente.

DURANTE L'UTILIZZO

Proteggere i DPI da tutti i rischi associati all'ambiente di lavoro: shock termici o meccanici, scariche elettriche, spruzzi di acido, bordi taglienti, ecc.

Durante l'utilizzo, ispezionare di frequente gli elementi di regolazione e/o ancoraggio.

Se l'imbracatura ha subito una caduta, è necessario ritirare il DPI dal servizio e restituirlo al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per un'ispezione o per lo smaltimento.

2-5 COME RIMUOVERE UN'IMBRACATURA

Dopo il lavoro, quando non ci sono più rischi di caduta dall'alto, sbloccare le varie fibbie per rimuovere l'imbracatura.

3 - UTILIZZO

3-1 INFORMAZIONI UTILI PRIMA DELL'UTILIZZO
UTILIZZO CON UN SISTEMA ANTICADUTA

Per collegare correttamente l'imbracatura anticaduta a un punto di ancoraggio (in conformità alla normativa EN 795 - Protezione dalle cadute dall'alto: dispositivi di ancoraggio) e per garantire che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta, si raccomanda quanto segue:

- ✓ Con riferimento al punto di ancoraggio dorsale, collegare un assorbitore di energia (in conformità alla normativa EN 355 - Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto: assorbitori di energia) o un dispositivo anticaduta retrattile automatico (in conformità alla normativa EN 360 - Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto: dispositivo anticaduta retrattile).
- ✓ Con riferimento all'elemento di ancoraggio toracico dell'imbracatura, collegare un dispositivo anticaduta mobile comprendente una linea di ancoraggio (in conformità alla normativa EN
  353-1 - Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto: dispositivi di caduta di tipo guidato comprendenti una linea di ancoraggio rigida, o in conformità alla normativa EN 360 - Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto: dispositivi di caduta di tipo guidato comprendenti una linea di ancoraggio flessibile).
- ✓ Relativamente agli elementi di fissaggio laterali o all'elemento di fissaggio ventrale dell'imbracatura, se necessario, di collegare un sistema di posizionamento sul lavoro.
- ✓ Per quanto riguarda gli elementi di attacco delle spalle dell'imbracatura, se necessario, di collegare un sistema di salvataggio, se necessario.

PUNTO D'ANCORAGGIO

Se possibile, utilizzare dispositivi di ancoraggio (conformi alla norma EN 795 - Dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto: dispositivi di ancoraggio – fare riferimento alle istruzioni per l'utente corrispondenti) o con ancore strutturali, cioè elementi fissati in modo stabile a una struttura (muro, pilastro, ecc.).

Verificare sempre che il punto di ancoraggio:

- ✓ sia posizionato correttamente e che il lavoro si svolga in modo tale da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta.
- ✓ abbia una resistenza superiore a 12 kN,
- ✓ sia posizionato più in alto rispetto all'operatore (v. Fig. VI).
- ✓ abbia l'asse verticale parallelo al piano di lavoro: (angolo massimo ± 30°),
- ✓ si adatti perfettamente al dispositivo di ancoraggio dell'attrezzatura
- ✓ nelle immediate vicinanze, non siano presenti spigoli taglienti.

ATTACCO DELLA LINEA DI VITA AUTORETRATTILE

Il punto di attacco posteriore della linea vita autoretrattile serve per agganciare il dispositivo auto-retrattile quando questo non è collegato a un punto di collegamento per l'ancoraggio ai fini della protezione anticaduta.

MOSCHETTONE

Il connettore deve essere conforme alla normativa EN 362. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso, soprattutto per il fissaggio al punto di ancoraggio.

- ✓ Il moschettone dev'essere collegato direttamente all'imbracatura senza fibbie intermedie.
- ✓ Poiché il moschettone serve per il fissaggio a un punto di ancoraggio, è necessario rispettare le istruzioni fornite nel paragrafo "PUNTO DI ANCORAGGIO".

È anche possibile utilizzare un anello di cinghia (in conformità alla normativa EN 795) o un gancio d'ancoraggio (in conformità alla normativa EN 362) per connettersi al punto di ancoraggio.

QUANDO SI AGGANCIA IL MOSCHETTONE, ASSICURATEVI CHE IL SISTEMA DI BLOCCO SIA POSIZIONATO CORRETTAMENTE.

ATTENZIONE:

Il moschettone è un elemento essenziale per la vostra sicurezza (fare riferimento alle istruzioni per l'utente corrispondenti). Per questo, è consigliabile:

- ✓ Assegnare il connettore a una singola persona, se possibile,
- ✓ Verificare l'elemento prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non sia deformato, che non ci siano segni di usura e per controllare il corretto funzionamento del sistema di blocco,
- ✓ Non agganciare e sganciare i connettori muniti di sistema di blocco manuale più volte durante la giornata di lavoro

INOLTRE, SE IL MOSCHETTONE È STATO UTILIZZATO PER ARRESTARE UNA CADUTA, PER MOTIVI DI SICUREZZA È NECESSARIO INVIARLO AL PRODUTTORE PER GLI OPPORTUNI CONTROLLI.

L'aggancio del sistema anticaduta all'imbracatura **DEVE AVVENIRE ESCLUSIVAMENTE** mediante l'apposito elemento di ancoraggio dorsale ("D" o prolunga di ancoraggio della cinghia) (v. Fig. VII) oppure tramite i punti di ancoraggio toracici (connettori dell'imbracatura o anello a V o a D) (v. Fig. VIII). I punti di ancoraggio toracici devono essere ancorati a due punti di ancoraggio. L'anello a V di fissaggio sternale deve essere collegato su entrambi i lati. Per il collegamento all'adattatore della linea vita autoretrattile posteriore è possibile utilizzare solo la linea vita personale autoretrattile. Durante l'uso, controllare regolarmente le parti di regolazione e/o di fissaggio.

TIRANTE D'ARIA

In caso di rischio di caduta o se l'ancoraggio può essere effettuato soltanto sotto il punto di ancoraggio dell'imbracatura, è opportuno utilizzare una cinghia dotata di dispositivo di assorbimento di energia. Prima dell'utilizzo di un dispositivo di

assorbimento integrato in una cinghia, assicurarsi che al di sotto dell'utilizzatore sia presente un tirante d'aria sufficiente ad evitare collisioni con la struttura o il suolo (fare riferimento alle istruzioni per l'utente corrispondenti). Con un peso di 100 kg e un fattore di caduta pari a due (lo scenario più rischioso), il tirante d'aria D corrisponde alla distanza di arresto H (2L+1,75m) più una distanza supplementare di 1 m (v. Fig. IX). Attenzione: se l'imbracatura è provvista di una prolunga, dovete tenerne conto nel calcolo del tirante d'aria.

CONNESSIONE A UN CORDINO DI POSIZIONAMENTO

- ✓ Collegare l'estremità del cordino di posizionamento a uno di due anelli laterali a D (l'elemento di regolazione può essere collegato all'anello laterale di sinistra o di destra): Fig. X
- ✓ Far passare il cordino di posizionamento dietro la struttura (palo, stipite ecc.) e agganciarlo all'altro capo della corda nell'altro anello a D.
- ✓ Prima della salita, verificare la capacità di tenuta del dispositivo, muovendosi da destra a sinistra, controllando che il cordino scorra liberamente.
- ✓ Assicurarsi che la geometria della struttura consenta l'utilizzo di un sistema di posizionamento sul lavoro (pali o stipiti di diametro contenuto; assenza di bordi affilati).
- ✓ Regolare il cordino per poter lavorare comodamente, con entrambe le mani libere.
- ✓ Nella postazione di lavoro, regolare il cordino di posizionamento affinché non permetta cadute da altezze superiori a 0,50 m.
- ✓ Assicurarsi che il cordino di posizionamento sia sempre teso.
- ✓ Per periodi di lavoro prolungati nella medesima posizione, utilizzare una cintura dotata di schienalino.
- ✓ Durante l'utilizzo, ispezionare di frequente gli elementi di regolazione e/o fissaggio.

Fissare un accessorio MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT (Attrezzatura leggera modulare per il trasporto di carchi, MOLLE) ai MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS (Cinturini per accessori leggeri modulari) (MLAS)

Gli MLAS sono una pratica interfaccia tessile a basso profilo che permette di fissare comodamente gli accessori certificati MOLLE all'imbottitura della vita (cfr. fig. XV).

- ✓ Inserire la cinghia MOLLE nel primo cinturino MLAS e fare uscire l'estremità
- ✓ Inserire la cinghia nel primo cinturino sull'accessorio MOLLE
- ✓ Inserire la cinghia nel secondo cinturino MLAS e fare uscire l'estremità
- ✓ Inserire la cinghia nel secondo cinturino sull'accessorio MOLLE
- ✓ Per completare la procedura, fissare il bottone a pressione sull'accessorio MOLLE

Attenzione:

- ✓ Utilizzare SEMPRE ENTRAMBE entrambi i cinturini quando si aggancia un accessorio certificato MOLLE
- ✓ La capacità di carico totale massima degli MLAS non deve superare i 10 kg
- ✓ Tutti gli attrezzi o gli oggetti collocati all'interno delle tasche MOLLE o degli accessori devono essere preferibilmente legati per evitare eventuali rischi di caduta.

3-2 AVVERTENZA

I fissaggi per attrezzi (cfr. Fig. XI), le fettucce per attrezzi o gli altri elementi metallici non identificati come punti di ancoraggio non devono mai essere utilizzati con un sistema anticaduta, di posizionamento sul lavoro o di trattenuta. I fissaggi per attrezzi possono sopportare un carico massimo di 2 kg, mentre le fettucce per attrezzi possono sopportare un carico massimo di 10kg.

I punti di stazionamento possono resistere a un carico di 1,5 kg. Se il carico collegato

a questi punti di stazionamento supera il carico massimo, o se ci si abbassa bruscamente sul punto di stazionamento, questo si sgancerà dall'imbracatura. Se il punto di stazionamento si stacca dall'imbracatura, è comunque possibile fissarlo nuovamente senza alcun impatto sull'affidabilità dell'imbracatura.

Per garantire la massima efficienza dell'imbracatura, è necessario regolarla correttamente (v. Fig. XIII)

Non utilizzare l'attrezzatura oltre i corrispondenti limiti d'uso, o per scopi diversi da quelli previsti.

3-3 PROCEDURE DI EMERGENZA

Ogni volta che si usa un sistema anticaduta, è necessario definire prima un piano di evacuazione per far fronte a qualsiasi emergenza che può verificarsi (per esempio un salvataggio dopo una caduta) e per consentire una rapida evacuazione nelle migliori condizioni possibili (ad es. presenza di una barella o possibilità di accesso per i vigili del fuoco, ecc.)

4 - INFORMAZIONI DOPO L'USO

4-1 PULIZIA

- ✓ l'imbracatura deve essere pulita con acqua e sapone neutro (PH neutro). Non usate mai acidi, solventi o prodotti che contengono solventi.
- ✓ Lasciatela asciugare in un posto ben ventilato, lontano da fonti di calore. Tenere al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti nelle summenzionate condizioni.
- ✓ Conservatela in ambienti non eccessivamente caldi o freddi e lontano da esalazioni corrosive.

4-2 CONTROLLO PERIODICO

Conservare il presente manuale insieme al prodotto. Compilare la scheda di identificazione e inserire le informazioni sulle marcature. Questo controllo periodico, che mira a verificare l'efficacia e la resistenza dell'attrezzatura, è indispensabile al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore. L'utilizzatore è responsabile dell'aggiornamento e della custodia dei registri. La mancata compilazione del modulo identificativo lascia presupporre che il prodotto non sia stato sottoposto a manutenzione e preclude il rilascio della garanzia da parte del produttore. Questo DPI deve essere esaminato almeno una volta all'anno da personale competente e autorizzato e il controllo deve essere registrato sulla scheda allegata al presente manuale e sull'etichetta fornita sull'imbracatura a tale scopo. La frequenza dei controlli deve essere aumentata in funzione della regolamentazione, in caso di utilizzo molto assiduo o in condizioni ambientali difficili. Dovrà essere verificata anche la leggibilità delle etichette del prodotto.

4-3 DURATA

Si stima la durata massima dei DPI realizzati principalmente in materiale tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Tuttavia i seguenti fattori possono ridurre la performance del prodotto e la sua durata: uso intensivo, stoccaggio e utilizzo non corretto, arresto di una caduta, deformazione meccanica, contatto con prodotti chimici (acidi e basici), esposizione a temperature elevate (> 50°C) o molto basse (< -30°C), esposizione prolungata ai raggi ultravioletti, ambienti sporchi o molto umidi. (v. Fig. XIV).

5 - VARIE

5-1 IDENTIFICAZIONE (consultare ALLEGATO 2)

5-2 DIRETTIVE APPLICABILI (consultare ALLEGATO 3)

5-3 ORGANISMO NOTIFICATO (consultare ALLEGATO 4)

5-4 ENTE ACCREDITATO(consultare ALLEGATO 5)

5-5 EU DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (consultare ALLEGATO 6)

5-6 UK DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (consultare ALLEGATO 7)

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS, APSAUGANČIOS NUO NUKRITIMO IŠ AUKŠČIO APSAUGOS NUO KRITIMO APRAIŠAI

Atitinka standartą EN 361:2002, EN 358:2018 IR EN1497:2007

1– ĮVADAS

1-1 SVARBU. ATKREIPKITE DĖMESĮ

Jūs ką tik įsigijote asmens apsaugos priemonę (AAP), ir mes dėkojame už jūsų pasitikėjimą mumis. Vadovaukitės instrukcijomis skyrelyje **PRIEŠ KIEKVIENĄ ĮRANGOS NAUDOJIMĄ**, kad galėtumėte kiek įmanoma daugiau išnaudoti įrangą. Jei nesivadovausite šiame vadove pateiktomis instrukcijomis, pasekmės gali būti labai rimtos.

Rekomenduojame periodiškai pakartotinai perskaityti ias instrukcijas. Be to, gamintojas arba jo atstovas neprisiima jokios atsakomybės už gaminio naudojimo būdus arba techninę priežiūrą, atliktą kitokiu būdu, nei nurodyta šiame vadove.

NESILAIKANT ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GAMINYS GALI SUGESTI, O APSAUGA NUO KRITIMO GALI BŪTI PAŽEISTA, DĖL TO NAUDOTOJAS GALI RIMTAI SUSIŽALOTI ARBA ŽŪTI.

JEI PIRKĖJAS NĖRA GAMINIO NAUDOTOJAS, SVARBU, KAD ŠIOS INSTRUKCIJOS BŪTŲ PERDUOTOS TIESIAI GALUTINIAM NAUDOTOJUI.

Jei gaminys perparduodamas u¸ pagaminimo šalies ribų, dėl naudotojo saugumo pardavėjas toliau nurodytą informaciją turi pateikti pirkėjui tokia kalba, kuria jis kalba:

- ✓techninės priežiūros instrukcijas;
- ✓periodinės apžiūros instrukcijas;
- ✓remonto instrukcijas;
- ✓reikalingą papildomą specialią informaciją apie įrangą.

1-2 SUSIJUSIŲ GAMINIŲ SĄRAŠAS (pav. I)

1-3 APTARNAVIMO KONTAKTAI

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 GAMINIO APRAŠAS (PAV. II)

Šis gaminys yra apraišai (i) su integruotu padėties fiksavimo diržu (ii) ir tvirtinimo taškais ant pečių (iii), kaip aprašyta žemiau:

i) ATITINKA STANDARTĄ EN 361:2002

Viso kūno apraišai (pagaminti iš juostų, sintetinio pluošto; informacija apie medžiagas matoma įrangos ženkluose) su arba be jungčių (atitinka standartą EN 362 Asmens

apsaugos priemonių, apsaugančių nuo nukritimo iš aukščio, jungtys).

ii) ATITINKA EN358:2018 STANDARTA

Padėties nustatymo diržas, skirtas darbui aukštyje ant polių arba konstrukcijų. Jei naudojamas laikantysis valdymo lynas, jis sudaro sąlygas nustatyti naudotojų padėtį ir suteikti jiems atramą, kol jų rankos lieka laisvos ir jie gali atlikti paskirtą užduotį.

Laikantysis valdymo lynas (atitinkantis EN358:2018) turi būti naudojamas su apraišų diržu arba padėties nustatymo diržu.

Net jei diržas patvirtintas iki 150 kg svorio naudotojui (su visais įrankiais ir įranga), kad būtų išvengta bet kokios rizikos ir nesusipratimo, laikykitės 1.10 skyriuje nurodyto apribojimo.

Perspėjimas: Darbo padėties fiksavimo taškų negalima naudoti kritimo stabdymo tikslais. Jų negalima naudoti vienų, jeigu yra rizika, kad naudotojas gali pakibti ore arba kad bus veikiamas nenumatyto tempimo jėgos ties šoniniais tvirtinimo taškais.

Padėties fiksavimo sistemos turi būti naudojamos kartu su kolektyvinėmis ir individualiomis apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonėmis (atitinkančiomis EN363 asmeninių apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonių, kritimo stabdymo sistemų standartą) ir nuo jų neatskirtos.

iii) ATITINKA EN1497:2007 STANDARTA

Tvirtinimo taškai ant pečių naudojami poroje, juos priimtina naudoti gelbėjimui ir įėjimui / išėjimui. Tvirtinimo taškai ant pečių naudojami poromis ir yra priimtinas priedas gelbėjimo bei įėjimo / ištraukimo darbams. Tvirtinimo taškus ant pečių rekomenduojama naudoti kartu su tarpiniu skersiniu, kuris atskirai jungiamas prie viso kūno apraišų petnešų (žr. XII pav.).Didžiausia vardinė apsauginių apraišų apkrova yra 140 kg, įskaitant įrankius.

Apsauginiai apraišai skirti dėvėti atliekant įprastus darbus. Prieš naudodamas apsauginius apraišus pirmą kartą, jų naudotojas turėtų saugioje vietoje atlikti pakibimo bandymą, tokiu būdu įsitikindamas, kad apraišai yra tinkamo dydžio, tinkamai sureguliuoti, o jų komforto lygis – priimtinas numatytam jų naudojimo būdui.

Perspėjimas: tvirtinimo taškų ant pečių negalima naudoti kritimo stabdymo tikslais.

Ilgas kabėjimas kritimo atveju gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį! Venkite tokių kabėjimo sukeliamų traumų!

1-5 SUDERINAMUMAS

Apsaugos nuo kritimo apraišai sukurti naudoti su kitomis dalimis, sudarančiomis asmens apsaugos nuo kritimo sistemas (atitinkančias standartą EN 363).

Prieš naudodami jas u¸tikrinkite, kad kiekvienos su šiuo gaminiu susijusios dalies rekomendacijos, nurodomos tų dalių vadovuose, atitinka taikomus Europos standartus arba kitus atitinkamus standartus, u¸tikrinkite, kad tų rekomendacijų laikomasi ir kad apsaugos funkcijos dera tarpusavyje.

Patikrinkite, ar įsigytas gaminys atitinka visoms kitoms apsaugos nuo kritimo sistemos dalims pateiktas rekomendacijas.

1-6 PAVOJAI

Apsaugos nuo nukritimo apraišai atitinka EN361 standartą, jei jie yra prijungti prie apsaugos nuo nukritimo sistemos ir yra sukurti taip, kad būtų minėtos apsaugos nuo nukritimo, kuris gali sukelti rimtų sužalojimų, sistemos dalis.

ĮSPĖJIMAS: asmuo, pakabintas naudojant apraišus ir diržą, gali patirti rimtų psichologinių problemų. Operatoriai turėtų pakeisti kojų dirželių padėtį, kad išvengtų kraujo suspaudimo pavojaus ir dilgčiojimo pojūčio galūnėse.

1-7 VEIKIMAS

Šis apraišas su integruotu padėties nustatymo diržu atitinka EN361, EN358 ir EN1497 standartus. Šie apsaugos nuo nukritimo apraišai yra sertifikuoti kaip atitinkantys EN361:2002 standartą:

✓Statiniai bandymai:

o Nugaros tvirtinimo taškas:

veikiama 15 kN jėga tarp tvirtinimo elemento ir apatinio manekeno žiedo 3 minutes 3 minutes trunkantis tempimas 10 kN jėga tarp tvirtinimo elemento ir manekeno viršutinio taško. o Krūtinės tvirtinimo taškai:
veikiama 15 kN jėga tarp tvirtinimo elemento ir apatinio manekeno žiedo 3 minutes 3 minutes trunkantis tempimas 10 kN jėga tarp tvirtinimo elemento ir manekeno viršutinio taško. o tvirtinimo Dinaminiai bandymai

o Tvirtinimo taškas ant nugaros ir krūtinės: atsparumas dviem iš eilės nukritimams iš 4 metrų naudojant manekeną, sveriantį 100 kg ir 140 kg, esant sąlygoms, numatytoms standarte, kai naudojami du priimtini tvirtinimo režimai.

Šių apraišų padėties fiksavimo diržo šoniniai tvirtinimo taškai ir tvirtinimo taškas ant pilvo yra sertifikuoti kaip atitinkantys standarto EN358:2018 reikalavimus:

✓Statiniai bandymai:

o Šoniniai tvirtinimo taškai: veikiama 15 kN jėga tarp diržo tvirtinimo taško ir cilindro 3 minutes, be padėties nustatymo diržo, atlaisvinančio cilindrą.

o Tvirtinimo taškas ant pilvo: veikiama 15 kN jėga tarp diržo tvirtinimo taško ir cilindro 3 minutes, be padėties nustatymo diržo, atlaisvinančio cilindrą.

✓Dinaminiai bandymai:

o Šoniniai tvirtinimo taškai:

atsparumas nukritimui iš 1 metro naudojant manekeną, sveriantį 100 kg ir 140 kg, esant standartuose numatytoms sąlygoms.

o Tvirtinimo taškas ant pilvo:

atsparumas nukritimui iš 1 metro naudojant manekeną, sveriantį 100 kg ir 140 kg, esant standartuose numatytoms sąlygoms.

Tvirtinimo taškai ant pečių sertifikuoti kaip atitinkantys standarto EN1497:2007 reikalavimus:

✓Statiniai bandymai:

o Tvirtinimo taškai ant pečių::

veikiama 15 kN jėga tarp tvirtinimo elemento ir apatinio manekeno žiedo 3 minutes.

✓Dinaminiai bandymai

o Tvirtinimo taškai ant pečių::

atsparumas nukritimui iš 1 metrų naudojant manekeną, sveriantį 100 kg ir 140 kg, esant sąlygoms, numatytoms standarte.

1-8 ATITIKTIS STANDARTAMS

Šiai įrangai buvo atlikta standartinė patikra pagal EN361, EN358 ir EN1497 standartus, dalyvaujant paskelbtajai įstaigai (žr. P196), kuri išdavė EB sertifikatą, patvirtinantį, kad visa gaminama įranga ir jos instrukcijos atitinka REGLAMENTAS (ES) 2016/425.

Šiai priemonei atliktas standartinis patikrinimas pagal standartus EN361, EN358 ir EN1497, kurį atliko patvirtintoji įstaiga (žr. P198) – ji išdavė UK sertifikatą, patvirtinantį, kad visos pagamintos priemonės ir atitinkamos instrukcijos atitinka 2018 m. apsauginių priemonių taisyklių (SI 2018 Nr. 390), AAP reglamento (ES) 2016/425.

1-9 APRIBOJIMAI IR PAJĖGUMAS

Jei yra pavojus nukristi, kaip kūno sulaikymo prietaisus apsaugos nuo nukritimo sistemoje leidžiama naudoti tik tuos apsaugos nuo nukritimo apraišus, kurie atitinka EN361 standartą. Labai svarbu, kad prie apraišų būtų prijungtas kolektyvinis arba asmens apsaugos prietaisas, saugantis nuo nukritimo iš aukščio (apsaugos nuo nukritimo sistema, atitinkanti EN363 standartą).

Kritimo stabdymo apraišai gali būti jungiami prie kritimo stabdymo sistemos tik nugaros taške arba krūtinės taške. Kritimo stabdymo sistemos jokiu būdu negalima tvirtinti prie padėties fiksavimo diržo šoninių taškų ar vertikalaus taško. Prie šių taškų galima tvirtinti tik darbo padėties fiksavimo sistemą. Tvirtinimo taškų ant pečių taip pat negalima naudoti kritimo stabdymo tikslais.

Nenaudokite šių apraišų kroviniams gabenti.

Jei naudojant apraišus buvo nukrista, juos reikia pašalinti iš darbo vietos.

1-10 MOKYMAI

ĮSPĖJIMAS

Veiksmai aukštyje yra pavojingi ir gali kelti rimtų nelaimingų atvejų ir susižeidimų riziką. Primename, kad naudodami vieną iš mūsų produktų esate patys atsakingi už savo arba trečiųjų šalių nelaimingus atvejus, susižeidimus arba mirtinus atvejus. Mūsų produktus gali naudoti įgaliotieji asmenys, kurie tinkamai apmokyti arba dirba su produktais prižiūrimi ir instruktuojami įgaliotojo prižiūrinčiojo asmens Įsitikinkite, kad esate tinkamai apmokyti naudotis šia asmens saugos įranga ir iki galo suprantate, kaip ji veikia. Jei dvejojate, jokiais būdais nerizikuokite ir kreipkitės dėl papildomų apmokymų. Darbui aukštyje reikia gero fi zinio pasiruošimo. Naudotojo saugumui asmens saugos įrangos įprasto ir avarinio naudojimo atvejais gali turėti įtakos tam tikros naudotojo medicininės kontraindikacijos (pvz : medikamentų vartojimas, širdies kraujagyslių problemos ir panašiai). Jei dvejojate, kreipkitės į savo šeimos gydytoją. Produktas negali būti naudojamas asmenų, kurių masė didesnė kaip 140 kg Įeina apranga ir įranga.

2 – INFORMACIJA PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Kai įmanoma, rekomenduojama šią įrangą pritaikyti konkrečiam asmeniui.

2-1 GABENIMAS, LAIKYMAS

Laikykite toliau nuo šilumos šaltinių. Apraišus laikykite toliau nuo drėgmės ir ultravioletinių

spindulių. Venkite korozinės, labai karštos arba labai šaltos aplinkos.

Gabenimo metu užtikrinkite, kad AAP būtų laikoma šaltoje, sausoje, nekorozinėje aplinkoje toliau nuo ultravioletinių spindulių ir pan.

2-2 KAIP PASIRINKTI TINKAMĄ DYDĮ (pav. III)

2-3 TIKRINIMAS

Prieš naudojimą vizualiai apžiūrėkite, ar AAP ir visa prie AAP jungiama įranga (jungtys, lynai ir kita) yra visiškai sukomplektuota. Pasiruoškite gelbėjimo procedūrai, kad būtų užtikrintas bendrasis saugumas. Jei produktas pažeistas cheminės medžiagos, nenaudokite jo ir pasikonsultuokite su gamintoju arba jo atstovu. Jei dvejojate dėl gaminio saugumo arba jei gaminys kartą jau apsaugojo nuo kritimo, siekdami u¸ tikrinti savo saugumą, atsiimkite tokią priemonę iš aptarnavimo centro ir grąžinkite senąją gamintojui arba perduokite į kvalifikuotą prie¸iūros centrą, kad priemonė būtų patikrinta arba sunaikinta, jei ji jau netinkama naudoti. Patikrinęs centras pateiks arba

nepateiks rašytinį leidimą pakartotinai naudoti AAP. Griežtai draudžiama modifikuoti arba taisyti AAP patiems. Tik gamintojas arba remonto centras gali atlikti tokio tipo remontą.

Patikrinkite apraišų techniškai prižiūrimą būklę (plg. pav. IV):

- ✓ Ar dirže nėra pradinių įtrūkimų;
- ✓ Ar D jungtys nesideformavusios;
- ✓ Ar teisingai veikia susegimo sistema;
- ✓ Ar siūlės yra tinkamos;
- ✓ Ar metalinių dalių būklė yra gera;

2-4 APSAUGOS NUO KRITIMO APRAIŠŲ UŽSIDĖJIMAS IR REGULIAVIMAS

Norėdami lengvai užsidėti apsaugos nuo kritimo apraišus (plg. pav.), atlikite toliau nurodytus veiksmus: V):

- ✓ Imkite apraišus už galinio D žiedo.(A pav.)
- ✓ Po vieną užsidėkite diržus ant pečių.(B-C pav.)
- ✓ Prakiškite kištukinę sagtį pro krūtinės V formos žiedą ir užsekite krūtinės diržą (D-E pav.)
- ✓ Pritvirtinkite sagtį aplink liemenį (plg. F).
- ✓ Perkiškite šlaunų diržus tarp kojų, kad užfiksuotumėte juos abiejų šlaunų sagtyse.(G-H pav.) Nesukryžiuokite šlaunų diržų.
- ✓ Sureguliuokite diržus juos priveržd ami arba atlaisvindami (I pav.)
- ✓ Sureguliuokite diržo reguliavimo sagtį patraukdami arba atlaisvindami juostos galą (J pav.)
- ✓ Sureguliuokite priekines reguliavimo sagtis po vieną patraukdami arba atlaisvindami juostos galą (K-L pav.)

Kad apsaugos nuo kritimo apraišai būtų visiškai veiksmingi, jie turi būti tinkamai sureguliuoti (ne per tamprūs ir ne per laisvi, o šlaunų diržai turi būti horizontalioje padėtyje ant kojų). Pastaba. Apraišai pagaminti iš elastinės austinės juostos, todėl juos reikia priveržti stipriau.

Kai apraišai sureguliuoti, patikrinkite, ar jokie diržai nėra susukti arba sukryžiuoti, ar visi susegimai tin- kamai prijungti, o galinis D žiedas yra pečių rodyklių lygyje.

Siekdami u¸tikrinti visišką apsaugą, nebijokite paprašyti pagalbos.

NAUDODAMI

Apsaugokite savo AAP nuo rizikos, kurią kelia darbo aplinka: šilumos poveikio, elektros arba mechaninės iškrovos, aptaškymo rūgštimi, aštrių kampų ir t. t.

Naudodami reguliariai tikrinkite reguliavimą ir (arba) tvirtinimo elementus.

Jei apraišai kartą jau apsaugojo nuo kritimo, tokios priemonės naudoti nebegalima, ji turi būti grąžinta gamintojui arba perduota kvalifikuotam priežiūros centrui, kad būtų patikrinta arba sunaikinta.

2-5 KAIP NUSIIMTI APRAIŠUS

Po darbo, kai nebėra rizikos nukristi iš aukščio, atsekite skirtingas sagtis ir nusiimkite apraišus.

3 – NAUDOJIMAS

3-1 NAUDINGA INFORMACIJA PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Kad tinkamai pritvirtintumėte apsaugos nuo nukritimo apraišus prie pritvirtinimo taško (atitinkančio standartą EN 795 Apsauga nuo nukritimo iš aukščio: tvirtinimo

prietaisai) ir įsitikintumėte, jog darbas bus atliktas tokiu būdu, kad būtų kiek galima labiau sumažinta rizika nukristi ir darbo aukštis, rekomenduojame atlikti toliau nurodytus veiksmus.

- ✓ Dėl nugaros tvirtinimo taško: prijungti energijos sugertuvą (atitinkantį standartą EN355 Asmens apsaugos įranga, apsauganti nuo nukritimo iš aukščio: energijos sugertuvai) arba automatinį įtraukiamąjį kritimo stabdiklį (atitinkantį standartą EN360 Asmens apsaugos įranga, apsauganti nuo nukritimo iš aukščio: automatinis įtraukiamasis kritimo stabdiklis).
- ✓ Dėl apraišų krūtinės tvirtinimo elemento: prijungti mobilųjį kritimo stabdiklį, įskaitant tvirtinamą- jį laikiklį (atitinkantį EN353-1 Asmens apsaugos įranga, apsauganti nuo nukritimo iš aukščio: mobilusis kritimo stabdiklis, įskaitant tvirtą tvirtinamąjį laikiklį, arba atitinkantis standartą EN353- 2 Asmens apsaugos įranga, apsauganti nuo nukritimo iš aukščio: mobilusis kritimo stabdiklis, įskaitant lankstų tvirtinamąjį laikiklį).
- ✓ Jei reikia, prie apraišų šoninių tvirtinimo elementų arba tvirtinimo elemento ant pilvo prijungti darbo padėties fiksavimo sistemą.
- ✓ Jei reikia, prie apraišų tvirtinimo elementų ant pečių prijungti gelbėjimo sistemą.

PRITVIRTINIMO TAŠKAS

Jei įmanoma, naudoti su tvirtinamaisiais prietaisais (atitinkančiais standartą EN795 Apsauga nuo nukritimo iš aukščio: tvirtinamieji prietaisai – žr. atitinkamas naudojimo instrukcijas) arba konstrukciniai tvirtinamieji elementai, t. y. elementai visam laikui tvirtinami ant konstrukcijos (sienos, stulpo ir t. t.).

Visais atvejais patikrinkite, ar tvirtinamasis taškas:

- ✓ visada yra tinkamoje padėtyje ir ar darbas atliekamas taip, kad būtų sumažinta nukritimo rizika ir iki minimumo sumažintas kritimo aukštis;
- ✓ Užtikrintų mažiausiai 12 kN tvirtumą;
- ✓ yra aukščiau operatoriaus (plg. pav. VI);
- ✓ Būtų vertikalus darbiniam paviršiui (daug. ±30° kampas);
- ✓ Būtų tinkamas jungiamajam įrenginiui;
- ✓ aplinkoje nėra aštrių kampų.

SAVAIME ĮTRAUKIAMO LYNO TVIRTINIMAS

SRL galinis jungiamasis elementas apsaugos nuo kritimo sumetimais jungiamas prie savaime įtraukiamo lyno įrenginio, kai nėra prisijungta prie tvirtinimo taško.

KARABINAS

Jungtis turi atitikti EN362 standartą. Žr. naudojimo instrukcijas, ypač skirtas tvirtinti tvirtinamąjį tašką.

- ✓ Karabiną reikia jungti tiesiai prie apraišų be tarpinės sagties.
- ✓ Jei prijungti prie pritvirtinimo taško naudojamas karabinas, užtikrinkite, kad jis atitiktų rekomenda- cijas, pateiktas skyrelyje PRIJUNGIMO TAŠKAS.

Norint pritvirtinti save prie tvirtinamojo taško, taip pat galima naudoti susukimo tvirtinimo tašką (atitinkantį EN795 standartą) arba tvirtinimo spaustuką (atitinkantį EN362 standartą).

KAI JUNGIATE KARABINĄ, PATIKRINKITE, AR FIKSAVIMO SISTEMA YRA TINKAMOJE PADĖTYJE.

PERSPĖJIMAS

Saugumo atžvilgiu karabinas yra svarbiausias elementas (žr. atitinkamą naudojimo instrukciją). Taip pat rekomenduojame:

- ✓ Kai tik įmanoma, vienam žmogui skirti vieną jungtį;
- ✓ Prieš naudojimą patikrinti, ar nėra deformavimosi, susidėvėjimo ženklų ir ar tinkamai veikia fiksavi- mo sistema;
- ✓ Jei sistema fiksuojama rankiniu būdu, darbo dienos metu nejunkite ir neatlaisvinkite jos kelis kartus.

TAIP PAT, SIEKDAMI UŽTIKRINTI SAUGUMĄ, JEI KARABINAS KARTĄ JAU NAUDOTAS STABDYTI KRITIMĄ, GRĄ˘INKITE JĮ PATIKRINTI.

Apsaugos nuo kritimo sistema prie apraišų **NEGALI** būti prijungta už tam skirto galinio jungiamojo elemento(Džieduarbailginamuojujungiamuojudiržu)(plg. pav. VII) arbakrūtinėssritiestvirtinimotaškuose (diržų jungtys arba V formos žiedas ar D formos žiedas)(plg. pav. VIII). Krūtinėssrityjebūtinaituribūtitvirtinamauždviejųtaškų. Prie krūtinės tvirtinamas V formos žiedas turi būti prijungtas abiejose pusėse. Jungčiai su galiniu SRL adapteriu galima naudoti tik asmeninį savaime įtraukiamą lyną. Naudojimo metu reguliariai tikrinkite reguliuojamąsias ir (arba) tvirtinamąsias dalis.

TARPAS

Jei yra rizika nukristi arba jei pritvirtinimas įmanomas tik žemiau apraišų prijungimo taškų, svarbu naudoti lynus su energijos absorberiu. Prieš naudodami energijos absorberį su lynu patikrinkite mažiausią būtiną atstumąpodirbančiojokojomis, kadapsisaugotumėtenuoužkliuvimoužstruktūrosarbažemėspaviršiaus (žr. atitinkamą naudojimo instrukciją). Esant 100 kg svoriui ir nukritimo pavojaus antram faktoriui (pagal blogiausio atvejo scenarijų), atstumas D yra sulaikymo atstumas H (2L + 1,75 m) plius dar 1 m papildomai (plg. pav. IX). Svarbu. Jei apraišai pateikti su ilginamuoju lynu, turėkite tai omenyje, kai skaičiuojate atstumą iki žemės paviršiaus.

PRIJUNGIMAS PRIE LAIKANČIOJO VALDYMO LYNO

- ✓ Prie vieno iš dviejų šoninių D žiedų prijunkite laikančiojo valdymo lyno galą (reguliavimo elementas gali būti prijungtas arba prie dešinio, arba prie kairio D žiedo): pav. X.
- ✓ Perkiškite laikantįjį valdymo lyną už konstrukcijos (stulpo, kamieno ir pan.) ir pritvirtinkite kitą galą prie kito D žiedo.
- ✓ Prieš kildami išbandykite įrangos laikymo pajėgumą judindami ją iš kairės į dešinę – valdymo lynas turi judėti laisvai.
- ✓ Patikrinkite, ar konstrukcijos geometrija sudaro sąlygas naudoti darbo padėties nustatymo sistemą (įrangos negalima naudoti, jei stulpų, kamienų ir pan. skersmuo yra mažas bei jei aplinkoje yra aštrių kampų).
- ✓ Sureguliuokite valdymo lyną, kad galėtumėte patogiai dirbti, abiem laisvom rankom.
- ✓ Darbo padėtyje sureguliuotas laikantysis valdymo lynas neturi leisti laisvai kristi daugiau nei 0,50 m.
- ✓ Patikrinkite, ar laikantysis valdymo lynas yra įtemptas.
- ✓ Diržas su atlošu turi būti naudojamas, kai padėties nustatymo darbas trunka ilgai.
- ✓ Naudodami reguliariai tikrinkite reguliavimą ir (arba) tvirtinimo elementus.

LENGVOS MODULINĖS PRIKABINAMOS PRIEMONĖS (MOLLE) priedo tvirtinimas prie LENGVŲ MODULINIŲ DIRŽELIŲ PRIEDAMS (MLAS)

MLAS yra praktiška mažo profilio tekstilės sąsaja, leidžianti prie juosmens patogiai prikabinti MOLLE sertifikuotus priedus (žr. XV pav.).

- ✓ Prakiškite MOLLE dirželius pro pirmąją MLAS eilę.
- ✓ Prakiškite dirželius pro pirmąją MOLLE priedo eilę.

- ✓ Prakiškite dirželius pro antrają MLAS eilę.
- ✓ Prakiškite dirželius pro dar vieną MOLLE priedo eilę.
- ✓ Užbaikite procedūrą prisegdami užfiksavimo elementą ant MOLLE priedo.

Atsargiai:

- ✓ Tvirtindami MOLLE sertifikuotą priedą VISADA naudokite ABI eiles.
- ✓ Didžiausias MLAS svoris negali viršyti 10 kg.
- ✓ Rekomenduojama visus MOLLE dėkluose ar prieduose laikomus įrankius ar objektus prisegti saitu, kad nebūtų kritimo pavojaus.

3-2 ĮSPĖJIMAS

Įrankių saitų (žr. XI pav.), įrankių kilpų ar kitų metalinių elementų, kurie nėra tvirtinimo taškai, niekada negalima naudoti su kritimo stabdymo, darbo padėties fiksavimo ar sulaikymo sistema. Įrankių saitų didžiausia leistina apkrova yra 2 kg, įrankių kilpų didžiausia leistina apkrova yra 10 kg.

Užsifiksavimo taškai atlaiko 1,5 kg apkrovą. Jei prie šių užsifiksavimo taškų prijungta apkrova viršys didžiausią leistiną apkrovą arba jei užsifiksavimo tašką stipriai patrauksite, jis atsilaisvins nuo apraišų. Jei užsifiksavimo taškas atsikabino nuo apraišų, jį bus galima vėl prikabinti prie apraišų ir tai neturės įtakos apraišų saugumui ir patikimumui.

Kad apsaugos nuo kritimo apraišai būtų visiškai veiksmingi, jie turi būti tinkamai sureguliuoti (plg. pav. XIII).

Draudžiama naudoti šias priemones viršijant jų limitus ir draudžiama pritaikyti bet kokiai kitai paskirčiai nei jų numatytoji paskirtis.

3-3 PROCEDŪROS ESANT AVARINEI SITUACIJAI

Kiekvieną kartą, kai naudojama apsaugos nuo nukritimo sistema, pirmiausia turi būti sudarytas evakuacijos planas, kuris gali padėti išspręsti susidariusią avarinę situaciją (pvz., gelbėjimo darbai po nukritimo) ir sudarytų sąlygas greičiausiai galimai evakuacijai esant geriausioms galimoms sąlygoms (pvz., galimybė pasinaudoti neštuvais arba patogi prieiga ugniagesiams).

4 – INFORMACIJA PO NAUDOJIMO

4-1 VALYMAS

- ✓ Apraišai valomi vandeniu su muilu (neutralaus pH). Niekada nenaudojamos rūgštys, tirpikliai arba gaminiai, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- ✓ Paliekama džiūti gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių. Saugoti vietoje, į kurią nepa- tenka drėgmė ir ultravioletiniai spinduliai , esant minėtoms sąlygoms
- ✓ Vengiama korozinės, labai karštos arba labai šaltos aplinkos.

4-2 PERIODINĖ PATIKRA

Šios instrukcijos turi būti išsaugotos su šiuo gaminiu. U¸pildykite identifikavimo lapą, kuriame įveskite ¸ymėjimo informaciją. Šis periodinė įrangos veiksmingumo ir tvirtumo patikra ypač svarbi naudotojo apsaugai u¸tikrinti. Jūsturite užtikrinti, kad šis lapas būtų pildomas ir saugomas. Jei identifikacijos lape nėra jokių įrašų, bus laikoma, kad gaminys nebuvo prižiūrimas, todėl gamintojas nesuteiks jokios garantijos. Įrangą mažiausiai kas metus tiksliai pagal gamintojo instrukcijas turi patikrinti kvalifikuotas asmuo; patikra turi būti aprašytas pridėtame lape ir ant etiketės, pritvirtintos prie apraišų. Patikros intervalai gali būti sutrumpinami pagal nuostatus, intensyviai naudojant įrangą arba įrangą naudojant atšiauriomis sąlygomis. Turi būti patikrintas gaminio ženklo įskaitomumas.

4-3 TARNAVIMO TRUKMĖ

Ilgiausias AAP tekstilės tarnavimo laikas yra 10 metų nuo pagaminimo datos. Tačiau toliau pateikti veiksniai gali pabloginti gaminio veiksmingumą ir sutrumpinti jo tarnavimo laiką: intensyvus naudojimas, neteisingas laikymas ir naudojimas, kritimo sustabdymas, deformacija, sąlytis su cheminiais gaminiais (šarmais, rūgštimis), buvimas arti >50 °C šilumos šaltinių ar didelio šalčio (<–30 °C), didelis ultravioletinių spindulių poveikis, purvas arba labai didelė drėgmė (plg. pav. XIV).

5 – KITA INFORMACIJA

5-1 IDENTIFIKACIJA (žr. 2 PRIEDĄ)

5-2 TAIKOMOS DIREKTYVOS (žr. 3 PRIEDĄ)

5-3 NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA (žr. 4 PRIEDĄ)

5-4 PATVIRTINTOJI ĮSTAIGA (žr. 5 PRIEDĄ)

5-5 EU ATITIKTIES DEKLARACIJA (žr. 6 PRIEDUS)

5-6 UK ATITIKTIES DEKLARACIJA (žr. 7 PRIEDUS)

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

INDIVIDUĀLAIS AIZSARGLĪDZEKLIS PRET KRITIENIEM NO AUGSTUMA
KRITIENU AIZTURĒŠANAS IEKARES SISTĒMA

Atbilst standartiem EN 361:2002, EN 358:2018 un EN1497:2007

1- IEVADS

1-1 SVARĪGA INFORMĀCIJA:

Jūs iegādājāties individuālo aizsarglīdzekli (IAL), un mēs pateicamies par izdarīto izvēli. Lai aprīkojums kalpotu nevainojami, izpildiet šeit izklāstītos norādījumus **PIRMS KATRAS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS REIZES**. Neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, var rasties nopietnas sekas.

Iesakām regulāri pārlasīt šos norādījumus. Turklāt ra ¸ otājs vai tā pārstāvis atsakās no atbildības par jebkuru lietošanu, uzglabāšanu vai apkopi, kas veikta atšķirīgi no šajā rokasgrāmatā aprakstītās.

NEIEVĒROJOT ŠOS NORĀDĪJUMUS, IZSTRĀDĀJUMS VAR NEDARBOTIES PAREIZI UN NEAIZTURĒT KRITIENU, TĀDĒJĀDI APRĪKOJUMA LIETOTĀJAM VAR TIKT RADĪTAS NOPIETNAS TRAUMAS VAI PAT IZRAISĪTA NĀVE.

JA PIRCĒJS NAV GALA LIETOTĀJS, IR SVARĪGI NODOT ŠOS NORĀDĪJUMUS GALA LIETOTĀJAM.

Ja izstrādājums tiek tālāk pārdots ārpus paredzētās mērķa valsts, lietotāja drošības nolūkos pārdevējam ir jānodrošina turpmāk minētā informācija lietošanas valsts oficiālajā valodā:

- ✓ norādījumi par apkopi;
- ✓ periodisku pārbaužu norādījumi;
- ✓ remontdarbu norādījumi;
- ✓ ar aprīkojumu saistītā papildinformācija.

1-2 IZSTRĀDĀJUMU SARAKSTS (sk. I)

1-3 DIENESTA KONTAKTPERSONA

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS (sk. II)

Šis izstrādājums ir siksna (i) ar integrētu pozicionēšanas jostu (ii) un plecu stiprinājuma punktiem (iii), kā aprakstīts turpmāk:

i) ATBILST STANDARTAM EN 361:2002

Pilna ķermeņa iekares sistēma (siksnas, sintētiskās šķiedras, informācija par pieejamo materiālu aprīkojuma marķējumā) ar vai bez savienotājiem (atbilst EN 362 Individuālā aizsarglīdzekļa pret kritieniem no augstuma savienotāji).

ii) ATBILST STANDARTAM EN358:2018

Pozicionēšanas siksna ir paredzēta darbam augstumā uz stabiem vai konstrukcijām. Izmantojot kopā ar pozicionēšanas stropi, tā ļauj pozicionēt un atbalstīt lietotājus, vienlaikus atstājot brīvas rokas paredzēto uzdevumu veikšanai.

Pozicionēšanas strope (atbilstošu standartam EN 358:2018) ir jāizmanto kopā ar siksnas iekari vai pozicionēšanas siksnu.

Pat ja josta ir apstiprināta lietotājam, tai skaitā instrumenti un aprīkojums ar svaru līdz pat 150 kg, lai izvairītos no riska un neskaidrībām, lūdzu, saskaņojiet limitus, kas norādīti 1.10 rindkopā.

Brīdinājums: Darba pozicionēšanas stiprinājuma punktus nedrīkst izmantot kritiena apturēšanai. Tos nedrīkst lietot vienus pašus, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs var pakustēties vai tikt pakļauts neparedzētam spriegojumam, ko rada sānu stiprinājuma punkti.

Pozicionēšanas sistēmai jābūt sakomplektētai un kopā ar kopējām vai individuālajām aizsardzības ierīcēm, kas pasargā no augstuma kritiena (sader ar EN363 Personīgais aizsardzības aprīkojums pret kritieniem no augstuma, KRITIENA aizturēšanas sistēmas).

iii) ATBILST STANDARTAM EN1497:2007

Plecu stiprinājuma punktus izmanto kā pāri, un tie ir pieņemams stiprinājums glābšanai un iekļūšanai/izcelšanai. Plecu stiprinājuma punktus izmanto kā pāri, un tie ir pieņemams stiprinājums glābšanai un iekļūšanai/izcelšanai. Ieteicams plecu stiprinājuma punktus izmantot kopā ar izplešanas stieni, kas ļauj nošķirt visa ķermeņa četrpunktu siksnu plecu siksnas (sk. XII. attēlu).Glābšanas siksnu maksimālā nominālā slodze ir 140 kg, ieskaitot instrumentus.

Glābšanas siksnas ir paredzētas valkāšanai parastu darba darbību laikā, un lietotājam pirms pirmās glābšanas siksnu lietošanas reizes drošā vietā jāveic pakarināšanās tests, lai pārliecinātos, ka tās izmērs ir pareizs, ka tās ir pietiekami regulējamas un ka tās ir pieņemamā komforta līmenī izmantošanai paredzētajā laikā.

Brīdinājums: Plecu stiprinājuma punktus nedrīkst izmantot kritiena apturēšanai.

Ilgstoša balstīšanās kritiena gadījumā var izraisīt balstīšanās traumu, kas var novest pie nopietnām traumām vai nāves! Lūdzam izvairīties no balstīšanās traumām!

1-5 SADERĪBA

Kritiena aizturēšanas iekares sistēmu ir paredzēts izmantot kopā ar citiem komponentiem, kas ir daļa no individuālajām kritiena aizturēšanas sistēmām (atbilst EN 363).

Pirms lietošanas jānodrošina, ka tiek ievēroti ieteikumi par katru izstrādājuma elementu saskaņā ar attiecīgajiem norādījumiem, ka tie atbilst piemērojamajiem Eiropas standartiem vai citiem attiecīgiem standartiem un ka to drošības funkcijas nav savstarpēji traucējošas.

Pārbaudiet, vai jūsu iegādātais izstrādājums ir saderīgs ar citu sistēmas komponentu ieteikumiem.

1-6 RISKI

Kritienu aizturēšanas iekare atbilst standartam EN361, ja tā ir pievienota kritienu aizturēšanas sistēmai un to ir paredzēts izmantot aizsardzības ietvaros, ko nodrošina iepriekšminētā sistēma pret kritieniem no augstuma, kas var radīt nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS: karāšanās iekarē, kas aprīkota ar siksnu, var izraisīt nopietnas fizioloģiskas problēmas. Lai novērstu riskus, ka varētu tikt saspiesti asinsvadi un

locekļos rasties durstošas sajūtas, operatori nedrīkst mainīt kāju siksnu pozīciju.

1-7 VEIKTSPĒJA

Šī iekare ar integrētu pozicionēšanas siksnu atbilst standartiem EN361, EN358 un EN1497. Šī kritienu aizturēšanas iekare ir sertificēta atbilstoši standartam EN361:2002:

✓Statiskās pārbaudes:

o Muguras stiprinājuma punkts:

Starp stiprinājuma elementu un maketa apakšējo gredzenu 3 minūtes tika pielikts 15kN liels spēks Starp stiprinājuma elementu un manekena augšējo gredzenu trīs minūtes iedarbojās 10 kN liels spēks.

o Krūškurvja stiprinājuma punkti:

Starp stiprinājuma elementu un maketa apakšējo gredzenu 3 minūtes tika pielikts 15kN liels spēks Starp stiprinājuma elementu un manekena augšējo gredzenu trīs minūtes iedarbojās 10 kN liels spēks.

✓Dinamikas pārbaudes

o Muguras un krūšu stiprinājuma punkts: pretestība divām secīgām krišanas reizēm no 4 metru augstuma, izmantojot maketus ar svaru 100 kg un 140 kg saskaņā ar divu pieņemto stiprinājuma režīmu standartā izvirzītajiem noteikumiem

Šīs drošības jostas pozicionēšanas jostas sānu stiprinājuma punkti un vēdera stiprinājuma punkts ir sertificēti kā atbilstoši standarta EN358:2018 prasībām:

✓Statiskās pārbaudes:

o Sānu stiprinājuma punkti: Starp siksnas stiprinājuma punktu un cilindru 3 minūtes tika pielikts 15kN liels spēks, neizmantojot pozicionēšanas siksnu, kas atlaiž cilindru.

o Vēdera stiprinājuma punkts: Starp siksnas stiprinājuma punktu un cilindru 3 minūtes tika pielikts 15kN liels spēks, neizmantojot pozicionēšanas siksnu, kas atlaiž cilindru.

✓Dinamikas pārbaudes:

o Sānu stiprinājuma punkti:

Pretestība krišanai no 1 metra augstuma, izmantojot 100 kg un 140 kg smagus maketus saskaņā ar standartā paredzētajiem noteikumiem.

o Vēdera stiprinājuma punkts:

Pretestība krišanai no 1 metra augstuma, izmantojot 100 kg un 140 kg smagus maketus saskaņā ar standartā paredzētajiem noteikumiem.

Plecu stiprinājuma punkti ir sertificēti kā atbilstoši standarta EN1497:2007 prasībām:

✓Statiskās pārbaudes:

o Plecu stiprinājuma punkti:

starp stiprinājuma elementu un maketa apakšējo gredzenu 3 minūtes tika pielikts 15kN liels spēks.

✓Dinamikas pārbaudes:

o Plecu stiprinājuma punkti:

pretestība krišanai no 1 metru augstuma, izmantojot maketus ar svaru 100 kg un 140 kg saskaņā ar standartā izvirzītajiem noteikumiem.

1-8 ATBILSTĪBA STANDARTIEM

Pilnvarota iestāde (sk. P196) ir veikusi šī aprīkojuma standarta apskati saskaņā ar standartiem EN361, EN358 un EN1497 , un ir izdevusi EK sertifikātu, apstiprinot, ka

viss aprīkojums un attiecīgās instrukcijas atbilst REGULA (ES) 2016/425.

Šim aprīkojumam ir veikta standarta pārbaude saskaņā ar standartiem EN361, EN358 un EN1497 apstiprinātā iestāde (sk. P198), kas izsniegusi UK sertifikātu, kas apliecina, ka viss izgatavotais aprīkojums un attiecīgās instrukcijas atbilst 2018. gada Aizsardzības līdzekļu (izpildes) noteikumu (SI 2018 Nr. 390) -PPE Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

1-9 IEROBEZOJUMI UN IESPEJAS

Ja pastāv kritiena risks, tad kritienu aizturēšanas sistēmā kā ķermeņa satveršanas ierīci drīkst izmantot tikai kritienu aizturēšanas iekari, kas atbilst standartam EN361. Šai iekarei obligāti jābūt papildinātai ar apvienotu vai atsevišķu aizsargierīci pret kritieniem no augstuma (kritienu aizturēšanas sistēmai jāatbilst standartam EN363).

Kritiena apturēšanas siksnu var savienot ar kritiena apturēšanas sistēmu tikai tās muguras punktā vai krūšu punktā. Pozicionēšanas jostas sānu punktus vai vertikālo punktu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot, lai piestiprinātu kritiena apturēšanas sistēmu. Šajos punktos var piestiprināt tikai darba pozicionēšanas sistēmu. Plecu punktus nedrīkst izmantot arī kritiena apturēšanai.

Nekādā gadījumā neizmantojiet šo iekares sistēmu kravu pārvietošanai.

Ja ar iekares sistēmu piedzīvots kritiens, tā ir jāizņem no ekspluatācijas.

1-10 APMĀCĪBA

BRĪDINĀJUMS

Darbības augstumā ir bīstamas un var izraisīt nopietnus negadījumus un traumas. Mēs atgādinām, ka, ja, izmantojot vienu no mūsu izstrādājumiem, tiek izraisīts kāds negadījums, rodas savainojumi vai iestājas nāve jums vai kādai tešajai pusei, tad par to esat atbildīgs jūs pats. Mūsu produktus var lietot tikai pilnvarotas personas, kuras ir atbilstoši instruētas vai strādā pilnvarota vadītāja uzraudzībā un saskaņā ar šā vadītāja norādījumiem. Pārliecinieties, vai esat atbilstoši apguvis šā IAL izmantošanu un pilnībā saprotat tā darbību. Šaubu gadījumā neriskējiet un vērsieties pēc padoma. Veicot darbu augstumā, ir jābūt labā fi ziskā fromā. Noteiktas medicīniskas kontrindikācijas var apdraudēt lietotāja drošību (piemēram, zāļu lietošana, sirds un asinsvadu problēmas) IAL normālas izmantošanas laikā un ārkārtas situācijās. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Produktu nedrīkst lietot personas, kuras sver vairāk par 140 kilogramiem. Apģērbs un aprīkojums ir iekļauts.

2- INFORMĀCIJA PAR SĀKOTNĒJO IZMANTOŠANU

Ieteicams šo aprīkojumu piešķirt personīgi vienam lietotājam (ja tas ir iespējams).

2-1 TRANSPORTĒŠANA, UZGLABĀŠANA

Neglabājiet izstrādājumu karstuma avotu tuvumā. Glabājiet iekares sistēmu vietā, kur to neietekmē mitrums un ultravioletais starojums. Izvairieties no kodīgas, pārāk karstas vai pārāk aukstas vides.

Pārvadāšanas laikā pārbaudiet, vai IAL atrodas pietiekamā attālumā no, piemēram, siltuma avotiem, mitruma, kodīgas vides, ultravioletā starojuma.

2-2 PAREIZA IZMĒRA IZVĒLE (sk. III)

2-3 PĀRBAUDE

Pirms katras izmantošanas veiciet rūpīgu vizuālo pārbaudi, lai konstatētu, vai IAL un

pārējais tam pievienojamais aprīkojums (piemēram, savienotājs, strope) ir darba kārtībā. Veiciet visus nepieciešāmos pasākumus, lai glābšanas darbi noritētu pilnīgi drošši. Gadījumā, ja ražojumam kaitējumu ir nodarījušas ķīmiskas vielas, nelietojiet to un sazinieties ar ražotāju vai tā pārstāvi. Ja rodas šaubas par to, vai izstrādājums ir drošs, vai tas jau ir izmantots kritiena aizturēšanai, personīgās drošības nolūkos ir svarīgi pārtraukt IAL izmantošanu un nogādāt to ra¸otājam vai kvalificētā remonta centrā pārbaudes vai iznīcināšanas nolūkos. Pēc pārbaudes izpētes centrs izsniegs vai noraidīs rakstveida atļauju par IAL atkārtotu izmantošanu. Stingri aizliegts paššrocīgi pārveidot vai remontēt IAL. Tikai ražotājam vai remontu centra darbiniekiem ir šādu remontu veikšanai nepieciešamā kvalifikācija.

Pārbaudiet iekares sistēmas darba stāvokli (skat. IV attēlu):

- ✓vai audumam nav sākotnēju plīsumu;
- ✓vai D veida posmi nav deformēti;
- ✓vai sprādžu sistēmas darbojas pareizi;
- ✓vai šuves ir veselas;
- ✓vai metāla komponenti ir labā stāvoklī;

2-4 KRITIENA AIZTURĒŠANAS IEKARES SISTĒMAS UZVILKŠANAS UN REGULĒŠANA

Lai iekares sistēmu uzvilktu bez grūtībām, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus (skat. V attēlu):

- ✓satveriet iekares sistēmu aiz aizmugurējā D veida gredzena; (sk. A)
- ✓citu pēc citas uzlieciet plecu siksnas; (sk. B-C)
- ✓Izvelciet vīriešu sprādzi caur krūšu V-veida gredzenu un aizveriet krūšu siksnu (sk. D-E);
- ✓piestipriniet siksnu apkārt viduklim (skat. F) ;
- ✓augšstilbu siksnas novietojiet starp kājām, lai tās nofiksētu sprādzēs, kas atrodas abās gūžu pusēs. (sk. G-H) Augšstilbu siksnas nedrīkst krustot;
- ✓noregulējiet augšstilbu siksnas, pievelkot vai atlaižot to galus (sk. I);
- ✓koriģējiet jostas regulēšanas sprādzi, pavelkot vai atlaižot siksnas galu. (skat. J)
- ✓citu pēc citas noregulējiet priekšējās regulēšanas sprādzes, pavelkot vai atlaižot siksnas galu (sk. K-L);

Lai kritiena aizturēšanas iekares sistēma darbotos pilnīgi efektīvi, tā ir pareizi jānoregulē (ne pārāk cieši un ne pārāk vaļīgi, bet augšstilbu siksnām uz kājām jābūt uzstādītām horizontāli). Ņemiet vērā: iekares sistēmām, kas izgatavotas no elastīga auduma, jāpieguļ ciešāk.

Kad iekares sistēma ir noregulēta, pārbaudiet, vai auduma siksnas nav savērpušās vai pārlocījušās, vai visas sprādzes ir piestiprinātas pareizi un vai aizmugurējais D veida gredzens atrodas plecu lāpstiņu līmenī.

Lai nodrošinātos pilnībā, lūdziet palīdzību citām personām.

LIETOŠANAS LAIKĀ

Aizsargājiet IAL no visiem riskiem, kas saistīti ar darba vidi: termiskiem, elektriskās strāvas vai mehāniskajiem triecieniem, skābes noplūdēm, asām malām un citi.

Izmantošanas laikā regulāri pārbaudiet regulējumu un/vai stiprinājuma elementus.

Ja iekare ir bijusi nokritusi, IAL lietošana ir jāpārtrauc un jānogādā to ražotājam vai kvalificētā remonta centrā pārbaudes vai iznīcināšanas nolūkos.

2 - 5 IEKARES SISTĒMAS NOŅEMŠANA

Kad darbs ir pabeigts un vairs nav riska nokrist no augstuma, atsprādzējiet sprādzes,

lai noņemtu sistēmu.

3 - LIETOŠANA

3 - 1 NODERĪGA INFORMĀCIJA PIRMS LIETOŠANAS
LIETOŠANA KOPĀ AR KRITIENU AIZTURĒŠANAS SISTĒMU

Lai kritiena aizturēšanas iekari pareizi pievienotu enkurvietas punktam (atbilstošu standartam EN 795 Aizsardzība pret kritieniem no augstuma: enkura ierīces) un nodrošinātu, ka darbs tiek izpildīts maksimāli samazinot kritienu risku un krišanas augstumu, ir ieteicams:

- ✓ muguras enkurvietas punktam pievienot enerģijas absorbētāju (atbilstošu standartam EN 355 Individuālais aizsarglīdzeklis pret kritieniem no augstuma: enerģijas absorbētāji), vai automātiskās atgriešanas kritiena apturi (atbilstošu standartam EN 360 Individuālais aizsarglīdzeklis pret kritieniem no augstuma: automātiskās atgriešanas kritienu apturis);
- ✓ iekares krūškurvja stiprinājuma elementam pievienot pārvietojamu kritienu apturi, tostarp enkura atbalstu (atbilstošu standartam EN 353-1 Individuālais aizsarglīdzeklis pret kritieniem no augstuma: pārvietojams kritienu apturis, tostarp stabils enkurvietas atbalsts, vai atbilstošs standartam EN 353-2 Individuālais aizsarglīdzeklis pret kritieniem no augstuma: pārvietojams kritienu apturis, tostarp elastīgs enkurvietas atbalsts).
- ✓ Attiecībā uz siksnu sānu stiprinājuma elementiem vai vēdera stiprinājuma elementu, lai vajadzības gadījumā pievienotu darba pozicionēšanas sistēmu.
- ✓ Attiecībā uz siksnas plecu stiprinājuma elementiem, lai vajadzības gadījumā pievienotu glābšanas sistēmu.

ENKURA PUNKTS

Ja iespējams, lietojiet enkura ierīces (atbilstošas standartam EN 795 Aizsardzība pret kritieniem no augstuma: enkura ierīces – skatiet attiecīgās lietotāja instrukcijas), vai struktūras enkurus, t.i., pie struktūras (piemēram, sienas, balsta utt.) pastāvīgi piestiprinātus elementus. Visos gadījumos pārbaudiet, vai enkura punkts:

- ✓ vienmēr ir pareizi pozicionēts un darbs tiek veikts līdz minimumam samazinot kritienu risku un krišanas augstumu;
- ✓ vai tas nodrošina 12 kN minimālo pretestību;
- ✓ vai tas atrodas virs operatora (skat. VI attēlu) ;
- ✓ vai tas atrodas vertikāli pret darba virsmu: (maksimālais leņķis ± 30°);
- ✓ vai tas ir pilnīgi piemērots aprīkojuma piestiprināšanas ierīcei;
- ✓ un, vai tā apkārtnē nav asu malu.

PAŠIZVELKAMAS GLĀBŠANAS VIRVES PIESTIPRINĀŠANA

SRL aizmugurējais stiprinājuma punkts ir paredzēts pašizvelkamās ierīces stiprināšanai, ja tā nav savienota ar stiprinājuma savienojuma punktu, lai nodrošinātu aizsardzību pret kritieniem.

KARABĪNE

Savienotājam ir jāatbilst standartam EN 362. Skatiet lietotāja instrukcijas, īpaši attiecībā uz enkura punkta nostiprināšanu.

- ✓ Karabīnei jābūt pievienotai tieši pie iekares sistēmas bez starpsprādzes.
- ✓ Ja karabīni izmanto piestiprināšanai pie enkura punkta, pārbaudiet, vai tā atbilst sadaļā "ENKURA PUNKTS" sniegtajiem ieteikumiem.

Lai iekares sistēmu piestiprinātu pie enkura punkta, var izmantot arī auduma cilpas enkura punktu (atbilstošu standartam EN 795) vai enkura skavu (atbilstošu standartam EN 362).

PIEVIENOJOT KARABĪNI, PĀRBAUDIET, VAI BLOĶĒŠANAS SISTĒMA ATRODAS TAI PAREDZĒTAJĀ VIETĀ.

UZMANĪBU!

Karabīne ir svarīgs drošības komponents (skatiet attiecīgās lietotāja instrukcijas). Tāpēc ieteicams:

- ✓ savienotāju izsniegt vienai personai (ja iespējams);
- ✓ pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav deformācijas un nodiluma pazīmju un vai bloķēšanas sistēma darbojas pareizi;
- ✓ manuālās bloķēšanas sistēmas gadījumā to nepievienot un nenoņemt vairākas reizes darba dienas laikā.

TURKLĀT, JA KARABĪNE TIKA IZMANTOTA KRITIENA AIZTURĒŠANAI, DROŠĪBAS APSVĒRUMU DĒĻ TĀ JĀNOGĀDĀ PĀRBAUDES VEIKŠANAI.

Kritiena aizturēšanas sistēmas pievienošanu D**RĪKST VEIKT TIKAI**, izmantojot šim nolūkam paredzēto aizmugurējo stiprināšanas elementu (D-veida gredzenu vai auduma pievienošanas pagarinājumu) (skat. VII attēlu), vai arī krūšu enkura punktus (auduma posmu vai D-veida gredzenus) (skat. VIII attēlus). Lietojot krūšu auduma stiprinājuma punktus, obligāti jāizmanto divi punkti vienlaikus. Krūšu piestiprināšanas V veida gredzenam jābūt savienotam abās pusēs. Savienošanai ar aizmugurējo SRL adapteri var izmantot tikai pašizvelkamo glābšanas virvi. Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet regulēšanas un/vai piestiprināšanas daļas.

ATSTATUMS

Ja pastāv kritiena risks vai enkuru var uzstādīt tikai zem iekares sistēmas stiprinājuma punktiem, obligāti jāizmanto strope ar enerģijas absorbētāju. Pirms enerģijas absorbētāja pievienošanas stropei vajadzības gadījumā pārbaudiet minimālo atstatumu zem lietotāja kājām, lai izvairītos no sadursmes ar konstrukciju vai zemi (skatiet attiecīgās lietotāja instrukcijas). Ja svars ir 100 kg un kritiena faktors ir divi (sliktākais gadījums), atstatums D ir apturēšanas atstatums H (2L+1,75 m) plus papildu atstatums 1 m. (skat. IX attēlu). Svarīgi! Ja iekares sistēmai ir pagarinājuma siksna, ņemiet to vērā, aprēķinot atstatumu.

PIEVIENOŠANA POZICIONĒŠANAS STROPEI

- ✓ Pievienojiet pozicionēšanas stropes galu vienam no diviem sānu malas D-veida gredzeniem (korekcijas elements var būt pievienots vai nu kreisās puses, vai arī labās puses sānu D-veida gredzenam): X attēls.
- ✓ Novietojiet pozicionēšanas stropi aiz struktūras (piemēram, balsta, kolonnas stāva utt.), bet otru

  galu piestipriniet pie otra D-veida gredzena.
- ✓ Pirms kāpšanas augšup testējiet aprīkojuma izturību, pārvietojot to no kreisās puses uz labo, lai pārbaudītu, vai strope slīd brīvi.
- ✓ Veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, ka struktūras ģeometrija ļauj izmantot darba zonas nostiprināšanas sistēmu (nelieli balsta, kolonnas stāvu utt. diametri, kā arī asas malas nav pieļaujamas).
- ✓ Koriģējiet stopi, lai strādāt būtu ērti un abas rokas būtu brīvas.
- ✓ Darba pozīcijā darba zonas nostiprināšanas stropei brīvā kritiena augstums nedrīkst būt lielāks par 0,50 m.
- ✓ Veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, ka pozicionēšanas strope vienmēr ir cieši savilkta.
- ✓ Ar aizmugures atbalstu aprīkota siksna jāizmanto, ja pozicionēšanas darbs tiek

veikts ilgstošu laiku.

✓ Izmantošanas laikā regulāri pārbaudiet noregulējumu un/vai stiprinājuma elementus.

MODULĀRAIS VIEGLA SVARA KRAVAS PĀRVADĀŠANAS APRĪKOJUMS (MOLLE) piederumu pievienošana MODULĀRAJĀM VIEGLA SVARA PIEDERUMU SIKSNĀM (MLAS).

MLAS ir praktiska zema profila tekstilmateriāla saskarne, kas ļauj ērti piestiprināt MOLLE sertificētus piederumus pie jostas (sk. XV att.).

✓ Ievietojiet MOLLE siksnas caur MLAS pirmo rindu un izvelciet cauri.

✓ Izvelciet siksnas caur MOLLE piederumu pirmo rindu.

✓ Ievietojiet siksnas caur MLAS otro rindu un izvelciet cauri.

✓ Nolaidiet siksnas caur otru MOLLE piederuma rindu.

✓ Lai pabeigtu procedūru, nostipriniet MOLLE piederuma aizdares pogu.

Uzmanību:

✓ VIENMĒR izmantojiet ABAS rindas, kad piestiprināt MOLLE sertificētu piederumu.

✓ MLAS maksimālais kopējais svars nedrīkst pārsniegt 10 kg.

✓ Visus instrumentus vai priekšmetus, kas novietoti MOLLE maisiņos vai piederumos, vēlams piestiprināt, lai izvairītos no jebkāda kritiena riska.

3-2 BRĪDINĀJUMS

Instrumentu troses (sk. XI att.), instrumentu siksnas vai citus metāla elementus, kas nav norādīti kā stiprinājuma punkti, nekad nedrīkst izmantot kopā ar kritiena apturēšanas, darba pozicionēšanas vai noturēšanas sistēmu. Darbarīku troses var nest ne vairāk kā 2 kg slodzi, bet darbarīku siksnas var nest ne vairāk kā 10 kg slodzi.

Kabināšanas punkti var izturēt 1,5 kg slodzi. Ja slodze, kas savienota ar šiem novietošanas punktiem, pārsniedz maksimālo slodzi vai ja novietošanas punktu strauji pavelk uz leju, tas tiks atvienots no siksnas. Ja stāvvietas punkts ir atdalīts no siksnas, to joprojām ir iespējams piestiprināt atpakaļ pie siksnas, neietekmējot siksnas drošumu.

Lai kritienu aizturēšanas iekares darbība būtu pilnībā efektīva, tai jābūt pareizi noregulētai (skat. XIII attēlu)

Iekārtu nedrīkst izmantot ārpus tās ierobežojumiem vai citiem mērķiem, nevis tiem, kuriem tas paredzēts.

3-3 ĀRKĀRTAS SITUĀCIJU PROCEDŪRAS

Ikreiz, izmantojot kritienu aizturēšanas sistēmas, vispirms jānosakaevakuācijas plāns, kā rīkoties ārkārtas situācijās (piemēram, glābšanas darbi pēc kritiena), un kā maksimāli ātri veikt evakuāciju pēc iespējas labākos apstākļos (piemēram, līdzās atrodas nestuves vai iespēja piekļūt ugunsdzēsējiem, utt.)

4- PĒC IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS

4-1 TĪRĪŠANA

✓ Tīriet iekares sistēmu ar ūdeni un maigām ziepēm (ar neitrālu PH). Neizmantojiet skābes, šķīdinātājus vai šķīdinātāja bāzes produktus.

✓ Ļaujiet tai nožūt labi vēdinātā vietā, kas neatrodas siltuma avotu tuvumā. Uzglabājiet aprīkojumu vietās, kur nav mitruma un ultravioleto staru iepriekšminētajos apstākļos.

✓ Neglabājiet to kodīgā, pārāk karstā vai pārāk aukstā vidē.

4-2 REGULĀRAS PĀRBAUDES

Šos norādījumus ir jāuzglabā kopā ar izstrādājumu. Aizpildiet identifikācijas lapu un ievadiet informāciju par marķējumu. Regulāro pārbau¸u laikā tiek pārbaudīta aprīkojuma efektivitāte un pretestība, un tās ir nepieciešāmas, lai garantētu lietotāja droššību. Jūs esat atbildīgs par šīs lapas glabāšanu un tās informācijas atjaunināšanu. Ja identifikācijas lapā nebūs veiktu rakstisku ierakstu, tiks uzskatīts, ka izstrādājumam nav veikta apkope, un ražotājs neuzņemsies garantijas saistības. Vismaz reizi gadā aprīkojums jāpārbauda kvalificētam speciālistam, stingri ievērojot ražotāja norādījumus, un pārbaude ir jāreģistrē pievienotajā lapā un uz attiecīgā iekares sistēmas marķējuma. Intensīvas izmantoššanas vai smagos apkārtējās vides apstākļos pārbaudes, iespējams, jāveic bie¸āk saskaņā ar attiecīgiem noteikumiem. Jāpārbauda produkta marķējumu salasāmība.

4-3 KALPOŠANAS LAIKS

IAL, kas galvenokārt izgatavots no auduma, maksimālais izmantošanas laiks ir 10 gadi no izgatavoša- nas datuma. Tomēr izstrādājuma veiktspēju un tā kalpošanas laiku var samazināt šādi faktori: intensīva lietošana, nepareiza uzglabāšana, nepiemērota izmantošana, kritiena aizture, deformācija, saskare ar ķīmiskām vielām (sārmiem un skābēm), karstuma avotu (> 50°C) iedarbība, liela aukstuma avotu iedarbība (< -30 °C), spēcīga ultravioleto staru iedarbība, netīra vide vai ļoti mitra vide. (skat. XIV attēlu).

5 - DAŽĀDI

5-1 IDENTIFIKĀCIJA (sk. 2. PIELIKUMU)

5-2 PIEMĒROJAMĀS DIREKTĪVIJAS (sk. 3. PIELIKUMU)

5-3 INFORMĒTĀ IESTĀDE (sk. 4. PIELIKUMU)

5-4 APSTIPRINĀTA IESTĀDE (sk. 5. PIELIKUMU)

5-5 UK ATBILDĪBAS DEKLARĀCIJA (sk. 6. PIELIKUMU)

5-6 UK ATBILDĪBAS DEKLARĀCIJA (sk. 7. PIELIKUMU)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN TEGEN VALLEN VAN HOOGTE
VALBEVEILIGINGSHARNAS

Samsvarer med standard EN 361:2002, EN 358:2018 og EN1497:2007

1- INTRODUCTIE

1-1 BELANGRIJK, LET OP:

U heeft zojuist een Persoonlijke beschermingsuitrusting (PBU) aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen. Voor een optimaal gebruik van het product verzoeken wij u de hier gegeven instructies **VOOR IEDER GEBRUIK VAN DE UITRUSTING** te volgen. Het niet naleven van de in deze handleiding beschreven instructies kan ernstige gevolgen hebben.

Wij raden u dan ook aan deze instructies van tijd tot tijd opnieuw door te nemen. Daarnaast kan de fabrikant of diens vertegenwoordiger niet verantwoordelijk worden gehouden bij gebruik, opslag of on- derhoud op enige andere wijze dan in deze handleiding beschreven.

HET NIET NALEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT HET SLECHT FUNCTIONEREN VAN HET PRODUCT EN HET NIET GOED KUNNEN BREKEN VAN EEN VAL, WAT KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF HET OVERLIJDEN VAN DE GEBRUIKER

INDIEN DE KOPER NIET DE GEBRUIKER IS, DIENEN DEZE INSTRUCTIES AAN DE GEBRUIKER DOORGEGEVEN TE WORDEN

In het geval dat het product wordt verkocht buiten het originele land van bestemming, moet de wederverkoper omwille van de veiligheid van de gebruiker de volgende informatie meeleveren in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt:

- ✓ de onderhoudsinstructies;
- ✓ de instructies voor periodiek onderzoek;
- ✓ de instructies over reparaties;
- ✓ vereiste aanvullende informatie die specifiek bij de uitrusting hoort.

1-2 LIJST VAN BETROKKEN PRODUCTEN (vgl. I)

1-3 KLANTENSERVICE

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 PRODUCTBESCHRIJVING (vgl. II)

Dit product is een harnasgordel (i) met een geïntegreerde positioneringsgordel (ii) en bevestigingspunten op de schouders (iii) zoals hieronder beschreven:

i) VOLDOET AAM DE NORM EN 361:2002

Integraal lichaamsharnas (vervaardigd uit banden, synthetische vezels, informatie over het materiaal dat beschikbaar is op de markering van de uitrusting) met of zonder verbindingsstukken (conform EN362. Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte Connectoren).

ii) CONFORM DE NORM EN358:2018

Een positioneringsgordel bedoeld voor werken op hoogte aan palen of structuren. Gebruikt met een positioneringskoord dat positionering en ondersteuning van gebruikers mogelijk maakt terwijl hun handen vrij zijn om de bedoelde taak uit te voeren.

Het positioneringskoord (conform EN 358:2018) moet worden gebruikt met een gordelharnas of positioneringsgordel.

Ongeacht of de gordel is goedgekeurd voor een gebruiker, met inbegrip van gereedschap en apparatuur met een gewicht van maximaal 150 kg, dienen de in §1.10 aangegeven beperkingen in acht te worden genomen om risico's en verwarring te voorkomen.

Waarschuwing: De bevestigingspunten voor werkplekpositionering mogen niet worden gebruikt voor valbeveiliging. Ze mogen niet alleen worden gebruikt indien er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker er aan komt te hangen of door de laterale bevestigingspunten aan onbedoelde spanning wordt blootgesteld.

De positioneringssystemen moeten worden aangevuld met de collectieve of individuele beschermings- middelen tegen vallen van hoogte en in die hoedanigheid blijven (in overeenstemming met EN363 Per- soonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte, valbeveiligingssystemen).

iii) CONFORM DE NORM EN1497:2007

De bevestigingspunten op de schouders moeten als een paar worden gebruikt en zijn een aanvaardbare bevestiging voor reddingsacties, met inbegrip van reddingsacties in besloten ruimten. De schouderbevestigingspunten moeten als paar worden gebruikt en zijn een aanvaardbare bevestiging voor reddingsacties en acties in besloten ruimten. Het wordt aanbevolen de schouderbevestigingspunten te gebruiken in combinatie met een spreidstang die de schouderbanden van het volledige harnas gescheiden houdt (zie Fig. XII).De maximale nominale belasting van het reddingsharnas is 140 kg, inclusief gereedschap.

Het reddingsharnas is bedoeld om tijdens normale werkzaamheden te worden gedragen en de gebruiker moet op een veilige plaats een hangtest uitvoeren voordat het reddingsharnas voor het eerst in gebruik wordt genomen om er zeker van te zijn dat de harnasgordel de juiste maat heeft, voldoende is afgesteld en voldoende comfortabel is voor het beoogde gebruik.

Waarschuwing: De bevestigingspunten op de schouders mogen niet worden gebruikt voor valbeveiliging.

Langdurige ophanging bij een val kan hangtrauma's veroorzaken die kunnen leiden tot ernstige verwondingen of de dood! Vermijd hangtrauma's!

1-5 COMPATIBILITEIT

Een valbeveiligingsharnas is bedoeld voor gebruik in combinatie met andere onderdelen die deel uitmaken van een individueel systeem om een val te stoppen (conform EN 363).

U dient er voor elk gebruik zeker van te zijn dat de aanbevelingen voor elk onderdeel van dit product worden gevolgd, zoals aangegeven in de overeenkomstige instructies, dat deze aan de van toepassing zijnde Europese normen voldoen of anders aan enige

andere geschikte norm en dat de veiligheidsfuncties onafhankelijk van elkaar kunnen functioneren.

U dient te controleren of het product dat u hebt aangeschaft, overeenkomt met de aanbevelingen van de andere onderdelen van het systeem.

1-6 RISICO'S

Een valbeveiligingsharnas voldoet aan de norm EN361 als het verbonden is met een valbeveiligings- systeem en is ontworpen om deel uit te maken van de bescherming die het voornoemde systeem biedt tegen vallen van hoogte die ernstige letsels kunnen veroorzaken.

OPGELET, opgehangen zijn in een harnas uitgerust met een gordel kan ernstige fysiologische problemen veroorzaken. Operatoren moeten de positie van de bevestigingsriemen aanpassen om de risico'sop afknellen van bloedvaten en tintelingen in de ledematen te voorkomen.

1-7 PRESTATIE

Dit harnas met geïntegreerde positioneringsgordel voldoet aan de normen EN361, EN358 en EN1497

Dit valbeveiligingsharnas is gecertificeerd als conform de norm EN360:2002:

✓ Statische tests:

o dorsaal bevestigingspunt:

kracht van 15 kN 3 minuten lang uitgevoerd tussen het bevestigingselement en de onderste ring van de dummy

Kracht van 10 kN die gedurende drie minuten wordt uitgeoefend tussen het koppelstuk en de bovenring van de dummy.

o borstbevestigingspunt:

kracht van 15 kN 3 minuten lang uitgevoerd tussen het bevestigingselement en de onderste ring van de dummy

Kracht van 10 kN die gedurende drie minuten wordt uitgeoefend tussen het koppelstuk en de bovenring van de dummy.

✓ Dynamische tests

o Bevestigingspunt op de rug en borst: bestand tegen twee opeenvolgende vallen van 4 meter met een dummy van 100 kg en 140 kg onder omstandigheden vereist door de norm in twee geaccepteerde bevestigingsmodi

De laterale bevestigingspunten en het ventrale bevestigingspunt van de positioneringsgordel van deze harnasgordel zijn gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de vereisten van norm EN358:2018:

✓ Statische tests:

o laterale bevestigingspunten: kracht van 15 kN 3 minuten lang uitgevoerd tussen het bevestigingspunt van de riem en de cilinder zonder dat de positioneringsgordel de cilinder loslaat.

o Ventraal bevestigingspunt: kracht van 15 kN 3 minuten lang uitgevoerd tussen het bevestigingspunt van de riem en de cilinder zonder dat de positioneringsgordel de cilinder loslaat.

✓ Dynamische tests:

o laterale bevestigingspunten:

valweerstand van 1 m met een dummygewicht van 100 kg en 140 kg onder de voorwaarden vastgelegd door de norm.

o Ventraal bevestigingspunt:

valweerstand van 1 m met een dummygewicht van 100 kg en 140 kg onder de

voorwaarden vastgelegd door de norm.

De bevestigingspunten op de schouders zijn gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de eisen van norm EN1497:2007:

Statische tests:

o Bevestigingspunten op de schouders:

Kracht van 15 kN uitgeoefend tussen het bevestigingselement en de onderste ring van de dummy gedurende 3 minuten

✓ Dynamische tests:

o Bevestigingspunten op de schouders:

Bestand tegen een val van 1 meter met een dummy van 100 kg en 140 kg onder condities vereist door de norm.

1-8 CONFORMITEIT MET NORMEN

Deze uitrusting is onderworpen aan een standaardonderzoek overeenkomstig normen EN361, EN358 en EN1497 door een aangemelde instantie (zie P196), dat een EU-certificaat heeft afgegeven ter beves- tiging dat alle vervaardigde uitrustingen en de overeenkomstige instructies voldoen aan de VERORDENING (EU) 2016/425.

Deze apparatuur heeft een standaard inspectie ondergaan bij een erkende instantie instantie in overstemming met normen EN 361, EN358 en EN1497) (zie P198). De erkende instantie heeft een UK-certificaat afgegeven waarin wordt bevestigd dat alle geproduceerde apparatuur en de bijbehorende instructies in overeenstemming zijn met Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018(SI 2018 No.390) -PBM-verordening (EU) 2016/425.

1-9 BEPERKINGEN EN MOGELIJKHEDEN

Bij een risico op vallen is enkel een valbeveiligingsharnas dat voldoet aan de norm EN361 geautoriseerd voor gebruik als grijpapparaat in een valbeveiligingssysteem. Dit harnas moet worden vervolledigd met een collectief of individueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte (valbeveiligings- systeem conform EN363).

Het valbeveiligingsharnas mag alleen via de bevestigingspunten op de rug of op de borstkas aan een valbeveiligingssysteem worden aangesloten. De laterale of verticale bevestigingspunten van de positioneringsgordel mogen in geen geval worden gebruikt voor het bevestigen van een valbeveiligingssysteem. Op deze punten kan alleen een werkpositioneringssysteem worden aangesloten. De bevestigingspunten op de schouders mogen ook nooit worden gebruikt voor valbeveiliging. Gebruik deze harnasgordel nooit om lasten te dragen.

Gebruik dit harnas nooit voor zware belasting.

Indien het harnas aan een val is blootgesteld, moet het van de werklocatie worden verwijderd.

1-10 TRAINING

OPGELET

Werkzaamheden op grote hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ongelukken en ernstige verwondingen veroorzaken. Wij wijzen u er nogmaals op dat u de verantwoording draagt voor uzelf en derden bij ongelukken, verwondingen of overlijden tijdens of naar aanleiding van het gebruik van onze producten. Het gebruik van onze producten onder het toezicht en de instructies van een deskundig en ervaren persoon is de beste leerwijze. U dient door oefening het gebruik van de UIB eigen te maken en u ervan te vergewissen de werking volledig te begrijpen. Neem bij twijfels geen risico's, maar doe navraag omtrent het gebruik. Een goede lichamelijke conditie is een vereiste voor werkzaamheden op grote hoogte. Bepaalde medische indicaties schaden de veiligheid van de gebruiker (inname van geneesmiddelen, cardiovasculaire problemen...) bij een normaal gebruik van de UIB en in noodgevallen. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts. Het product mag niet gebruikt worden door personen die zwaarder zijn dan 140 kg. Kleding en uitrusting inbegrepen.

2- INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Het wordt ten zeerste aanbevolen om deze uitrusting individueel aan één enkele persoon toe te wijzen als dit mogelijk is.

2-1 TRANSPORT, OPSLAG

Opslaan buiten bereik van hittebronnen. Sla het harnas op buiten bereik van vocht en ultraviolette straling.

Vermijd omgevingen die corrosie veroorzaken of buitensporig heet of koud zijn.

Controleer tijdens het transport of de PBU goed beschermd is tegen bronnen van hitte, vocht, corrosie- ve atmosfeer, ultraviolette straling, enz...

2-2 HOE KIEST U DE JUISTE MAAT (vgl. III)

2-3 CONTROLE

Voor elk gebruik moet u een grondige visuele inspectie uitvoeren om te controleren of de PBU en de overige onderdelen die eraan bevestigd kunnen worden (connector, koord, enz.), compleet zijn. Neem alle voorzorgsmaatregelen die nodig zijn om elke reddingsoperatie volledig veilig te kunnen ondernemen. Bij beschadiging van uw product door een chemische stof, mag u het product niet meer gebruiken en moet u de fabrikant of zijn vertegenwoordiger raadplegen. Als er twijfels zijn over de veiligheid van een product of als het product gebruikt is om een val op te vangen, is het voor uw eigen veiligheid van essentieel belang dat de PBU niet langer gebruikt wordt en dat deze teruggezonden wordt naar de fabrikant of naar een erkend reparatiecentrum voor controle of vernietiging. Na onderzoek zal het centrum een schriftelijke toewijzing of afwijzing overhandigen voor het opnieuw gebruiken van de PBU. Het is strikt verboden zelf een PBU aan te passen of te repareren. Uitsluitend de fabrikant of een reparatiecentrum is bevoegd tot het uitvoeren van reparaties.

Controleer de onderhoudstoestand van het harnas (zie fig. IV):

- ✓ geen beginnende breukjes aan de riemen;
- ✓ geen vervorming aan de D-links;
- ✓ goede werking van de gespsystemen;
- ✓ integriteit van de naden;
- ✓ goede staat van de metalen onderdelen;

2-4 HET AANTREKKEN EN AANPASSEN VAN HET VALBEVEILIGINGSHARNAS

Om het harnas zonder problemen aan te trekken, raden wij u aan om op de volgende manier te werk te gaan (zie fig. V):

- ✓ pak het harnas vast met bij de 'D'-ring aan de achterzijde; (vgl. A)
- ✓ doe de schouderbanden één voor één om; (vgl. B-C)
- ✓ Steek het mannelijke deel van de gesp door de V-ring op de borst en sluit de borstriem (zie D-E)
- ✓ Span de gordel aan rond uw middel (zie F)
- ✓ haal de beenbanden tussen de benen door om ze te bevestigen aan de gespen die zich aan elke kant van de heupen bevinden. (vgl. G-H) Zorg ervoor dat de beenbanden niet worden gekruist;
- ✓ stel de beenbanden in door aan het uiteinde van de riem te trekken of het losser te maken (vgl. I);
- ✓ Verstel de gordelspangesp door aan het uiteinde van de riem te trekken of terug te schuiven (zie J)
- ✓ pas de gespen aan de voorzijde één voor één aan door het einde van de band aan te trekken of losser te maken. (vgl. K-L);

Voor een optimale doeltreffendheid van een valbeveiligingsharnas is het noodzakelijk dat het op juiste wijze is ingesteld (niet te strak, niet te los en beenbanden moeten horizontaal rond de benen zitten). Let op: harnassen, samengesteld uit elastische banden vereisen een strakkere aansluiting.

Controleer, zodra uw harnas goed zit, of er geen banden gekruist of gedraaid zijn, of alle gespen juist bevestigd zijn en dat de 'D' op de rug zich ter hoogte van de schouderbladen bevindt.

Aarzel u niet om hulp te zoeken voor optimale veiligheid.

IN GEBRUIK

Bescherm uw PBM tegen alle risico's die gepaard gaan met de werkomgeving: thermische, elektrische of mechanische schokken, spatten van zuren, scherpe randen enz.

Bij gebruik dient u regelmatig de verstelmogelijkheden en/of bevestigingselementen te controleren.

Als uw harnas is onderworpen aan een val, moet u uw PBM buiten dienst stellen en retourneren aan de fabrikant of een gekwalificeerd herstelcentrum voor inspectie of definitieve afvoer.

2 - 5 HOE HET HARNAS UIT TE TREKKEN

Maak de gespen na het werk, als er geen gevaar meer is om van een hoogte te vallen, los en trek het harnas uit.

3 - GEBRUIK

3 - 1 NUTTIGE INFORMATIE VOOR GEBRUIK GEBRUIK

MET EEN VALBEVEILIGINGSSY STEEM

OOm het valbeveiligingsharnas correct vast te maken aan een verankeringspunt (conform de norm EN 795 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: verankeringsvoorzieningen) en te garanderen dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte maximaal worden beperkt,raden we het volgende aan:

- ✓ Betreffende het dorsale verankeringspunt, voor het bevestigen van een schokdemper (conform EN 355 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: schokdempers) of een valbeveiliger met automatische lijnspanner (conform EN 360 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: valbeveiligers met automatische lijnspanners.).

✓ Betreffende het borstbevestigingselement van het harnas, voor het bevestigen van een mobiele valbeveiliger, inclusief een verankeringssteun (conform EN 353-1 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: meelopende valbeschermers met een starre ankerlijn, of conform de norm EN 353-2 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: meelopende valbeschermers met een flexibele ankerlijn).

✓ Met betrekking tot de laterale bevestigingselementen of het ventrale bevestigingselement van de harnasgordel: om zo nodig een werkpositioneringssysteem aan te sluiten.

✓ Met betrekking tot de bevestigingselementen op de schouders van deze harnasgordel: om zo nodig een reddingssysteem aan te sluiten.

VERANKERINGSPUNT

Indien mogelijk verankeringsvoorzieningen gebruiken (conform de norm EN 795 Bescherming tegen vallen: verankeringsvoorzieningen– raadpleeg de overeenkomstige gebruikersinstructies) of structurele verankeringen, in het bijzonder elementen permanent bevestigd aan een structuur (wand, post enz.). In alle gevallen moet u garanderen dat het verankeringspunt:

✓ altijd correct is gepositionieerd en het werk zo wordt uitgevoerd om het risico op vallen en de val- hoogte zo veel mogelijk te beperken.

✓ een minimale weerstand van 12 kN biedt;

✓ Bevindt zich boven de operator (zie Fig. VI).;

✓ zich op een verticale as ten opzichte van de werkplek bevindt: (maximale hoek ± 30°);

✓ volledig geschikt is voor het bevestigingspunt van de uitrusting;

✓ En in zijn omgeving zijn geen sterpe randen aanwezig.

BEVESTIGING VAN DE AUTOMATISCH BLOKKERENDE VALLIJN

Het achterste bevestigingspunt voor de automatisch blokkerende vallijn is voor het bevestigen van het automatisch blokkerende toestel wanneer deze niet verbonden is met een verankeringspunt ten behoeve van valbeveiliging.

KARABIJNHAAK

De connector moet voldoen aan de norm EN 362. Raadpleeg de gebruiksinstructies, in het bijzonder voor de bevestiging van het verankeringspunt.

✓ De karabijnhaak moet direct zonder tussengesp met het harnas verbonden zijn;

✓ wanneer de karabijnhaak wordt gebruikt voor bevestiging aan een verankeringspunt, moet u nagaan of aan de aanbevelingen uit paragraaf «VERANKERINGSPUNT» is voldaan.

Het is ook mogelijk een verankeringspunt op een band te gebruiken (conform de norm EN 795) of een verankeringsklep (conform de norm EN 362) om aan het verankeringspunt te bevestigen.

CONTROLEER BIJ HET VERBINDEN VAN DE KARABIJNHAAK OF HET VERGRENDELINGSSYSTEEM JUIST OP ZIJN PLEK ZIT.

ATTENTIE:

De karabijnhaak is een essentieel onderdeel voor uw veiligheid (raadpleeg de overeenkomstige gebruikersinstructie). Daarom adviseren wij u om:

✓ waar mogelijk de connector aan één persoon toe te wijzen;

✓ deze vóór elk gebruik na te kijken op tekenen van vervorming, slijtage en de goede werking ven het vergrendelingssysteem;

✓ de verbinding niet meerdere keren per werkdag te bevestigen en los te maken als het een handma- tig sluitsysteem betreft.

OOK ALS DE KARABIJNHAAK GEBRUIKT IS OM EEN VAL TE STOPPEN, IS HET OMWILLE VAN DE VEILIGHEID ESSENTIEEL DEZE TE RETOURNEREN VOOR CONTROLE.

Het vastmaken van het valbeveiligingssysteem **KAN ENKE**L via het hiervoor bedoelde bevestigingselement aan de achterzijde (D-ring of bandverankeringsverlenging) (zie Fig. VII) of door borstverankeringspunten (bandbevestigingen of V-ring of D-ring) (zie fig. VIII). De riemsluitingen voor de borstverankering moeten verplicht met twee punten tegelijk gebruikt worden. De V-ring voor bevestiging op de borst moet aan beide zijden worden aangesloten. Alleen de persoonlijke automatisch blokkerende vallijn mag op het bevestigingspunt voor de automatisch blokkerende vallijn aan de achterkant worden aangesloten .Controleer tijdens het gebruik regelmatig de verstel- en/of bevestigingsonderdelen.

WERKRUIMTE

Als er een risico bestaat op vallen, of als alleen onder de verankeringspunten van het harnas kan worden verankerd, is het sterk aan te raden een koord met een schokbreker te gebruiken. Controleer voor elk gebruik van een schokbreker in een koord de minimale vrije valruimte die noodzakelijk is onder de voeten van de gebruiker, om elke botsing met de structuur of de bodem te vermijden (raadpleeg de overeenkomstige gebruikers instructie). Met een massa van 100 kg en een valfactor van twee (het minst gunstige geval), is de werkhoogte D de stopafstand H (2 L + 1,75 m) plus een bijkomende afstand van 1 m. (zie fig. IX). Belangrijk: als het harnas voorzien is van een verlengstuk, houd daar dan rekening mee bij het bepalen van deze vrije ruimte.

VERBINDING MET EEN POSITIONERINGSLIJN

- ✓ Bevestig het uiteinde van het positioneringskoord aan één van de 2 laterale D-ringen (het verstele- lement kan worden bevestigd aan de linker of rechter laterale D-ring): fig. X.
- ✓ Haal het positioneringskoord achter de structuur (post, boomstam enz.) door en bevestig het andere uiteinde aan de andere D-ring.
- ✓ Controleer voor het opklimmen de capaciteit van de uitrusting door van links naar rechts te bewegen om de koorduiteinden vrij te controleren.
- ✓ Ga na of de geometrie van de structuur het gebruik van een werkpositioneringssysteem mogelijk maakt (kleine diameters posten, stammen enz. en ook scherpe randen zijn niet toegestaan).
- ✓ Stel het koord bij om comfortabel te kunnen werken met beide handen vrij.
- ✓ Pas in de werkpositie het positioneringskoord zo aan dat er geen grotere val dan 0,50 m mogelijk is.
- ✓ Controleer om te garanderen dat het positioneringskoord altijd gespannen is.
- ✓ Een gordel uitgerust met een rugsteun moet worden gebruikt voor langdurige periodes positioneringswerk.
- ✓ Bij gebruik dient u regelmatig de verstelmogelijkheden en/of bevestigingselementen te controleren.

Bevestiging van een MODULAIR, LICHTGEWICHT DRAAGTOESTEL (MOLLE: MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT) aan de MODULAIRE, LICHTGEWICHT ACCESOIREBANDEN (MLAS: MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS)

De MLAS is een praktische textielinterface met een laag profiel waarmee MOLLE-gecertificeerde accessoires gemakkelijk aan het heupkussen kunnen worden bevestigd (zie fig. XV).

- ✓ Steek de MOLLE-riemen door de eerste rij op het MLAS en trek ze erdoor

✓Haal de riemen volledig door de eerste rij op het MOLLE-accessoire

✓Steek de riemen door de tweede rij op het MLAS en trek ze door

✓Haal de riemen volledig door een andere rij op het MOLLE-accessoire

✓Om de procedure te voltooien, zet u de drukknoop op het MOLLE-accessoire vast

Let op:

✓Gebruik ALTIJD BEIDE rijen bij het bevestigen van een MOLLE-gecertificeerd accessoire

✓Het maximale totale gewicht van de MLAS mag niet meer dan 10 kg bedragen

✓Alle gereedschappen of voorwerpen die in de MOLLE-zakken of accessoires worden geplaatst, moeten bij voorkeur worden vastgebonden om elk valrisico te voorkomen.

3-2 WAARSCHUWING

Gereedschapsbanden (zie Fig. XI), gereedschapsriemen of andere metalen elementen die niet als verankeringspunten zijn aangemerkt, mogen nooit worden gebruikt in combinatie met een valstop-, werkpositionerings- of bevestigingssysteem. Gereedschapsbanden mogen een maximale last van 2 kg dragen; gereedschapsriemen mogen een maximale last van 10 kg dragen.

Parkeerpunten zijn bestand tegen een belasting van 1,5 kg. Indien de aan deze parkeerpunten verbonden belasting de maximale belasting overschrijdt of indien u het parkeerpunt sterk naar beneden trekt, komt het los van de harnasgordel. Indien het parkeerpunt van de harnasgordel wordt losgemaakt, kan het nog steeds aan de harnasgordel worden bevestigd zonder dat dit gevolgen heeft voor de veiligheid of de betrouwbaarheid van de harnasgordel.

Opdat een valbeveiligingsharnas volledig efficiënt kan werken, moet het goed worden afgesteld (zie fig. XIII)

De uitrusting dient niet buiten zijn beperkingen of voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik gebruikt te worden.

3-3 NOODPROCEDURES

Telkens een valbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet eerst een evacuatieplan worden opgesteld voor het reageren op noodgevallen (bijv. redding na een val). Het moet de snelste evacuatie onder de best mogelijke condities (bijv. aanwezigheid van stretcher of toegang voor brandweer enz.) mogelijk maken.

4 - INFORMATIE NA GEBRUIK

4-1 REINIGING

✓Het harnas moet met water en milde zeep worden gereinigd (pH-neutraal). Gebruik nooit zuren, oplosmiddelen of op oplosmiddelen gebaseerde producten.

✓Laat het harnas in een goed geventileerde omgeving drogen en houd het weg bij hittebronnen. Bewaren op een plek vrij van vocht en uv-stralen in de voornoemde condities.

✓Vermijd omgevingen die corrosie veroorzaken of buitensporig heet of koud zijn.

4-2 PERIODIEKE INSPECTIE

Deze instructies moeten bij het product worden bewaard. Vul het identificatieformulier in en geef de informatie van de markeringen aan. Met dit periodieke onderzoek worden de doeltreffendheid en de weerstand van de uitrusting gecontroleerd; dit is onontbeerlijk om de veiligheid van de gebruiker te ga- randeren. Het is uw verantwoordelijkheid dat dit formulier bijgewerkt en opgeruimd is. Als er geen informatie op het identificatieformulier is geschreven, wordt het product beschouwd als

niet onderhouden en zal er door de fabrikant geen garantie worden verleend. Deze uitrusting dient minstens één keer per jaar strikt volgens de instructies van de fabrikant door een hiertoe bevoegd persoon nagekeken te wor- den en de controlebeurt dient op de bijgaande kaart genoteerd te wordenen op het hiervoor bestemde label van het harnas. De frequentie van het onderzoek moet volgens de regels worden verhoogd in geval van intensief gebruik of bij gebruik onder moeilijke omgevingsomstandigheden. De leesbaarheid van de markeringen op het product moet worden gecontroleerd.

4-3 LEVENSDUUR

De maximale levensduur van de PBU, die voornamelijk uit textiel bestaat, is vastgesteld op 10 jaar na de productiedatum. De volgende factoren kunnen de prestaties van het product en de levensduur ervan echter negatief beïnvloeden: intensief gebruik, onjuiste opslag, onjuist gebruik, valbeveiliging, vervorming, contact met chemicaliën (alkalisch en zuur), blootstelling aan hittebronnen > 50°C, blootstelling aan koudebronnen <-30 ° C, extreme blootstelling aan ultraviolette straling, vieze omgeving of zeer natte omgeving. (zie fig. XIV).

5 - OVERIG

5-1 IDENTIFICATIE (zie BIJLAGE 2)

5-2 TOEPASSELIJKE RICHTLIJNEN (zie. BIJLAGE 3)

5-3 AANGEMELDE INSTANTIE (zie. BIJLAGE 4)

5-4 ERKENDE INSTANTIE (zie. BIJLAGE 5)

5-5 EU CONFORMITEITSVERKLARING (zie. BIJLAGE 6)

5-6 UK CONFORMITEITSVERKLARING (zie. BIJLAGE 7)

NO

GENERELL BRUKSANVISING

PERSONLIG VERNEUTSTYR MOT FALL FRA HØYDER FALLSIKRINGSSELE

Samsvarer med standard EN 361:2002, EN 358:2018 og EN1497:2007

1- INNLEDNING

1-1 VIKTIG. MERK:

Du har akkurat gått til anskaffelse av et personlig verneutstyr og vi vil gjerne takke deg for tilliten. For å få fullt utbytte av din investering, bør du følg disse anvisningene **HVER GANG FØR DU BRUKER UTSTYRET**. Dersom forholdsreglene gitt i denne bruksanvisningen ikke blir fulgt, kan det få alvorlige konsekvenser.

Vi anbefaler at du en gang i blant leser igjennom disse instruksjonene på nytt. Fabrikanten eller dennes representant fraskriver seg ethvert ansvar dersom utstyret blir brukt, oppbevart eller vedlikeholdt på annen måte enn det som fremgår av denne bruksanvisningen.

HVIS MAN IKKE OVERHOLDER DISSE ANVISNINGENE, KAN DET FØRE TIL AT PRODUKTET IKKE FUNGERER SOM DET SKAL, OG KAN HINDRE AT UTSTYRET STOPPER ET FALL, OG DERVED FØRE TIL AT BRUKEREN PÅDRAR SEG ALVORLIG SKADE ELLER DØD

DERSOM KJØPEREN IKKE ER DEN PERSON SOM SKAL BRUKE UTSTYRET, ER DET KJØPERENS PLIKT Å INFORMERE BRUKEREN OM DE NEVNTE INSTRUKSJONER.

Dersom produktet videreselges utenfor landet det opprinnelig er beregnet på, må forhandleren, av hensyn til brukerens sikkerhet, fremskaffe følgende opplysninger på språket i landet der utstyret brukes:

- ✓ Instruksjoner for vedlikehold;
- ✓ Instruksjoner for regelmessige inspeksjoner;
- ✓ Instruksjoner om reparasjoner;
- ✓ Nødvendige tilleggsopplysninger spesifikke for utstyret.

1-2 LISTE OVER AKTUELLE PRODUKTER (se I)

1-3 SERVICEKONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 PRODUKTBESKRIVELSE (se II)

Dette produktet er en sele (i) med et integrert posisjoneringsbelte (ii) med skulderfestepunkter (iii) som beskrevet nedenfor:

i) OVERENSSTEMMELSE MED NORMEN EN 361:2002

Full kroppssele (laget av stropper, syntetiske fibre, informasjon om materiale finnes på utstyrets merking) med eller uten koplingsstykker (overensstemmelse med EN 362 Personlig verneutstyr mot fall fra høyder, tilkoblingselementer).

ii) I SAMSVAR MED STANDARD EN358:2018

Et støttebelte beregnet for arbeid i høyde på stenger eller konstruksjoner. Brukt sammen med en støt- teline bidrar den til å posisjonere og støtte brukeren som får hendene fri til å utføre oppgaven.

Støttelinen (i samsvar med EN 358:2018) må brukes med en sele eller et støttebelte.

Selv om beltet er godkjent for en bruker, og vekten inkludert verktøy og utstyr er begrenset til 150 kg, er det viktig å avgrense ihht til §1.10. for å unngå risiki og forvirring.

Advarsel: Arbeidsposisjonerings festepunktene må ikke brukes til formål for fallsikring. De må heller ikke brukes alene hvis det er stor risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsettes for utilsiktede strekkspenninger fra sidefestepunktene.

Posisjoneringssystemet må være tilpasset og vedbli med kollektivt eller individuelt verneutstyr mot fall fra høyden (ihht til EN 363 Personlig verneutstyr mot fall fra høyder, fallbremssystemer).

iii) I SAMSVAR MED STANDARD EN1497:2007

Skulderfestepunktene må kun brukes som et par, og er et akseptabelt feste for redning og inn/ut løfting. Skulderfeste-punkter skal brukes som par og er en akseptabel festeanordning for redning og inngang/henting. Det anbefales å bruke skulderfeste-punkter sammen med en spredestang som holder full-kropps-harness-skulderstroppene separate (se Fig. XII). Den maksimale nominelle belastningen på redningsselen er 140 kg, inkludert verktøy.

Redningsselen er beregnet for å brukes under normale arbeidsaktiviteter og at brukeren må gjennomføre en hengetest på et trygt sted før redningsselen tas i bruk for første gang. For å sikre at den har riktig størrelse, har tilstrekkelig med justeringer og at den har et akseptabelt komfortnivå for den tiltenkte bruken.

Advarsel: Skulderfestepunktene må ikke brukes til fallsikringsformål."

Langvarig suspensjon i tilfelle fall kan forårsake suspensjonstraume som kan føre til alvorlige skader eller død! Vennligst unngå suspensjonstraume!

1-5 KOMPATIBILITET

En fallsikringssele er beregnet for bruk sammen med andre komponenter som inngår i personlige fallsikringssystemer (i henhold til EN 363).

Før utstyret tas i bruk, må man påse at alle forholdsregler som angår de forskjellige elementene i utstyret, blir forsvarlig overholdt i henhold til medfølgende instruksjoner, at disse elementene oppfyller gjeldende europeiske standarder eller andre relevante standarder, og at elementenes sikkerhetsfunksjoner ikke motvirker hverandre.

Kontroller at verneutstyret du har kjøpt er kompatibelt med de andre komponentene i den fallsikringsa- nordningen som brukes.

1-6 FARER

En fallsikringssele er i samsvar med standard EN361 hvis den er koblet til et fallsikringssystem og er designet for å være del av beskyttelsen som nevnte system gir mot fall fra høyder som kan føre til alvorlig skade.

ADVARSEL! Å være hengt opp i en sele utstyrt med belte kan gi alvorlige fysiologiske problemer. Operatører bør endre posisjonen til beinstroppene for å hindre risikoen for blodsirkulasjonsproblemer og kriblende følelse i beina.

1-7 YTELSE

Denne selen med integrert støttebelte er i samsvar med standardene EN361, EN358 OG EN1497.

Denne fallsikringsselen er sertifisert som i samsvar med standard EN361:2002:

✓Statiske tester:

o Festepunkt på ryggen:

Kraft på 15 kN mellom festeelementet og den nedre ringen på dummyen i 3 minutter

En kraft på 10 kN virker mellom festeelementet og den øvre ringen på forsøksdukken i 3 minutter.

o Festepunkt på brystet:

Kraft på 15 kN mellom festeelementet og den nedre ringen på dummyen i 3 minutter

En kraft på 10 kN virker mellom festeelementet og den øvre ringen på forsøksdukken i 3 minutter.

✓Dynamiske tester

o Rygg- og brystfestepunkt: Motstandsevne mot to påfølgende fall på 4 meter med en dummy på 100 kg og 140 kg under forholdene påkrevd i standarden i to aksepterte festemoduser.

De laterale festepunktene og det ventrale festepunktet på denne selens posisjoneringsbelte er sertifisert i samsvar med kravet i standarden EN358:2018:

✓Statiske tester:

o Festepunkt på siden: Kraft på 15 kN mellom beltets festepunkt og sylinderen i 3 minutter uten at støttebeltet frigjør sylinderen.

o Ventralt festepunkt: Kraft på 15 kN mellom beltets festepunkt og sylinderen i 3 minutter uten at støttebeltet frigjør sylinderen.

✓Dynamiske tester:

o Festepunkt på siden:

Motstandsevne mot et fall på 1 meter med en dummy på 100 kg og 140 kg under forholdene påkrevd i standarden.

o Ventralt festepunkt:

Motstandsevne mot et fall på 1 meter med en dummy på 100 kg og 140 kg under forholdene påkrevd i standarden.

Skulderfestepunktene er sertifisert i samsvar med kravet i standard EN1497:2007:

✓Statiske tester:

o Skulderfestepunktene:

Kraft på 15kN mellom festeelementet og den nedre ringen på dummyen i 3 min

✓Dynamiske tester:

o Skulderfestepunktene:

Motstandsevne mot et fall på 1 meter med en dummy på 100 kg og 140 kg under forholdene påkrevd i standarden.

1-8 SAMSVAR MED STANDARDER

Dette utstyret har gjennomgått en standardundersøkelse i henhold til standardene

EN361, EN358 og EN1497 hos et kontrollorgan (jf. P196), som utsteder et EU-sertifikat som bekrefter at alt produsert utstyr og tilhørende instruksjoner, er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 .

Dette utstyret har gjennomgått en standardinspeksjon i henhold til standardene EN361, EN358 og EN1497 av et godkjent organ, (jf. P198), som har utstedt et UK-sertifikat som bekrefter at alt det produserte utstyret og de tilhørende instruksjonene er i samsvar med Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018(SI 2018 No.390) -PPE-forordningen (EU) 2016/425.

1-9 BEGRENSNINGER OG KAPASITETER

Hvis det er en risiko for å falle, er det bare en fallsikringssele som er i samsvar med standard EN361, som er godkjent for å brukes som en kroppssele i et fallsikringssystem. Det er svært viktig at selen suppleres av et kollektivt eller individuelt verneutstyr mot fall fra høyder (fallsikringssystem i samsvar med standard EN363).

Fallsikringsselen må kun kobles til et fallsikringssystem på rygg- eller brystpunktet. Sidepunkter eller vertikalpunkt på posisjoneringsbeltet må ikke i på noen som helst måte brukes til å feste et fallsikringssystem. Disse punktene må kun kobles til et arbeidsposisjoneringssystem. Skulderpunktene må heller ikke brukes til fallsikringsformål.

Selen skal aldri brukes til å bære last.

Hvis selen har vært utsatt for fall, må den tas bort fra arbeidsområdet.

1-10 OPPLÆRING

OBS

Arbeid i høyden er farlig og kan medføre ulykker og alvorlige skader. Vi minner om at du selv står ansvarlig for eventuelle ulykker, skader eller dødsfall på deg selv eller en annen person som måtte inntreff e under eller som følge av bruk av våre produkter. Bruk av våre produkter er forbeholdt kompetente personer som har fått den nødvendige opplæring, eller som arbeider under oppsyn av en erfaren, ansvarlig person. Tren deg på bruken av verneutstyret, og påse at du har forstått hvordan systemet fungerer. Dersom du skulle være i tvil, ta ingen sjanser, spør om råd! Det er nødvendig med en god fysisk kondisjon for å utføre arbeid i høyden. Visse medisinske kontraindikasjoner kan skade brukerens sikkerhet (inntak av medisiner, hjerte- og karproblemer osv) ved normal bruk av Tangbeltet og i nødssituasjoner. Ta kontakt med legen ved tvil om dette roduktet skal ikke brukes av personer som veier mer enn 140 kilo Klær og utstyr inkludert

2- INFORMASJON FØR BRUK

I den grad det lar seg gjøre, anbefales det sterkt at det personlige verneutstyret brukes av én og samme person.

2-1 TRANSPORT. OPPBEVARING

Oppbevares i avstand fra varmekilder. Oppbevar selen unna fuktighet og ultrafiolett lys, Unngå rustfremkallende, overopphetet eller nedkjølt luft.

Under transport, påse at det personlige verneutstyret ikke blir utsatt for sterk varme, damp, rustfrembringende atmosfære, ultrafiolette stråler, osv. ..

2-2 SLIK VELGER DU RIKTIG STØRRELSE (se III)

2-3 KONTROLL

Før hver bruk foretar du en grundig visuell undersøkelse for å påse at det personlige

verneutstyret, samt ethvert annet utstyr som skal festes til det (koplingsstykke, støtteline, osv), er komplett. Gjør alle nødvendige forberedelser for at eventuell redningsaksjon kan skje under full sikkerhet. Hvis produktet skades av et kjemikale, må du ikke bruke produktet og konsultere produsenten eller forhandleren. Dersom du er i tvil om utstyret er i forsvarlig stand eller dersom det har blitt brukt til å stoppe et fall, må det ikke brukes videre. Av sikkerhetsgrunner skal det da sendes til fabrikanten eller en godkjent reparatør for kontroll eller kassering. Etter en undersøkelse vil reparatøren enten avslå eller skriftlig godkjenne gjenbruk av det personlige verneutstyret. Du må ikke selv utføre endringer eller reparasjoner på det personlige verneutstyret. Bare fabrikanten eller et reparasjonssenter er kvalifisert til å foreta disse reparasjonene.

Sjekk at selen er i god stand (jf. fig. IV):

- ✓ Ingen begynnende brudd i stroppene,
- ✓ Ingen deformasjon av D-festene,
- ✓ Riktig bruk av spennesystemene,
- ✓ Er sømmene i orden,
- ✓ Metallkomponentene i god stand.

2-4 SLIK TAR DU PÅ DEG OG JUSTERER FALLSIKTINGSSELEN

Vi anbefaler at du følger denne fremgangsmåten når du tar på deg selen (jf. fig. V):

- ✓ Ta tak i D-ringen på ryggsiden, (se A)
- ✓ Ta på deg skulderstroppene én etter én, (se B-C)
- ✓ Før hannspennen gjennom V-brystringen, og lukk brystremmen (jfr. D-E)
- ✓ Fest beltet rundt livet (jf. F)
- ✓ Før lårstroppene mellom beina for å låse dem inn i låsespennene på hver side av hoftene. (se G-H) Pass på at lårstroppene ikke krysser hverandre
- ✓ Juster lårstroppene ved å stramme til eller løsne enden av stroppen (se I)
- ✓ Juster beltets justeringsspenne ved å dra og slippe enden av stroppen (cf. J)
- ✓ Juster justeringsspennene på forsiden én etter én ved å stramme til eller løsne enden av stroppen. (se K-L)

For at en sele for fallsikring skal være hundre prosent effektiv, må den være riktig justert (ikke for stramt eller for løst, og lårstroppene må være i en horisontal stilling på beina). Mark: Seler laget av elastiske stropper (vevning) trenger en strammere tilpasning.

Etter at selen er justert, kontroller at stroppene ikke er vridd eller ligger i kryss, at alle spennene er riktig festet og at "D" på ryggen sitter på nivå med skulderbladene.

For best mulig sikkerhet, ikke vær redd for å be om hjelp.

UNDER BRUK

Beskytt verneutstyret mot alle riskoer forbundet med arbeidsmiljøet: varmesjokk, elektriske eller mekaniske støt, syresprut, skarpe kanter osv.

Ved bruk må justerings- og/eller festekomponenter kontrolleres regelmessig

Hvis selen har vært utsatt for et fall, må verneutstyret tas ut av bruk og returneres til produsenten eller et kvalifisert reparasjonssenter for kontroll eller kassering.

2- 5 SLIK TAR DU AV DEG SELEN

Etter arbeid, når det ikke lenger er noen risiko for fall fra høyde, lås opp de forskjellige spennene for å ta av deg selen.

3- BRUK

3-1 NYTTIG INFORMASON FØR BRUK

BRUK MED FALLSIKRINGSSYSTEM

For å feste fallsikringsselen riktig til et forankringspunkt (i samsvar med standard EN 795 Personlig fallsikringsutstyr: Forankringsanordninger) og for å sikre at arbeidet utføres på en måte som reduserer risikoen for å falle og fallhøyden maksimalt, anbefaler vi følgende:

- ✓Å koble en falldemper (i samsvar med standard EN 355 Personlig verneutstyr mot fall fra høyder. Falldempere) eller en automatisk inntrekkbar fallstopper (i samsvar med standard EN 360 Personlig verneutstyr mot fall fra høyder: Selvstrammende fanganordninger) til festepunktet på ryggen.
- ✓Å koble en mobil fallstopper, inkludert forankringsstøtte (i samsvar med EN 353-1 Personlig fallsikringsutstyr: Selvlåsende glider med stiv føring, eller i samsvar med EN 353-2 Personlig verneutstyr mot fall fra høyder: Selvlåsende glider på fleksibel føring) til selens festeelement på brystet.
- ✓Nå det gjelder selens laterale eller ventrale festeelementer, er de ment for å koble til et arbeidsposisjoneringssystem om nødvendig.
- ✓Når det gjelder selens skulderfesteelementer, er de ment for å koble til et redningssystem om nødvendig.

FORANKRINGSPUNKT

Hvis det er mulig, bruk forankringselementer (i samsvar med standard EN 795 Personlig fallsikringsutstyr: Forankringsanordninger – se tilhørende brukerveiledning) eller strukturforankring, dvs. elementer festet til en struktur (vegg, stolpe etc.).

I alle tilfeller må du kontrollere at forankringspunktet:

- ✓alltid er riktig posisjonert og at arbeidet utføres på en måte som reduserer risikoen for å falle og fallhøyden til et minimum
- ✓Minst har en motstandsevne på 12 kN,
- ✓er plassert over operatøren (jf. fig. VI).
- ✓Er i loddrett linje i forhold til arbeidsplanet: (maks. vinkel ± 30°),
- ✓Er helt tilpasset utstyrets festeanordninger
- ✓og at omgivelsene ikke har skarpe kanter.

FESTING AV DEN SELVUTTREKKENDE LIVSLINEN

Ryggfestepunkt for SRL er ment for å feste den selvuttrekkende enheten når den ikke er koblet til et forankringspunkt for fallsikring.

KARABINKROK

Koplingsstykket må være i samsvar med standard EN 362. Se brukerveiledningen, spesielt for festing til forankringspunktet.

- ✓Karabinkroken må være direkte festet til selen uten mellomliggende låsespenne.
- ✓Når karabinkroken brukes til å feste til et forankringspunkt, må du sjekke at anbefalingene i avsnit- tet “FORANKRINGSPUNKT” er overholdt.

Det er også mulig å bruke et stroppforankringspunkt (i samsvar med EN 795) eller en forankrings- klemme (i samsvar med EN 362) for å feste seg til et forankringspunkt.

KONTROLLER AT LÅSEANORDNINGEN ER RIKTIG PÅ PLASS NÅR DU KOPLER TIL KARABINKROKEN.

OBS:

Karabinkroken er en viktig komponent for din sikkerhet (se den korresponderende bruks anvisningen). Vi anbefaler deg derfor:

- ✓Anvis koplingsstykket til én bestemt person så langt det er mulig,

- ✓ Sjekk karabinkroken hver gang før bruk og se etter tegn på deformasjon eller slitasje, og at låseanordningen fungerer riktig,
- ✓ Hvis den har manuell låseanordning, unngå å feste og fjerne den flere ganger i løpet av en arbeidsdag

PÅ SAMME MÅTE, HVIS KARABINKROKEN ER BLITT BRUKT TIL Å STANSE ET FALL, ER DET AV SIKKERHETSHENSYN NØDVENDIG Å RETURNERE DEN FOR KONTROLL.

Festingen av fallsikringssystemet MÅ KUN GJØRES med festeelementet på ryggen levert for dette formålet (D-ring eller stroppfesteforlengelse) (jf. Fig. VII) eller med festepunktene på brystet (båndlenker eller V-ring eller D-ring) (jf. fig. VIII). Det er ytterst viktig at stroppfestepunktene på brystet brukes med to punkter samtidig. V-ringen på brystfestet må kobles til på begge sider. Kun personlig selvuttrekkende livline kan brukes for tilkobling til SRL-ryggadapteren. Under bruk, sjekk regelmessig justerings- og/eller festedelene.

FRI HØYDE

Ved fare for fall eller hvis forankring bare kan skaffes lavere enn festepunktet til selen, må man absolutt bruke en line med falldemper. Før du bruker en falldemper på en line, må du sjekke at det finnes nødvendig minste fri høyde under beina til brukeren, for å unngå kollisjon med strukturen eller bakken (se korresponderende bruks anvisning). Med en vekt på 100 kg og fallfaktor 2 (den mest ugunstige situasjonen), er den frie høyden D lik stoppdistansen H (2L+1,75 m) pluss en tilleggsavstand på 1 m (jf. Fig. IX). Viktig: Hvis selen er utstyrt med en forlengelsestropp, må du ta denne med i beregningen av fri høyde.

TILKOBLING TIL STØTTELINE

- ✓ Koble enden på støttelinen til en av de to laterale D-ringene (justeringselementet kan kobles til enten den venstre eller høyre laterale D-ringen): fig. X.
- ✓ Før støttelinen bak strukturen (stolpe, skinne etc.), og fest den andre enden til den andre D-ringen.
- ✓ Test holdekapasiteten til utstyret før oppstigning ved å bevege deg fra venstre mot høyre for å sjekke at linene glir fritt.
- ✓ Kontroller at strukturens geometri tillater bruken av arbeidsposisjoneringssystemet (små diametere på stolper, skinner osv. samt skarpe kanter er ikke tillatt).
- ✓ Juster linen slik at du kan arbeide komfortabelt med begge hender fri.
- ✓ I arbeidsstillingen må justeringen av støttelinen ikke tillate et fritt fall større enn 0,50 meter.
- ✓ Kontroller at støttelinen alltid er stram.
- ✓ Et belte med ryggstøte må brukes i lange perioder med posisjoneringsarbeid.
- ✓ Ved bruk må justerings- og/eller festekomponenter kontrolleres regelmessig.

Feste MODULÆRT LETTVEKTS BÆRENDE UTSTYR (MOLLE) tilbehør til de MODULÆRE LETTVEKTS TILBEHØRSTROPPENE (MLAS)

MLAS er en praktisk tekstilfestestropp med lav profil som gjør det enkelt å feste MOLLE-sertifisert tilbehør til midjeputen (jf. fig. XV).

- ✓ Før MOLLE-stroppene gjennom den første raden på MLAS og trekk den gjennom
- ✓ Før stroppene ned gjennom den første raden på MOLLE-tilbehøret
- ✓ Før stroppene gjennom den andre raden på MLAS og trekk den gjennom
- ✓ Før stroppene ned gjennom en annen rad på MOLLE-tilbehøret

✓ For å fullføre prosedyren, fest trykknappen på MOLLE-tilbehøret

Forsiktig:

✓ Bruk ALLTID BEGGE radene når du bruker et MOLLE-sertifisert tilbehør

✓ Maksimal totalvekt for MLAS må ikke overstige 10 kg

✓ Alle verktøy eller gjenstander som plasseres i MOLLE-posene eller tilbehøret bør fortrinnsvis festes for å unngå risiko for fall.

3-2 ADVARSEL

Verktøysfestene (jfr. Fig. XI), verktøystroppene eller andre metall elementer som ikke er ment som forankringspunkter må aldri brukes som fallsikring, arbeidsposisjonering eller festesystem. Verktøyfestene kan maksimalt bære en belastning på 2 kg, verktøystroppene kan maksimalt bære en belastning på 10 kg.

Parkeringspunktene kan motstå en belastning på 1,5 kg. Hvis lasten koblet til disse parkeringspunktene overstiger maksimal last eller hvis du trekker kraftig ned på parkeringspunktet vil det løsne fra selen. Hvis parkeringspunktet løsner fra selen er det fortsatt mulig å feste det på selen igjen uten at det påvirker sikkerheten eller selens pålitelighet.

For at en fallsikringssele skal virke helt etter sin hensikt, må den være riktig justert (jf. fig. XIII)

Mot å gjøre endringer eller legge til utstyret uten produsentens forhåndsinnhentede skriftlige tillatelse, og at enhver form for reparasjon som utføres skal gjøes i henhold til produsentens prosedyrer.

3-3 NØDPROSEDYRER

Hver gang et fallsikringssystem brukes, må det først etableres en evakueringsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå (f.eks. redningsaksjon etter et fall) og for raskest mulig evakuering under best mulige forhold (f.eks. båre i nærheten eller tilgangsmulighet for brannmenn osv.)

4- ETTER BRUK, INFORMASJON

4-1 RENGJØRING

✓ Selen skal rengjøres med vann og en mild såpe (nøytral PH). Bruk aldri syre, løsemidler eller et løsemiddelbasert produkt,

✓ La den tørke på et godt ventilert sted, på god avstand fra varmekilder. Lagre på et sted uten fuktighet og ultrafiolett stråling under de tidligere nevnte forholdene.

✓ Unngå rustfremkallende eller overopphetet eller nedkjølt luft.

4-2 REGELMESSIG UNDERSØKELSE

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med produktet.. Fyll ut identifikasjonskortet, og før inn opplysningene på merkingen. Denne regelmessige undersøkelsen, som sjekker at utstyret fungerer som det skal og har nødvendig styrke, er helt nødvendig for å garantere brukerens sikkerhet. Det er ditt ansvar å påse at dette kortet blir oppdatert og oppbevart. Hvis det ikke er noen skriftlige registreringer på identifikasjonskortet, blir produktet ansett som ikke å har vært vedlikeholdt og fabrikanten vil ikke gi noen garanti. En kvalifisert person må undersøke utstyret minst én gang i året, strengt i samsvar med fabrikantens instruksjoner, og undersøkelsen skal registreres på det vedlagte kortet og på selens etikett beregnet til dette formål. I overensstemmelse med lovgivning må undersøkelsene foretas hyppigere når utstyret brukes intensivt eller under belastende forhold. Sjekk at produktmerkingen er lesbar.

4-3 LEVETID

Man anser maksimal holdbarhet for personlig verneutstyr laget av tekstilmaterialer, i hovedsak å være 10 år fra produksjonsdato. Men følgende faktorer kan redusere produktets yteevne og levetid: Hyppig bruk, oppbevaring under dårlige forhold, feilaktig bruk, brukt til å stoppe et fall, deformasjon, kontakt med kjemiske produkter (syre eller base), eksponering for varmekilder > 50 °C, eksponering for kuldekilder <-30 °C, sterk eksponering for ultrafiolett stråling, skitne omgivelser eller svært våte omgivelser. (ff. fig. XIV).

5- DIVERSE

5-1 IDENTIFIKASJON (se VEDLEGG 2)

5-2 GJELDENDE RETNINGSLINJER (se VEDLEGG 3)

5-3 GODKJENT ORGAN (SE VEDLEGG 4)

5-4 GODKJENT ORGAN (jf. VEDLEGG 5)

5-5 EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (jf. VEDLEGG 6)

5-6 UK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (jf. VEDLEGG 7)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPRZĘT OCHRONY OSOBISTEJ PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

SZELKI BEZPIECZEŃSTWA ZABEZPIECZAJĄCE PRZED UPADKIEM

Zgodne z normą EN 361:2002, EN 358:2018 oraz EN1497:2007

1– WSTĘP

1–1 WAŻNE INFORMACJE:

Nabyli Państwo sprzęt ochrony osobistej (Personal Protective Equipment, PPE), dziękujemy za Państwa zaufanie. Aby wykorzystać pełne możliwości sprzętu, proszę postępować zgodnie z instrukcją **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM**. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może prowadzić do poważnych konsekwencji.

Zalecamy okresowe czytanie instrukcji dla przypomnienia sobie jej treści. Producent ani jego przedstawiciel nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku wykorzystywania, przechowywania lub konserwacji sprzętu wbrew zaleceniom instrukcji.

NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH ZALECEŃ MOŻE PROWADZIĆ DO WADLIWEGO DZIAŁANIA PRODUKTU ORAZ NEGATYWNIE WPŁYWAĆ NA OCHRONĘ PRZED UPADKIEM, CO MOŻE POWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIA CIAŁA LUB ZGON UŻYTKOWNIKA

JEŻELI NABYWCA NIE JEST UŻYTKOWNIKIEM, POWINIEN PRZEKAZAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKOWI

Jeżeli produkt jest sprzedawany poza krajem pierwotnego przeznaczenia, ze względu na bezpieczeństwo użytkownika sprzedawca zobowiązany jest do zapewnienia w języku używanym w danym kraju:

- ✓Instrukcji konserwacji;
- ✓Instrukcji dotyczących okresowych kontroli;
- ✓Instrukcji dotyczących napraw;
- ✓Dodatkowych informacji dotyczących konkretnego sprzętu.

1–2 LISTA PRODUKTÓW (patrz I)

1–3 KONTAKT SERWISOWY

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1–4 OPIS PRODUKTU (patrz II)

Niniejszy produkt to uprząż (i) ze zintegrowanym pasem pozycjonującym (ii) z klamrami na ramionach (iii) zgodny z poniższym opisem:

i) ZGODNOŚĆ Z NORMĄ EN 361:2002

Szelki bezpieczeństwa (z pasów, włókien syntetycznych; informacja dotycząca materiału znajduje się na oznaczeniu na sprzęcie) z łącznikami lub bez nich (zgodność z normą EN 362 Sprzęt ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości Łączniki).

ii) ZGODNE Z NORMĄ EN358:2018

Pas ustalający pozycję podczas pracy przeznaczony do pracy na wysokości na słupach lub obiektach. Stosowany z linką ustalająca pozycję podczas pracy pozwala na ustalenie pozycji i podtrzymanie użytkownika zapewniający swobodę obu rąk do wykonywania docelowego zadania.

Linkę ustalająca pozycję podczas pracy (zgodną z normą EN 358:2018) należy stosować z uprzężą pasową lub pasem ustalającym pozycję podczas pracy.

Nawet w przypadku zatwierdzenia pasa dla użytkownika, wraz z narzędziami i wyposażeniem, dla limitu do 150 kg, należy stosować się do ograniczeń przedstawionych w §1.10, by uniknąć zagrożeń i nieporozumień.

Ostrzeżenie: Punkty kotwiczenia pozycjonujące podczas pracy nie mogą być wykorzystywane w ramach systemu asekuracji. Nie należy stosować ich samodzielnie, jeśli możliwe jest ryzyko zawieszenia użytkownika lub narażenia na niezamierzone naprężenie ze strony bocznych punktów kotwiczenia.

System ograniczania przemieszczenia należy uzupełnić i przechowywać wraz ze zbiorczymi lub indywidualnymi środkami ochrony przed upadkiem z wysokości (zgodnymi z EN 363 Indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości).

iii) ZGODNE Z NORMĄ EN1497:2007

Z klamer na ramionach należy korzystać jednocześnie. Mogą posłużyć jako zabezpieczenie przed upadkiem oraz można za nie podnosić użytkownika. Punktów mocowania na ramionach należy używać jako pary. Są one akceptowalnym miejscem mocowania podczas akcji ratunkowych oraz wchodzenia/wydobycia. Zaleca się, by z punktów mocowania na ramionach korzystać w połączeniu z rozpórką, pozwalającą utrzymać paski naramienne pełnej uprzęży z dala od siebie (zob. rys. XII). Maksymalny udźwig uprzęży zabezpieczającej przed upadkiem wynosi 140 kg z narzędziami.

Uprząż zabezpieczającą przed upadkiem można nosić podczas wykonywania standardowych procedur roboczych. Przed rozpoczęciem korzystania z uprzęży należy przeprowadzić test podwieszenia w bezpiecznym miejscu, aby sprawdzić, czy rozmiar pasuje użytkownikowi, szelki zostały prawidłowo wyregulowane i zapewniają odpowiedni komfort.

Ostrzeżenie: Klamry na ramionach nie mogą być wykorzystywane w ramach systemu asekuracji.

Długotrwałe zawieszenie, spowodowane spadnięciem z wysokości, może wywołać szok wiszenia, mogący prowadzić do poważnych urazów i śmierci! Należy unikać możliwości wystąpienia szoku wiszenia!

1–5 ZGODNOŚĆ

Szelki bezpieczeństwa zabezpieczające przed upadkiem przeznaczone są do użytkowania razem z innymi elementami tworzącymi systemy zabezpieczające przed upadkami (zgodność z normą EN 363).

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przestrzegane są wszystkie zalecenia dotyczące każdego elementu związanego z tym produktem, które podano w instrukcjach dotyczących tych elementów; konieczne jest też upewnienie się, że instrukcje te zgodne są z odpowiednimi europejskimi normami lub innymi odpowiednimi normami oraz że ich funkcje bezpieczeństwa ze sobą nie kolidują.

Należy sprawdzić, czy zakupiony produkt jest zgodny z zaleceniami dotyczącymi innych elementów systemu.

1–6 ZAGROŻENIA

Szelki bezpieczeństwa zabezpieczające przed upadkiem są zgodne z normą EN361 jeśli są połączone z systemem powstrzymywania spadania i są zaprojektowane jako część ochrony przed upadkami z wysokości, mogącymi powodować poważne urazy, zapewnionej przez wspomniany wyżej system.

UWAGA, przebywanie w pozycji wiszącej w szelkach wyposażonych w pas może spowodować poważne problemy fizjologiczne. Operatorzy powinni zmieniać położenie

pasków na nogi tak, aby zapobiec uciskowi naczyń krwionośnych i mrowieniu w kończynach.

1–7 DZIAŁANIE

Szelki wyposażone w pas ustalający pozycję podczas pracy spełniają wymagania norm EN361, EN358 oraz EN1497.

Niniejsze szelki bezpieczeństwa zabezpieczające przed upadkiem posiadają certyfikat zgodności z normą EN361:2002:

✓ Próby statyczne:

o Grzbietowy punkt mocowania:

Siła 15kN wywierana pomiędzy elementem mocującym a dolnym pierścieniem manekina przez 3 minuty

Siła 10 kN wywierana pomiędzy elementem mocującym a górnym pierścieniem manekina przez 3 minuty.

o Torsowe punkty mocowania:

Siła 15kN wywierana pomiędzy elementem mocującym a dolnym pierścieniem manekina przez 3 minuty

Siła 10 kN wywierana pomiędzy elementem mocującym a górnym pierścieniem manekina przez 3 minuty.

✓ Testy dynamiczne

o Klamra na plecach i piersi: Odporność na dwa następujące po sobie spadki z 4 metrów przy użyciu manekina o masie 100 kg i 140 kg w warunkach wymaganych przez normę w dwóch przyjętych trybach mocowania

Klamry boczne i klamra na brzuchu pasa pozycjonującego uprzęży są zgodne z wymogami standardu EN358:2018:

✓ Próby statyczne:

o Boczne punkty mocowania: Siła 15kN wywierana pomiędzy punktem mocowania pasa a cylindrem przez 3 minuty bez luzowania cylindra przez pas ustalający pozycję podczas pracy.

o Klamra na brzuchu: Siła 15kN wywierana pomiędzy punktem mocowania pasa a cylindrem przez 3 minuty bez luzowania cylindra przez pas ustalający pozycję podczas pracy.

✓ Próby dynamiczne:

o Boczne punkty mocowania:

Odporność na spadek z 1 metra przy użyciu manekina o masie 100 kg i 140 kg w warunkach wymaganych przez normę.

o Klamra na brzuchu:

Odporność na spadek z 1 metra przy użyciu manekina o masie 100 kg i 140 kg w warunkach wymaganych przez normę.

Klamra na ramionach mają certyfikat zgodności z wymogami standardu EN1497:2007:

✓ Testy statyczne:

o Klamry na ramionach:

Siła 15kN wywierana pomiędzy elementem mocującym a dolnym pierścieniem atrapy przez 3 minuty

✓ Testy dynamiczne:

o Klamry na ramionach:

Odporność na spadek z 1 metrów przy użyciu manekina o masie 100 kg i 140 kg w warunkach wymaganych przez normę.

1–8 OGRANICZENIA I MOŻLIWOŚCI

Do asekuracji wykorzystywać można wyłącznie Niniejszy sprzęt przeszedł standardowe procedury oceny zgodnie z normami EN361, EN358 i EN1497 prowadzone przez jednostkę notyfikowaną, (patrz Str. 196), która wydała świadectwo badania typu UE potwierdzające, że cały produkowany sprzęt i dołączone do niego instrukcje obsługi spełniają wymogi ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425.

Sprzęt został skontrolowany przez uprawniony organ zgodnie ze standardami EN361, EN358 i EN1497 (patrz Str. 198). Jednostka wydała certyfikat UK potwierdzający zgodność całego produkowanego sprzętu i dołączonych instrukcji z Środków Ochrony Osobistej (2018(SI 2018 No.390) oraz z rozporządzeniem UE 2016/425.

1–9 OGRANICZENIA I MOŻLIWOŚCI

Jeśli istnieje ryzyko upadku, jedynie szelki bezpieczeństwa chroniące przed upadkiem zgodne z normą EN361 są dopuszczone do stosowania jako urządzenie chwytające ciało w systemie powstrzymującym spadanie. Konieczne jest, aby do niniejszych szelek dołączone były zbiorowe lub indywidualne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości (system powstrzymujący spadanie zgodny z normą EN363).

Uprząż bezpieczeństwa można przypiąć do systemu asekuracji jedynie za pomocą klamer na plecach lub na piersi. Boczne lub pionowe punkty mocowania pasa ustalającego w żadnym wypadku nie powinny być wykorzystywane do przypinania systemu asekuracji. Punkty te pozwalają jedynie na zamocowanie systemu ograniczania przemieszczania podczas pracy. Klamer na ramionach także nie wolno wykorzystywać w ramach systemu asekuracji.

Szelek bezpieczeństwa nie należy nigdy wykorzystywać do przenoszenia ciężarów.

Jeśli szelki bezpieczeństwa były wykorzystywane, kiedy nastąpił upadek, muszą one zostać wycofane z użytkowania.

1–10 SZKOLENIE

UWAGA

Prace wysokościowe są niebezpieczne i mogą powodować poważne wypadki i obrażenia ciała. Przypominamy, że ponoszą Państwo pełną odpowiedzialność w razie wypadku, obrażeń ciała lub śmierci w czasie lub na skutek użytkowania naszych produktów. Użytkowanie naszych produktów jest zastrzeżone dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, przeszkolenie lub powinno odbywać się naodpowiedzialnośćprzełożonego. Należyprzygotowaćsiędoużytkowania-sprzętu i upewnić się, że sposób działania produktu jest znany W razie wątpliwości nie należy podejmować ryzyka i zapoznać się z odpowiednimi informacjami! Dobra kondycja fi zyczna jest obowiązkowa do wykonywania prac wysokościowych. Niektóre przeciwwskazania lekarskie mogą wpływać na bezpieczeństwo użytkownika w (przyjmowanie leków, problemy związane z układem sercowonaczyniowym...) czasie normalnego użytkowania sprzętu i w sytuacjach awaryjnych. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Produkt nie może być stosowany przez osoby o masie ciała ponad 140 kilogramów. Wraz z odzieżą i sprzętem

2– INFORMACJE PRZED UŻYCIEM

W miarę możliwości stanowczo zaleca się przypisanie niniejszego sprzętu do jednego użytkownika.

2–1 TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE

Przechowywać z dala od źródeł ciepła. Przechowywać szelki bezpieczeństwa w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i promieniowaniem ultrafioletowym,

Unikać warunków sprzyjających korozji, przegrzaniu lub nadmiernemu schłodzeniu. W trakcie transportu należy sprawdzić, czy PPE przechowywany jest z dala od źródeł ciepła, wilgoci, czynników sprzyjających korozji, promieniowania ultrafioletowego itp.

2–2 JAK WYBRAĆ ODPOWIEDNI ROZMIAR (patrz III)

2–3 SPRAWDZANIE

Przed każdym użyciem należy dokładnie obejrzeć PPE, by upewnić się, że jest on kompletny; podobnie należy postąpić w przypadku każdego innego sprzętu, który może być do niego dołączony (łącznik, linka itp.). Konieczne jest też przygotowanie bezpiecznej metody ratunkowej. W razie uszkodzenia produktu przez chemikalia, nie należy go używać oraz należy skonsultować się z producentem lub jego przedstawicielem. W przypadku wątpliwości dotyczących stanu produktu lub w sytuacji, gdy produkt został wykorzystany do ochrony przed upadkiem, dla Państwa bezpieczeństwa niezbędne jest wycofanie tego PPE z użytkowania i odesłanie go do producenta lub wykwalifikowanego punktu napraw w celu sprawdzenia lub zniszczenia. Po sprawdzeniu sprzętu punkt napraw wyda pisemne upoważnienie do ponownego wykorzystania danego PPE lub też odmówi wydania takiego upoważnienia. Samodzielna zmiana lub naprawa PPE jest surowo zabroniona. Wyłącznie producent lub punkt napraw ma kwalifikacje niezbędne do wykonania takich napraw.

Sprawdzić stan szelek: (patrz Rys. IV):

- ✓ Brak śladów pękania pasów,
- ✓ Brak zniekształceń elementów „D",
- ✓ Właściwe działanie systemu sprzączek,
- ✓ Integralność szwów,
- ✓ Dobry stan metalowych elementów.

2-4 ZAKŁADANIE I REGULACJA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCYCH PRZED UPADKIEM

W celu łatwego założenia szelek bezpieczeństwa należy postępować w następujący sposób (patrz Rys. V):

- ✓ Złapać szelki bezpieczeństwa za tylną sprzączkę „D", (patrz A)
- ✓ Założyć pasy naramienne jeden po drugim, (patrz B-C)
- ✓ Przeprowadzić klamrę męską przez pierścień V-ring i zamknąć klamrę na piersi (patrz D–E)
- ✓ Zapiąć pas wokół talii (patrz F)
- ✓ Założyć pasy udowe na nogi, by zablokować pasy w sprzączkach umieszczonych po obu stronach bioder. (patrz G-H) Pasów udowych nie należy krzyżować,
- ✓ Dopasować pasy udowe, ciągnąc za koniec pasa lub poluźniając go (patrz I),
- ✓ Dopasować sprzączki regulacyjne pasa ciągnąc za koniec pasa lub poluźniając go (patrz J)
- ✓ Dopasować przednie sprzączki regulacyjne jedną po drugiej, ciągnąc za koniec pasa lub poluźniając go. (patrz K- L)

Aby szelki bezpieczeństwa chroniące przed upadkiem były w pełni skuteczne, konieczne jest ich właściwe dopasowanie (nie za ścisło ani nie za luźno; pasy udowe muszą być założone na nogi poziomo). Uwaga: szelki bezpieczeństwa wykonane z elastycznych pasów wymagają ściślejszego dopasowania.

Po dopasowaniu szelek bezpieczeństwa należy sprawdzić, czy pasy nie są skręcone oraz czy się nie krzyżują, czy wszystkie sprzączki są odpowiednio zamocowane oraz czy tylna sprzączka „D" znajduje się na wysokości łopatek.

Dla maksymalnego bezpieczeństwa należy prosić o pomoc.

PODCZAS STOSOWANIA

Chroń swój SOO przed wszelkimi zagrożeniami związanymi ze środowiskiem pracy: wstrząsem termic- znym, elektrycznym lub mechanicznym, rozpryskami kwasu, ostrymi krawędziami itp.

Podczas eksploatacji należy regularnie sprawdzać elementy regulacyjne i/lub mocujące.

Jeśli twoje szelki mają za sobą upadek, Twój SOO musi zostać wycofany z użytku i zwrócony do produ- centa lub wykwalifikowanego punktu napraw w celu inspekcji lub utylizacji.

2–5 JAK ZDJĄĆ SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

Po pracy, gdy nie ma już ryzyka upadku z wysokości, należy rozpiąć sprzączki, by zdjąć szelki bezpieczeństwa.

3– UŻYTKOWANIE

3–1 PRZYDATNE INFORMACJE PRZED UŻYCIEM
STOSOWANIE Z SYSTEMEM POWSTRZYMYWANIA SPADANIA

Aby poprawnie zamocować szelki bezpieczeństwa chroniące przed upadkiem do punktu zakotwiczenia (zgodnie z normą EN 795 Ochrona przed upadkami z wysokości: Punkty asekuracyjne) oraz aby upewnić się, że praca wykonywana jest w sposób ograniczający ryzyko upadku i upadku z wysokości do minimum, polecamy:

- ✓ Co do grzbietowego punktu zakotwiczenia, podłączyć go do pochłaniacza energii (zgodnie z normą EN 355 Sprzęt ochrony osobistej przeciw upadkom z wysokości: Pochłaniacze energii) lub automatycznego chowanego zabezpieczenia przed upadkiem (zgodnie z normą EN 360 Sprzęt ochrony osobistej przeciw upadkom z wysokości: Automatyczne chowane zabezpieczenie przed upadkiem).
- ✓ Co do elementu mocowania torsu szelek, podłączyć go do przenośnego pochłaniacza energii (zgodnie z normą EN 353-1 Sprzęt ochrony osobistej przeciw upadkom z wysokości: Przenośne zabezpieczenie przed upadkiem posiadające sztywne wsparcie zakotwiczenia, lub zgodnie z normą EN 353-2 Sprzęt ochrony osobistej przeciw upadkom z wysokości: Przenośne zabezpieczenie przed upadkiem posiadające wiotkie wsparcie zakotwiczenia).
- ✓ Jeśli potrzebny jest system pozycjonowania w pracy, należy skorzystać z klamer bocznych lub z klamry na brzuchu uprzęży.
- ✓ Jeśli potrzebny jest system zabezpieczający przed upadkiem, należy skorzystać z klamer na ramionach uprzęży.

PUNKT KOTWICZENIA

W miarę możliwości należy stosować urządzenia kotwiące (zgodnie z normą EN 795 Ochrona przed upadkami z wysokości: Urządzenia kotwiące – należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi) lub strukturalne punkty asekuracyjne, tj. elementy na stałe przymocowane do obiektu (ściana, słup, itp.). W każdym przypadku należy upewnić się, że punkt kotwiczenia:

- ✓ Jest zawsze prawidłowo umieszczony oraz, że prace są wykonywane w sposób, który zmniejsza ryzyko upadku i upadku z wysokości do minimum.
- ✓ Zapewnia wytrzymałość na działanie siły co najmniej 12 kN,
- ✓ Znajduje się dokładnie nad operatorem (patrz Rys. VI).
- ✓ Jest umieszczony pionowo w stosunku do powierzchni roboczej: (maksymalny kąt ± 30°),
- ✓ Jest całkowicie dostosowany do urządzenia mocującego sprzęt,
- ✓ I że w jego otoczeniu nie ma ostrych krawędzi.

MONTAŻ SAMOZWIJAJĄCEJ SIĘ LINY ŻYCIA

Tył klamry SRL służy do podłączenia automatu zwijającego w przypadku braku połączenia do punktu kotwiczącego w ramach systemu asekuracji.

KARABIŃCZYK

Łącznik musi spełniać wymogi normy EN 362. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z fragmentem dotyczącym mocowania punktu kotwiczenia.

- ✓ Karabińczyk musi być połączony bezpośrednio z szelkami bezpieczeństwa, bez żadnej sprzączki łączącej.
- ✓ Jeśli karabińczyk używany jest do przymocowania się do punktu kotwiczenia, należy sprawdzić, czy spełnia on wymogi opisane w ustępie „PUNKT KOTWICZENIA".

W celu przymocowania się do punktu kotwiczenia można również wykorzystać punkt kotwiczenia pasów (zgodny z normą EN 795) lub zaczep mocujący zgodny z normą EN 362).

PODCZAS PRZYŁĄCZANIA KARABIŃCZYKA NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY SYSTEM BLOKOWANIA JEST NA MIEJSCU.

UWAGA:

Karabińczyk jest podstawowym elementem zabezpieczającym (więcej informacji znajduje się w załączonej instrukcji dla użytkownika). Dlatego też zalecamy:

- ✓ Przydzielenie łącznika do jednej osoby, jeśli jest to możliwe,
- ✓ Przed każdym użyciem – sprawdzenie pod kątem deformacji, zużycia oraz właściwego działania systemu blokującego,
- ✓ Jeśli karabińczyk ma ręczny system blokujący, nie należy go zaczepiać i odczepiać kilka razy dziennie.

JEŻELI KARABIŃCZYK POSŁUŻYŁ DO OCHRONY PRZED UPADKIEM, TO ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA KONIECZNE JEST ZWRÓCENIE GO W CELU PRZETESTOWANIA.

System ochrony przed upadkiem **MOŻNA MOCOWAĆ DO SZELEK BEZPIECZEŃSTWA WYŁĄCZNIE** za pomocą tylnego elementu mocującego przewidzianego do tego celu (elementu „D" lub przedłużenia mocowania pasów) (patrz Rys. VII) lub też za pomocą punktów kotwiczenia (pętle parciane, ewentualnie pierścień V-ring lub D-ring) (patrz Rys. VIII). W przypadku punktów mocowania pasów na klatce piersiowej konieczne jest wykorzystywanie dwóch punktów na raz. Pierścień V-ring zapinany na piersi musi być zapięty z obydwu stron. Do tylnego adaptera SRL można przypiąć wyłącznie samozwijającą się osobistą linę życia. Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać części regulujące i/lub montażowe.

WOLNA PRZESTRZEŃ

W przypadku ryzyka upadku lub w przypadku gdy kotwiczenie można wykonać tylko poniżej punktów mocowania szelek bezpieczeństwa, konieczne jest wykorzystanie linki z pochłaniaczem energii. Przed skorzystaniem z pochłaniacza energii wmontowanego w linkę konieczne jest sprawdzenie, czy zachowana jest niezbędna minimalna wolna przestrzeń pod stopami użytkownika; pozwoli to na uniknięcie zderzenia ze strukturą lub podłożem (więcej informacji znajduje się w załączonej instrukcji dla użytkownika). Przy masie 100 kg i przy współczynniku odpadnięcia dwa (najmniej korzystna sytuacja) wolna przestrzeń D jest odległością zatrzymania H (2L+1,75 m) plus dodatkowa odległość 1m. (patrz Rys. IX). Ważne: jeśli szelki bezpieczeństwa wyposażone są w pas przedłużający, należy wziąć to pod uwagę obliczając odległość.

ŁĄCZENIE Z LINKĄ BEZPIECZEŃSTWA USTALAJĄCĄ POZYCJĘ PODCZAS PRACY

- ✓ Połączyć koniec linki ustalającej z jednym z 2 tylnych elementów „D" (element

regulacyjny może być podłączony do lewego lub prawego tylnego elementu „D"): Rys. X.

- ✓ Przeprowadzić linkę ustalającą za odpowiednią strukturą stanowiącą zabezpieczenie (słup, korpus, itd.), a następnie przymocować drugi koniec do drugiego elementu „D".
- ✓ Przed rozpoczęciem podnoszenia należy sprawdzić zdolność sprzętu do utrzymania użytkownika poruszając się od lewej do prawej i sprawdzając, czy linka przesuwa się swobodnie.
- ✓ Należy upewnić się, że geometria struktury pozwala na zastosowanie roboczego systemu pozycjo- nującego (wykluczone są małe średnice słupów, korpusów itp. oraz ostre krawędzie.
- ✓ Wyregulować linkę tak, żeby można było pracować wygodnie z wolnymi obiema rękami.
- ✓ W pozycji roboczej regulacja linki ustalającej pozycję pracy nie może pozwalać na swobodny upa- dek na odległość większą niż 0,50 metra.
- ✓ Należy upewnić się, że linka ustalająca jest zawsze napięta.
- ✓ W przypadku dłuższych okresów pracy w ustalonej pozycji należy używać pasa wyposażonego w oparcie pleców.
- ✓ Podczas eksploatacji należy regularnie sprawdzać elementy regulacyjne i/lub mocujące.

Akcesorium MODUŁOWY SPRZĘT DO PRZENOSZENIA LEKKICH ŁADUNKÓW (MOLLE, MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT) przypinane do PASKÓW MODUŁOWEGO SPRZĘTU DO PRZENOSZENIA LEKKICH ŁADUNKÓW (MLAS, MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS)

MLAS to praktyczny interfejs tekstylny low profile umożliwiający przypięcie certyfikowanych akcesoriów MOLLE do ochraniacza talii (patrz rys. XV).

- ✓ Przełożyć paski MOLLE przez pierwszy szereg MLAS i przeciągnąć dalej
- ✓ Przełożyć paski w dół przez pierwszy szereg na akcesorium MOLLE
- ✓ Przełożyć paski przez drugi wiersz na MLAS i przeciągnąć dalej
- ✓ Przełożyć paski w dół przez kolejny wiersz akcesorium MOLLE
- ✓ Aby zakończyć procedurę, należy zabezpieczyć przycisk zatrzaskiwany na akcesorium MOLLE

Uwaga:

- ✓ ZAWSZE do zapinania certyfikowanego akcesorium MOLLE używać OBYDWU wierszy
- ✓ Maksymalne łączne obciążenie MLAS nie może nigdy przekroczyć 10 kg
- ✓ Wszystkie narzędzia lub obiekty w etui MOLLE, a także akcesoria, należy zapiąć do smyczy, aby nie spadły z wysokości.

3–2 UWAGA

Smyczy na narzędzia (patrz rys. XI), zawiesi na narzędzia ani innych metalowych elementów, które nie są punktami kotwiczenia, nie można używać w ramach systemu asekuracji ani podtrzymywania. Smycze na narzędzia mają udźwig 2 kg, a zawiesia na narzędzia 10 kg.

Uchwyty na narzędzia mają udźwig do 1,5 kg. Jeśli ładunek w uchwytach na narzędzia będzie cięższy niż maksymalnie dozwolony, po nagłym pociągnięciu uchwytu ładunek zostanie zwolniony z uprzęży. Jeśli uchwyt na narzędzia odepnie się od uprzęży, nadal możliwe będzie jego ponowne zapięcie bez wpływu na bezpieczeństwo czy niezawodność uprzęży.

Aby szelki bezpieczeństwa chroniące przed upadkiem były w pełni skuteczne, konieczne jest ich właściwe dopasowanie (patrz Rys. XIII)

Sprzęt nie może być używany poza swoimi ograniczeniami, ani do żadnych innych celów, niż te, do których jest przeznaczony.

3–3 PROCEDURY AWARYJNE

zawsze, gdy wykorzystywany jest system ochrony przed upadkiem, najpierw należy opracować plan ewakuacji określający sposób działania w sytuacji awaryjnej, która może się wydarzyć (np. ratunek po upadku) i umożliwiającą przeprowadzenie jak najszybszej ewakuacji w najlepszych możliwych warunkach (np. posiadanie noszy lub zapewnienie dostępu dla strażaków itp.)

4 – INFORMACJE PO UŻYCIU

4–1 CZYSZCZENIE

- ✓ Czyścić szelki bezpieczeństwa czystą wodą i łagodnym środkiem myjącym (neutralne pH). Nigdy nie używać do czyszczenia kwasów, rozpuszczalników ani produktów na bazie rozpuszczalników,
- ✓ Pozostawić do wyschnięcia w miejscu o dobrej wentylacji, z dala od źródeł ciepła. Przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i promieniowaniem ultrafioletowym w wyżej opisanych warunkach.
- ✓ Unikać warunków sprzyjających korozji, przegrzaniu lub nadmiernemu schłodzeniu.

4–2 OKRESOWA KONTROLA

Niniejszą instrukcję należy przechowywać wraz z produktem. Należy uzupełnić arkusz identyfikacyjny i wprowadzić informacje o oznaczeniach. Okresowa kontrola weryfikująca skuteczność i wytrzymałość sprzętu jest niezbędna dla zagwarantowania bezpieczeństwa użytkownika. Są Państwo zobowiązani upewnić się, że arkusz ten jest aktualizowany i zachowywany. W razie braku pisemnej dokumentacji w postaci arkusza identyfikacyjnego produkt uznaje się za niepoddawany konserwacji, co prowadzi do unieważnienia gwarancji producenta. Sprzęt musi być kontrolowany przez wykwalifikowaną osobę co najmniej raz w roku, przy ścisłym przestrzeganiu instrukcji producenta; kontrolę należy udokumentować na załączonym arkuszu oraz na plakietce dołączonej w tym celu do szelek bezpieczeństwa. W przypadku częstego użytkowania lub użytkowania w trudnych warunkach konieczne jest zwiększenie częstotliwości przeprowadzania kontroli zgodnie z przepisami. Należy sprawdzać czytelność oznaczeń produktu.

4–3 OKRES UŻYTKOWANIA

Maksymalny okres użytkowania PPE z przewagą materiałów tekstylnych przewiduje się na 10 lat od daty produkcji. Następujące czynniki mogą wpływać na zmniejszenie wydajności produktu i ograniczać jego okres użytkowania: intensywne stosowanie, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwe użytkowanie, wykorzystanie do ochrony przed upadkiem, deformacja, kontakt z produktami chemicznymi (zasadami i kwasami), ekspozycja na źródła ciepła o temperaturze powyżej 50°C, ekspozycja na źródła zimna o temperaturze poniżej -30°C, intensywna ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, użytkowanie w warunkach dużego zabrudzenia lub wysokiej wilgotności. ((patrz Rys. XIV)..

5– INFORMACJE RÓŻNE

5–1 IDENTYFIKACJA (zob. ZAŁĄCZNIK 2)

5–2 ODNOŚNE DYREKTYWY (zob. ZAŁĄCZNIK 3)

5–3 JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA (zob. ZAŁĄCZNIK 4)

5–4 ZATWIERDZONY ORGAN (zob. ZAŁĄCZNIK 5)

5–5 EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI (zob. ZAŁĄCZNIK 6)

5–6 UK DEKLARACJA ZGODNOŚCI (zob. ZAŁĄCZNIK 7)

PT

INSTRUCCIONES GENERALES

EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL CONTRA QUEDAS

ARNÊS DE DETENÇÃO DE QUEDAS

Em conformidade com a norma EN 361:2002, EN 358:2018 e EN1497:2007

1- INTRODUÇÃO

1-1 IMPORTANTE, TENHA EM TENÇÃO:

Acaba de adquirir um Equipamento de Protecção Individual (EPI) e agradecemos a sua confiança. Para que este produto lhe dê uma satisfação total, pedimos que **ANTES DE QUALQUER COLOCAÇÃO EM SERVIÇO** siga com atenção as instruções deste manual. O não cumprimento das recomendações descritas neste manual poderia ter repercussões graves.

Aconselhamos que leia periodicamente estas instruções. Além disso, o fabricante ou o seu mandatário declina qualquer responsabilidade no caso de utilização, armazenamento ou manutenção efectuada de uma maneira diferente da descrita neste manual.

CASO NÃO RESPEITE ESTAS INSTRUÇÕES, PODERÁ LEVAR A AVARIA DO PRODUTO E PODERÁ SER PREJUDICIAL NO AMPARO DE QUEDAS, RESULTANDO ASSIM EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE PARA O UTILIZADOR

SE O COMPRADOR NÃO FOR O UTILIZADOR FINAL, ELE DEVERÁ FORNECER IMPERATIVAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES A ESTE ÚLTIMO

No caso do produto ser revendido fora do primeiro país de destino, e para segurança do utilizador, o revendedor deve fornecer na língua do país de utilização do produto, os seguintes elementos:

- ✓ instruções para manutenção
- ✓ instruções para avaliação periódica;
- ✓ instruções referentes a reparações;
- ✓ informações suplementares requeridas específicas ao equipamento.

1-2 LISTA DE PRODUTOS ABRANGIDOS (cf. I)

1-3 CONTATO DE SERVIÇO

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 DESCRIÇÃO DO PRODUTO (cf. I I)

Este produto é um arnês (i) com um cinto de posicionamento integrado (ii) com pontos de fixação ao ombro (iii), como descrito abaixo:

i) EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN 361: 2002

Arnês de corpo inteiro (composto por correias, fibras sintéticas, informações sobre o material disponível na marcação do equipamento) com ou sem conectores (conforme a norma EN 362). Equipamento individual de protecção contra quedas (conectores).

ii) EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN358:2018

Um cinto de amarração destinado a trabalhos em altura em postes e estruturas. Utilizado em conjunto com um cabo de amarração, permite o posicionamento seguro e o suporte de utilizadores, deixando as mãos livres para a realização das tarefas pretendidas.

O cabo de amarração (em conformidade com a norma EN 358:2018) tem de ser utilizado com um arnês de cinto ou um cinto para amarração.

Mesmo que o cinto seja aprovado para um utilizador, incluindo ferramentas e equipamento, com um peso até 150 kg, para evitar qualquer risco e confusão, por favor, respeite a limitação indicada no §1.10.

Atenção: Os pontos de fixação de posicionamento de trabalho não devem ser utilizados para efeitos de paragem de quedas. Não devem ser utilizados sozinhos se houver um risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou ser exposto a tensão não intencional pelos pontos de fixação laterais.

Os sistemas de posicionamento devem ser complementados e permanecer com os dispositivos de proteção coletiva ou individual contra quedas de altura (em conformidade com a norma EN363 Equipamento de proteção pessoal contra quedas em altura, sistemas de anti-quedas).

iii) EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN1497:2007

Os pontos de fixação do ombro devem ser usados como um par e são uma fixação aceitável para resgate e entrada/recuperação. Os pontos de fixação do ombro devem ser utilizados como um par, e são um anexo aceitável para salvamento e entrada/recuperação. Recomenda-se que os pontos de fixação do ombro sejam utilizados em conjunto com uma barra de alisamento que mantém separadas as correias de ombro do arnês de corpo inteiro (cf. fig. XII). a carga nominal máxima do arnês de resgate é de 140 kg, incluindo ferramentas.

O arnês de resgate destina-se a ser usado durante as atividades normais de trabalho e o usuário deve realizar um teste de suspensãonum local seguro antes de usar o arnês de resgate pela primeira vez, para garantir que seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e seja de um nível de conforto aceitável para o uso pretendido.

Aviso: Os pontos de fixação do ombro não devem ser usados para fins de retenção de queda."

A suspensão prolongada em caso de queda pode causar trauma de suspensão que pode levar a ferimentos graves ou morte! evite por favor trauma de suspensão!

1-5 COMPATIBILIDADES

Um arnês de amparo de quedas destina-se a ser utilizado juntamente com outros componentes que fazem parte dos sistemas individuais de amparo de quedas (conforme a norma EN 363).

Antes de qualquer utilização, é necessário certificar-se de que as recomendações específicas a cada elemento associado a este produto, conforme definidas nos manuais correspondentes, são cumpridas, estão em conformidade com as normas europeias aplicáveis ou qualquer outra norma adequada e de que as funções de segurança não interferem umas com as outras.

Verifique se o produto que acabou de adquirir é compatível com as recomendações dos outros componentes do sistema.

1-6 PERIGOS

Um arnês de detenção de quedas está em conformidade a norma EN361 se estiver ligado a um sistema de detenção de quedas e for concebido como parte da protecção fornecida pelo referido sistema contra quedas em altura que possam causar ferimentos graves.

AVISO: a suspensão num arnês equipado com um cinto pode causar sérios problemas físicos. Os operadores devem mudar a posição das correias para as pernas de modo a impedir os riscos de compressão da circulação sanguínea e de sensações de formigueiro nos membros inferiores.

1-7 DESEMPENHO

Este arnês com um cinto de amarração integrado está em conformidade com as normas EN361, EN358 e EN1497.

Este arnês de detenção de quedas possui certificação de conformidade com a norma EN361:2002:

✓Testes estáticos:

o Ponto de fixação dorsal:

Força de 15 kN exercida entre o elemento de fixação e o anel superior do manequim de teste durante 3 minutos

Força de 10 kN exercida entre o elemento de fixação e o anel inferior do manequim de teste durante 3 minutos

o Pontos de fixação torácica:

Força de 15 kN exercida entre o elemento de fixação e o anel inferior do manequim de teste durante 3 minutos

Força de 10 kN exercida entre o elemento de fixação e o anel superior do manequim de teste durante 3 minutos

✓Testes dinâmicos

o Ponto de fixação dorsal e torácica: Resistência a duas quedas consecutivas de 4 m de altura utilizando um manequim de teste com um peso entre 100 kg e 140 kg, nas condições reque- ridas pela norma nos dois modos de fixação reconhecidos

Os pontos de fixação lateral e o ponto de fixação ventral deste arnês são certificados como cumprindo os requisitos da norma EN358:2018:

✓Testes estáticos:

o Pontos de fixação lateral: Força de 15 kN exercida entre o elemento de fixação do cinto e o cilindro durante 3 minutos, sem que o cinto de amarração liberte o cilindro.

o Ponto de fixação ventral: Força de 15 kN exercida entre o elemento de fixação do cinto e o cilindro durante 3 minutos, sem que o cinto de amarração liberte o cilindro.

✓Testes dinâmicos:

o Pontos de fixação lateral:

Resistência a uma queda de 1 m com um manequim de teste com um peso entre 100 kg e 140 kg, nas condições requeridas pela norma.

o Ponto de fixação ventral:

Resistência a uma queda de 1 m com um manequim de teste com um peso entre 100 kg e 140 kg, nas condições requeridas pela norma.

Os pontos de fixação do ombro são certificados como cumprindo os requisitos da norma EN1497:2007:

✓Testes estáticos:

o Pontos de fixação do ombro:

Força de 15 kN exercida entre o elemento de fixação e o anel inferior do manequim de teste durante 3 min.

✓Testes dinâmicos:

o Pontos de fixação do ombro:

Resistência de uma queda de 1 m de altura com um manequim de teste com um peso entre 100 kg e 140 kg, nas condições requeridas pela norma.

1-8 CONFORMIDADE COM NORMAS

Este equipamento foi sujeito a uma inspecção padrão em conformidade com as normas EN361, EN358 e EN1497 elaborada por um organismo notificado , (cf. P196), que emitiu um certificado da UE a confirmar que todo o equipamento e as instruções correspondentes estão em conformidade com a REGULAMENTO (UE) 2016/425 .

Este equipamento foi submetido a uma inspeção padrão segundo as normas EN361, EN358 e EN1497 com um organismo aprovado, (cf. P198), que emitiu um certificado UK confirmando que todo o equipamento produzido e as instruções correspondentes estão em conformidade com o Equipamento de Proteção (Aplicação) 2018(SI 2018 No.390) - Regulamento PPE (UE) 2016/425.

1-9 LIMITAÇÕES E CAPACIDADES

Se existir o risco de queda, apenas está autorizado para utilização como dispositivo de preensão corporal num sistema de detenção de quedas um arnês de detenção de quedas em conformidade com a norma EN361. É imperativo que este arnês seja complementado por um dispositivo de protecção individual ou colectiva contra quedas (sistema de detenção de quedas em conformidade com a norma EN363).

O arnês de paragem de queda pode ser ligado a um sistema de paragem de queda apenas no seu ponto dorsal ou no ponto do peito. Os pontos laterais ou o ponto vertical do cinto de posicionamento não devem, em caso algum, ser utilizados para a fixação de um sistema de paragem de quedas. Estes pontos só permitem a ligação de um sistema de posicionamento de trabalho. Os pontos de ombro também não devem ser utilizados para fins de paragem de quedas.

Nunca utilize este arnês para transportar cargas.

Se o arnês tiver sofrido uma queda, deve ser colocado fora de serviço.

1-10 FORMAÇÃO

ATENÇÃO

As actividades em altura são disciplinas perigosas que podem provocar acidentes e ferimentos graves. Recordamos que assume pessoalmente a responsabilidade no caso de acidente, de ferimento ou de morte durante ou em consequência da utilização dos nossos produtos, a si próprio ou a um terceiro. A utilização dos nossos produtos é reservada às pessoas competentes, que tiveram uma formação adequada, ou sob a responsabilidade de um superior competente. Pratique o uso deste EPI e certifi que-se de ter entendido completamente o seu funcionamento. No caso de dúvida, não corra riscos mas informe-se! Uma boa condição física é obrigatória para efectuar trabalhos em altura. Algumas contra-indicações médicas podem ser prejudiciais à segurança do utilizador (ingestão de medicamentos, problemas cardiovasculares, etc) aquando da utilização normal do EPI e em caso de emergência. Em caso de dúvida, consulte o seu médico. O produto não deve ser usado por pessoas com mais de 140 quilogramas Vestuário e equipamento incluídos.

2- INFORMAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Sempre que possível, é altamente recomendado que este equipamento seja atribuído pessoalmente a um utilizador individual.

2-1 TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO

Armazene longe de fontes de calor. Armazene o arnês em local abrigado da humidade e dos raios ultravioletas, Evite qualquer atmosfera corrosiva, com excesso de calor ou refrigerada.

Durante o transporte, verifique se o seu EPI está armazenado longe de fontes de calor, humidade, atmosfera corrosiva, raios ultravioletas, etc.

2-2 COMO SELECCIONAR O TAMANHO ADEQUADO

(cf. I I I)

2-3 VERIFICAÇÃO

Antes de cada utilização, é necessário efectuar uma avaliação visual profunda para se assegurar da integridade do EPI e do restante equipamento a ele associado (conector, correia, etc). Tome medidas relativas à aplicação de um eventual salvamento com toda a segurança. Em caso de danos no seu produto, consulte o fabricante ou o mandatário. Se tiver qualquer dúvida quanto ao estado de segurança do produto ou se o produto foi utilizado para amparar uma queda, é essencial para a sua segurança que o EPI seja colocado fora de serviço e seja enviado ao fabricante ou a um centro de reparação qualificado para verificação ou destruição. Após a avaliação, o centro entregará ou não uma autorização escrita para a reutilização do EPI. É estritamente proibido alterar ou reparar por sua iniciativa o EPI. Apenas o fabricante ou um centro de reparação estão devidamente habilitados para efectuar essas reparações.

Verifique o estado de utilização do arnês: (cf. Fig. IV):

- ✓ Ausência de início de ruptura da correia,
- ✓ Ausência de deformação dos «D»,
- ✓ Funcionamento correcto dos sistemas de fivelas,
- ✓ Integridade das costuras,
- ✓ Boas condições dos componentes em metal.

2-4 COLOCAR E AJUSTAR O ARNÊS DE AMPARO DE QUEDA

PPara instalar facilmente o seu arnês, aconselhamos a que proceda do seguinte modo (cf. Fig. V):

- ✓ Pegue no arnês pelo «D» dorsal, (cf. A)
- ✓ Enfie as alças uma a seguir à outra, (cf. B-C)
- ✓ Passar a fivela macho através do anel em V do peito, e fechar o cinto peitoral (cf. D-E)
- ✓ Aperte o cinto na cintura (cf. F)
- ✓ Passe as correias das coxas por entre as pernas, para as prender com as fivelas, de cada lado das ancas. (cf. G-H) Tenha cuidado para não cruzar as correias das coxas
- ✓ Ajuste as correias das coxas puxando ou soltando a extremidade da correia (cf. I)
- ✓ Ajuste a fivela de regulação do cinto puxando ou libertando a extremidade da correia (cf. J)
- ✓ Ajuste as fivelas de ajuste frontal uma a seguir à outra, puxando ou soltando a extremidade da correia. (cf. K-L)

Para que o arnês de amparo de quedas seja totalmente eficaz, deve estar bem ajustado (nem demasiado apertado, nem demasiado solto e as correias das coxas devem estar em posição horizontal nas pernas). Nota: os arneses constituídos por

correias elásticas devem ficar mais apertados.

Depois de ajustar o seu arnês, verifique uma última vez se nenhuma correia está retorcida ou cruzada, se todas as fivelas estão bloqueadas correctamente e se o «D» dorsal está bem situado ao nível das omoplatas.

Para maior segurança, não hesite em pedir ajuda.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

Proteja o seu EPI contra todos os riscos associados ao ambiente de trabalho: choques térmicos, eléctricos ou mecânicos, salpicos de ácido, arestas cortantes, etc.

Durante a utilização, inspeccione regularmente os elementos de ajuste e/ou de fixação.

Caso o seu arnês tenha sido sujeito a uma queda, o seu EPI terá de ser retirado de serviço e devolvido ao fabricante ou a um centro de manutenção ou reparação autorizado para inspecção ou eliminação.

2-5 COMO RETIRAR O ARNÊS

Depois do trabalho, se já não houver risco de queda em altura, desbloqueie as diferentes fivelas para retirar o arnês.

3-UTILIZAÇÃO

3-1INFORMAÇÕES ÚTEIS ANTES DE UTILIZAR
UTILIZAÇÃO COM UM SISTEMA DE DETENÇÃO DE QUEDAS

Para fixar correctamente o arnês de detenção de quedas a um ponto de ancoragem (em conformidade com a norma EN 795 Protecção contra quedas: Dispositivos de ancoragem) e para garantir que os trabalhos são realizados de forma a diminuir ao máximo o risco associado à queda e a altura de queda, é recomendável:

- ✓ Relativamente ao ponto de ancoragem dorsal, ligue um dissipador de energia (em conformidade com a norma EN 355 Equipamento de protecção individual contra quedas: Dissipadores de energia) ou um arnês de detenção de quedas de retorno automático (em conformidade com a norma EN 360 Equipamento individual de protecção contra quedas: Arnês de detenção de quedas de retorno automático).
- ✓ Relativamente ao elemento de fixação torácico do arnês, para ligar a um dispositivo móvel de protecção contra quedas, incluindo um suporte de ancoragem (em conformidade com a norma EN 353-1 Equipamento de protecção individual contra quedas: Dispositivo móvel de protecção contra quedas com um suporte de ancoragem rígido, ou em conformidade com a norma EN 353- 2 Equipamento de protecção individual contra quedas: Dispositivo móvel de protecção contra quedas com um suporte de ancoragem flexível).
- ✓ Relativamente aos elementos de fixação lateral do arnês ou elemento de fixação ventral, para ligar um sistema de posicionamento de trabalho, se necessário.
- ✓ Relativamente aos elementos de fixação do ombro do arnês, para ligar um sistema de salvamento, se necessário.

PONTO DE FIXAÇÃO

Se possível, utilize dispositivos de ancoragem (conforme a norma EN 795 Protecção contra quedas: Dispositivos de ancoragem – consulte o manual de utilizador correspondente) ou âncora estrutural, ou seja, elementos fixos duradouramente numa estrutura (parece, poste, etc.). Assegure-se sempre de que o ponto de ancoragem:

- ✓ Está sempre posicionado correctamente e que os trabalhos são realizados de forma a reduzir ao máximo o risco de queda e a altura da queda.
- ✓ Oferece uma resistência mínima de 12 kN,

✓ Está localizado acima do operador (cf. Fig. VI).
✓ Está verticalmente em linha com a superfície de trabalho: (ângulo máximo ± 30º),
✓ Se adapta perfeitamente ao dispositivo de fixação do equipamento
✓ E que a área ao seu redor não contém extremidades pontiagudas.

FIXAÇÃO DE LINHA DE VIDA AUTO-RETRÁTIL

O ponto de fixação traseira para SRL é para fixar o Dispositivo de Auto-retração quando não ligado a um Ponto de Ligação de Ancoragem para efeitos de proteção contra quedas.

MOSQUETÃO

O mosquetão tem de estar em conformidade com a norma EN 362. Consulte o manual de utilizador, especialmente a secção relativa à fixação ao ponto de ancoragem.

✓ O mosquetão deve estar directamente ligado ao arnês, sem fivelas a fazer a ligação.
✓ Quando o mosquetão tiver por função a amarração a um ponto de fixação, verifique quanto à conformidade com as recomendações do parágrafo «PONTO DE FIXAÇÃO».

Também é possível utilizar um ponto de fixação da correia (em conformidade com a norma EN 795) ou um grampo de fixação (em conformidade com a norma EN 362) para se prender a um ponto de ancoragem.

AO PRENDER O MOSQUETÃO, VERIFIQUE SE O SISTEMA DE BLOQUEIO ESTÁ DEVIDAMENTE COLOCADO.

ATENÇÃO:

O mosquetão é um elemento essencial para a sua segurança (consulte o manual de utilizador correspon- dente). Tenha em conta os seguintes conselhos:

✓ Atribua o conector a uma só pessoa, sempre que possível,
✓ Verifique antes de utilizar quanto a sinais de deformação, de desgaste e quanto ao funcionamento correcto do sistema de bloqueio,
✓ Não prenda nem retire o mosquetão diversas vezes durante o dia de trabalho, caso este tenha um sistema de bloqueio manual

E O MOSQUETÃO FOI UTILIZADO PARA AMPARO DE UMA QUEDA, E POR RAZÕES DE SEGURANÇA, É NECESSÁRIO QUE O DEVOLVA PARA VERIFICAÇÃO.

Prender o sistema de amparo de quedas ao arnês DEVE SER EFECTUA DO UNICAMENTE pelo elemento de amarração dorsal previsto para o efeito (“D” ou extensão de amarração da correia) (cf. Fig. VII) ou pelos pontos de fixação torácica (links de cintas ou anel em V ou D) (cf. Figs. VIII). Os pontos de fixação torácica devem ser usados obrigatoriamente, com dois pontos ao mesmo tempo. O anel em V de fixação do tórax deve ser ligado de ambos os lados. Apenas a linha de vida pessoal auto-retrátil pode ser utilizada para a ligação ao adaptador SRL posterior. Durante a utilização, verificar regularmente o ajuste e/ou fixação das peças.

LINHA DE VIDA

Caso exista risco de queda ou se a fixação se puder fazer apenas abaixo dos pontos de fixação do arnês, deve utilizar uma corda munida de um dissipador de energia. Antes de utilizar um dissipador de energia integrado na corda, verifique se existe uma linha de vida mínima necessária abaixo dos pés do utilizador, para evitar qualquer colisão com as estruturas ou o chão (consulte o manual de utilizador correspondente). Com uma massa de 100 kg e uma situação de factor de queda dois (caso mais desfavorável), a linha de vida D é igual à distância de paragem H (2L+1,75 m) somada à distância suplementar de 1 m (cf. Fig. IX). Importante: se o arnês estiver equipado de

uma extensão de correia, tenha este factor em conta no cálculo da linha de vida.

LIGAÇÃO A UM CABO DE AMARRAÇÃO

- ✓ Ligue a extremidade do cabo de amarração a um dos dois anéis "D" laterais (o elemento de regulação poderá estar ligado ao anel "D" lateral da esquerda ou da direita): Fig. X.
- ✓ Atravesse o cabo de amarração pela parte traseira da estrutura (poste, tronco, etc.) e aperte a outra extremidade ao outro anel "D".
- ✓ Antes de subir, teste a capacidade de suporte do equipamento, movendo-se da esquerda para a direita para confirmar que o cabo de amarração desliza livremente.
- ✓ Verifique e confirme que a geometria da estrutura permite a utilização de um sistema de amarração (diâmetros pequenos de postes, troncos, etc., bem como ausência de extremidades pontiagudas).
- ✓ Ajuste o cabo para que possa trabalhar confortavelmente, com ambas as mãos livres.
- ✓ Na posição de trabalho, ajustar o cabo de amarração não pode permitir uma queda superior a 0,5 m.
- ✓ Verifique e confirme que o cabo de amarração está sempre tenso.
- ✓ Um cinto equipado com um apoio para as costas tem de ser utilizado durante longos períodos de trabalho com um cabo de amarração.
- ✓ Durante a utilização, inspeccione regularmente os elementos de ajuste e/ou de fixação.

Anexar um EQUIPAMENTO MODULAR DE CARGA DE PESO LEVE (MOLLE) ao EQUIPAMENTO MODULAR DE ACESSÓRIO DE PESO LEVE (MLAS)

O MLAS é uma interface têxtil prática de baixo perfil que permite a fixação conveniente de acessórios certificados MOLLE ao tapete de cintura (cf. fig. XV).

- ✓ Inserir as cintas MOLLE através da primeira fila no MLAS e puxar através
- ✓ Descer as correias através da primeira fila do acessório MOLLE
- ✓ Inserir as correias através da segunda fila no MLAS e puxar através
- ✓ Descer as correias através de outra fila no acessório MOLLE
- ✓ Para terminar o procedimento, prenda o botão de pressão no acessório MOLLE

Cuidado:

- ✓ Utilizar SEMPRE AMBAS filas ao fixar um acessório certificado MOLLE
- ✓ A capacidade máxima de peso total do MLAS não deve exceder 10 kg
- ✓ Todas as ferramentas ou objetos colocados dentro das bolsas ou acessórios MOLLE devem ser de preferência amarrados para evitar qualquer risco de queda.

3-2 AVISO

Amarras de ferramentas (cf. Fig. XI), fundas de ferramentas ou outros elementos metálicos que não sejam identificados como pontos de ancoragem nunca devem ser utilizados com um sistema de paragem de queda, posicionamento de trabalho, ou retenção. As amarras de ferramentas podem transportar uma carga máxima de 2 kg, as fundas de ferramentas podem transportar uma carga máxima de 10 kg.

Os pontos de ancoragem podem resistir a uma carga de 1,5 kg. Se a carga ligada a estes pontos de estacionamento exceder a carga máxima ou se for puxada para baixo bruscamente no ponto de estacionamento, esta será então libertada do arnês. Se o ponto de parque for solto do arnês, ainda é possível fixá-lo de volta ao arnês sem qualquer impacto na segurança da fiabilidade do arnês.

Para que um arnês de detenção de quedas seja totalmente eficaz, tem de estar ajustado correctamente (cf. Fig. XIII)

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

3-3PROCEDIMENTOS DE EMERGÊNCIA

Sempre que é utilizado um sistema de protecção contra quedas, é necessário estabelecer primeiro um plano de evacuação para lidar com qualquer eventual emergência que possa ocorrer (por exemplo, resgate após uma queda) e assegurar que a evacuação é realizada o mais rapidamente possível e nas melhores condições (por exemplo, presença de uma maca no local ou rampa de acesso para bombeiros, etc.)

4-INFORMAÇÕES APÓS A UTILIZAÇÃO

4-1 LIMPEZA

- ✓ O arnês deve ser limpo com água e sabão macio (PH neutro). Nunca utilize ácidos, solventes ou produtos com base em solventes,
- ✓ Deixe secar em local ventilado e afastado de fontes de calor. Armazene numa localização sem humidade e longe de raios ultravioletas nas condições referidas.
- ✓ Evite qualquer atmosfera corrosiva, com excesso de calor ou refrigerada.

4-2 AVALIAÇÃO PERIÓDICA

Estas instruções devem ser conservadas com o produto. Preencha a ficha de identificação mencionando as informações da marcação. Esta avaliação periódica, cuja finalidade é verificar a eficácia e a resistência do equipamento, é indispensável para garantir a segurança do utilizador. É sua responsabilidade certificar-se de que a ficha está actualizada e guardada. Não ausência de qualquer registo escrito na ficha de identificação, será considerado que não foi efectuada manutenção e não será concedida garantia por parte do fabricante. Este equipamento deve ser examinado, pelo menos uma vez por ano, por uma pessoa autorizada, em rigorosa conformidade com as instruções do fabricante, devendo a avaliação ser registada na ficha entregue em anexo e na etiqueta fornecida no arnês com esse fim. A frequência de avaliação deve aumentar em função da regulamentação, em caso de utilização significativa ou em condições ambientais difíceis. A legibilidade das marcações do produto deve ser verificada.

4-3 VIDA ÚTIL

A vida útil máxima do EPI, que é essencialmente têxtil, é avaliada como sendo de 10 anos após a data de fabrico. No entanto, os seguintes factores podem reduzir o desempenho do produto e a vida útil: uso intensivo, armazenamento incorrecto, uso inadequado, amparo de quedas, deformação, contacto com produtos químicos (ácidos ou alcalinos), exposição a fontes de calor > 50°C, exposição a fontes de frio <-30 ° C, elevada exposição a raios ultravioleta, ambiente poluído ou ambiente muito húmido. (cf.Fig. XIV).

5-DIVERSOS

5-1 IDENTIFICAÇÃO (cf. APÊNDICE 2)

5-2 DIRETIVAS APLICÁVEIS (cf. APÊNDICE 3)

5-3 ORGANISMO NOTIFICADO (cf. APÊNDICE 4)

5-4 ORGANISMO APROVADO(cf. APÊNDICE 5)

5-5 EU DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (cf. APÊNDICE 6)

5-6 UK DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (cf. APÊNDICE 7)

RO

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECŢIE ÎMPOTRIVA CĂDERILOR DE LA ÎNĂLŢIME

HAM DE PROTECŢIE ANTICĂDERE

În conformitate cu standardele EN 361:2002, EN 358:2018 și EN1497:2007

1- INTRODUCERE

1-1 REMARCI IMPORTANTE:

Ați achiziționat un echipament individual de protecție (EIP) și vă mulțumim pentru încrederea acordată. Vă rugăm să urmați instrucțiunile prezentate aici **ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE A ECHIPAMENTULUI,** pentru a beneficia de eficacitatea maximă a acestuia. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate avea consecințe grave.

Vă recomandăm să recitiți periodic aceste instrucțiuni. De asemenea, trebuie menționat că producătorul sau reprezentantul acestuia își declină orice responsabilitate în cazul utilizării, depozitării sau întreținerii realizate în orice alt mod decât cel descris în acest manual.

NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCŢIUNI POATE CAUZA DEFECTAREA PRODUSULUI ŞI AFECTA CAPACITATEA DE OPRIRE A CĂDERII, DUCÂND ASTFEL LA RĂNIREA GRAVĂ SAU DECESUL UTILIZATORULUI

ÎN CAZUL ÎN CARE CUMPĂRĂTORUL NU ESTE UTILIZATORUL FINAL, ESTE IMPORTANT CA ACESTE INSTRUCŢIUNI SĂ FIE PUSE LA DISPOZIŢIA UTILIZATORULUI FINAL

Pentru siguranța utilizatorului, dacă produsul este revândut în afara țării de destinație inițiale, vânzătorul trebuie să pună la dispoziție următoarele informații în limba uzuală din țara de utilizare:

- ✓ instrucțiuni privind întreținerea;
- ✓ instrucțiuni privind inspecția periodică;
- ✓ instrucțiuni privind reparațiile;
- ✓ informații suplimentare necesare, specifice echipamentului.

1-2 LISTA PRODUSELOR ÎN CAUZĂ (I cf.)

1-3 DATE DE CONTACT SERVICE

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 DESCRIEREA PRODUSULUI (II cf.)

Acest produs este un ham (i) cu o curea de poziționare integrată (ii) cu puncte de prindere pe umăr (iii), așa cum este descris mai jos:

i) CONFORMITATE CU STANDARDUL EN 361:2002

Ham corporal complet (confecționat din curele, fibre sintetice, informații privind materialul sunt indicate prin marcaje pe echipament) cu sau fără conectori (Conform standardului EN 362Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime Conectori).

ii) CONFORM CU STANDARDUL EN 358:2018

O centură de poziționare destinată lucrului la înălțime pe stâlpi sau structuri. Folosită cu un cordon de poziționare, aceasta permite poziționarea și susținerea utilizatorilor, lăsând în același timp mâinile libere pentru a executa sarcina respectivă.

Cordonul de poziționare (conform cu standardul EN 358:2018) trebuie să fie utilizat cu un ham tip centură sau o centură de poziționare.

Chiar dacă centura este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamente, cu o greutate de până la 150 kg, pentru a evita orice risc și confuzie, vă rugăm să respectați limitarea indicată în §1.10.

Avertisment: Punctele de prindere pentru poziționarea în timpul lucrului nu trebuie utilizate pentru a opri căderea. Acestea nu trebuie utilizate singure dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să rămână suspendat sau să fie expus unei tensiuni nedorite exercitată de puncte de atașare laterale.

Sistemele de poziționare trebuie să fie completate și să rămână dotate cu dispozitive colective sau individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime (conforme cu EN 363, echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime, sisteme de oprire a căderilor).

iii) CONFORM CU STANDARDUL EN 1497:2007

Punctele de prindere pe umăr trebuie utilizate în pereche și sunt un punct de prindere acceptabil pentru salvare și intrare/recuperare. Punctele de prindere de pe umăr trebuie utilizate în pereche și reprezintă puncte de prindere acceptabile pentru salvare și intrare/recuperare. Se recomandă ca punctele de prindere de pe umăr să fie utilizate împreună cu o bară de distanțare care menține depărtate curelele de umăr ale centurii complexe (cf. Fig. XII). Sarcina maximă nominală a hamului de salvare este de 140 kg, inclusiv unelte.

Hamul de salvare este destinat utilizării în timpul activităților normale de lucru, iar utilizatorul trebuie să efectueze un test de suspensie într-un loc sigur înainte de a utiliza pentru prima dată hamul de salvare, pentru a se asigura că acesta are dimensiunea corectă, că permite o reglare suficientă și că are un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea preconizată.

Avertisment: Punctele de prindere pe umăr nu trebuie utilizate pentru a opri căderea.

Suspendarea prelungită în cazul unei căderi poate provoca traumatisme care pot duce la vătămări grave sau deces! Evitați traumatismele ce pot apărea în urma suspendării!

1-5 COMPATIBILITĂŢI

Un ham de protecție anti-cădere este conceput a fi folosit împreună cu alte componente ale sistemelor personale de protecție anti-cădere (conform cu EN 363).

Înainte de utilizare, trebuie să fiți absolut sigur că recomandările specifice fiecărui element asociat acestui produs, așa cum sunt menționate în instrucțiuni sunt pe deplin respectate, că sunt conforme cu toate standardele europene aplicabile sau orice alte standarde adecvate și că funcțiile de siguranță ale acestora nu interferează una cu cealaltă.

Verificați ca produsul pe care l-ați achiziționat să fie compatibil cu recomandările celorlalte componente

de sistem.

1-6 PERICOLE

Un ham anticădere este conform cu standardul EN 361 dacă este conectat la un sistem de oprire a căderii și este conceput pentru a face parte din protecția oferită de sistemul mai sus menționat împotriva căderilor de la înălțime care pot provoca răniri grave.

ATENŢIE, suspendarea într-un ham echipat cu o centură poate provoca probleme fiziologice grave. Operatorii trebuie să schimbe poziția curelelor pentru picioare pentru preveni riscurile de compresie a sângelui și senzaţiile de furnicături din membre.

1-7 PERFORMANŢĂ

Acest ham cu o centură de poziționare integrată este conform cu standardele EN 361, EN 358 ŞI EN 1497.

Acest ham anticădere este certificat pentru conformitatea cu standardul EN 361:2002:

✓Teste statice:

o Punct de prindere dorsal:

Forţă de 15 kN exersată între elementul de prindere şi inelul inferior al manechinului timp de 3 minute

Forță de 10 kN exercitată între elementul de prindere și inelul inferior al manechinului timp de 3 minute.

o Puncte de prindere la nivelul pieptului:

Forţă de 15 kN exersată între elementul de prindere şi inelul inferior al manechinului timp de 3 minute

Forță de 10 kN exercitată între elementul de prindere și inelul inferior al manechinului timp de 3 minute.

✓Teste dinamice

o Punct de prindere pe spate şi pe piept: Rezistenţa la două căderi consecutive de la 4 metri folosind un manechin care cântăreşte 100 de kg şi respectiv 140 de kg în condiţiile impuse de standard, în două moduri de prindere diferite

Punctele de prindere laterale și punctul de prindere de pe abdomen ale centurii de poziționare a acestui ham sunt certificate ca fiind în conformitate cu cerința standardului EN358:2018:

✓Teste statice:

o Puncte de prindere laterale: Forţă de 15 kN exersată între punctul de prindere al centurii şi cilindru timp de 3 minute fără ca centura de poziţionare să elibereze cilindrul.

o Punct de prindere pe abdomen: Forţă de 15 kN exersată între punctul de prindere al centurii şi cilindru timp de 3 minute fără ca centura de poziţionare să elibereze cilindrul.

✓Teste dinamice:

o Puncte de prindere laterale:

Rezistenţa la o cădere de 1 m cu un manechin care cântăreşte 100 kg şi respectiv 140 kg în condiţiile prevăzute de standard.

o Punct de prindere pe abdomen:

Rezistenţa la o cădere de 1 m cu un manechin care cântăreşte 100 kg şi respectiv 140 kg în condiţiile prevăzute de standard.

Punctele de prindere pe umăr sunt certificate ca fiind în conformitate cu cerințele

standardului EN1497:2007:

✓Teste statice:

o Puncte de prindere pe umăr:

Forţa de 15 kN exercitată între elementul de prindere şi inelul inferior al manechinului timp de 3 min.

✓Teste dinamice:

o Puncte de prindere pe umăr:

Rezistenţa la o cădere de 1 metri cu un manechin de 100 kg şi respectiv 140 kg în condiţiile impuse de standard.

1-8 CONFORMITATEA CU STANDARDELE

Acest echipament a făcut obiectul unei inspecții standard conform standardelor EN 361, EN 358 și EN 1497 realizată de un organism notificat, (cf. P196), care a emis un certificat UE pentru a confirma faptul că toate echipamentele produse și instrucțiunile corespunzătoare sunt conforme cu REGULAMENTUL (UE) 2016/425 .

Acest echipament a fost supus unei examinări standard în conformitate cu standardele EN361, EN358 și EN1497, cu un organismul desemnat (cf. P198), care a emis un certificat UKCA care confirmă faptul că toate echipamentele produse și instrucțiunile corespunzătoare acestora sunt conforme cu Regulamentelor privind echipamentele individuale de protecție (aplicare) 2018(SI 2018 No.390) - Regulamentul EIP (UE) 2016/425.

1-9 LIMITARI SI CAPACITATI

Dacă există un risc de cădere, doar un ham anticădere conform cu standardul EN 361 este autorizat în vederea utilizării ca dispozitiv de prindere a corpului într-un sistem anticădere. Este imperativ ca acest ham să fie completat de un dispozitiv colectiv sau individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime (sistem anticădere conform cu standardul EN 363).

Hamul pentru oprirea căderilor poate fi conectat la un sistem de oprire a căderilor numai în punctul său de pe spate sau în punctul de pe piept. Punctele laterale sau punctul vertical al centurii de poziționare nu trebuie utilizate în niciun caz pentru atașarea la un sistem de oprire a căderilor. Aceste puncte permit doar conectarea la un sistem de poziționare în timpul lucrului. Punctele de prindere pe umăr nu trebuie utilizate și pentru a opri căderea.

Nu utilizați niciodată acest ham pentru a căra greutăți.

Dacă hamul a suferit o cădere, va trebui retras de pe teren.

AVERTISMENT

Activităţile la înălţime sunt periculoase şi pot cauza accidente şi vătămări grave. Vă reamintim că sunteţi personal răspunzător în caz de accident, vătămare sau deces a(l) dvs sau a(l) unei terţe persoane, survenit(ă) în timpul sau în urma folosirii unuia dintre produsele noastre. Utilizarea produselor noastre este rezervată persoanelor autorizate care au benefi ciat de o instruire adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi îndrumarea unui superior autorizat. Asiguraţi-vă că aţi fost instruit în mod corespunzător cu privire la utilizarea acestui EPP şi că înţelegeţi pe deplin modul lui de funcţionare. Dacă aveţi vreun dubiu, nu vă asumaţi riscuri, ci apelaţi la asistenţă Este necesară o bună condiţie fi zică pentru a efectua lucrări la înălţime. Unele contraindicaţii medicale pot afecta siguranţa utilizatorului (luarea de medicamente, problemele cardiovasculare etc) în condiţii normale de utilizare a EPP sau în situaţii de urgenţă. Dacă aveţi vreun dubiu, consultaţi medicul dvs Produsul nu trebuie utilizat de către persoane cu o greutate mai mare de 140 kg Îmbrăcămintea şi echipamentul sunt incluse.

2- INFORMAŢII ÎNAINTE DE UTILIZARE

Ori de câte ori este posibil, recomandăm insistent ca acest echipament să fie încredințat personal unuisingur utilizator.

2-1 TRANSPORT, DEPOZITARE

A se păstra departe de sursele de căldură. Păstrați hamul departe de surse de umezeală și de radiații ultraviolete, Evitați orice mediu coroziv, excesiv de fierbinte ori de rece.

În timpul transportului, verificați ca EIP să fie păstrat ferit de surse de căldură, umezeală, atmosfere corozive, raze ultraviolete etc.

2-2 CUM SE ALEGE MĂRIMEA POTRIVITĂ (III cf.)

2-3 VERIFICARE

Înainte de fiecare utilizare, procedați la o examinare vizuală, pentru a vă asigura că EIP precum și orice alt echipament conex (conector, cordon etc.), este complet. Luați toate măsurile necesare pentru desfășurarea în deplină siguranță a oricărei operațiuni de salvare. În cazul în care produsul dvs.este deteriorat de o substanță chimică, nu utilizați produsul și consultați producătorul sau reprezentantul acestuia. Dacă aveți vreun dubiu privind siguranța asigurată de produs sau dacă acesta a fost deja folosit pentru a opri o cădere, este esențial pentru siguranța dvs. personală ca EIP să fie retras de la utilizare și să fie retrimis producătorului sau unui centru autorizat de service pentru verificare sau distrugere. După inspectare, centrul va elibera sau respinge autorizarea în scris pentru refolosirea EIP. Este strict interzisă modificarea sau repararea unui EIP de către dvs. înșivă. Numai producătorul sau un centru de reparații are calificarea necesară pentru efectuarea acestor reparații.

Verificați dacă hamul este în stare de funcționare (cf. Fig. IV):

- ✓ Nicio crăpătură incipientă în plasă,
- ✓ Nicio deformare a inelelor „D”,
- ✓ Funcționarea corectă a sistemelor de catarame,
- ✓ Integritatea tighelelor,
- ✓ Starea corespunzătoare a pieselor metalice.

2-4 ÎMBRĂCAREA ŞI AJUSTAREA HAMULUI DE PROTECŢIE ANTI-CĂDERE

Procedați după cum urmează pentru a îmbrăca hamul fără dificultate (cf. Fig. V):

- ✓ Apucați hamul de inelul Dorsal 'D', (cf. A)
- ✓ Puneți curelele de umăr una după cealaltă, (cf. B-C)
- ✓ Treceți cureaua cu cataramă prin inelul de pe piept și închideți cureaua pentru piept (cf. D-E)
- ✓ Strângeți centura în jurul taliei (cf. F)
- ✓ Treceți curelele de coapsă între picioare, pentru a le putea lega cu cataramele de pe fiecare șold.(cf. G-H)

Atenție să nu încrucișați curelele de coapsă

- ✓ Ajustați curelele de coapsă trăgând sau slăbind capătul liber (cf. I)
- ✓ Reglați catarama de reglare a centurii trăgând sau eliberând capătul curelei. (cf. J)
- ✓ Ajustați curelele de ajustare frontale pe rând, trăgând sau slăbind capătul curelelor. (cf. K-L)

Pentru ca un ham de protecție anti-cădere să fie total eficient, el trebuie să fie bine ajustat (nici prea strâns, nici prea larg, și curelele de coapsă trebuie să fie în poziție orizontală între picioare). Vă rugăm să rețineți: hamurile confecționate din plasă elastică trebuie strânse mai bine.

După ce ați ajustat hamul, verificați ca plasa să nu fie răsucită sau încrucișată, ca toate cataramele săfie corect atașate și ca inelul dorsal 'D' să se afle la nivelul omoplaților.

Pentru o siguranță optimă, nu ezitați să cereți ajutor.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

PROTEJAŢI EIP împotriva tuturor riscurilor asociate cu mediul de lucru: șocuri termice, electrice sau mecanice, stropiri cu acid, muchii ascuțite etc.

În timpul utilizării, inspectați regulat elementele de reglare și/sau de prindere.

Dacă hamul dvs. a suportat o cădere, EIP trebuie să fie scos din uz și returnat la producător sau la un centru de reparații calificat pentru inspecție sau eliminare la deșeuri.

2-5 CUM SE SCOATE HAMUL

După terminarea lucrului, când nu mai există riscul de cădere de la înălțime, desfaceți toate cataramele pentru a scoate hamul.

3 - UTILIZARE

3-1 INFORMAŢII UTILE ÎNAINTE DE UTILIZARE
UTILIZAREA CU UN SISTEM ANTICĂDERE

Pentru a atașa corect hamul anticădere la un punct de ancorare (conform cu standardul EN 795 Protecția împotriva căderilor de la înălțime: dispozitive de ancorare) și pentru a asigura că lucrarea este executată într-un mod care reduce riscul de cădere și înălțimea de cădere la maximum, recomandăm:

- ✓ În ceea ce priveşte punctul de ancorare dorsal, pentru a conecta un dispozitiv de absorbţie a ener- giei (conform cu standardul EN 355 Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime: dispozitive de absorbţie a energiei) sau un opritor de cădere retractabil automat (conform cu standardul EN 360 Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime: opritor de cădere retractabil automat).
- ✓ În ceea ce priveşte elementul de prindere la nivelul pieptului al hamului, pentru a conecta un opritor de cădere mobil, inclusiv un suport de ancorare (conform cu EN 353-1 Echipamentul individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime: opritor de cădere mobil incluzând un suport de an- corare rigid sau conform cu standardul EN 353-2 Echipamentul individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime: opritor de cădere mobil incluzând un suport de ancorare flexibil).

- ✓ Referitor la punctele de prindere laterale sau la punctul de prindere de pe abdomen, să conectați un sistem de poziționare în timpul lucrului, dacă este necesar.
- ✓ Referitor la punctele de prindere de pe umăr ale hamului, să conectați un sistem de salvare, dacă este necesar.

PUNCTUL DE ANCORARE

Dacă este posibil, folosiți dispozitive de ancorare (conforme cu standardul EN 795 Protecție împotriva căderilor de la înălțime: dispozitive de ancorare - vă rugăm să consultați instrucțiunile respective pentru utilizator) sau ancore structurale, adică elemente fixate permanent pe o structură (perete, pilon etc.). În toate cazurile, verificați pentru a vă asigura că punctul de ancorare:

- ✓ Este întotdeauna poziţionat corect şi că lucrarea este executată astfel încât să se reducă la minimul riscul de cădere şi înălţimea de cădere.
- ✓ Să ofere o rezistență minimă de 12 kN,
- ✓ Să fie situat deasupra operatorului (cf. Fig. VI).
- ✓ Să fie aliniat vertical cu suprafața de lucru: (unghiul maxim ± 30°),
- ✓ Să fie pe deplin adecvat dispozitivului de prindere a echipamentului
- ✓ Şi ca în împrejurimile sale să nu se afle muchii ascuţite.

ATAȘAREA UNEI CORZI AUTORETRACTABILE

Punctul de prindere de pe spate pentru coarda autoretractabilă este folosit pentru atașarea dispozitivului autoretractabil atunci când nu este conectat la un punct de ancorare în scopul protecției împotriva căderii.

CARABINIERA

Conectorul trebuie să fie conform cu standardul EN 362. Vă rugăm să consultați instrucțiunile pentru utilizator, în special pentru fixarea punctului de ancorare.

- ✓ Carabiniera trebuie conectată direct de ham fără cataramă intermediară.
- ✓ Când carabiniera se utilizează pentru legare la un punct de ancorare, verificați respectarea recomandărilor de la paragraful „PUNCTUL DE ANCORARE".

Este posibil, de asemenea, să se utilizeze un punct de ancorare de tip țesătură plasă (conform cu standardul EN 795) sau o clemă de ancorare (conformă cu standardul EN 362) pentru ca o persoană să se atașeze într-un punct de ancorare.

LA CONECTAREA CARABINEREI, ASIGURAŢI-VĂ CĂ SISTEMUL DE BLOCARE FUNCŢIONEAZĂ ÎN MOD CORESPUNZĂTOR

ATENŢIE:

Carabiniera este o componentă esențială pentru siguranța dvs. (rugăm consultați instrucțiunile pentru

utilizator corespunzătoare). Din acest motiv vă sfătuim:

- ✓ Să alocați fiecare conector unei singure persoane, dacă este posibil,
- ✓ Să verificați înainte de fiecare utilizare orice semn de deformare sau uzură și funcționarea corectă a sistemului de blocare,
- ✓ Dacă există un sistem de blocare manual, nu îl atașați și nu îl scoateți de mai multe ori în cursul unei zile de lucru

LA FEL, DACĂ DEJA CARABINIERA A FOST FOLOSITĂ PENTRU A OPRI O CĂDERE, ESTE NECESAR CA, DIN MOTIVE DE SIGURANŢĂ, SĂ O DUCEŢI ÎNAPOI LA VERIFICAT.

Prinderea sistemului anticădere **TREBUIE SĂ SE FACĂ NUMAI** prin elementul de prindere din spate prevăzut în acest scop (inel D sau extensie de prindere de tip

țesătură plasă) (cf. Fig. VII) sau prin punctele de ancorare de la nivelul pieptului (chingi sau inel în V sau inel în D) (cf. Fig. VIII). Punctele de plasă atașate pectoral trebuie utilizate imperativ câte două deodată. Inelul în V cu prindere pe piept trebuie să fie conectat pe ambele părți. Numai coarda individuală autoretractabilă poate fi utilizată pentru conectarea la adaptorul dorsal al corzii autoretractabile. În timpul utilizării, verificați în mod regulat elementele de reglare și/sau de atașare.

MARJA DE CĂDERE

Dacă există un risc de cădere sau dacă nu se poate realiza ancorajul decât sub punctele de atașare a hamului, este esențial să se folosească un cordon prevăzut cu amortizor. Înainte de a folosi un amortizor integrat pe un cordon, verificați existența unei marje minime de cădere sub picioarele utilizatorului, pentru a evita orice eventuală coliziune cu structura sau solul (rugăm consultați instrucțiunilecorespunzătoare pentru utilizator).Pentru o greutate de 100 kg și un factor de cădere doi (scenariul cel mai nefavorabil), marja de cădere D este distanța de oprire H (2 L+1,75 m) plus o distanță suplimentară de 1 m. (cf. Fig. IX). Important: dacă hamul este dotat cu o curea de extensie, țineți cont de aceasta atunci când calculați distanța marjei de cădere.

CONECTAREA LA UN CORDON DE POZIŢIONARE

- ✓ Conectaţi capătul cordonului de poziţionare la unul dintre cele 2 inele D laterale (elementul de reglare poate fi conectat la inelul D lateral din stânga sau din dreapta): Fig. X.
- ✓ Treceţi cordonul de poziţionare prin spatele structurii (pilon, coloană etc.) şi fixaţi celălalt capăt la celălalt inel D.
- ✓ Înainte de urcare, testaţi capacitatea de susţinere a echipamentului prin deplasare de la stânga la dreapta pentru a verifica dacă cordonul glisează liber.
- ✓ Verificaţi pentru a vă asigura că geometria structurii permite utilizarea unui sistem de poziţionare în timpul lucrului (nu sunt permise diametre mici ale pilonilor, coloanelor etc., precum şi muchiile ascuţite).
- ✓ Reglaţi cordonul pentru a putea lucra confortabil cu ambele mâini libere.
- ✓ n poziţia de lucru, reglarea cordonului de poziţionare la locul de muncă nu trebuie să permită o cădere liberă mai mare de 0,50 m.
- ✓ Verificaţi pentru a vă asigura că cordonul de poziţionare este întotdeauna bine întins.
- ✓ Trebuie să se utilizeze o centură echipată cu suport pentru spate pentru perioade lungi de lucru cu poziţionare.
- ✓ În timpul utilizării, inspectaţi regulat elementele de reglare şi/sau de prindere.

Atașarea unui accesoriu ECHIPAMENT MODULAR UȘOR PENTRU TRANSPORT ÎNCĂRCĂTURI (MODULAR LIGHTWEIGHT LOAD-CARRYING EQUIPMENT - MOLLE) la CURELE MODULARE UȘOARE PENTRU ACCESORII (MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS - MLAS)

MLAS este o interfață practică din material textil cu profil redus, care permite atașarea convenabilă a accesoriilor certificate MOLLE pe suportul pentru talie (cf.fig. XV).

- ✓ Introduceți curelele MOLLE prin primul rând de pe MLAS și trageți
- ✓ Treceți curelele prin primul rând de pe accesoriul MOLLE
- ✓ Introduceți curelele prin al doilea rând de pe MLAS și trageți
- ✓ Treceți curelele printr-un alt rând de pe accesoriul MOLLE
- ✓ Pentru a finaliza procedura, fixați capsa pe accesoriul MOLLE

Atenție:

- ✓Utilizați ÎNTOTDEAUNA AMBELE rânduri atunci când atașați un accesoriu certificat MOLLE
- ✓Greutatea maximă totală a MLAS nu trebuie să depășească 10 kg
- ✓Toate uneltele sau obiectele plasate în interiorul genților MOLLE, precum și accesoriile trebuie să fie fixate, pentru a evita riscul de cădere.

3-2 AVERTISMENT

Inelele pentru scule (a se vedea fig. Fig. XI pag. 12), curelele pentru scule sau alte elemente metalice care nu sunt identificate ca puncte de ancorare nu trebuie utilizate niciodată cu un sistem pentru oprirea căderilor, pentru poziționarea în timpul lucrului sau pentru blocare. Inelele pentru scule pot susține o sarcină maximă de 2 kg, iar curelele pentru scule pot transporta o sarcină maximă de 10 kg.

Punctele de prindere pentru accesorii pot rezista la o sarcină de 1,5 kg. Dacă sarcina conectată la aceste puncte de prindere pentru accesorii depășește sarcina maximă sau dacă ați tras brusc în jos de punctul de prindere pentru accesorii, aceasta va fi apoi eliberată de pe ham. Dacă punctul de prindere pentru accesorii este detașat de pe ham, puteți să îl atașați ulterior la ham fără niciun impact asupra siguranței hamului.

Pentru ca un ham anticădere să fie complet eficient, acesta trebuie să fie reglat corect (cf. Fig. XIII)

Echipamentul nu va fi utilizat în afara limitelor prevăzute sau în alt scop decât cel avut în vedere.

3-3 PROCEDURA DE URGENŢĂ

De fiecare dată când este folosit un sistem de protecție la cădere, trebuie să fie stabilit mai întâi un plan de evacuare pentru a face față oricărei urgențe care poate apărea (de ex. salvare după o cădere) și să se prevadă cea mai rapidă evacuare posibilă în condiții optime (de ex. prezența unui întinzător sau capacitate de acces pentru pompieri etc.)"

4 - INFORMAŢII DUPĂ UTILIZARE

4-1 CURĂŢARE

- ✓Hamul trebuie curățat cu apă și săpun neutru (PH neutru). Nu utilizați niciodată acizi, solvenți sau orice alt produs pe bază de solvenți,
- ✓Lăsați să se usuce într-un loc bine aerisit, departe de surse de căldură. A se păstra într-un loc ferit de umezeală și raze ultraviolete, în condițiile mai sus menționate.
- ✓Evitați orice mediu coroziv, excesiv de fierbinte ori de rece.

4-2 INSPECŢIE PERIODICĂ

Aceste instrucțiuni trebuie păstrate la un loc cu produsul. Completați fișa de identificare cu informațiile prezente pe marcaje Această examinare periodică, prin care se verifică eficiența și rezistența echipamentului, este indispensabilă pentru garantarea siguranței utilizatorului. Aveți răspunderea să vă asigurați că fișa este actualizată și păstrată. În lipsa înregistrărilor scrise pe fișa de identificare, produsul va fi considerat neîntreținut și producătorul nu va mai acorda garanție. Echipamentul trebuie inspectat cel puțin o dată pe an de către o persoană calificată, cu respectarea strictă a instrucțiunilor producătorului, iar inspecția trebuie să fie înregistrată pe fișa anexată și pe eticheta prevăzută în acest scop pe ham. Frecvența examinărilor trebuie intensificată în conformitate cu reglementările, în cazul unor utilizări frecvente sau în condiții de mediu dificile. Se va verifica lizibilitatea inscripțiilor de pe produs.

4-3 DURATA DE VIAŢĂ

Durata maximă de viață a unui EPP cu componente predominant textile este estimată a fi de 10 ani de la data fabricației. Cu toate acestea, există o serie de factori care pot reduce în mod semnificativ performanțele şi durata de viață a produsului: utilizarea intensivă, depozitarea neadecvată, utilizarea incorectă, oprirea unei căderi, deformarea, contactul cu produse chimice (baze și acizi), expunerea la surse de căldură > 50°C, expunerea la surse de frig <-30 ° C, expunerea intensă la radiații ultraviolete, un mediu murdar sau foarte umed. (cf. Fig. XIV).

5- DIVERSE

5-1 IDENTIFICARE (cf. ANEXA 2)

5-2 DIRECTIVE APLICABILE (cf. ANEXA 3)

5-3 ORGANISM NOTIFICAT (cf. ANEXA 4)

5-4 ORGANISM APROBAT (cf. ANEXA 5)

5-5 EU DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (cf. ANEXELE 6)

5-6 UK DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (cf. ANEXELE 7)

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ
СТРАХОВОЧНАЯ ПРИВЯЗЬ

Соответствие стандарту EN 361:2002, EN 358:2018 и EN1497:2007

1- ВВЕДЕНИЕ

1-1 ВАЖНО, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Вы только что приобрели средство индивидуальной защиты (СИЗ), и мы благодарим вас за до- верие. Для того, чтобы данное изделие соответствовало предъявляемым к нему требованиям, рекомендуем **ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ,** следовать инструкциям данного руководства. Игнорирование рекомендаций этого руководства может вызвать серьезные последствия.

Советуем время от времени перечитывать эти инструкции. Кроме того, изготовитель или его пред- ставитель снимает с себя всю ответственность за любое повреждение, вызванное неправильным использованием изделия, хранением или обслуживанием.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ И ПОВРЕДИТЬ СТРАХОВОЧНУЮ ПРИВЯЗЬ, ЧТО ПРИВЕДЕТ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.

ЕСЛИ ПОКУПАТЕЛЬ - НЕ КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, ОЧЕНЬ ВАЖНО, ЧТОБЫ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ БЫЛИ ПЕРЕДАНЫ КОНЕЧНОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.

Если изделие перепродается за пределы страны изначального назначения, продавец обязан пре- доставить инструкции по применению, техническому обслуживанию, периодической проверке и ремонту на языке страны, где будет применяться оборудование:

- ✓инструкция по техническому обслуживанию;
- ✓инструкции по периодическому контролю;
- ✓инструкции по ремонту;
- ✓необходима дополнительная информация, специфичная для этого изделия.

1-2 СПИСОК СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИЗДЕЛИЙ (см. I)

1-3 КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (см. II)

Данное изделие представляет собой страховочную обвязку (i) со встроенным ремнем фиксации рабочего положения (II) с точками плечевого крепления (iii), как описано ниже:

i) ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТУ ГОСТ Р ЕН 361-2008

Страховочная привязь (состоящая из наплечных и набедренных лямок, синтетических волокон, информации о материале, приведенной на маркировке) включая или исключая соединительные элементы (в соответствии со стандартом ЕН 362 Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Соединительные элементы).

ii) ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТУ EN 358:2018

Пояс для регулировки положения предназначен для работы на высоте на столбах или конструк- циях. При использовании со страховочным стропом для позиционирования он позволяет регулировать положение и обеспечивает поддержку пользователей, оставляя руки свободными для выполнения требуемых работ.

Строп для позиционирования (соответствующий стандарту EN 358:2018) должен использовать- ся с поясной привязью или поясом для регулировки положения.

Даже если данный ремень одобрен для пользователя с весом до 150 кг, включая вес инструмен- тов и оборудования, во избежание риска и путаницы соблюдайте ограничения, приведенные в § 1.10.

Предупреждение: Точки крепления для фиксации рабочего положения не должны использоваться для остановки падения. Их нельзя использовать отдельно, если существует риск приостановки работы пользователя или случайного натяжения боковой точки крепления.

Системы закрепления рабочей зоны должны обязательно дополняться коллективными или ин- дивидуальными средствами защиты от падения с высоты (и использоваться с ними совместно) (в соответствии со стандартом EN363 - Средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы остановки падения).

iii) ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТУ EN 1497:2007

плечевые точки крепления должны использоваться парно и в таком виде они являются допустимым креплением для спасения и посадки/эвакуации. Плечевые точки крепления должны использоваться в паре и являются приемлемым способом крепления при мерах спасения, связанных с проникновением спасателя в ограниченное пространство, или извлечением пострадавшего оттуда. Рекомендуется использовать плечевые точки крепления в сочетании с распорной планкой, которая будет удерживать плечевые лямки страховочной привязи раздельно (см. рис. XII). Максимальная номинальная нагрузка на спасательную обвязку составляет 140kg, включая вес инструментов.

Спасательная обвязка предназначена для ношения во время нормальной рабочей деятельности, и перед первым использованием спасательной обвязки пользователь должен провести испытание на подвешивание в безопасном месте, чтобы убедиться, что она имеет правильный размер, достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования.

Внимание! Плечевые точки крепления не должны использоваться для остановки падения.

Длительное зависание в случае падения может привести к синдрому подвешенного состояния (травме зависания), результатом чего могут стать тяжелые травмы или смерть! избегайте травмы зависания!

1-5 СОВМЕСТИМОСТЬ

Страховочная привязь является частью индивидуальной системы остановки падения и должна ис- пользоваться совместно с другими

компонентами системы (в соответствии со стандартом ГОСТ Р ЕН 363-2007).

Передиспользованиемнеобходимоудостовериться, чтособлюдаютсявсерекомендации,относящиесяккаждомукомпоненту, связанномусэтимизделием, всоответствиисинструкциями,которые применяются согласно европейским стандартам или другим соответствующим стандартам, и их функции безопасности не препятствуют друг другу.

Убедитесь, что приобретенное изделие соответствует рекомендациям прочих компонентов си- стемы.

1-6 ОПАСНОСТЬ

Страховочная привязь соответствует стандарту EN 361, если она соединена со страховочной системой и предназначена для использования совместно с вышеупомянутой системой для защиты от падения с высоты, которое может привести к тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО! Пребывание в подвешенном состоянии с помощью привязи, оснащенной поясом, может привести к возникновению серьезных физиологических проблем. Для предотвращения риска сдавливания кровеносных сосудов и ощущения покалывания в конечностях операторам следует менять положение ножных ремней.

1-7 ИСПОЛНЕНИЕ

Данная привязь со встроенным поясом для регулировки положения соответствует стандартам EN361, EN358 И EN1497.

Данная страховочная привязь сертифицирована как соответствующая стандарту EN 361:2008:

✓ Статические испытания

o Спинная точка крепления

Сила 15 кН приложена между крепежным элементом и нижним кольцом манекена в течение 3 мин

Между крепежным элементом и верхним кольцом на манекене в течение 3 минут прикладывается усилие 10 кН.

o Грудные точки крепления

Сила 15 кН приложена между крепежным элементом и нижним кольцом манекена в течение 3 мин

Между крепежным элементом и верхним кольцом на манекене в течение 3 минут прикладывается усилие 10 кН.

✓ Динамические испытания

o Точка крепления на спине и грудной клетке: устойчивость к двум последовательным падениям на 4 метра с использованием манекена массой 100 кг и 140 кг в условиях, соответствующих требованиям стандарта, в двух принятых режимах крепления.

Боковые точки крепления и брюшная точка крепления этого ремня фиксации рабочего положения данной обвязки сертифицированы в соответствии с требованиями стандарта EN358:2018:

✓ Статические испытания

o Боковые точки крепления Сила 15 кН приложена между точкой крепления пояса и баллоном в течение 3 мин. без разблокировки баллона с помощью пояса для регулировки положения.

o Брюшная точка крепленияСила 15 кН приложена между точкой крепления пояса и баллоном в течение 3 мин. без разблокировки баллона с помощью пояса для регулировки положения.

✓ Динамические испытания

o Боковые точки крепления

Устойчивость к падению с высоты 1 м с использованием манекена массой 100 кг и 140 кг в условиях, соответствующих требованиям стандарта.

o Брюшная точка крепления

Устойчивость к падению с высоты 1 м с использованием манекена массой 100 кг и 140 кг в условиях, соответствующих требованиям стандарта.

Плечевые точки крепления сертифицированы в соответствии с требованиями стандарта EN1497:2007:

✓ Статические испытания:

o Плечевые точки крепления:

сила 15 кН приложена между крепежным элементом и нижним кольцом манекена в течение 3 мин.

✓ Динамические испытания:

o Плечевые точки крепления:

устойчивость к падению на 1 метра с использованием манекена массой 100 кг и 140 кг в условиях, соответствующих требованиям стандарта.

1-8 СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Данное оборудование прошло стандартную проверку в соответствии со стандартами EN 361, EN 358 и EN 1497 аккредитованным органом сертификации (ср. P196), который выдал сертификат соответствия EU, подтверждающий, что производство оборудования и все соответствующие ин- струкции отвечают требованиям Регламент (EU) 2016/425.

Данное оборудование прошло стандартную проверку в соответствии со стандартами EN361, EN358 и EN1497, проведенную утвержденный орган(ср. P198), который выдал сертификат UK, подтверждающий, что все изготовляемое оборудование и соответствующие инструкции соответствуют норм 2018 (SI 2018 No 390) - норм 2016/425 по СИЗ (EU).

1-9ОГРАНИЧЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

При наличии риска падения только страховочная привязь, соответствующая стандарту EN 361, разрешена к использованию в качестве средства индивидуальной защиты в страховочной системе. Эта привязьвобязательном порядке должна использоватьсявкомплекте со средствами коллективной или индивидуальной защиты от падения (страховочная система, соответствующая стандарту EN 363).

Страховочная обвязка остановки падения может быть подсоединена к системе остановки падения только в точке крепления на спине или на грудной клетке. Боковые точки или вертикальная точка ремня фиксации рабочего положения ни в коем случае не должны использоваться для установки системы остановки падения. Эти точки позволяют подключать только систему фиксации рабочего положения. Плечевые точки также не должны использоваться для остановки падения.

Не использовать эту привязь для транспортировки грузов.

Если при использовании привязи уже произошло падение, ее не следует больше применять.

1-10 ОБУЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

Работа на высоте опасна и может вызывать серьезные несчастные случаи и увечья. Мы напоминаем, что вы лично ответственны в случае несчастного случая, ущерба или несчастья, причинённого лично вам или третьему лицу непосредственно во время или после использования какого-либо из наших изделий. Рекомендуется, чтобы обучение использованию наших изделий происходило при наблюдении и инструктаже компетентного и опытного человека. Убедитесь, что вы были соответственно обучены использованию этого СИЗ, и удостоверьтесь, что полностью поняли, как оно работает. Если есть малейшее сомнение, не рискуйте, а попросите совет. Хорошее физическое состояние – обязательное требование при выполнении работ на высоте. Некоторые медицинские противопоказания могут угрожать здоровью работника как при нормальном использовании СИЗ, так и в чрезвычайных обстоятельствах (приём медикаментов, сердечно-сосудистые осложнения и др.). При любом сомнении обратитесь к врачу. Продукт не должен использоваться лицами, чей вес превышает 140 кг. Одежда и оборудование входят в комплект.

2- ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

По возможности, настоятельно рекомендуется, чтобы привязь использовалась индивидуально, только одним человеком.

2-1 ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ

Храните подальше от источников тепла. Храните изделие в сухом месте, защищенном от ультрафиолетового излучения,

любой коррозийной атмосферы, чрезмерно высокой температуры или холода.

Во время транспортировки убедитесь, что СИЗ находится вдали от источников тепла, влажности, агрессивной среды, УФ-излучения и т.п.

2-2 КАК ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ РАЗМЕР(см. III)

2-3 ПРОВЕРКА

Перед каждым использованием необходимо проводить тщательную визуальную проверку, чтобы убедиться в полной комплектации СИЗ и любого снаряжения, которое может быть к нему присоединено (соединительные элементы, ремни и пр.) Примите все меры предосторожности для того, чтобы возможная операция спасения прошла в полной безопасности. ВВ случае повреждения изделия химическим веществом необходимо прекратить использование изделия и обратиться за консультацией к изготовителю или его представителю. При возникновении любых подозрений касательно надежности состояния СИЗ, или если СИЗ хотя бы один раз уже использовалось для остановки падения, для вашей безопасности необходимо изъять продукт из использования и отправить его производителю или в сертифицированный ремонтный центр для проверки или удаления. По итогам проверки вам будет направлено письменное решение о возможности дальнейшего использования данного СИЗ. Категорически запрещается самостоятельно изменять или ремонтировать СИЗ. Данные работы может выполнять только производитель или сервисный центр.

Проверьте рабочее состояние привязи на предмет (см. рис. IV):

- ✓отсутствия разрывов на ремнях,
- ✓отсутствия деформации D-образных колец,
- ✓правильного функционирования пряжек,
- ✓целостности швов,
- ✓состояния металлических компонентов.

2-4 КРЕПЛЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА СТРАХОВОЧНОЙ ПРИВЯЗИ

Наденьте привязь в следующем порядке (см. рис. V):

- ✓Протяните привязь назад через D-образное кольцо, (см. рис. A)
- ✓Повторите то же самое со второй лямкой. (см. рис. B-C)
- ✓Пропустите язычок пряжки через грудное V-образное кольцо и защелкните нагрудный ремень (см. D-E)
- ✓Затяните пояс вокруг талии (см. F).
- ✓Протяните набедренную лямку между ногами и застегните пряжку.

(см. рис. G-H) Убедитесь, что набедренные лямки не скрещены.

- ✓Отрегулируйте набедренные лямки, натягивая или ослабляя конец лямки (см. рис. I)
- ✓Отрегулируйте положение регулировочной пряжки пояса, натягивая или ослабляя лямку (см. J)
- ✓Поочередно отрегулируйте пряжки с фронтальной регулировкой, натягивая или ослабляя конец лямки. (см. рис. K-L)

Чтобы страховочная привязь была максимально эффективна, ее необходимо отрегулировать должным образом (она не должна быть слишком сильно или слабо затянута, а набедренные лямки должны размещаться на ногах в горизонтальном положении). Обратите внимание: при- вязь из эластичного материала требует более тугой регулировки.

После регулировки вашей привязи, убедитесь, что лямки не перекручены и не перекрещены, что все застежки правильно застегнуты и элемент крепления 'D' расположен на уровне лопаток.

Для вашей собственной безопасности, не стесняйтесь попросить помощи.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Предохраняйте СИЗ от всех рисков, связанных с рабочими условиями: тепловых, электрических или механических ударов, попадания кислоты, контакта с острыми кромками и т. д.

Во время использования регулярно осматривайте регулировочные и/или крепежные элементы.

Если привязь подверглась воздействию падения, необходимо вывести СИЗ из эксплуатации и отправить его либо изготовителю, либо в сертифицированный ремонтный центр для проверки или утилизации

2- 5 КАК СНЯТЬ ПРИВЯЗЬ

После окончания работы, когда нет риска падения с высоты, отстегните крепления, чтобы снять привязь.

3- ПРИМЕНЕНИЕ

3 - 1 ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕРАМ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СО СТРАХОВОЧНОЙ СИСТЕМОЙ

Чтобы правильно прикрепить страховочную привязь к точке крепления (соответствующей стандарту EN 795 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Анкерные устройства») и свести к минимуму риск падения во время выполнения работ и высоту падения, рекомендуется следующее:

- ✓ К спинной точке крепления присоединить амортизатор (соответствующий стандарту EN 355 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Амортизаторы») или автома- тический выдвижной страховочный узел (соответствующий стандарту EN 360 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Средства защиты втягивающего типа»).
- ✓ К нагрудному крепежному элементу привязи присоединить подвижный страховочный узел на анкерной линии (соответствующий стандарту EN 353-1 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Средства защиты от падения ползункового типа на жесткой анкерной линии» или стандарту EN 353-2 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Средства защиты от падения ползункового типа на гибкой анкерной линии»).
- ✓ Относительно боковых крепежных элементов обвязки или брюшного крепежного элемента, при необходимости подсоедините систему фиксации рабочего положения.
- ✓ Относительно плечевых элементов крепления обвязки, при необходимости, подсоедините спасательную систему

ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ

По возможности использовать анкерные устройства (соответствующие стандарту EN 795 «Средства индивидуальной защиты от падения с высоты. Анкерные устройства»; см. соответ- ствующие инструкции для пользователя) или конструктивные анкеры, т. е. элементы, постоянно прикрепленные к конструкции (стене, столбу и т. п.).

В каждом случае необходимо обеспечить выполнение следующих требований для точки кре- пления:

- ✓ она всегда расположена правильно, а работа выполняется таким образом, чтобы свести к минимуму опасность падения и высоту падения;
- ✓ Выдержит минимальную нагрузку в 12 кН.
- ✓ расположена выше оператора (см. рис. VI);
- ✓ Находится на одной вертикальной оси с рабочей поверхностью: (максимальный угол ± 30°).
- ✓ Полностью подходит к присоединяемому оборудованию
- ✓ вокруг нее отсутствуют острые кромки.

КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ ВТЯГИВАЮЩЕГО ТИПА

для SRL (самовтягивающегося страховочного троса) служит для подсоединения самовтягивающегося устройства, когда оно не подсоединено к Точке анкерного крепления для защиты от падения.

КАРАБИН

- ✓ Соединительный элемент должен соответствовать стандарту EN 362. См. инструкции для пользо- вателя, особенно по поводу прикрепления к крепежной точке
- ✓ Карабин должен соединяться с привязью без каких-либо промежуточных пряжек.
- ✓ Если карабин используется для соединения с точкой крепления, проверьте его соответствие рекомендациям, приведенным в параграфе «ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ».

✓ Также для присоединения себя к точке крепления можно использовать ременную точку крепле- ния (соответствующую стандарту EN 795) или зажимное приспособление (соответствующее стандарту EN 362).

В МОМЕНТ ПОДСОЕДИНЕНИЯ К КАРАБИНУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАПОРНОЕ УСТРОЙСТВО В ПРАВИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ .

ВНИМАНИЕ:

Карабин — один из основных элементов, обеспечивающих безопасность, (пожалуйста, смотрите соответствующие инструкции по эксплуатации). Для этого рекомендуем:

✓ По возможности выделите каждому работнику отдельный карабин.

✓ Перед каждым использованием проверяйте его на наличие признаков деформации или износа и следите за правильностью его работы.

✓ При наличии ручного зажимного приспособления не присоединяйте его и снимайте несколько раз в течение рабочего дня.

КРОМЕ ТОГО, ЕСЛИ КАРАБИН УЖЕ ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПАДЕНИЯ, В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ЕГО НЕОБХОДИМО СДАТЬ НА ПРОВЕРКУ.

Страховочная система **ДОЛЖНА БЫТЬ** закреплена **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** либо за задний крепежный элемент, предназначенный именно для этой цели (звенья тесьмы или V-образное кольцо или D-образное кольцо) (см. рис. VII), либо за нагрудные крепежные точки (ременные соединения или D-образные кольца) (см. рис. VIII). Нагрудные крепежные элементы обязательно должны использоваться с обеими этими точками одновременно. V-образное кольцо для крепления на грудной клетке должно быть подсоединено с обеих сторон. Для подсоединения к адаптеру SRL сзади можно использовать только самовтягивающийся страховочный трос. Во время использования регулярно проверяйте регулировку и/или крепление деталей.

ЗАПАС ВЫСОТЫ

Если существует риск падения или если крепление можно произвести только ниже точки крепления привязи, важно использовать строп с амортизатором. При необходимости перед использованием амортизатора, встроенного в строп, проверьте минимальный запас высоты до ног работника, для предотвращения столкновения с конструкцией или землей (пожалуйста, смотрите соответствующую инструкцию по эксплуатации). При массе тела работника в 100 кг и факторе падения 2 (самая неблагоприятная ситуация) запас высоты D равен сумме расстояния остановки H (2L+1,75 м) и дополнительного расстояния 1 м (см. рис. IX). Важно: если привязь имеет удлинительный строп, учтите его при расчете запаса высоты.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К СТРОПУ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПОЛОЖЕНИЯ

✓ Присоедините конец стропа для позиционирования к одному из 2 боковых D-образных колец (регулирующий элемент можно присоединить к правому или левому боковому D-образному кольцу): рис. X.

✓ Протяните строп для позиционирования вокруг конструкции (столба, колонны и т. п.) и прикрепите другой конец к другому D-образному кольцу.

✓ Перед началом подъема проверьте удерживающую способность оборудования, переместив его слева направо, чтобы убедиться в том, что строп свободно скользит.

✓ Убедитесь, что геометрические параметры конструкции позволяют использовать систему регулировки рабочего положения (не допускается ее использование на столбах, колоннах и тому подобных объектах малого диаметра, а также конструкциях с острыми кромками).

✓ Отрегулируйте страховочный трос для обеспечения удобной работы со

свободными руками.

- ✓ В рабочем положении регулировка стропа для позиционирования не должна допускать свободное падение более чем на 0,50 м.
- ✓ Убедитесь, что строп для рабочего позиционирования постоянно находится в натянутом состоянии.
- ✓ Пояс, оснащенный опорной спинкой, можно использовать для позиционирования в течение продолжительного времени.
- ✓ Во время использования регулярно осматривайте регулировочные и/или крепежные элементы.

Присоединение МОДУЛЬНОГО ЛЕГКОГО НЕСУЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ (MOLLE) к МОДУЛЬНЫМ ЛЕГКИМ РЕМНЯМ ДЛЯ АКСЕССУАРОВ (MLAS).

MLAS являются практичным плоским текстильным интерфейсом, который позволяет удобно прикрепить сертифицированные аксессуары MOLLE на пояс (см. XV).

- ✓ Вставьте ремни MOLLE через первый ряд на MLAS и протяните через ряд
- ✓ Пропустите ремни MOLLE через первый ряд на аксессуаре MOLLE
- ✓ Проденьте ремни через второй ряд на MLAS и протяните через него
- ✓ Пропустите ремни через второй ряд на аксессуаре MOLLE.
- ✓ Для завершения процедуры закрепите защелку на аксессуаре MOLLE.

Внимание:

- ✓ ВСЕГДА используйте ОБА ряда при подсоединении сертифицированного аксессуара MOLLE
- ✓ Максимальная общая грузоподъемность MLAS не должна превышать 10 кг.
- ✓ Все инструменты или предметы, помещенные в пакеты MOLLE или аксессуары, желательно, чтобы они были привязаны, чтобы избежать риска падения.

3-2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Страховочные тросы для инструментов (см. рис. XI), такелажные стропы или другие металлические элементы, не обозначенные в качестве точек крепления, не должны использоваться с системой остановки падения, фиксации рабочего положения или системой удержания. Страховочные тросы для инструментов могут нести максимальную нагрузку в 2 кг, такелажные стропы могут нести максимальную нагрузку в 10 кг. Парковочные точки могут выдерживать нагрузку в 1,5 кг.

Если нагрузка, связанная к этими парковочными точками, превышает максимальную нагрузку или если вы резко потянули вниз за парковочную точку, то она будет освобождена от обвязки. Если парковочная точка отсоединена от обвязки, ее можно снова прикрепить к обвязке, не влияя на безопасность надежности обвязки.

Для обеспечения максимальной эффективности страховочной привязи ее необходимо правиль- но отрегулировать (см. рис. XIII).

Запрещено использовать оборудование вне установленных ограничений или для каких-либо иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.

3-3 ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Для каждого случая использования системы предотвращения падения необходимо сначала составить план эвакуации для решения

любой возможной чрезвычайной ситуации (например, оказание помощи после падения) и для обеспечения наилучших условий максимально быстрой эвакуации (например, наличие носилок или возможность доступа пожарной бригады и т. п.).

4 - ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

4-1 ОЧИСТКА

- ✓Привязь можно мыть водой и слабым мыльным раствором (с нейтральным PH). Ни в коем случае не используйте кислоту, растворители или любой продукт на основе растворителей.
- ✓Сушите в хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла. Хранить в месте, защищенном от влаги и ультрафиолетового излучения с соблюдением вышеупомянутых условий
- ✓Избегайте контакта с любой средой, вызывающей коррозию или чрезмерный нагрев либо охлаждение поверхности изделия.

4-2 ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Данная инструкция должна храниться вместе с изделием. Заполните индивидуальную карту СИЗ и занесите маркировочную информацию изделия. Периодическая проверка, подтверждающая надежность изделия, абсолютно необходима для гарантии безопасности пользователя. Ответственность за обновление и хранение данной карты лежит на вас. В случае отсутствия какой-либо записи в индивидуальной карте СИЗ изделие не будет считаться поддерживаемым в нормальном состоянии, и со стороны производителя не будет предоставляться никаких гарантий. Данное оборудование должен проверять квалифицированный специалист минимум один раз в году, в строгом соответствии с указаниями производителя и результаты проверки должны быть внесены в прилагаемую карту и помечены на этикетке, расположенной на привязи для этой цели. Частота проверок должна быть увеличена в соответствии с техническим регламентом, если СИЗ используется много или в тяжелых условиях. Необходимо проверять разборчивость маркировки изделия.

4-3 СРОК СЛУЖБЫ

Максимальный срок службы СИЗ, состоящих преимущественно из тканевой основы, составляет примерно 10 лет начиная с даты производства. Однако следующие факторы могут уменьшить надежность изделия и его срок службы: интенсивное использование, неправильное хранение, неправильное применение, падение, деформация, контакт с химическими продуктами (щелочи и кислоты), воздействие источников тепла> 50°C, воздействие низких температур <-30°C, длительное воздействие ультрафиолетовых лучей, загрязненная или очень влажная окружающая среда. (см. рис. XIV).

5 - ПРОЧЕЕ

5-1 ОПРЕДЕЛЕНИЕ (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 2)

5-2 ДЕЙСТВУЮЩИЕ ДИРЕКТИВЫ (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 3)

5-3 УВЕДОМЛЕННЫЙ ОРГАН (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 4)

5-4 УТВЕРЖДЕННЫЙ ОРГАН (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 5)

5-5 EU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 6)

5-6 UK ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ (см. ПРИЛОЖЕНИЕ 7)

SV

BRUGSANVISNING

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING FÖR SKYDD MOT FALL FRÅN HÖJD
FALLSKYDDSSELE

Uppfyller standarderna SS-EN 361:2002, EN 358:2018 och EN1497:2007

1- INTRODUKTION

1-1 VIKTIGT, OBSERVERA:

Du har just införskaffat personlig skyddsutrustning (Personal Protective Equipment, PPE) och vi tackar för förtroendet. För att få maximalt utbyte av utrustningen ska du alltid följa dessa anvisningar **INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN**. Att inte följa anvisningarna i denna bruksanvisning kan få mycket allvarliga följder.

Vi rekommenderar att du läser igenom anvisningarna då och då. Dessutom frånsäger sig tillverkaren och dennes representant allt ansvar för användning, förvaring och underhåll, som utförs på ett sätt som inte motsvarar föreskrifterna i denna bruksanvisning.

ATT INTE FÖLJA DESSA ANVISNINGAR KAN LEDA TILL FELAKTIG FUNKTION HOS PRODUKTEN VILKET I SIN TUR KAN INNEBÄRA ATT ETT FALL INTE KAN HINDRAS OCH SÅLUNDA RESULTERA I ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL FÖR ANVÄNDAREN

OM FÖRVÄRVAREN INTE ÄR DEN PERSON SOM SKALL ANVÄNDA UTRUSTNINGEN, MÅSTE DENNE SE TILL ATT DESSA ANVISNINGAR ÖVERLÄMNAS TILL ANVÄNDAREN

Om produkten säljs vidare utanför destinationslandet, skall återförsäljaren, för användarens säkerhet, på användarlandets språk, tillhandahålla:

- ✓ underhållsinstruktioner;
- ✓ instruktioner för periodisk undersökning;
- ✓ instruktioner beträffande reparationer;
- ✓ ytterligare information som krävs och är specifik för utrustningen.

1-2 FÖRTECKNING ÖVER BERÖRDA PRODUKTER (se I)

1-3 SERVICEKONTAKT

Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - France

✉ IS.PPE.TECHSUPPORT.EUROPE@honeywell.com
✆ 00 800 33 44 28 03
www.honeywellsafety.com
informationsp@honeywell.com

1-4 PRODUKTBESKRIVNING (se II)

Produkten är en sele (i) med integrerat positioneringsbälte (ii) och axelfästpunkter (iii) enligt beskrivningen nedan:

i) ÖVERENSSTÄMMER MED STANDARDEN SS-EN 361:2002

Komplett kroppssele (gjord av remmar, syntetiska fibrer. Information om material finns tillgänglig på märkningen av utrustningen) med eller utan kopplingar [i överensstämmelse med SS-EN 362] Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Anslutningar).

ii) FÖLJER STANDARDEN EN358:2018

Ett positioneringsbälte avsett för arbete på höjd på stolpar, konstruktioner eller liknande. Användning tillsammans med en positioneringssnodd möjliggör positionering och stöd till användaren, medan man har händerna fria för att utföra de avsedda uppgifterna.

Positioneringssnodden (som följer direktivet EN 358:2018) måste användas med en bältessele eller ett positioneringsbälte.

Även om bältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med vikt upp till 150 kg– undvik risk och missförstånd genom att alltid följa begränsningarna enligt §1.10.

Varning: Fästpunkterna för positionering vid arbete får inte användas som fästpunkter för fallskydd. De får inte användas ensamma om det finns en förutsägbar risk för att användaren kan bli hängande eller utsättas för oavsiktlig drag-/spännkraft av de laterala fästpunkterna.

Positioneringssystemen måste vara komplement och användas tillsammans med kollektiva eller individuella skyddsanordningar mot fall från höjd (överensstämmande med SS-EN363 Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd, Fallskyddssystem).

iii) FÖLJER STANDARDEN EN1497:2007

Axelfästpunkterna måste användas som ett par, och utgör ett acceptabelt tillbehör för räddning och nedstigning/upphissning. Axelfästpunkterna måste användas som ett par, och kan användas vid räddning och nedstigning/upphissning. Vi rekommenderar att axelfästpunkterna används tillsammans med en bygel som håller helselens axelremmar separerade(Se Fig. XII). Maximal märklast för räddningsselen är 140 kg inklusive verktyg.

Räddningsselen är avsedd att bäras under normala arbetsaktiviteter. Användaren måste utföra ett upphissningsprov på en säker plats innan räddningsselen används för första gången, för att säkerställa att selen har rätt storlek, är rätt injusterad och har en komfort som är acceptabel för uppgiften.

Varning: Axelfästpunkterna får inte användas som fästpunkter för fallskydd.

Långvarig upphängning efter ett fall kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador! Undvik upphängning under lång tid!

1-5 KOMPATIBILITET

Enfallseleskallanvändastillsammansmedandrakomponentersomingåripersonligafall skyddssystem(i överensstämmande med SS-EN 363).

Användaren måste, före användningen, vara fullständigt säker på att de specifika rekommendationer som relaterar till respektive element som är förknippat med den här produkten följs i enlighet med definitionerna i tillämpliga anvisningar, att de följer gällande europeiska normer eller annan lämplig norm och att deras säkerhetsfunktioner inte stör varandra.

Kontrollera att den produkt ni just anskaffat är kompatibel med rekommendationerna för övriga beståndsdelar i systemet.

1-6 RISKER

En fallskyddssele uppfyller standard EN361 om den är ansluten till ett fallskyddssystem och är utformat för att vara en del av det ovannämnda systemet för skydd mot fall från höjd som kan orsaka allvarlig skada.

VARNING, att hänga i en sele som är utrustad med ett bälte kan medföra allvarliga fysiologiska problem. Användaren bör ändra placeringen av benremmarna för att förebygga risken för blodstockning och stickningar/domningar i armar och ben.

1-7 PRESTANDA

Denna sele med ett integrerat positioneringsbälte följer standard EN361, EN358 och EN1497.

Denna fallskyddssele är godkänd enligt standard EN361:2002.

✓ Statiska tester:

o Ryggfästpunkt:

En kraft av 15kN utövas mellan förankringspunkten och den nedre ringen på provdockan i 3 min

10 kN appliceras mellan fästelementet och attrappens övre ring under 3 minuter.

o Bröstfästpunkter:

En kraft av 15kN utövas mellan förankringspunkten och den nedre ringen på provdockan i 3 min

10 kN appliceras mellan fästelementet och attrappens övre ring under 3 minuter.

✓ Dynamiska tester

o Rygg- och bröstfästpunkt: Motstå två på varandra efterföljande fall på 4 meter med en provdocka som väger 100 kg och 140 kg enligt de förutsättningar som krävs i standarden för de två tillåtna fastsättningslägena.

De laterala fästpunkterna och den ventrala fästpunkten på selens positioneringsbälte är certifierade som överensstämmande med kraven i standarden SS-EN 358:2018:

✓ Statiska tester:

o Laterala fästpunkter: En kraft av 15kN utövas mellan bältets förankringspunkt och cylindern under 3 minuter utan att positioneringsbältet släpper cylindern.

o Ventral fästpunkt: En kraft av 15kN utövas mellan bältets förankringspunkt och cylindern under 3 minuter utan att positioneringsbältet släpper cylindern.

✓ Dynamiska tester:

o Laterala fästpunkter:

Motstå ett fall på 1 m med en provdocka som väger 100 kg och 140 kg enligt de förutsättningar som föreskrivs i standarden.

o Ventral fästpunkt:

Motstå ett fall på 1 m med en provdocka som väger 100 kg och 140 kg enligt de förutsättningar som föreskrivs i standarden.

Axelfästpunkterna är certifierade som överensstämmande med kraven i standarden SS-EN 1497:2007:

✓ Statiska tester:

o Axelfästpunkter:

En kraft av 15kN utövas mellan förankringspunkten och den nedre ringen på provdockan i 3 min

✓ Dynamiska tester:

o Axelfästpunkter:

Motstå ett fall på 1 meter med en docka på 100 kg och 140 kg under de förutsättningar som krävs enligt standarden.

1-8 ÖVERENSSTÄMMELSE MED STANDARDER

Denna utrustning har genomgått en standardgranskning enligt EN 361, EN 358 och EN 1497 hos en utsedd part (jfr. P196), som utfärdat ett EU-certifikat som bekräftar att all tillverkad utrustning med tillhörande anvisningar följerFÖRORDNING (EU) 2016/425.

Den här utrustningen har genomgått en standardmässig provning enligt standarderna SS-EN 361, SS-EN 358 och SS-EN 1497 hos ett godkänt organ, (jfr. P198), som utfärdat ett UK-certifikat som bekräftar att all tillverkad utrustning och tillhörande anvisningar överensstämmer med EU-förordning om personlig skyddsutrustning 2018 (SI 2018 nr 390), förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

1-9 UTBILDNING

Om det finns risk för fall, är endast en fallskyddssele som uppfyller standarden EN361 godkänd för användning som kroppsskyddsanordning i ett fallskyddssystem. Det är absolut nödvändigt att denna sele komplementeras med en kollektiv eller personlig skyddsanordning mot fall från höjd (fallskyddssystem som uppfyller kraven i standard EN363).

Fallskyddsselen får endast kopplas till ett fallskyddssystem vid rygg- eller bröstfästpunkten. De laterala punkterna eller den lodräta punkten på positioneringsbältet får aldrig användas som fäste för fallskyddssystem. Vid dessa punkter får endast system för arbetspositionering anslutas. Axelpunkterna får inte heller användas som fästpunkter för fallskydd.

Använd aldrig den här selen för att lyfta laster.

Om selen har använts vid ett fall måste den tas bort från bruk.

1-10 UTBILDNING

VARNING

Arbete på hög höjd är farligt och kan vålla olyckor och allvarliga skador. Vi påminner därför om att du personligen är ansvarig om en olycka skulle inträff a, med skada eller dödsfall antingen för dig själv eller tredje man vid användning av våra produkter. Produkterna bör användas av kompetenta personer, som fått en lämplig utbildning eller under ansvar av en kompetent överordnad. Försäkra dig om att du blivit tillräckligt tränad för användning av personlig skyddsutrustning och var noga med att du verkligen förstår hur den fungerar. Om det råder några tvivel, ta inga risker utan sök hjälp. Kom ihåg att god fysisk kondition är obligatorisk för att kunna utföra arbeten på hög höjd. Vissa medicinska kontraindikationer kan förekomma som gäller säkerheten (användning av läkemedel, kardiovaskulära problem) vid normal användning av en personlig skyddsutrustning och i nödfall. Om du är osäker är det skäl att be din läkare om råd. Produkten får inte användas av personer som väger mer än 140 kilo. Kläder och utrustning ingår.

2- INFORMATION FÖRE ANVÄNDNING

När så är möjligt, rekommenderar vi att denna utrustning tilldelas till en enda användare.

2-1 TRANSPORT, FÖRVARING

Förvaras inte i närheten av värmekällor. Förvara inte selen i närheten av fukt och ultraviolett ljus.

Undvik all korrosiv, överhettad eller nerkyld atmosfär.

Kontrollera under transporter att din personliga skyddsutrustning förvaras långt från alla källor till värme, fukt, korrosiv atmosfär, ultraviolett strålning, etc.

2-2 HUR MAN VÄLJER RÄTT STORLEK (se III)

2-3 KONTROLL

Före varje användningstillfälle görs en visuell undersökning för att säkerställa att den personliga skyddsutrustningen, samt all annan utrustning som kommer att kopplas till den (kopplingar, lina, etc.) är i ordning. Innan arbetet påbörjas skall åtgärder vidtas för implementeringen av eventuell räddningsaktion i full säkerhet. Om din produkt råkar skadas av en kemikalie, använd inte produkten och rådfråga tillverkaren eller återförsäljaren. Om du känner något tvivel om produktens säkerhet eller om produkten har använts för att hejda ett fall, är det för din säkerhet viktigt att den inte används längre. Den skall då sändas tillbaka till tillverkaren eller till ett kvalificerat reparationscenter för kontroll eller förstöring. Efter undersökningen kommer centret antingen att leverera eller vägra skriftlig auktorisering att återanvända den personliga skyddsutrustningen. Det är absolut förbjudet att modifiera eller reparera den personliga skyddsutrustningen själv. Endast tillverkaren eller reparationscentret är kvalificerade att utföra dessa reparationer.

Kontrollera användarskicket på selen (cf. Fig. IV):

- ✓ Inga begynnande sprickor i vävbanden
- ✓ Ingen deformation av D-ringarna
- ✓ Spännsystemen fungerar som de ska
- ✓ Sömmarnas integritet
- ✓ Metalldelarna är i gott skick

2-4 PÅSÄTTNING OCH JUSTERING AV FALLSKYDDSSELEN

För att du enkelt skall kunna ta på dig selen, rekommenderar vi att du gör så här (se Fig. V):

- ✓ Grip selen i ryggens D-ring (se fig. A)
- ✓ Dra på axelbanden, det ena efter det andra (se fig. B-C)
- ✓ Dra det utvändiga spännet genom bröstets V-ring, och förslut bröstbandet (se D-E)
- ✓ Fäst bältet runt midjan (jfr F)
- ✓ För höftbanden mellan benen så att de kan låsas i spännena på vardera sidan av höften. (se fig. G-H) Var noga med att höftbanden inte korsar varandra
- ✓ Justera banden genom att dra in respektive släpp ut änden av bandet (se fig. I)
- ✓ Justera bältesspännet genom att dra eller släppa änden på remmen (jfr J)
- ✓ Justera de främre spännena ett efter ett genom att dra i eller släppa ut änden på remmen (se fig. K-L)

För att fallskyddsselen skall vara fullständigt effektiv, måste den vara riktigt justerad (inte för åtsittande och inte för lös, och höftremmarna måste sitta horisontellt på benen). Obs! Selar som tillverkats av elastiska vävband kräver en mer åtsittande passning.

När selen väl har justerats, kontrollera att inga vävband är vridna eller har korsats, att alla spännen sitter korrekt och att ryggens D-ring sitter i höjd med skulderbladen.

Tveka inte att be om hjälp för att garantera optimal säkerhet.

UNDER ANVÄNDNING

Skydda din personliga skyddsutrustning mot alla risker som är förknippade med arbetsmiljön: termiska, elektriska eller mekaniska stötar, syrastänk, skarpa kanter, etc.

Vid användning, inspektera regelbundet justeringen och/eller anslutna element.

Om din sele har utsatts för ett fall, måste din PPE (personlig skyddsutrustning) tas ur bruk och returneras till tillverkaren eller en kvalificerad reparatör för inspektion eller kassering.

2-5 HUR MAN TAR AV SIG SELEN

Efter arbetet, när det inte längre föreligger någon fallrisk, låser du upp de olika spännena för att ta av selen.

3- ANVÄNDNING

3-1 NYTTIG INFORMATION FÖRE ANVÄNDNING
ANVÄNDNING MED ETT FALLSKYDDSSYSTEM

För att ordentligt fästa fallskyddsselen till en förankringspunkt (som följer standarden EN 795 Skydd mot fall från höjd: Förankringsenheter) och för att säkerställa att arbetet utförs på ett sätt som minskar risken för fall och fallhöjden maximalt, rekommenderar vi:

- ✓ Gällande förankringspunkten på ryggen; för att ansluta en energiupptagare (som följer standarden EN 355 Personlig skyddsutrustning för skydd mot fall från höjd: Energiupptagare) eller ett fallskydd med automatisk återupprullning (som följer standarden EN 360 Personlig skyddsutrustning för skydd mot fall från höjd: Fallskydd med automatisk återupprullning).
- ✓ Gällande selens bröstfäste; för att ansluta ett mobilt fallskydd, inklusive förankringsstöd (som följer standarden EN 353-1 Personlig skyddsutrustning för skydd mot fall fran höjd: Mobilt fallskydd inklusive ett stabilt förankringsstöd, eller som följer standarden EN 353-2 Personlig skyddsutrustning för skydd mot fall fran höjd: Mobilt fallskydd inklusive ett flexibelt förankringsstöd).
- ✓ Selens laterala eller ventrala fästelement – för inkoppling av system för arbetspositionering vid behov.
- ✓ Selens axelfästelement – för inkoppling av räddningssystem vid behov.

FÖRANKRINGSPUNKT

Använd om möjligt förankringsdon (som följer standarden EN 795 Skydd mot fall från höjd: Förankringsdon – se motsvarande bruksanvisning) eller strukturella förankringspunkter, dvs. permanenta delar av en byggnad (vägg, pelare, räcke etc.). Vid varje tillfälle, kontrollera och säkerställ att förankringspunkterna:

- ✓ Alltid är rätt placerade och att arbetet utförs på ett sätt som minskar risken för att falla, och redu- cerar fallhöjden till ett minimum.
- ✓ Ger minimum 12 kN motstånd
- ✓ Är placerat ovanför användaren (jfr Fig. VI).
- ✓ Löper vertikalt parallellt med arbetsytan: (max vinkel ± 30°)
- ✓ Är fullt anpassad till utrustningens fästdon
- ✓ Och att det inte finns några vassa kanter i dess omgivningar.

SÅ HÄR FÄSTER DU EN SJÄLVINDRAGANDE LIVLINA

Ryggfästpunkten för SRL används för inkoppling av den självindragande enheten när ingen koppling finns till en förankringspunkt för fallskydd.

KARBINHAKAR

Kopplingsanordningen måste följa standarden EN 362. Se bruksanvisningen, beakta särskilt inkoppling till förankringspunkt.

- ✓ Karbinhaken måste fästas direkt i selen utan mellansittande spänne.
- ✓ När karbinhaken används till att fästas i en förankringspunkt, kontrollera att det följer rekommendationerna i paragrafen "FÖRANKRINGSPUNKT".

Det är också möjligt att använda ett sling (som följer standarden EN 795) eller en storkrok (som följer standarden EN 362) för att ansluta sig till en förankringspunkt.

KONTROLLERA ATT LÅSSYSTEMET SITTER ORDENTLIGT PÅ PLATS NÄR DU ANSLUTER KARBINHAKEN.

FÖRSIKTIGT:

Karbinhaken är en huvudkomponent för din säkerhet (hänvisa till motsvarandeanvändarinstruktion). Vi råder dig därför att:

- ✓ Tilldela kopplingen till en enda person när så är möjligt
- ✓ Kontrollera, före varje användningstillfälle, efter tecken på deformation eller slitage avseende låssystemets korrekta funktion
- ✓ Om låssystemet är manuellt skall det inte sättas dit och tas bort flera gånger under en arbetsdag

PÅ MOTSVARANDE SÄTT, OM KARBINHAKEN HAR ANVÄNTS FÖR ATT STOPPA ETT FALL ÄR DET AV SÄKERHETSSKÄL NÖDVÄNDIGT ATT SKICKA TILLBAKA DEN FÖR KONTROLL.

Fallskyddssystemet **FÅR ENDAST** fästas på selen i det ryggfäste som tillhandahålls för detta syfte (D-ring eller slingfästanordning) (se fig. VII) eller i bröstförankringspunkterna (V-ring eller D-ring med vävda remmar) (se fig. VIII). Vävbandsfästpunkterna på bröstet måste ovillkorligen användas med två punkter samtidigt. Den V-ring som fästs vid bröstet måste vara kopplad på båda sidorna. Endast självindragande personliga livlinor får användas för koppling till SRL-ryggadaptern. Under användningen måste du kontrollera justerkomponenter och låskomponenter regelbundet.

FRI HÖJD

Om det föreligger en fallrisk, eller om förankring bara kan tillhandahållas under selens fästpunkter är det livsviktigt att använda en lina utrustad med en energidämpare. Innan energidämparen som kopplats ihop med linan används måste den fria höjden under användarens fötter kontrolleras om nödvändigt för att förhindra kollision med konstruktionen eller marken (se motsvarande användarinstruktion). Med en vikt på 100 kg och en fallfaktor på två (värsta scenariot), är den nödvändiga fria höjden D; stoppavståndet H (2 L+1,75 m) plus ett ytterligare avstånd om 1 m. (jfr Fig. IX). Viktigt: Om selen är utrustad med en förlängningsrem skall detta tas med i beräkningen av den fria höjden.

ANSLUTNING TILL EN POSITIONERINGSSNODD

- ✓ Fäst änden på positioneringssnodden i en av de 2 laterala D-ringarna (justeringsdonet kan anslutas till antingen vänster eller höger lateral D-ring): Fig. X.
- ✓ Dra positioneringssnodden runt strukturen (räcket, stammen, etc.) och fäst den andra änden i den andra D-ringen.
- ✓ Innan belastning, testa hållkapaciteten på utrustningen genom att flytta från vänster till höger för att kontrollera att snodden glider fritt.
- ✓ Kontrollera att konstruktionens geometri tillåter användning av ett arbetspositioneringssystem (små diametrar på räcken, stammar, etc. samt skarpa

kanter är inte tillåtna).

- ✓ Justera snodden för att kunna arbeta bekvämt, med båda händerna fria
- ✓ I arbetsposition måste postioneringssnodden justeras så att ett fritt fall inte kan bli längre än 0,5 meter.
- ✓ Kontrollera att positioneringssnodden alltid är spänd.
- ✓ Ett bälte försett med ett ryggstöd måste användas vid längre tidsperioder med positioneringsarbete.
- ✓ Vid användning, inspektera regelbundet justeringen och/eller anslutna element.

Så här fäster du MODULTILLBEHÖR FÖR LÄTTA LASTER (MOLLE) till REMMARNA FÖR LÄTTVIKTSTILLBEHÖR (MLAS – MODULAR LIGHTWEIGHT ACCESSORY STRAPS)

MLAS är en praktisk textilprodukt med låg profil där du kan fästa certifierade MOLLE-tillbehör vid midjeskyddet (se fig. XV).

- ✓ Sätt in MOLLE-remmarna genom den första raden på MLAS och dra igenom
- ✓ Dra ned remmarna genom första raden på MOLLE-tillbehöret
- ✓ Sätt in remmarna genom den andra raden på MLAS och dra igenom
- ✓ Dra ned remmarna genom ytterligare en rad på MOLLE-tillbehöret
- ✓ Slutför genom att låsa med låsknappen på MOLLE-tillbehöret

Se upp:

- ✓ Använd alltid BÅDA raderna när du fäster ett MOLLE-certifierat tillbehör
- ✓ Maximal totalvikt hos MLAS-utrustningen får inte överstiga 10 kg
- ✓ Alla verktyg eller föremål som läggs i MOLLE-fickor eller tillbehör ska vara fästa med säkerhetslinor så att de inte kan tappas.

3-2 VARNING

Verktygslinor (se Fig. XI), verktygsselar eller andra metallföremål som inte identifieras som förankringspunkter, får aldrig användas med system för fallskydd, arbetspositionering eller fasthållning. Verktygslinorna kan klara laster på maximalt 2 kg, verktygsselarna kan bära upp maximalt 10 kg.

Parkeringspunkter kan klara en last på 1,5 kg. Om lasten som är kopplad till dessa parkeringspunkter överskrider maxlasten eller om de rycks nedåt med kraft från parkeringspunkten kommer de att lossna från selen. Om parkeringspunkten lossas från selen kan den fästas på selen på nytt utan att detta påverkar selens tillförlitlighet.

För att en fallskyddssele ska vara fullt effektiv, måste den justeras korrekt (jfr Fig. XIII). Utrustningen får inte användas till uppgifter utanför sina begränsningar, eller i något annat syfte än det avsedda.

3-3 TILLVÄGAGÅNGSSÄTT VID NÖDSITUATIONER

Varje gång ett fallskyddssystem används, måste först en handlingsplan upprättas för att kunna hantera alla eventuella nödsituationer som kan uppstå (t.ex. räddning efter ett fall) och möjliggöra snabbast möjliga evakuering i bästa möjliga förhållanden (t.ex. förekomst av en bår eller tillträdesmöjligheter för brandmän, osv.)

4- EFTER ANVÄNDNING – INFORMATION

4-1 RENGÖRING

- ✓ Selen skall rengöras med vatten och mild tvål (neutralt PH). Använd aldrig syra, lösningsmedel eller någon produkt baserad på lösningsmedel.
- ✓ Låt torka i ett väl ventilerat utrymme borta från värmekällor. Förvara på en plats fri från fukt och ultraviolett strålning enligt ovan nämnda villkor.

✓ Undvik korrosiv, överdrivet varm eller nedkyld atmosfär.

4-2 PERIODISK UNDERSÖKNING

Dessa anvisningar måste förvaras tillsammans med produkten. Fyll i identifikationsblanketten och skriv in markeringsinformationen. Denna återkommande kontroll av utrustningens effektivitet och hållbarhet är nödvändig för att garantera användarens säkerhet. Det är ditt ansvar att säkerställa att det här formuläret är uppdaterat och förvaras väl. I avsaknad av en skriftlig post på identifikationsformuläret anses produkten inte vara underhållen och ingen garanti lämnas av tillverkaren. En kvalificerad person måste undersöka utrustningen minst en gång per år i strikt hörsamhet med tillverkarens instruktioner och undersökningen måste antecknas på det bifogade formuläret samt på den etikett som finns med på selen för detta syfte. Dessa kontroller skall utföras oftare, enligt gällande bestämmelser, om utrustningenanvändsiomfattandeutsträckningellerisvåramiljöförhållanden.
Produktmarkeringarnas läsbarhet måste kontrolleras.

4-3 LIVSLÄNGD

Den personliga skyddsutrustningens maximala livslängd som övervägande består av textiler bedöms vara tio år efter tillverkningsdatumet. Följande faktorer kan dock minska produktens prestanda och dess livslängd: Intensiv användning, oriktig förvaring, oriktig användning, fallstopp, deformation, kontakt med kemiska produkter (alkalier och syror), utsatthet för värmekällor: 50°C, utsatthet för kylkällor: -30° C, hög utsatthet för ultraviolett strålning, nedsmutsad omgivning samt mycket våt omgivning. (cf. Fig. XIV).

5- ÖVRIGT

5-1 IDENTIFIERING (SE BILAGA 2)

5-2 GÄLLANDE DIREKTIV (SE BILAGA 3)

5-3 ANMÄLT ORGAN (SE BILAGA 4)

5-4 GODKÄNT ORGAN (SE BILAGA 5)

5-5 EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (SE BILAGA 6)

5-6 UK FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (SE BILAGA 7)

APPENDIX 1


L
A
L
A
H700 XXX FULL BODY HARNESS
SKU:XXXXXXXXXXXX
Size:X
Waist Belt Range:XX-XX CM
Serial Number:XXXXXX
Date of Manufacture:MM/YYYY
Material:XXXXXXXXX
TESTED AT 140KG
EN XXX:XXXXX
EN XXX:XXXXX
CE XXXX
UK CA XXXX
Honeywell
MILLER
DISCOVER THE NEW H700 FEATURES
USE YOUR SMART PHONE TO LEARN MORE
DO NOT REMOVE THIS LABEL
For patent information see www.hsmpats.com
SIZE 1
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K

EN	DA	DE
MEANING OF LABELING A: The name, brand or any other ways of identifying the manufacturer or the supplier B:QR code C: The product reference - The product designation, its size and the size of the belt in cm. D: The lot or serial number E: The date of manufacture (month/year) F: The material(s) of the main synthetic fibres used in the construction of the equipment G: Maximum weight load(including equipment) H: EN xxx:xxxx: Number of the European conformity standards and their years I: CE Mark : EC logo followed by the number of the organization notified to monitor the production. J: UKCA Mark: UKCA mark followed by the approved body number performing the conformity assessment of the production process monitoring. K: 🕮:The standard pictogram indicating to the user to read the documentation L: a capital letter"A" showing the anchor points at each fall arrest attachment element.	**MÆRKNING** A: Fabrikantens eller forhandlerens navn, varemærke eller anden identifikation B: QR-kode C: Produktreferencen - Produktbetegnelsen, dens størrelse og selens størrelse i cm. D: Partinummer eller serienummer E: Fabrikationsdato (måned/ år) F: Sammensætningen af de vigtigste syntetiske fibre i produktets opbygning G: Maksimal vagtbelastning (inklusive udstyr) H: EN xxx: xxxx: Numrene på de europæiske standarder,udstyret opfylder, og deres år I: CE mærke: CE-logoet efterfulgt af nummeret på det godkendte organ, der varetager kontrollen af produktionen J: UKCA mærke: UKCA mærke efterfulgt af nummeret på det godkendte organ, der udfører overensstemmelsesvurderingen for produktionsprocessens overvågning. K: 🕮: Det normaliserede piktogram, der opfordrer brugeren til at læse brugsvejledningen L: Et "A" skrevet med store bogstaver, der viser forankringspunkterne for hvert fastgørelseselement til faldsikring.	**BEDEUTUNG DER MARKIERUNG** A: Name, Warenzeichen oder jedes sonstige Mittel zur Kennzeichnung des Herstellers oder Lieferanten, B: QR-Code C: Die Produktbezeichnung - Die Produktbezeichnung, seine Größe und die Größe des Gurtes in cm. D: Los- oder Seriennummer, E: Fertigungs Monat / Jahr, F: Der bzw. die zur Herstellung der wichtigsten Synthetikfasern der Ausrüstung verwendeten Werkstoffe, G: Maximale Gewichtsbelastung (einschließlich Ausrüstung) H: EN xxx: xxxx: Nummer und Jahr der europäischen Konformitätsnorm I: CE Zeichen: Logo EC und Nr. der notifizierten Stelle für die Fertigungskontrolle J: UKCA Zeichen: UKCA zeichen gefolgt von der Nummer der zugelassenen Stelle, die die Konformitätsbewertung der Überwachung des Produktionsprozesses durchführt. K: 🕮:Standardsymbol, das den Benutzer zum Lesen der Gebrauchsanweisung auffordert, L: Der Großbuchstabe „A" zeigt an jedem Befestigungselement die Verankerungsstellen für die Absturzsicherung.

ES

SIGNIFICACIÓN DEL MARCADO

A: El nombre, la marca comercial o cualquier otra marca de identificación del fabricante o del proveedor

B: Código QR

C: La referencia del producto
- La designación del producto, su tamaño y el tamaño del cinturón en cm.

D: El número de lote o el número de serie

E: La fecha de fabricación (mes / año)

F: El o los materiales de las principales fibras sintéticas de construcción del equipo

G: Carga de peso máxima (equipo incluido)

H: EN xxx: xxxx: Número de las normas europeas de conformidad y su año

I: CE Marcado: Logotipo de la CE seguido desde nº del organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción

J: UKCA Marcado: UKCA marcado seguido del número de organismo de aprobación que realizó la evaluación de conformidad de la supervisión en el proceso de producción.

K: 🕮: El pictograma normalizado que indica al usuario leer la noticia

L : una "A" en mayúscula que indica los puntos de anclaje en cada elemento de unión para detención de caída.

ET

SILTIDE TÄHENDUS

A: Nimetus, kaubamärk või muud vahendid tootja või tarnija identifitseerimiseks

B: QR-kood

C: Toote viitenumber
- Selle toote tähistus, selle suurus ja rihma suurus cm.

D: Partii- või seerianumber

E: Tootmise kuupäev (kuu /aasta)

F: Varustuse konstrueerimisel kasutatud peamiste sünteetiliste kiudude materjal(id)

G: Maksimaalne kaalu koormuspiir (k.a varustuse kaal)

H: EN xxx:xxxx: kohaldatavate Euroopa standardite number ja aasta

I: CE Märk : EÜ logo, millele järgneb tootmise jälgimiseks teavitatud organisatsiooni number.

J: UKCA Märk: UKCA märk millele järgneb tootmise järelevalve vastavushindamist tegeva volitatud ettevõtte number

K: 🕮 : standardne piktogramm näitab, et kasutaja peab dokumentatsiooni lugema

L : suur täht „A" näitab ankurduspunkte igal kukkumiskaitsevarustuse kinnituselemendil.

FI

TUOTEMERKINTÖJEN MERKITYS

A: Nimi, tavaramerkki tai mikä tahansa muu valmistajan tai tavarantoimittajan käyttämä tunnistustapa

B: QR-koodi

C: Tuotteen viite
- Tuotenimike, koko ja vyön pituus cm:nä.

D: Erä- tai sarjanumero

E: Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

F: Varusteen valmistuksessa käytetyt synteettiset pääkuidut

G: Enimmäispainokuorma (varusteineen)

H: EN xxx : xxxx : Eurooppalainen yhdenmukaisuusstandardi ja vuosi

I: CE Merkki: CE logo, jota seuraa laadunvalvontaan osallistuneen ilmoitetun laitoksen numero

J: UKCA Merkki:UKCA merkki jota seuraa tarkastuslaitoksen numero, joka suorittaa tuotantoprosessin valvonnan vaatimustenmukaisuud en arvioinnin.

K: 🕮: Normalisoitu kuvake, joka kehottaa käyttöohjeen lukemiseen

L: Iso "A"-kirjain osoittaa kunkin putoamissuojaimen osan kiinnityskohtaa.

FR

SIGNIFICATION DU MARQUAGE

A: Le nom, la marque commerciale ou tout autre moyen d'identification du fabricant ou du fournisseur

B: Code QR

C: La référence du produit

- La désignation du produit, sa taille et la taille de la ceinture en cm.

D: Le numéro de lot ou le numéro de série

E: La date de fabrication (mois / année)

F: Le ou les matériaux des principales fibres synthétiques de construction de l'équipement

G: Charge maximale (y compris l'équipement)

H: EN xxx : xxxx : Numéro des normes européennes de conformité et leur année

I: CE Note: Logo CE suivi du n° de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production

J: UKCA Note: UKCA note suivie par le numéro de l'organisme approuvé s'acquittant de l'évaluation de conformité du contrôle du processus de Production.

K: : Le pictogramme normalisé indiquant à l'utilisateur de lire la notice

L: Un " A " majuscule indiquant les points d'accrochage de l'antichute.

HU

A JELÖLÉSEK JELENTÉSE

A: Név, védjegy vagy a gyártó vagy szállító azonosítására alkalmas más jelölés

B: QR kód

C: A termék referenciája

- A termék megnevezése, mérete és az öv mérete cm-ben.

D: A kötegszám vagy sorozatszám

E: A gyártás dátuma (hónap/ év)

F: Az eszközt alkotó fő szintetikus szál(ak) anyaga(i)

G: Maximális súly (berendezéssel)

H: EN xxx:xxxx: Az európai megfelelési szabványok száma és éve

I: CE Jelölés: CE logó, és ezt követően azon bejelentett szervezet száma, amely a gyártásellenőrzési szakaszban közreműködött

J: UKCA Jelölés: UKCA Jelölés a gyártási folyamat felügyeletének megfelelőségi értékelését végző jóváhagyott testület száma követi.

K: A szabványosított szimbólum, amely a felhasználót az utasítások elolvasására szólítja fel

L : Nagy „A" betű jelzi a zuhanásgátló egyes kapcsolási elemeinél a kikötési pontokat.

IT

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

A: Il nome, il marchio commerciale o ogni altro mezzo per identificare il produttore o il fornitore

B: Codice QR

C: Riferimenti del prodotto

- Denominazione del prodotto, relative dimensioni e misura della cintura in cm.

D: Il numero di lotto o il numero di serie

E: La data di fabbricazione (messe/ anno)

F: Il materiale/i delle principali fibre sintetiche utilizzate nella costruzione dell'attrezzatura

G: Carico di peso massimo (attrezzatura inclusa)

H: EN xxx: xxxx: numero delle norme europee di conformità e anno

I: CE Marchio: Il logo CE seguito dal n° dell'organismo di certificazione che si occupa del controllo della produzione

J: UKCA Marchio:UKCA marchio seguito dal numero dell'ente accreditato che esegue la valutazione di conformità del monitoraggio del processo di produzione.

K: : Il simbolo standardizzato che indica all'utilizzatore di leggere le istruzioni

L: una lettera maiuscola "A" indica i punti di ancoraggio in corrispondenza di ciascun elemento di attacco dell'anticaduta.

LT	LV	NL
ŽENKLŲ REIKŠMĖS A: pavadinimas, prekės ženklas arba bet kokia priemonė, skirta identifikuoti gamintoją arba tiekėją. B: QR kodas C: Gaminio nuoroda - Produkto ženklinimas, jo dydis ir diržo dydis cm. D: serijos arba partijos numeris. E: pagaminimo data (mėnuo / metai). F: pagrindinių sintetikos pluoštų, naudojamų įrangos gamybai, medžiagos (-a). G: didžiausia svorio apkrova (įskaitant įrangą) H: EN xxx:xxxx: Europos atitikties standartų numeriai ir jų metai. I: CE ženklas: EB logotipas ir gamybą kontroliuojančios organizacijos numeris. J: UKCA ženklas: UKCA ženklas po kurio nurodytas gamybos proceso stebėsenos atitikties vertinimą atliekančios patvirtintosios įstaigos numeris. K: 🕮: standartizuota piktograma, informuojanti naudotoją, kad reikia skaityti instrukcijas. L: didžioji A nurodo apsaugos nuo kritimo apraišų prijungimo kilpų taškus..	**MARĶĒJUMU NOZĪME** A: nosaukums, zīmols vai citi ražotāja vai piegādātāja identifikācijas līdzekļi B: QR kods C: Preces atsauce - Preces mērķis, tās izmērs un jostas izmērs cm. D: partijas vai sērijas numurs E: ražošanas datums (mēnesis / gads) F: aizsardzības līdzekļa izstrādē izmantoto galveno sintētisko šķiedru materiāls(-i). G: maksimālā svara slodze (ieskaitot aprīkojumu) H: EN xxx:xxxx: Eiropas atbilstības standartu numuri un gadi. I: CE Marķējums: EK logotips, pēc kura ir ražošanas pārraudzībai pilnvarotās organizācijas numurs. J: UKCA Marķējums: UKCA marķējums aiz tā norādīts apstiprinātas iestādes numurs, kas veic ražošanas procesa uzraudzības atbilstības novērtēšanu. K: 🕮: standarta piktogramma, kas lietotāju informē par dokumentācijas izlasīšanas nepieciešamību L: lielais burts “A”, kas parāda enkurpunktus pie katra kritiena bloķēšanas stiprinājuma elementa.	**BETEKENIS VAN DE MARKERING** A: De naam, het handelsmerk of elk ander identificatiemiddel van de fabrikant of de leverancier B: QR-code C: De productreferentie - De productaanduiding, diens grootte en de maat van de gordel in cm. D: Het lot- of het serienummer E: De fabrikagedatum (maand/ jaar) F: De belangrijkste materialen van de synthetische vezels, gebruikt voor de bouw van de uitrusting G: Maximaal laadgewicht (inclusief uitrusting) H: EN xxx : xxxx : nummer van de Europese conformiteitsnormen en hun jaar I: CE Markering: CE-logo gevolgd door het nummer van het ‘notified body’ dat tussenkomst bij de controlefase van de productie J: UKCA Markering: UKCA markering gevolgd door het nummer van de erkende instantie die de conformiteitsbeoordeling van de bewaking van het productieproces uitvoert. K: 🕮 : het genormaliseerd pictogram, dat aangeeft dat de gebruiker de handleiding moet lezen L: Een hoofdletter "A" geeft de verankeringspunten aan op ieder bevestigingselement voor valbeveiliging.

NO

MERKINGENS BETYDNING

A: Navn, merke eller annen identifikasjon av fabrikant eller leverandør.

B: QR-kode

C: Produktreferanser

- For produktregulativet, oppgis beltets størrelse og utstyrets størrelse i cm.

D: Varepartinummer eller serienummer

E: Fabrikasjonsdato (måned / år)

F: Stoffet(-ene) til de viktigste syntetiske fibrene som utstyret er laget av

G: Maximaal laadgewicht (inclusief uitrusting)

H: EN xxx : xxxx: Nummeret og året til de europeiske normene som utstyret samsvarer med

I: CE Merk: CE-logoen etterfulgt av nummeret på organismen som foretok produksjonskontroll

J: UKCA Merk: UKCA merk etterfulgt av et nummer for det godkjente organet som utfører samsvarsvurderingen av overvåkingen av produksjonsprosessen.

K: :Standardsymbol som anger at brukeren må lese bruksanvisningenw

L: En stor "A" viser forankringene ved hvert festeelement for fallsikring.

PL

ODCZYTYWANIE OZNACZEŃ

A: Nazwa, marka handlowa lub każdy inny środek identyfikacji producenta lub dostawcy

B: Kod QR

C: Odnośnik produktu

- Oznaczenie, rozmiar i wielkość pasa podane w centymetrach.

D: Numer partii lub numer seryjny;

E: Data produkcji (miesiąc /rok)

F: Materiały głównych włókien syntetycznych, służących do wytworzenia wyposażenia;

G: Maksymalne obciążenie (wraz ze sprzętem)

H: EN xxx:xxxx: numer europejskiej normy, z którą produkt jest zgodny, oraz jej rok;

I: CE Oznaczenie: oznaczenie WE razem z numerem organizacji powiadomionej w celu monitorowania produkcji,

J: UKCA Oznaczenie: UKCA oznaczenie po którym następuje numer uprawnionego organu wykonującego ocenę zgodności nadzoru procesu produkcyjnego.

K: : standardowe oznaczenie wskazujące użytkownikowi, by przeczytać dokumentację;

L: Duża litera "A" wskazuje punkty mocowania w każdym miejscu przyłączenia elementu systemu zapobiegania upadkom.

PT

SIGNIFICADO DA MARCAÇÃO

A: O nome, a marca comercial ou qualquer outro meio de identificação do fabricante ou do fornecedor,

B: Código QR

C: A referência do produto

- A designação do produto, o seu tamanho e o tamanho do cinto em cm.

D: O número do lote ou o número de série,

E: A data de fabrico (mês / ano),

F: O ou os materiais das principais fibras sintéticas de construção do equipamento,

G: Carga máxima de peso (incluindo equipamento)

H: EN xxx:xxxx:: Número das normas europeias conformes e o seu ano,

I: CE Marca: logótipo CE seguido do n.º do organismo notificado interveniente na fase de controlo da produção.

J: UKCA Marca: UKCA marca seguida do número do organismo habilitado a efetuar a avaliação da conformidade do controlo do processo de produção.

K: : O pictograma normalizado indica que o utilizador deverá ler o Manual de Utilização.

L: uma letra maiúscula «A» mostrando os pontos de ancoragem em cada elemento de fixação da detenção de quedas.

RO

SEMNIFICAŢIA MARCAJELOR

A: Numele, marca de comercializare sau alte mijloace de identificare a producătorului sau furnizorului

B: Cod QR

C: Referinţa produsului

- Denumirea produsului, dimensiunea și dimensiunea centurii în cm.

D: Numărul de lot sau numărul de serie

E: Data fabricaţiei (lună/an)

F: Materialul sau materialele din care sunt confecţionate fibrele sintetice principale din componenţa echipamentului

G: Sarcina maximă (inclusiv echipamentul)

H: EN xxx:xxxx:: Numerele standardelor europene de conformitate, precum şi anul aferent acestora

I: CE Marcaj: Sigla CE, urmată de numărul organizaţiei notificate implicată în etapa de control al producţiei.

J: UKCA Marcaj: UKCA marcaj urmat de numărul organismului care efectuează evaluarea conformităţii monitorizării procesului de producţie.

K: Simbolul standardizat care indică utilizatorului să citească instrucţiunile

L: litera majusculă „A” aratăpunctele de ancorare ale fiecărui element de ataşare pentru protecţia anticădere.

RU

МАРКИРОВКА

A: Название, торговая марка или другое средство идентификации продукта, предоставленное производителем или его представителем;

B: QR-код

C: Артикул изделия

- Обозначение изделия, его размер и размер ремня в см.

D: серийный номер;

E: дата производства (месяц /год)

F: материал синтетического волокна

G: максимальная весовая нагрузка(включая оборудование)

H: EN xxx: европейский стандарт ЕАС ТР ТС019/11 – информация о том, что изделие прошло процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза

I: CE Знак: логотип ЕС и номер сертификационного органа.

J: UKCA Знак: UKCA Знак за которым следует номер уполномоченного органа, осуществляющего оценку соответствия мониторинга производственного процесса.

K: :Стандартная пиктограмма, сообщающая пользователю о необходимости ознакомиться с инструкцией.

L: Заглавная буква «А», указывающая элементы крепления СИЗ к системе остановки падения и направление к анкерной точке.

SV

MÄRKNINGENS BETYDELSE

A: Namn, varumärke eller annan identifiering av tillverkaren eller leverantören

B: QR-kod

C: Produktens referens

- Produktbeteckning, mått och storlek för bältet i cm.

D: Leverans- eller serienummer

E: Tillverkningsdatum (månad /år)

F: Material som använts i de viktigaste syntetfibrerna I utrustningen

G: Maximálna hmotnosť zaťaženia (vrátane vybavenia)

H: EN xxx : xxxx : Nummer på europeiska standarder för typgodkännande och år

I: CE Märkning : CE-logo följd av numret på den delgivna instans som deltagit I produktionskontrollen

J: UKCA Märkning: UKCA märkning åtföljt av nummer för godkänt organ som har utfört bedömning av överensstämmelse samt övervakning av produktionsprocessen.

K: : Standardiserad bildsymbol som ber användaren läsa bruksanvisningen

L: versalen ”A” visar förankringspunkterna på varje fallskyddsfäste.

APPENDIX2

/EN/ Individual protection equipment identification sheet /BG/ Идентификационен лист на лично предпазно средство /CS/ Identifikační list jednotlivého ochranného zařízení /DA/ Identifi kationsskema for personligt beskyttelsesudstyr /DE/Typenschild der persönlichen Schutzausrüstung /EL/ Φύλλο προσδιορισμού ατομικού εξοπλισμού προστασίας **/ES/ Ficha de identificación del equipo de protección individual /ET/ Isikliku kaitsevahendi identimisandmete silt /FI/ Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot /FR/ Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle /HR/ List za identifikaciju individualne zaštitne opreme /HU/ Egyéni védőeszköz azonosítólapja /IT/ Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale /LT/ Asmeninių apsaugos priemonių identifikavimo lapas /LV/ Individuālā aizsargaprīkojuma identifikācijas karte /NL/ Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting /NO/ Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr /PL/ Karta identyfikacyjna /PT/ Ficha de identificação do equipamento protecção individual /RO/ Fişă de identificare pentru echipament de protecţie individuală**
/RU/ идентификационная карта /SK/ Identifikačný list zariadenia na osobnú ochranu /SL/ Tipska ploščica osebne zaščitne opreme /SV/ Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning /TR/ Kişisel koruyucu ekipman tanımlama formu:

/EN/ Equipment Type /BG/ **Тип оборудване** /CS/ Typ zařízení /DA/ Type udstyr /DE/Art der Einrichtung /EL/**Τύπος εξοπλισμού**/ES/ Tipo de equipo /ET/ Kaitsevahendi tüüp /FI/Laitteen tyyppi /FR/ Type d'équipement /HR/ Vrsta opreme /HU/Eszköz típusa /IT/ Tipo d'attrezzatura /LT/ Priemonės tipas /LV/ Aprīkojuma tips /NL/ Type uitrusting /NO/Utstyrstype / PL/ Nazwa wyposaienia /PT/Tipo de equipamento /RO/ Tip de echipament /RU/ **Название оборудования** /SK/ Typ zariadenia /SL/Vrsta opreme /SV/Typ Avutrustning /TR/Ekipman Tipi:	
/EN/ Model Identification /BG/ **Идентификация на модела** /CS/Identifikace modelu /DA/ Modellens identifika- tion /DE/ Modell/EL/ **Προσδιορισμός του μοντέλου** /ES/ Identificación del modelo /ET/ Mudeli identimisandmed /FI/Mallin tunnus /FR/Identification du modèle /HR/ Model Identifikacija /HU/ Modell azonosítója /IT/ Identificazione del modello /LT/ Modelio identifikacija /LV/ Modeļa identifikācija /NL/ Identificatie model /NO/ Modellidentifikasjon PL/ Identyiikacja modelu /PT/"Identifi caçãodo modelo" /RO/ Identificare model /RU/ **Артикул** /SK/Identifikácia modelu /SL/ Model /SV/ Identifiering av modellen /TR/ Model Tanımlaması	
/EN/ Brand /BG/ **Марка** /CS/Značka /DA/ Varemærke /DE/ Handelsbezeichnung /EL/ **Εμπορική ονομασία** /ES/ Marca comercial /ET/ Kaubamärk /FI/ Tavaramerkki /FR/ Marque commerciale /HR/ Marka /HU/ Márka /IT/ Marca com- merciale /LT/ Prekių ženklas /LV/ Prečzīme /NL/ "Handels-merk" /NO/ Varemerke /PL/ Znak towarowy /PT/ Marca comercial/RO/ Marcă comercială /RU/**товарный знак** /SK/ Značka /SL/ Blagovna znamka /SV/ Varumärke /TR/Marka	Honeywell MILLER
/EN/ Manufacturer /BG/ **Производител** /CS/ Výrobce /DA/ Fabrikant /DE/ Hersteller /EL/ **Κατασκευαστής** /ES/ Fabricante /ET/ Tootja /FI/ Valmistaja /FR/ Fabricant /HR/ Proizvođač /HU/ Gyártó /IT/ Produttore /LT/ Gamintojas /LV/ Ražotājs /NL/ Fabrikant /NO/ Produsent /PL/ Producent /PT/ Fabricante /RO/ Fabricant /RU/ **производитель** /SK/ Výrobca /SL/ Proizvajalec /SV/ Tillverkare /TR/İmalatçı	Honeywell Safety Products Europe Distripole Chalon, ZAC du Parc 71 100 Sevrey, France

/EN/ Serial nº /BG/ Сериен № /CS/Sériové č. /DA/ Serienummer /DE/ Serien-Nr. /EL/ Αρ. παραγωγής /ES/ N.º de serie: /ET/ Seerianumber /FI/ Sarja- numero /FR/ Nº de série /HR/ Serijski br. /HU/ Sorozatszám /IT/ N. di serie /LT/ Serijos Nr. /LV/Sērijas Nr. /NL/ Serienummer /NO/ Serienummer /PL/ Nr seryjny /PT/ N.º de série /RO/ Nr. de serie /RU/ Серийный номер /SK/ Sériové číslo /SL/ Serijska številka /SV/ Serie-nr /TR/ Seri nº:	
/EN/ Date of manufacture /BG/ Дата на производство /CS/ Datum výroby /DA/ Fremstillingsdato /DE/ Datum der Herstellung /EL/ Ημερομηνία κατασκευής /ES/ Fecha de fabricación /ET/Tootmiskuupäev /FI/ Valmistuspäivämäärä / FR/ Date de fabrication /HR/ Datum proizvodnje /HU/ Gyártás dátum /IT/ Data di fabbricazione /LT/ Pagaminimo data /LV/ Ražošanas datums /NL/ Fabricagedatum /NO/ Produksjonsdato /PL/ Data produkcji /PT/ "Data de fabricação" /RO/ Data fabricatiei /RU/ Дата изготовления /SK/Dátum výroby /SL/ Datum številka /SV/ Till- verkningsdatum /TR/Üretim tarihi	
/EN/ Purchase date /BG/ Дата на закупуване /CS/ Datum nákupu /DA/ Købsdato /DE/ Kaufdatum /EL/ Ημερομηνία αγοράς /ES/Fecha de compra /ET/ Ostukuupäev /FI/ Ostopäivämäärä /FR/ Date d'achat /HR/ Datum kupnje /HU/ Vásárlás dátuma /IT/ Data di acquisto /LT/ Įsigijimo data /LV/ Iegādes datums /NL/ Aankoopdatum /NO/ Innkjøpsdato /PL/ Data zakupu /PT/ Data da compra /RO/ Data achiziţiei /RU/ Дата приобретения /SK/ Dátum zakúpenia /SL/ Datum nakupa /SV/ Inköpsdatum /TR/atın alma tarihi	...../...../.....
/EN/ Date of first use /BG/ Дата на първа употреба /CS/ Datum prvního použití /DA/ Første anvendelsesdato /DE/ Datum des Ersteinsatzes /EL/ Ημερομηνία πρώτης χρήσης /ES/Fecha de primer uso /ET/ Esmakasutuse kuupäev / FI/ Kayttöönottopäivämäärä /FR/ Date de première utilisation /HR/Datum prve uporabe /HU/Első használat dátuma /IT/ Data del primo utilizzo /LT/ Pirmo panaudojimo data /LV/ Iekļaušanas ekspluatācijā datums /NL/ Datum eerste gebruik / NO/Tatt i bruk (dato) /PL/Data wprowadzenia do użytku /PT/"Data da primeira utilização" /RO/ Data primei utilizări /RU/ Дата ввода в эксплуатацию /SK/ Dátum prvého použitia /SL/ Datum prve uporabe /SV/Datum för första använd- ning /TR/İlk kullanım tarihi	...../...../.....

EN	Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examinationa
BG	Дата	Причина (периодичен преглед или ремонт)	Забелязани неизправности, извършени ремонтни дейности, забележки	Име и подпис на компетентно лице	Очаквана дата на следващия периодичен преглед
CS	Datum	Důvod (periodická kontrola nebo oprava)	Oznámené závady, provedené opravy, poznámky	Jméno a podpis oprávněné osoby	Předpokládané datum příští periodické kontroly
DA	Dato	Årsag (regelmæssigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
DE	Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen,Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehenen regelmäßigen Überprüfung
EL	Ημερομηνία	Λόγος (περιοδική εξέταση ή επισκευή)	Παρατηρήθηκαν ελαττώματα, πραγματοποιήθηκαν επισκευές, παρατηρήσεις	Όνομα και υπογραφή του αρμοδίου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την επόμενη περιοδική περίοδο εξέταση
ES	Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y fi rma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
ET	Kuupäev	Põhjus (perioodiline ülevaatus või remont)	Avastatud vead, tehtud parandused, märkused	Nimi ja allkiri kompetentselt isikult	Järgmise perioodilise ülevaatuse oodatav kuupäev ülevaatus
FI	Pvm.	Aihe (sääntömääräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatiedot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömääräisen tarkastuksen päivämäärä
FR	Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
HR	Datum	Razlog (redovita provjera ili popravak)	Otkrivene greške, izvršeni popravci, napomene	Ime i potpis nadležne osobe	Datum sljedeće predviđene redovite provjere
HU	Dátum	Ok (időszakos vizsgálat vagy javítás)	Észlelt hibák, elvégzett javítások, megjegyzések	Illetékes személy neve és aláírása	Következő időszakos vizsgálat várható dátuma
IT	Date	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
LT	Date	Priežastis (periodinės patikros arba remonto)	Pastebėti gedimai, atliktas remontas, pastabos	Kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas	Kitos periodinės patikros data
LV	Datums	Iemesls (regulārā pārbaude vai remonts)	Pamanītās kļūmes, veiktie remonti, piezīmes	Kompetentās personas vārds, uzvārds un paraksts	Nākamās regulārās pārbaudes paredzētais datums

NL	Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
NO	Dato	Årsak (periodisk undersøkelse eller reparasjon)	Observerte feil, utførte reparasjoner, merknader	Person ansvarlig for inngrepetnavn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelse
PL	Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli
PT	Data	Motivo (exame periódico ou reparação)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
RO	Data	Motiv (examinare periodică sau reparaţie)	Defecte observate, reparaţii efectuate, observaţii	Numele şi semnătura persoanei competente	Data următoarei examinări periodice
RU	Дата	Причина (периодический осмотр или ремонт)	Замеченные неисправности, проведенные ремонты, примечания	Инициалы и подпись ответственного лица	Предполагаемая дата следующей периодической проверки
SK	Dátum	Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava)	Zistené nedostatky, vykonané opravy, poznámky	Meno a podpis zodpovednej osoby	Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly
SL	Datum	Razlog (periodični pregled ali popravilo)	Zaznane okvare, opravljena popravila, komentarji	Ime in podpis kompetentne osebe	Pričakovan datum za naslednji periodični pregled
SV	Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
TR	Tarih	Neden (periyodik inceleme veya onarım)	Fark edilen arızalar, yürütülen onarımlar, hatırlatmalar	Yetkili kişinin adı ve imzası	Bir sonraki periyodik inceleme için öngörülen tarih

Remarks / **Забележки** / Poznámky / Kommentarer / Kommentar / **Παρατηρήσεις** / Observaciones / Märkused / Huomautuksia / Commentaires / Napomene / Megjegyzések / Commenti / Pastabos / Piezīmes / Opmerkin- gen / Kommentar / Komentarze / Observações / Observaţii / **Примечания** / Poznámky/ Komentarji / Kommentar / Hatırlatmalar/ :

APPENDIX4

EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ **Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип**: /CS/ Oznámený orgán, který provedl EU test typu: /DA/Godkendt organisme, der har udført EU-typeafprøvningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/:**Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου ΕΕ**: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüü- bikatse: FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/: A típus EU tesztjét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą: / LV/ Pilnvarotā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip: / RU/ **Уполномоченный орган, выполняющий испытание ЕС типа**: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş:

☑By Apave Exploitation France
SAS (n°0082) - 6 Rue du
Général Audran - 92412
COURBEVOIE cedex – France

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /**BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2):**/CS/ Oznámený orgán zapojený do sledování výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involveret i overvågning af produktion (modul C2): /DE/Benannte Stelle, die an der Überwa- chung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/: **Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα Δ (C2))** /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /ET/Tootmist jälgiv teavitatud asutus (moodul C2) : /FI/ Ilmoitettu taho, joka mukana laitteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (C2 modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstaiga, atliekanti gamybos stebėjimą (C2 modulis): /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvåkning av produksjon (modul C2): /PL/Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (moduł C2): /PT/Organismo notifiicado incluído para a monitorização da produção (módulo C2) : /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea productiei (modulul C2): /RU/ **Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2)**: /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

☑By Apave Exploitation France
SAS (n°0082) - 6 Rue du
Général Audran - 92412
COURBEVOIE cedex – France

APPENDIX5

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: https://doc.honeywellsafety.com /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på: https://doc.honeywellsafety.com /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Pro- dukt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die volls-tändige Konformitätserklärung ist einsehbar unter https://doc.honeywellsafety.com /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamento EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: https://doc.honeywellsafety.com /ET/ Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määruse EL 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni võite leida saidilt https://doc.honeywellsafety.com /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset.
Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: https://doc.honeywellsafety.com /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse https://doc.honeywellsafety.com
/HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot megtekintheti a https://doc.honeywellsafety.com weboldalon. /IT/Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili dal Regolamento UE 2016/425 e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: https:// doc.honeywellsafety.com /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection" pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentas ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti: adresu https://doc.honeywellsafety.com /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: https://doc.honeywellsafety.com /NL/Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementeringen. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: https://doc.honeywellsafety.com /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullstendige overholdelseserklæringen finner du på: https://doc.honeywellsafety.com /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu EU 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełna treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: https://doc.honeywellsafety.com /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Rerulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: https://doc.honeywellsafety.com /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul că acest produs respectă cerintele esentiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerinte ale directivelor UE. Declaratia completă de conformitate poate fi găsită la: https://doc.honeywellsafety.com./RU/ Корпорация Honeywell Fall Pro- tection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента EU 2016/425 и прочим требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: https://doc.honeywellsafety.com /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiv. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: https://doc.honeywellsafety.com

APPENDIX6

EN/ Approved body performed the UK type-examination of the product: /DA/ Det godkendte organ, der undersøgte produktet i henhold til UK-typen: /DE/ Zugelassene Stelle hat die UK-Baumusterprüfung für das Produkt durchgeführt: /ES/ Organismo de aprobación que realizó la inspección de tipo UK del producto: /ET/ Toote UK-tüübihindamise teinud volitatud ettevõte: /FI/ hyväksytty laitos suoritti tuotteelle UK-tyyppitarkastuksen: /FR/ L'organisme approuvé s'est acquitté de l'examination du produit type UK:/HU/ A termék UK-típusvizsgálatát végző jóváhagyott szervezet: /IT/ Ente accreditato che ha eseguito l'esame del tipo UK del prodotto: /LT/ Gaminio UK tipo tyrimą atliko patvirtintoji įstaiga: / LV/ Apstiprinātā iestāde veica izstrādājuma UK tipa pārbaudi: /NL/ Het UK-typeonderzoek van het product is uitgevoerd door een erkende instantie: /NO/ Godkjent organ som utførte en UK-typeundersøkelsen av produktet: /PL/ uprawniony organ dokonał weryfikacji produktu zgodnej z badaniem UK: /PT/ Organismo certificado que efetuou o exame de tipo UK do produto: /RO/ Organismul desemnat a efectuat examinarea de tip UK a produsului: / RU **утвержденный орган провел проверку типа продукта** UK: /SV/ Kontrollorgan som utför UK-typgodkännande av produkten:

☑ By Product Assessment and Reliability Centre Ltd, trading as PARC(8509)
Unit 4, Alverdiscott Road Industrial Estate, Bideford,
Devon, EX 39 4LQ, United Kingdom

EN/ Approved body perfomed the UK conformity assessment of the production process quality assurance: /DA/ Det godkendte organ, der udførte UK-overensstemmelsesvurderingen af produktionsprocessens kvalitetssikring: /DE/Zugelassene Stelle hat die UK-Konformitätsbewertung der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses durchgeführt: /ES/ Organismo de aprobación que realizó la evaluación de conformidad con la certificación UK con respecto al aseguramiento de la calidad en el proceso de producción: /ET/Tootmiskvaliteedi UK-vastavushindamise teinud volitatud ettevõte: /FI/ Hyväksytty laitos suoritti tuotantoprosessin laadunvarmistuksen UK-vaatimustenmukaisuuden arvioinnin: /FR/ L'organisme approuvé s'est acquitté de l'évaluation de conformité UK de l'assurance qualité du processus de production: /HU/ A gyártási folyamat minőségbiztosításának UK-megfelelőségértékelését végző jóváhagyott szervezet: /IT/ Ente accreditato che ha eseguito la valutazione di conformità UK per la garanzia della qualità del processo di produzione: /LT/ Gamybos proceso kokybės užtikrinimo UK atitikties stebėseną atliko patvirtintoji įstaiga: /LV/ Apstiprinātā iestāde veica UK atbilstības novērtēšanu ražošanas procesa kvalitātes nodrošināšanai:/NL/ De UK-conformiteitsbeoordeling van de kwaliteitsborging van het productieproces is uitgevoerd door een erkende instantie: /NO/ Godkjent organ som utførte en UK-samsvarsvurderingen av kvalitetssikring i produksjonsprosessen: /PL/Uprawniony organ dokonał weryfikacji zgodności procesu produkcyjnego z badaniem UK: /PT/Autorização do organismo aprovado efetuou a avaliação de conformidade UK da garantia de qualidade do processo de produção: /RO/ Organismul desemnat a efectuat evaluarea conformității UK pentru asigurarea calității procesului de producție: /RU/ **утвержденный орган провел оценку соответствия производственного процесса обеспечения качества UK**: /SV/ Kontrollorgan som utför UK-överensstämmelsebedömning av produktionsprocessens kvalitetssäkring:

☑ By Product Assessment and Reliability Centre Ltd, trading as PARC(8509)
Unit 4, Alverdiscott Road Industrial Estate, Bideford,
Devon, EX 39 4LQ, United Kingdom

APPENDIX7

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in complied with the essential requirements of Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018(SI 2018 No.390) -PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into the law and amended.The complete declaration of conformity can be found at: https://doc.honeywellsafety.com /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer herved, at dette produkt overholde de væsentlige krav i forordningerne om personlige værnemidler (Håndhævelse) 2018(SI 2018 Nr. 390) – PV-forordning (EU) 2016/425 som indført og ændret. Den komplette overensstemmelseserklæring kan findes på: https://doc.honeywellsafety.com /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen der Schutzausrüstungsverordnung 2018 (SI 2018 Nr. 390) - PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der jeweils gültigen Fassung entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: https://doc.honeywellsafety.com/ES/ Por el presente documento, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales de las Regulaciones sobre de equipos de protección (Cumplimiento) 2018 (SI 2018 n.º 390) del Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425, y sus enmiendas, según establece la ley. Puede encontrar la declaración de conformidad completa aquí: https://doc.honeywellsafety.com / FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote on suojavarusteiden (täytäntöönpano) asetusten 2018 (SI 2018 No.390) -henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 olennaisten vaatimusten mukainen, sellaisina kuin ne on saatettu lakiin ja muutettu. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta: https://doc.honeywellsafety.com/FR/ Protection contre les Chutes d'Honeywell déclare par le présent acte que ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Réglementation 2018 (SI 2018 N° 390)-Réglementation EPP (UE) 2016/425 sur le Matériel de Protection (Application) auxquelles on a donné force de loi et qui ont été amendées. On peut trouver la déclaration complète de conformité sur: https://doc.honeywellsafety.com/ HU/ A Honeywell Fall Protection ezennel nyilatkozik, hogy a termék megfelel a Védőfelszerelések (végrehajtási) rendeletek 2018 (SI 2018 390. sz.) - egyéni védőfelszerelésekről szóló 2016/425/EU rendelet jogszabályba foglalt rendelkezéseinek azok mindenkori módosításaival együtt. A teljes megfelelőségi nyilatkozat itt található: https://doc.honeywellsafety.com/IT/ Honeywell Fall Protection dichiara con la presente che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018 (SI 2018 No.390) - Regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come introdotto nella legge e modificato. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: https://doc.honeywellsafety.com /LT/ „Honeywell Fall Protection" pareiškia, kad šis gaminys atitinka būtinuosius 2018 m. apsauginių priemonių taisyklių (SI 2018 Nr. 390), AAP reglamento (ES) 2016/425 naujausių galiojančių redakcijų reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galima rasti adresu: https://doc.honeywellsafety.com/LV/ Honeywell krišanas aizsardzība ar šo paziņo, ka šis izstrādājums atbilst 2018. gada Aizsardzības līdzekļu (izpildes) noteikumu (SI 2018 Nr. 390) -PPE Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un grozījumiem. Pilnu atbilstības deklarāciju var atrast: https://doc.honeywellsafety.com./NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen van Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018(SI 2018 No.390) -PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals in de wet opgenomen en gewijzigd. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op: https://doc.honeywellsafety.com/NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene i Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018(SI 2018 No.390) -PPE-forordningen (EU) 2016/425 som er innført i loven og endret. Den fullstendige samsvarserklæring finnes på: https://doc.honeywellsafety.com /PL/ Honeywell Fall Protection niniejszym oświadcza, że produkt jest zgodny z regulacjami dotyczącymi egzekwowania prawa w zakresie Środków Ochrony Osobistej (2018(SI 2018 No.390) oraz z rozporządzeniem UE 2016/425 z późniejszymi zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności zamieszczono na stronie internetowej: https://doc.honeywellsafety.com. /PT/ Honeywell Fall Protection declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais dos Regulamentos de Equipamento de Proteção (Aplicação) 2018(SI 2018 No.390) - Regulamento PPE (UE) 2016/425, tal como transposto para a lei e alterado. A declaração de conformidade completa pode ser encontrada em: https://doc.honeywellsafety.com /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezenta că acest produs respectă cerințele esențiale ale Regulamentelor privind echipamentele individuale de protecție (aplicare) 2018(SI 2018 No.390) - Regulamentul EIP (UE) 2016/425, adoptat în legislație și modificat. Declarația de conformitate completă poate fi consultată la: https://doc.honeywellsafety.com/RU/ Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям норм 2018 (SI 2018 No 390) - норм 2016/425 по СИЗ (EU), а также изменениям и дополнениям к нормам. Полное заявление о соответствии можно найти по адресу: https://doc.honeywellsafety.com / SV/ Honeywell Fall Protection försäkrar härmed att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i EU-förordning om personlig skyddsutrustning 2018 (SI 2018 nr 390), förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning som införts i lagen inklusive tillägg. En fullständig försäkran om överensstämmelse återfinns på: https://doc.honeywellsafety.com

Honeywell Safety Products Europe
Distripole Chalon, ZAC du Parc
71 100 Sevrey, France
www.honeywell.com

3012-0225-001 | 0 | 3/15/2023